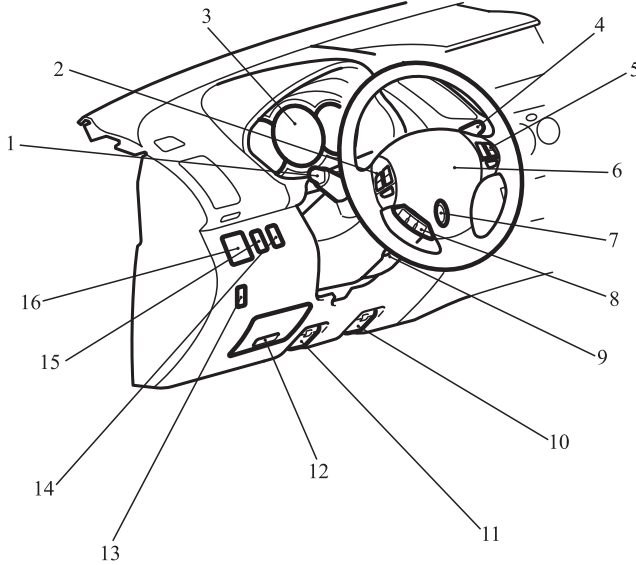


İçindekiler

<i>Genel bakış</i>	
<i>Genel bilgiler</i>	
<i>Kilitleme ve açma</i>	1
<i>Koltuklar ve emniyet kemerleri</i>	2
<i>Göstergeler ve kumandalar</i>	3
<i>Çalıştırma ve sürüş</i>	4
<i>Konforlu ve rahat sürüş</i>	5
<i>Acil durumda</i>	6
<i>Aracın korunması</i>	7
<i>Bakım</i>	8
<i>Teknik değerler</i>	9

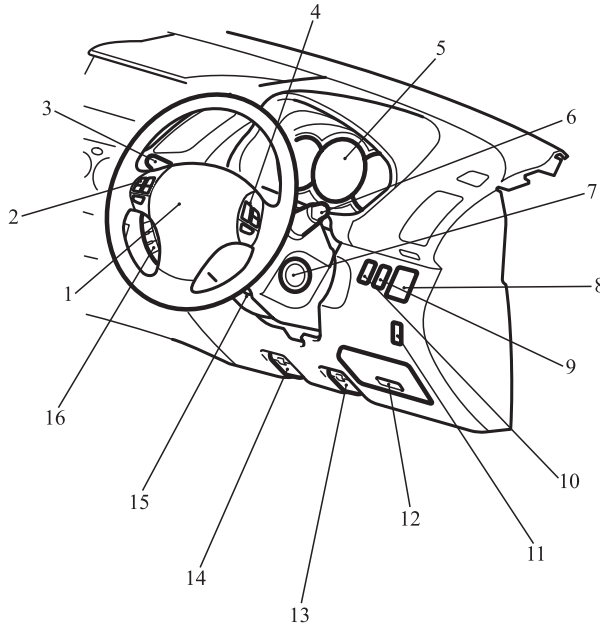
Göstergeler ve kumandalar (Sürücü tarafı)

SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Kombine farlar ve uzun/kısa huzme anahtarı s. 3-30
Sinyal lambası kolu s. 3-33
Ön fren lambası anahtarı* s. 3-34
Arka fren lambası anahtarı* s. 3-35
Far yıkama anahtarı* s. 3-39
2. Ses sistemi uzaktan kumanda düğmeleri* s. 5-40
3. Göstergeler s. 3-02
4. Silecek ve yıkama tertibatı svicisi. 3-36
5. Sabit hız kontrolü düğmeleri* s. 4-50
6. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (sürücü koltuğu için)* s. 2-27
Korna düğmesi s. 3-40
7. Kontak anahtarı s. 4-11
8. Hands-free ve ses tanıma düğmeleri* s. 5-51
9. Direksiyon simidi yükseklik ayarı s. 4-09
10. Yakıt deposu kapağı açma kolu* s. 02
11. Kaput açma kolu s. 8-03
12. Sigortalar s. 8-20
13. Aktif stabilite kontrolü (ASC) KAPALI düğmesi Tip 2* s. 4-48
14. Far ayar düğmesi* s. 3-32
15. Aktif stabilite kontrolü (ASC) KAPALI düğmesi Tip 1* s. 4-48
Arka diferansiyel kilidi düğmesi* s. 4-35
16. Dış dikiz aynaları düğmesi* s. 4-10

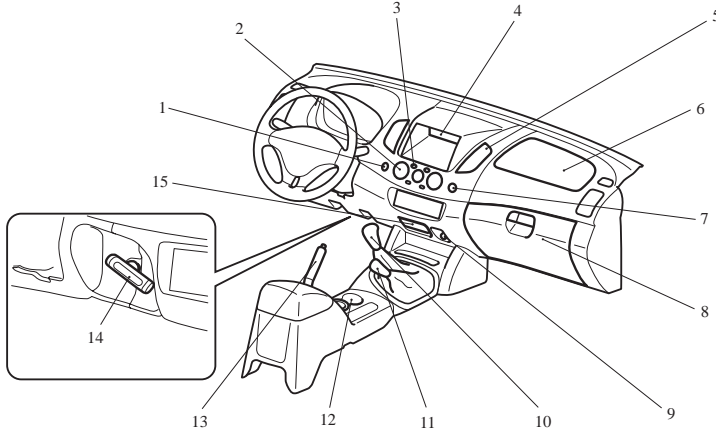
SAĞDAN DİREKSİYONLU



1. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (sürücü koltuğu) s 2-27
Korna düğmesi s. 3-40
2. Ses sistemi uzaktan kumanda düğmeleri* s. 5-40
3. Kombine farlar ve uzun/kısa huzme düğmesi s. 3-30
Sinyal lambası kolu s. 3-33
Ön fren lambası anahtarı* s. 3-34
Arka fren lambası anahtarı* s. 3-35
Far yıkama anahtarı* s. 3-39
4. Sabit hız kontrolü düğmeleri* s. 4-50
5. Cihazlar s. 3-02
6. Silecek ve yıkama anahtarı s. 3-36
7. Kontak anahtarı s. 4-11
8. Dış dikiz aynaları düğmesi* s. 4-10
9. Aktif stabilite kontrolü (ASC) KAPALI düğmesi Tip 1* s. 4-48
Arka diferansiyel kilidi düğmesi* s. 4-35
10. Far ayar düğmesi* s. 3-32
11. Aktif stabilite kontrolü (ASC) KAPALI düğmesi Tip 2* s. 4-48
12. Sigortalar s. 8-20
13. Kaput açma kolu s. 8-03
14. Yakıt deposu kapağı açma kolu* s. 02
15. Direksiyon simidi yükseklik ayarı s. 4-09
16. Hands-free (eller serbest) ve ses tanıma düğmeleri* s. 5-51

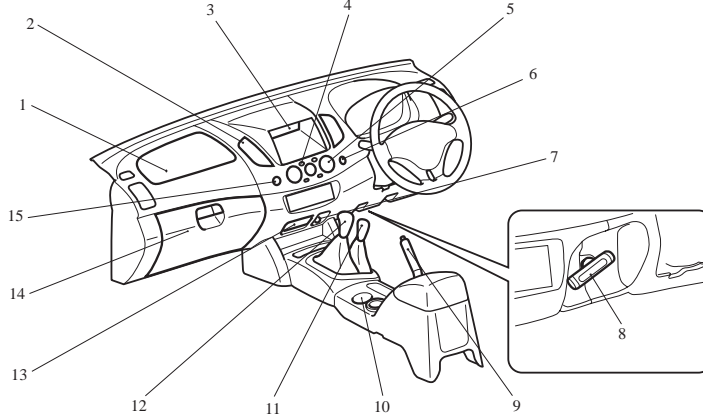
Göstergeler ve kumandalar (Tek kabin)

SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Dörtlü flaşör lambası düğmesi s. 3-34
2. Isıtıcı/Manuel klima* s. 5-03
3. Arka cam rezistans düğmesi s. 3-40
4. Çok amaçlı saklama bölmesi s. 5-77
5. Ventilatörler s. 5-02
6. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için)* s. 2-27
7. Ön yolcu hava yastığı KAPALI gösterge lambası* s. 2-31
8. Torpido gözü s. 5-76
9. Ön yolcu hava yastığı AÇMA KAPAMA düğmesi* s. 2-30
9. Çakmak s. 5-71
10. Vites kolu s. 4-15
11. Transfer vites kolu (sadece 4WD araçlar için) s. 4-21
12. Bardak tutucusu* s. 5-78
13. Park freni kolu Tip 1* s. 4-07
14. Park freni kolu Tip 2* s. 4-07
15. Küllük s. 5-70

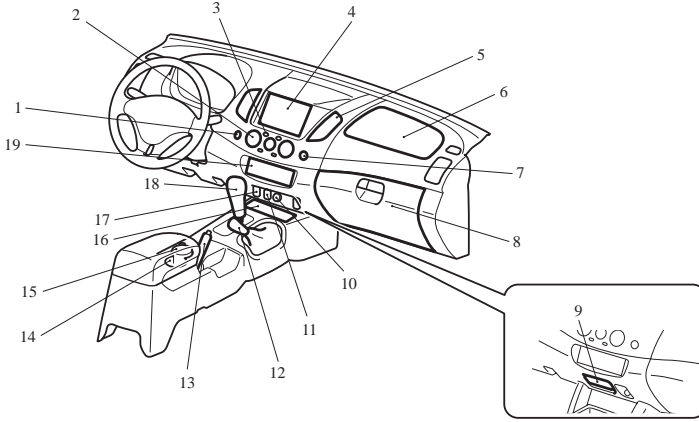
SAĞDAN DİREKSİYONLU



1. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 2-27
2. Vantilatörler s. 5-02
- 3 Çok amaçlı saklama bölmesi s. 5-77
4. Arka cam rezistans düğmesi s. 3-40
5. Isıtıcı/Manuel klima* s. 5-03
6. Dörtlü flaşör lambası düğmesi s. 3-34
7. Çakmak s. 5-71
8. Park freni kolu Tip 2* s. 4-07
9. Park freni kolu Tip 1* s. 4-07
10. Bardak tutucusu* s. 5-78
11. Transfer vites kolu (sadece 4WD araçlar için) s. 4-21
12. Vites kolu s. 4-15
13. Küllük s. 5-70
14. Torpido gözü s. 5-76
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA KAPAMA düğmesi s. 2-30
15. Ön yolcu hava yastığı KAPALI gösterge lambası s. 2-31

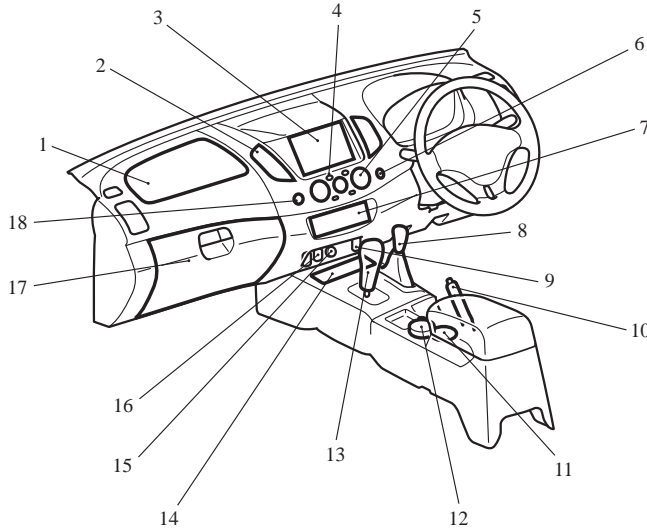
Göstergeler ve kumandalar (Club kabin, Çift kabin)

SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Dörtlü flaşör lambası düğmesi s. 3-34
2. Isıtıcı/Manuel klima* s. 5-03
Otomatik klima* s. 5-08
3. Arka cam rezistans düğmesi (ısıtıcı/manuel klimalı araçlarda) s. 3-40
4. Çok amaçlı saklama bölmesi* s. 5-77
Merkezi bilgilendirme ekranı* s. 3-10
MITSUBISHI İletişim Sistemi*
Ayrı olarak hazırlanmış "MITSUBISHI İletişim Sistemi kullanıcı Elkitabı" dokümanına bakın.
5. Vantilatörler s. 5-02
6. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 2-27
7. Ön yolcu hava yastığı KAPALI gösterge lambası s. 2-31
8. Torpido gözü s. 5-76
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi s. 2-30
USB giriş soketi* s. 5-67
9. Küllük (sabit)* s. 5-70
10. Çakmak s. 5-71
11. Arka elektrikli cam düğmesi* s. 1-08
12. Arazi vites kolu (sadece 4WD) s. 4-26,4-30
13. El freni kolu s. 4-07
14. Bardak tutucusu s. 5-78
15. Küllük (çıkartılabilir)* s. 5-70
16. Ön saklama bölmesi* s. 5-76
17. Isıtılmalı koltuk svici* s. 2-06
18. Vites kolu* s. 4-15
Vites kolu* s. 4-17, 4-21
19. Ses sistemi* s. 5-13

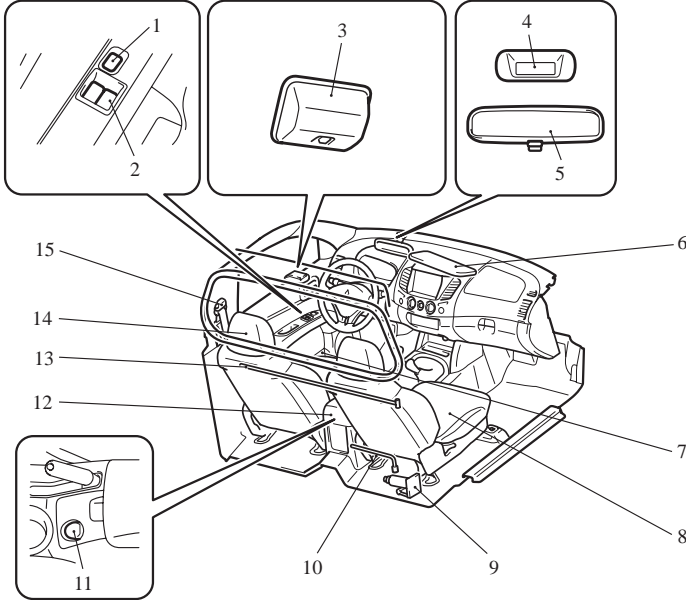
SAĞDAN DİREKSİYONLU



1. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 2-27
2. Vantilatörler s. 5-02
3. Çok amaçlı saklama bölmesi* s. 5-77
Merkezi bilgilendirme ekranı* s. 3-10
MITSUBISHI İletişim Sistemi*
Ayrı olarak hazırlanmış "MITSUBISHI İletişim Sistemi kullanıcısı Elkitabı" dokümanına bakın.
4. Arka cam rezistans düğmesi (kalorifer/manuel klima bulunan araçlar) s. 3-40
5. Kalorifer/Manuel klima* s. 5-03
Otomatik klima* s. 5-08
6. Dörtlü flaşör uyarı lambası svici s. 3-34
7. Ses sistemi* s. 5-13
8. Arazi vites kolu (sadece 4WD) s. 4-26, 4-30
9. Isıtılmalı koltuk svici* s. 2-06
10. El freni kolu s. 4-07
11. Bardak tutucusu s. 5-78
12. Küllük (çıkarılabilir)* s. 5-70
13. Vites kolu* s. 4-15
Vites kolu* s. 4-17, 4-21
14. Ön saklama bölmesi* s. 5-76
15. Çakmak s. 5-71
16. Arka elektrikli cam düğmesi* s. 1-08
17. Torpido gözü s. 5-76
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi s. 2-30
USB giriş soketi* s. 5-67
18. Ön yolcu hava yastığı KAPALI gösterge lambası s. 2-31

İç (Tek kabin)

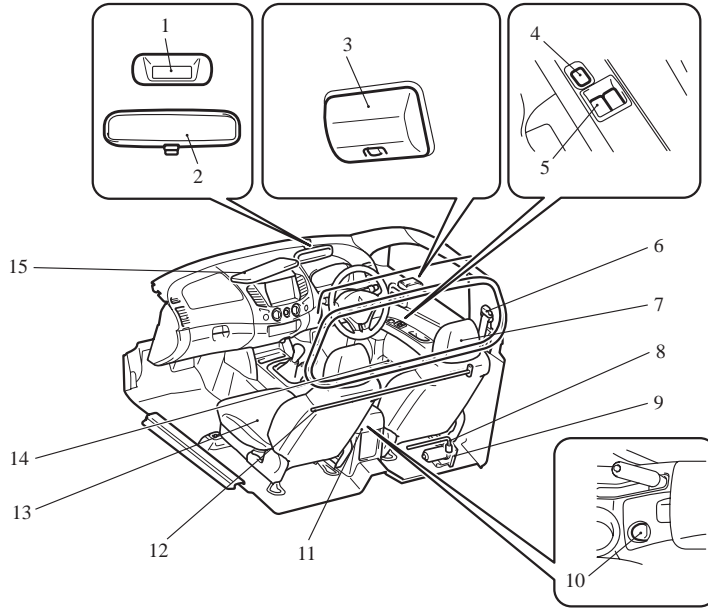
SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
2. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
3. İç lamba s. 5-73, 8-24, 8-32
4. Dijital saat s. 5-73
5. İç dikiz aynası s. 4-09
6. Güneşlikler s. 5-69
7. Şişe tutucu s. 5-79
8. Ön koltuklar s. 2-03
9. Kriko s. 6-07
10. Aletler*¹ s. 6-07
11. Aksesuar soketi* s. 5-72
12. Zemin konsol kutusu* s. 5-76
13. Kriko kolu s. 6-07
14. Koltuk başlıkları s. 2-08
15. Emniyet kemerleri s. 2-09

NOT: *¹- Aletler, araç modeline bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

SAĞDAN DİREKSİYONLU

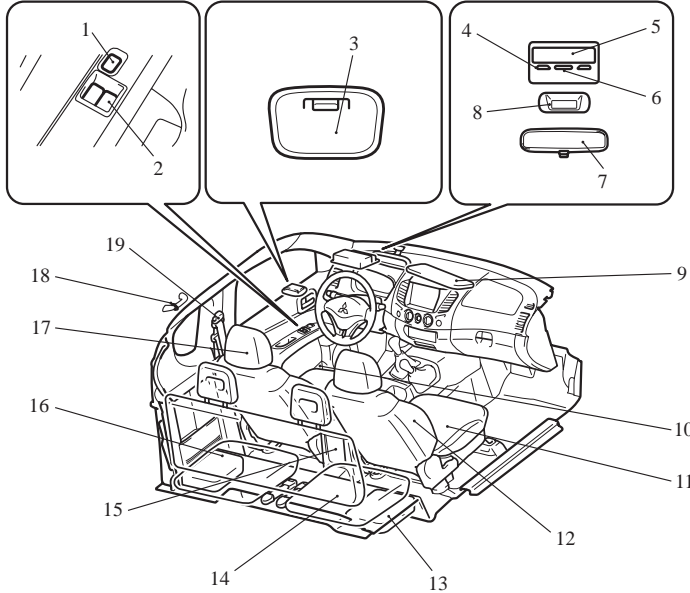


1. Dijital saat s. 5-73
2. İç dikiz aynası s. 4-09
3. İç lamba s. 5-73, 8-24, 8-32
4. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
5. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
6. Emniyet kemerleri s. 2-09
7. Koltuk başlıkları s. 2-08
8. Aletler*1 s. 6-07
9. Kriko s. 6-07
10. Aksesuar soketi* s. 5-72
11. Zemin konsol kutusu* s. 5-76
12. Kriko kolu s. 6-07
13. Ön koltuklar s. 2-03
14. Şişe tutucu s. 5-79
15. Güneşlikler s. 5-69

NOT:*1- Aletler, araç modeline bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

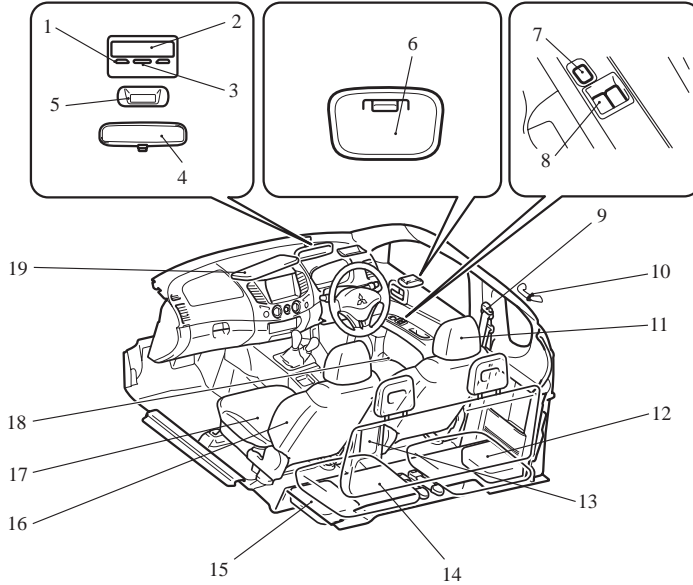
İç (Club kabin)

SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
2. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
3. İç lamba (arka) s. 5-73, 8-24, 8-32
4. Kişisel aydınlatmalar* s. 5-74, 8-24, 8-32
5. Gözlük kabı* s. 5-77
6. İç lambalar (ön)* s. 5-73, 8-24, 8-32
7. İç dikiz aynası s. 4-09
8. Dijital saat* s. 5-73
9. Güneşlikler s. 5-69
Kart tutucu s. 5-69
Makyaj aynası s. 5-70
10. Şişe tutucu s. 5-79
11. Ön koltuklar s. 2-03
Koltuk altında çekmece* s. 5-78
12. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) – yan hava yastığı (ön koltuklar için)* s. 2-35
13. Gizli kutu s. 5-77
14. Arka koltuk* s. 2-07
15. Zemin konsol kutusu s. 5-76
Aksesuar soketi s. 5-72
Yardımcı Ses Konektörü (RCA)* s. 5-39
Yardımcı Video konektörü (RCA)* s. 5-39
16. Kriko s. 6-07
Kriko kolu s. 6-07
Aletler s. 6-07
17. Koltuk başlıkları s. 2-08
18. Ceket askısı* s. 5-80
19. Emniyet kemerleri s. 2-09
Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 2-11

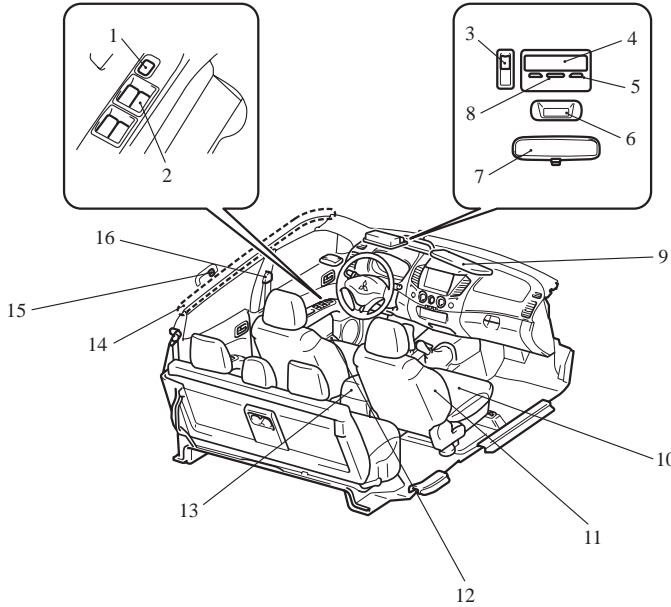
SAĞDAN DİREKSİYONLU



1. Kişisel aydınlatmalar* s. 5-74, 8-24, 8-32
2. Gözlük kabı* s. 5-77
3. İç lambalar (ön)* s. 5-73, 8-24, 8-32
4. İç dikiz aynası s. 4-09
5. Dijital saat* s. 5-73
6. İç lamba (arka) s. 5-73, 8-24, 8-32
7. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
8. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
9. Emniyet kemerleri s. 2-09
- Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 2-11
10. Ceket askısı* s. 5-80
11. Koltuk başlıkları s. 2-08
12. Gizli kutu s. 5-77
13. Zemin konsol kutusu s. 5-76
- Aksesuar soketi s. 5-72
- Yardımcı Ses konektörü (RCA)* s. 5-39
- Yardımcı Video konektörü (RCA)* s. 5-39
14. Arka koltuk* s. 2-07
15. Kriko s. 6-07
- Kriko kolu s. 6-07
- Aletler s. 6-07
16. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) – yan hava yastığı (ön koltuklar için)* s. 2-35
17. Ön koltuklar s. 2-03
- Koltuk altında çekmece* s. 5-78
18. Şişe tutucu s. 5-79
19. Güneşlikler s. 5-69
- Kart tutucu s. 5-69
- Makyaj aynası s. 5-70

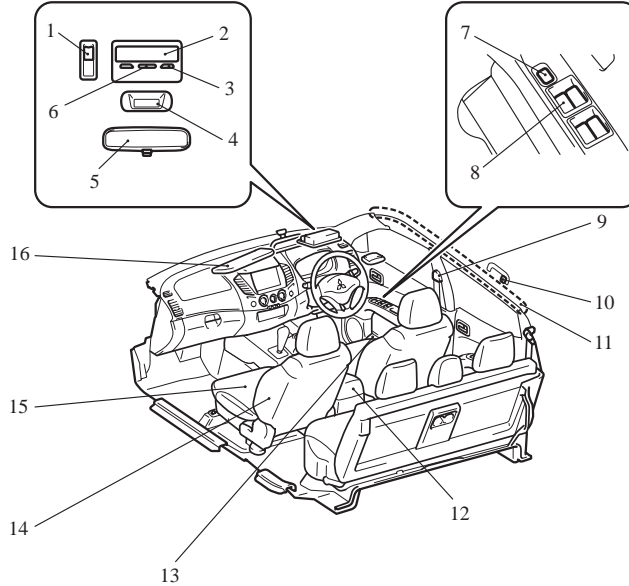
İç - ön bölüm (Çift kabin)

SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
2. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
3. Açılır tavan anahtarı* s. 1-13
4. Gözlük kabı s. 5-77
5. Kişisel aydınlatmalar s. 5-74, 8-24, 8-32
6. Dijital saat* s. 5-73
7. İç dikiz aynası s. 4-09
8. İç lambalar (ön) s. 5-73, 8-24, 8-32
9. Güneşlikler s. 5-69
Kart tutucu s. 5-69
Makyaj aynası s. 5-70
10. Ön koltuklar s. 2-03
Koltuk altında çekmece* s. 5-78
11. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) – yan hava yastığı (ön koltuklar için)* s. 2-35
12. Şişe tutucu s. 5-79
13. Zemin konsol kutusu s. 5-76
AkSESUAR soketi* s. 5-72
Yardımcı Ses Konektörü (RCA)* s. 5-39
Yardımcı Video konektörü (RCA)* s. 5-39
14. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı* s. 2-35
15. Ceket askısı* s. 5-80
16. Emniyet kemerleri s. 2-09
Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar) s. 2-11

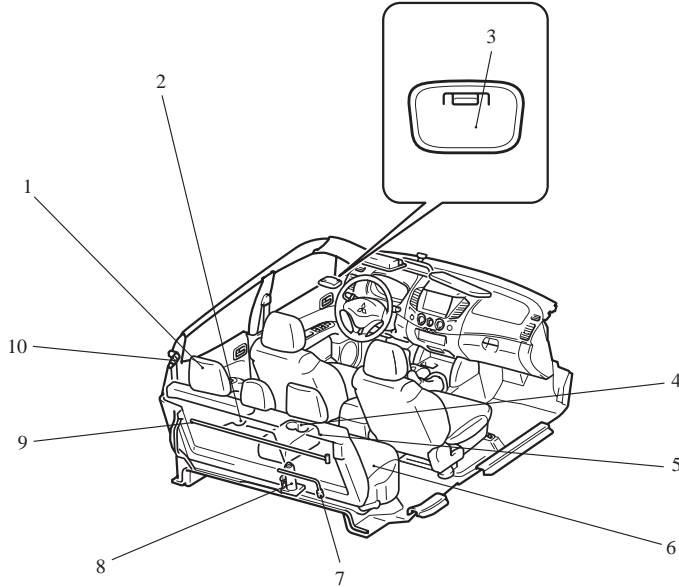
SAĞDAN DİREKSİYONLU



1. Açılır tavan anahtarı* s. 1-13
2. Gözlük kabı s. 5-77
3. Kişisel aydınlatmalar s. 5-74, 8-24, 8-32
4. Dijital saat* s. 5-73
5. İç dikiz aynası s. 4-09
6. İç lambalar (ön) s. 5-73, 8-24, 8-32
7. Kilitleme anahtarı* s. 1-09
8. Elektrikli cam kumanda düğmesi* s. 1-08
9. Emniyet kemeri s. 2-09
 - Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar) s. 2-11
10. Ceket askısı* s. 5-80
11. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı* s. 2-35
12. Zemin konsol kutusu s. 5-76
 - Aksesuar soketi* s. 5-72
 - Yardımcı Ses Konektörü (RCA)* s. 5-39
 - Yardımcı Video konektörü (RCA)* s. 5-39
13. Şişe tutucu s. 5-79
14. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) – yan hava yastığı (ön koltuklar için)* s. 2-35
15. Ön koltuklar s. 2-03
 - Koltuk altında çekmece* s. 5-78
16. Güneşlikler s. 5-69
 - Kart tutucu s. 5-69
 - Makyaj aynası s. 5-70

İç - arka bölüm (Çift kabin)

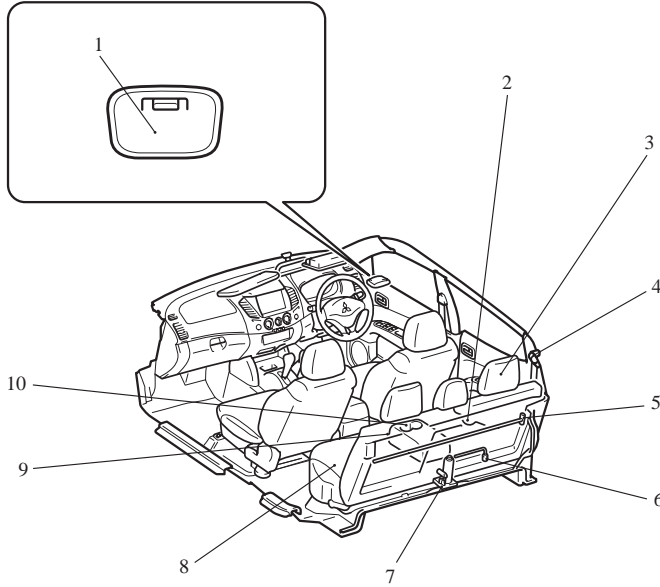
SOLDAN DİREKSİYONLU



1. Koltuk başlıkları s. 2-08
2. Şişe tutucu s. 5-79
3. İç lamba (arka)* s. 5-73, 8-24, 8-32
4. Bardak tutucusu s. 5-79
5. Kol dayanağı (arka koltuklar için) s. 2-07
6. Arka koltuklar s. 2-07
7. Aletler*¹ s. 6-07
8. Kriko s. 6-07
9. Kriko kolu*¹ s. 6-07
10. Emniyet kemerleri (arka koltuklar için) s. 2-09

NOT:*¹- Aletler, araç modeline bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

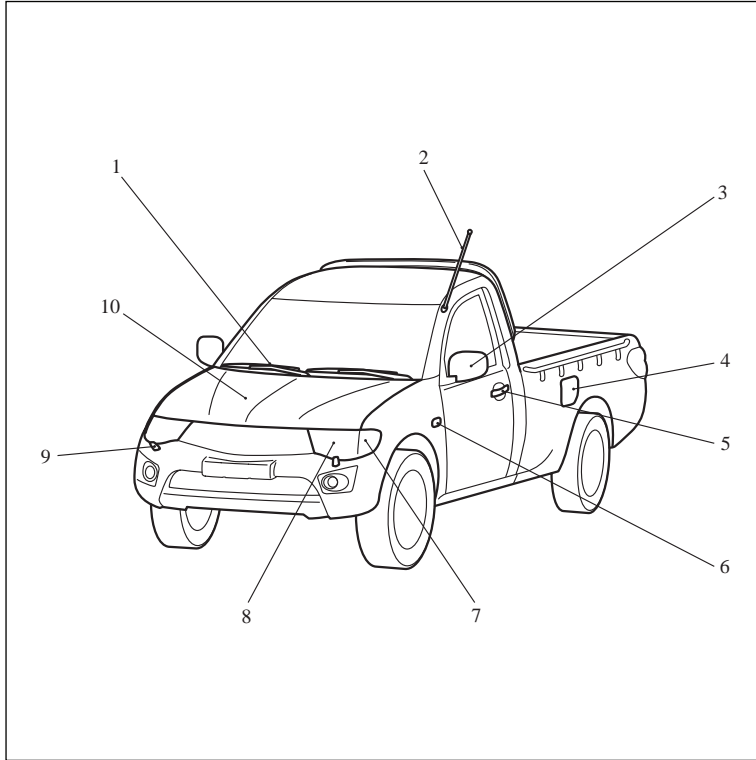
SAĞDAN DİREKSİYONLU



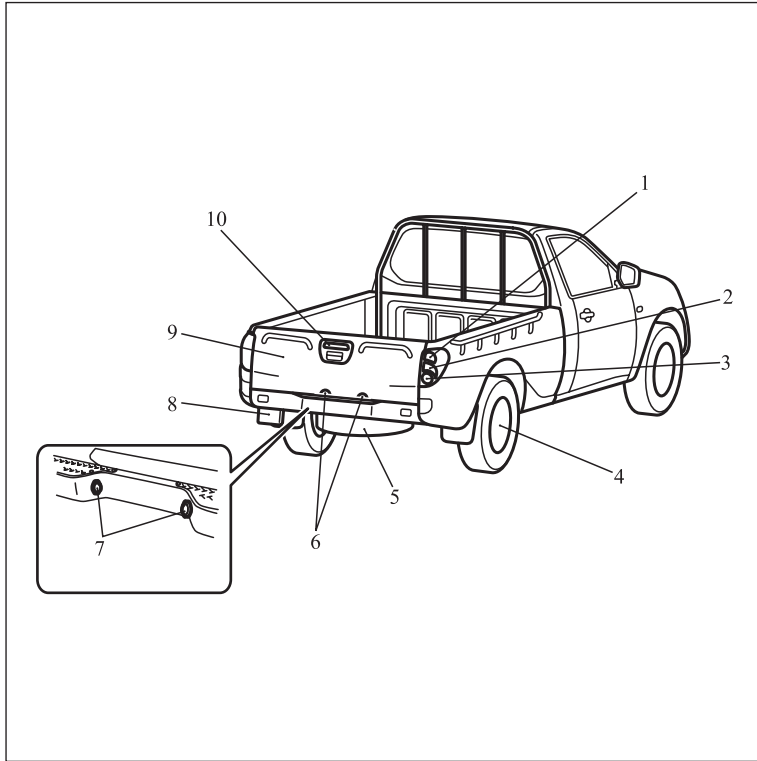
1. İç lamba (arka)* s. 5-73, 8-24, 8-32
2. Şişe tutucu s. 5-79
3. Koltuk başlıkları s. 2-08
4. Emniyet kemeri (arka koltuklar için) s. 2-09
5. Kriko kolu*1 s. 6-07
6. Aletler*1 s. 6-07
7. Kriko s. 6-07
8. Arka koltuklar s. 2-07
9. Kol dayanağı (arka koltuklar için) s. 2-07
10. Bardak tutucusu s. 5-79

NOT:*1- Aletler, araç modeline bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Dış - ön (Tek kabin)

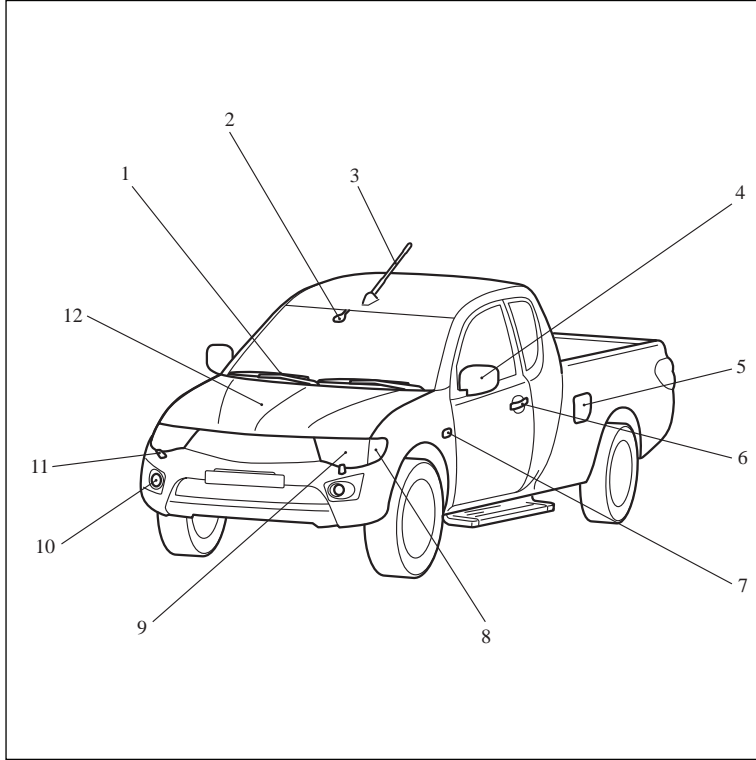


1. Silecek ve yıkayıcılar s. 3-36
2. Anten s. 5-50
3. Dış dikiz aynaları s. 4-10
4. Yakıt deposu kapağı s. 02
5. Kilitleme ve açma s. 1-02
6. Yan sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-28
7. Ön sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-27
8. Farlar s. 3-30, 8-24, 3-31
Park lambaları s. 3-30, 8-24, 8-27
9. Far yıkayıcıları* s. 3-39
10. Motor bölmesi s. 9-22
Kaput s. 8-03

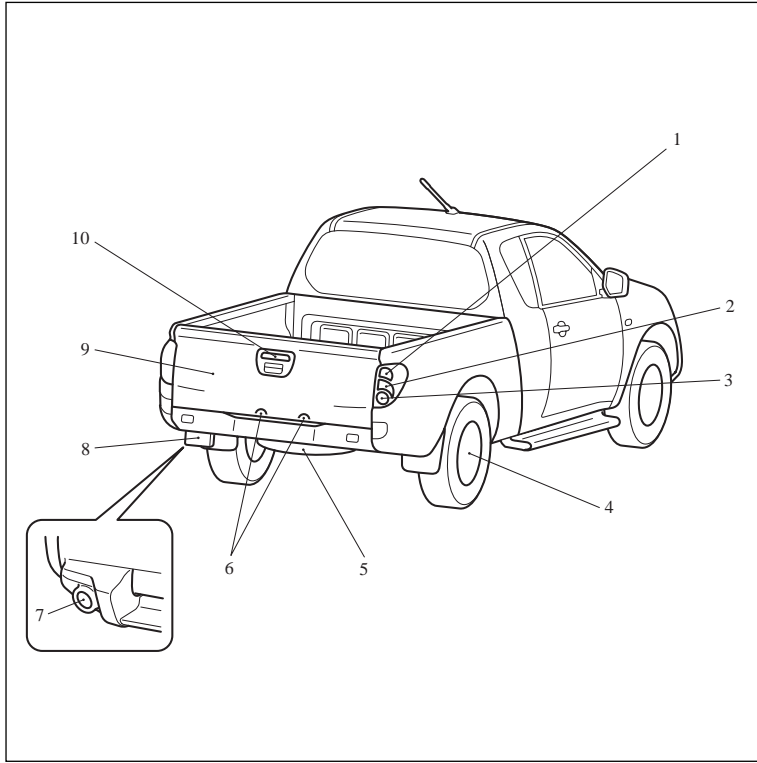
Dış - arka (Tek kabin)

1. Arka sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-30
2. Fren lambası ve arka lambalar s. 3-30, 8-24, 8-30
3. Geri vites lambaları s. 8-24, 8-30
4. Lastik hava basınçları s. 8-12
Lastik değiştirme s. 6-17
Lastik rotasyonu s. 8-13
Patinaj zincirleri s. 8-14
5. Stepne s. 6-16
6. Plaka lambaları Tip 1* s. 3-30, 8-24, 8-31
7. Plaka lambaları Tip 2* s. 3-30, 8-24, 8-31
8. Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafı)* s. 3-35, 8-24, 8-29
9. Arka kapak s. 1-11
10. Üst fren lambası s. 8-24, 8-31

Dış - ön (Club kabin)

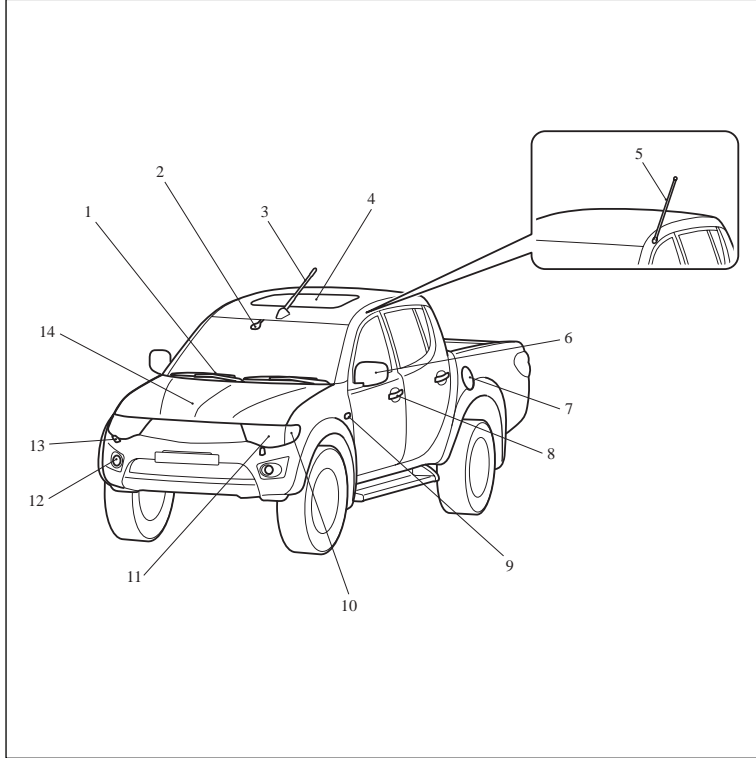


1. Silecek ve yıkayıcılar s. 3-36
2. Yağmur sensörü* s. 3-36
3. Anten s. 5-50
4. Dış dikiz aynaları s. 4-10
5. Yakıt deposu kapağı s. 02
6. Kilitleme ve açma s. 1-02
Uzaktan kumanda sistemi* s. 1-04
7. Yan sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-28
8. Ön sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-27
9. Farlar s. 3-30, 8-24, 3-31
Park lambaları s. 3-30, 8-24, 8-27
10. Ön sis lambaları* s. 3-34, 8-24, 8-28
11. Far yıkayıcıları* s. 3-39
12. Motor bölmesi s. 9-22
Kaput s. 8-03

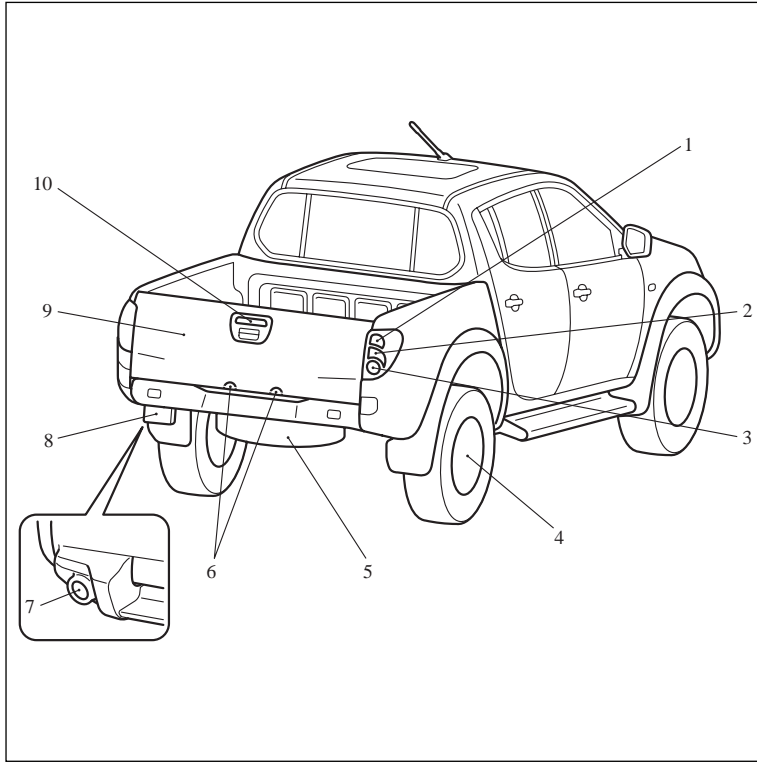
Dış - arka (Club kabin)

1. Arka sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-30
2. Fren lambası ve arka lambalar s. 3-30, 8-24, 8-30
3. Geri vites lambaları s. 8-24, 8-30
4. Lastik hava basınçları s. 8-12
Lastiklerin değiştirilmesi s. 6-17
Lastik rotasyonu s. 8-13
Patinaj zincirleri s. 8-14
5. Stepne s. 6-16
6. Plaka lambaları Tip 1 s. 3-30, 8-24, 8-31
7. Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafı) Tip 2* s. 3-35, 8-24, 8-29
8. Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafı) Tip 1* s. 3-35, 8-24, 8-29
9. Arka kapak s. 1-11
10. Üst fren lambası s. 8-24, 8-31

Dış - ön (Çift kabin)



1. Silecek ve yıkayıcılar s. 3-36
2. Yağmur sensörü* s. 3-36
3. Anten* s. 5-50
4. Açılır tavan* s. 1-13
5. Anten* s. 5-50
6. Dış dikiz aynaları s. 4-10
7. Yakıt deposu kapağı s. 02
8. Kilitleme ve açma s. 1-02
Uzaktan kumanda sistemi* s. 1-04
9. Yan sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-28
10. Ön sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-27
11. Farlar s. 3-30, 8-24, 3-31
Park lambaları s. 3-30, 8-24, 8-27
12. Ön sis lambaları* s. 3-34, 8-24, 8-28
13. Far yıkayıcıları* s. 3-39
14. Motor bölmesi s. 9-22
Kaput s. 8-03

Dış - arka (Çift kabin)

1. Arka sinyal lambaları s. 3-33, 8-24, 8-30
2. Fren lambası ve arka lambalar s. 3-30, 8-24, 8-30
3. Geri vites lambaları s. 8-24, 8-30
4. Lastik hava basınçları s. 8-12
Lastiklerin değiştirilmesi s. 6-17
Lastik rotasyonu s. 8-13
Patinaj zincirleri s. 8-14
5. Stepne s. 6-16
6. Plaka lambaları Tip 1 s. 3-30, 8-24, 8-31
7. Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafı) Tip 2* s. 3-35, 8-24, 8-29
8. Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafı) Tip 1* s. 3-35, 8-24, 8-29
9. Arka kapak s. 1-11
10. Üst fren lambası s. 8-24, 8-31

Genel bilgiler

Yakıt seçimi.....	02
Yakıt deposunun doldurulması.....	03
Aksesuar takılması	04
Elektrik sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler	04
Orijinal parçalar	05
Kullanılmış motor yağı güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri	05
Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi.....	05

Yakıt seçimi

Tavsiye edilen yakıt	Setan değeri (EN590) 51 veya daha yüksek
----------------------	---

⚠ DİKKAT

- Aracınız sadece EN 590 standartlarına uygun dizel yakıt kullanmak üzere tasarlanmıştır.
- Başka cins yakıtın kullanılması motorun performansını ve dayanıklılığını olumsuz etkiler.

NOT:

- Dizel yakıtta düşük sıcaklıklarda, parafinin ayrışması nedeniyle akışkanlık önemli ölçüde azalır.
Bu nedenle iki çeşit yakıt türü vardır: “yazlık” ve “kışık”
Kış mevsiminde kullanım için bu durum dikkate alınmalıdır.
Hava sıcaklığına göre iki üründen birini seçebilirsiniz.
-5 C'nin üzerinde: “Yazlık” dizel
-5 C'nin altında: “Kışık” dizel
Aracınızla yurtdışına çıkarken, gideceğiniz ülkede uygun yakıt temin edip edemeyeceğinizi önceden araştırın.

- Düşük kalitede dizel yakıt, enjektörde birikintilere neden olabilir ve bu durum siyah duman ile düzensiz rölantiyle sonuçlanabilir.
Bu problem ortaya çıktığında, aracınıza tekrar yakıt aldığımızda dizel yakıtı temizleyici ilave etmeniz tavsiye edilir.
Bu katkı birikintileri parçalar ve yok eder, motor normal çalışmaya başlar.
Orijinal MITSUBISHI DİZEL YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanabilirsiniz.
Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Yakıt deposunun doldurulması

⚠ UYARI

- Yakıt ile ilgili bir işlem yaparken yakıt istasyonlarında belirtilen güvenlik kurallarına uyun.
- Yakıt deposu kapağını çıkarmadan önce aracın veya yakıt pompasının metal bir bölümüne dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşalttığımızdan emin olun. Vücudunuzdaki statik elektrik, yakıt buharını ateşleyecek bir kıvılcım çıkarabilir.
- Yakıt dolduran kişinin üzerinde statik elektrik bulunmamalıdır. Başka hiç kimsenin yakıt deposu kapağına yaklaşmasına izin vermeyin. Yardım etmek amacıyla ikinci bir kişinin yaklaşması durumunda, bu kişi statik elektrik taşıyorsa buharlaşmış olan yakıt ateşlenebilir.
- Yakıt doldurma işlemi bitinceye kadar yakıt deposu kapağından uzaklaşmayın. Yakıt deposu kapağından uzaklaşırsanız ve yakıt doldurma işlemi dışında başka bir şey (örneğin, ön camın temizlenmesi) yaparsanız statik elektrik toplayabilirsiniz.
- Depo kapağının değiştirilmesi gerekirse sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası kullanın.

Yakıt deposu kapasitesi

75 litre

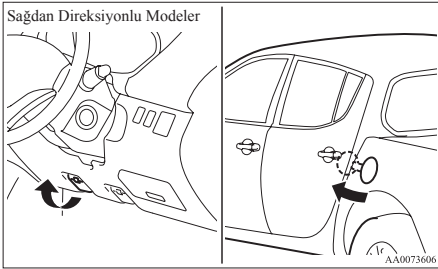
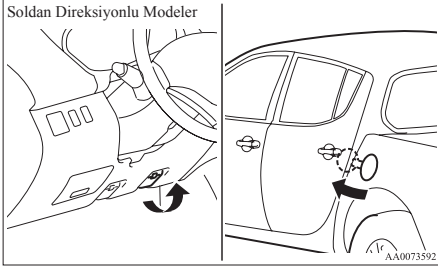
Yakıt doldurma

1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.

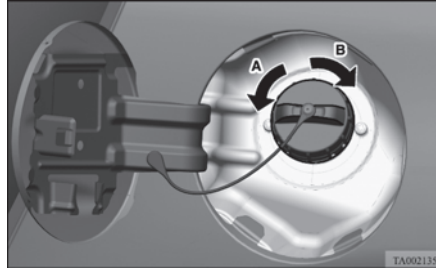
2. Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.

Tip 1

Gösterge panelinin altına yerleştirilmiş olan açma kolu ile yakıt deposunun kapağını açın.



3. Kapağı saat yönünün tersine yavaşça döndürerek yakıt deposu doldurma borusunu açın.

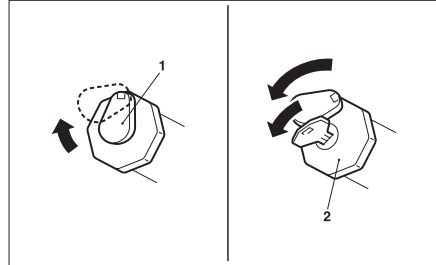


- A- Çıkarın
B- Kapatın

Tip 2

Kapağı kaydırın (1). Anahtarı kapağa (2) takın ve kilidini açın.

Kapağı çevirin ve çıkarın.



⚠ DİKKAT

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça açın. Bu şekilde yakıt deposunda birikmiş basınç veya vakum serbest kalır. Bir tıslama sesi geliyorsa kapağı çıkarmadan önce bu sesin sona ermesini bekleyin. Yoksa yakıt dışarı püskürerek sizi veya çevredekiileri yaralayabilir.

4. Tabancayı depo yakıt doldurma ağzına olabildiğince sokun. Tabancayı eğmeyin.
5. Yakıt tabancası otomatik olarak durduktan sonra artık yakıt doldurmayın.
6. Cırcır sesi duyuluncaya kadar yakıt deposu doldurma borusu kapağını kapatmak için yavaşça saat yönünde döndürün, sonra yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça iterek kapatın.

Aksesuar takılması

TEMSA yetkili servisimize başvurmanızı öneririz.

- Aksesuarların, isteğe bağlı parçaların takılması sadece ülkenizdeki belirtilen yasaların sınırları içerisinde ve parçalar ve aksesuarlar ile birlikte verilen takma talimatları ve uyarı yönergelerine göre yapılması gerekir.
- Elektrikli parçalar hatalı takılırsa elektrik kontağı nedenlerle yangın çıkabilir. Lütfen, kullanıcı elkitabında, elektrik donanımları ve yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler bölümüne bakın.
- Aracımızın içerisinde harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo kullanılırsa elektrik sistemlerindeki parazit sonucu aracın güvenli kullanılması tehlikeye girebilir.
- Belirtilen teknik değerlere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır.
- Jant ve lastik ebatları ile ilgili bilgi için “Teknik özellikler” bölümüne bakın.
- Aksesuar takarken, maksimum brüt araç ağırlığı ve maksimum aks ağırlığının aşılmadığından emin olun.

Önemli noktalar!

Piyasada bulunan farklı üreticilerin çok sayıda aksesuar ve yedek parça seçenekleri nedeniyle bu parçaların eklenmesinin veya takılmasının MITSUBISHI aracımızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi, sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, fakat aynı zamanda TEMSA yetkili servisleri tarafından da mümkün değildir.

Bir parçanın resmi merciler tarafından onaylanmış olması aracınızın kullanım güvenliğinin etkilenmediği anlamına gelmez.

Parçayla ilgili olarak değer takdiri yapanın veya görevlinin hiçbir sorumluluğu olmadığını da esas olarak dikkate almanız gerekir. Sadece MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen ve piyasaya sürülen ve TEMSA yetkili servisi tarafından eklenen veya takılan parçalar (MITSUBISHI MOTORS orijinal yedek parçaları ile MITSUBISHI MOTORS orijinal aksesuarlar) olması halinde optimum güvenliğin sağlanmış olduğundan emin olabilirsiniz. Üretim ile ilgili teknik özellikler söz konusu olunca aynı şey MITSUBISHI araçların modifikasyonu için de geçerlidir. Böyle durumlarda kendi güvenliğinizi için modifikasyonları sadece TEMSA yetkili servisi tarafından yapılan önerilere göre yaptırmanız gerekir.

Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler

MITSUBISHI MOTORS her zaman güvenli ve yüksek kalitede araçlar üretir. Bu güvenliğini ve kaliteyi korumak için elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili tüm modifikasyonların veya aksesuar takılma işleminin MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılması önemlidir.



DİKKAT

- Kablo tesisatı aracın karoserindeki bir parçayı engellemesi veya uygun olmayan tesisat yöntemlerinin kullanılması durumunda, (örneğin, koruyucu sigortalarda ta-kılmaması vs.) elektronik cihazlar olumsuz etkilenerek bir kazaya yol açabilir, yangın veya başka tür elektrik arızasına neden olabilir.

Orijinal parçalar

MITSUBISHI MOTORS en üst düzeyde kalite ve güvenilirlik sunarak size muhteşem bir sanat eseri eşdeğerinde bu otomobili sunabilmek için uzun yol kat etti.

MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları MITSUBISHI aracınızı üst düzeyde korumak için tasarlanır ve üretilir. MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları, bu işaret ile tanımlanır ve tüm TEMSA yetkili servislerinde mevcuttur.

**MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS**

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri

UYARI

- Uzun süreli ve sık sık temas sonucu dermatit ve kanser dahil, ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cilde temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.
- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun.

Çevreyi koruyun

Kanalizasyonun, su kanallarının ve toprağın kirlenmesi yasalara aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin elden çıkarılması ile ilgili olanakları olan tesisler ve atölyeler dahil yetkili atık toplama tesislerini kullanın. Bu konuda kuşkunuz varsa elden çıkarma ile ilgili yerel makamların önerilerini dikkate alın.

Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi



Aracınızda pil ve akü bulunmaktadır. Evsel atıkla birlikte atmayın.

Bitmiş pil ve akülerin doğru atılması ve geri dönüştürülmesi için yerel kanunlar çerçevesinde pil ve aküleri toplama merkezlerine teslim edin.

Pil ve aküleri doğru bir şekilde elden çıkararak, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı başta olmak üzere tüm çevreye olabilecek olumsuz etkileri engellemiş olacaksınız.

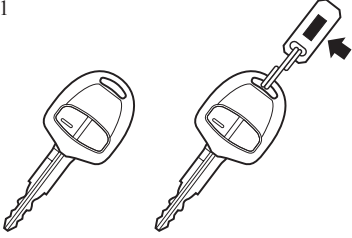
Kilitleme ve açma

Anahtarlar	1-02
Elektronik immobilizer	
(Çalınmayı önleyici marş sistemi)	1-03
Uzaktan kumanda sistemi*	1-04
Kapılar.....	1-06
Merkezi kapı kilitleri*.....	1-07
“Çocuk güvenlik kilidi” bulunan arka kapılar (Çift kabin)	1-08
Manuel cam kumandası*	1-08
Elektrikli cam kumandaları*	1-08
Kelebek cam (Club kabin)	1-12
Arka kapak	1-13
Açılır tavan*	1-13

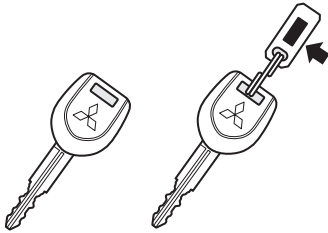
Anahtarlar

İki anahtar verilir. Anahtar bütün kilitlere uygundur. Bir tanesini güvenli bir yerde yedek anahtar olarak saklayın.

Tip 1



Tip 2



⚠ UYARI

- Uçuşlarda yanınızda araç anahtarı taşıdığımızda, uzaktan kumanda düğmelerine basmayın. Uçaktayken bir düğmeye basılırsa, anahtar, uçağın elektronik sistemini olumsuz etkileyebilecek elektromanyetik dalgalar yayar. Araç anahtarımızı çantada taşıırken, anahtarın üzerindeki düğmelerin yanlışlıkla basılmamasına dikkat edin.

NOT:

- Anahtar numarası çizimde gösterildiği şekilde etiket üzerine basılmıştır. Anahtar numarasını bir yere kayıt edin ve anahtarı ve anahtar numara plakasını ayrı yerlerde saklayın, böylece orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda yeni bir anahtar sipariş edebilirsiniz.
- Anahtar, içerisindeki sinyal verici ile hassas bir elektronik parçadır. Bir arıza olmaması için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın. Ön göğüs gibi doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde bırakmayın.
 - Sökmeyin veya değişiklik yapmayın.
 - Anahtarı aşırı şekilde bükmeyin veya kuvvetli bir darbeye maruz bırakmayın.
 - Suya maruz bırakmayın.
 - Manyetik anahtarlıklardan uzak tutun.
 - Ses sistemlerinden, kişisel bilgisayarlardan, TV'lerden ve diğer manyetik alan üreten donanımlardan uzak tutun.
 - Ultrasonik temizleyiciler veya benzeri cihazlarla temizlemeyin.
 - Anahtarı, yüksek sıcaklık veya rutubete maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.

- Motor, immobilizer kontrol ünitesine kayıtlı kod ile anahtarın kodu aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıntılı bilgi ve anahtarların kullanımı için "Elektronik immobilizer" konusuna bakın.

Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

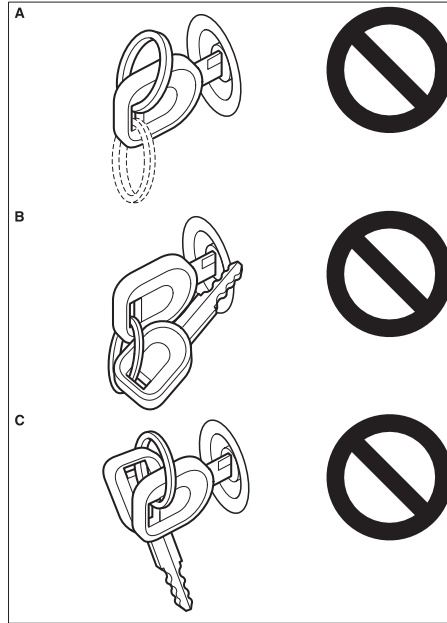
Elektronik immobilizer aracın çalınma riskini önemli ölçüde azaltmak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetkisiz bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Motorun çalışması sadece immobilizer sistemine “kayıtlı” anahtar kullanılarak başarılı olabilir (belirli şartlara bağlı olarak).

NOT:

- Aşağıdaki durumlarda araç, anahtardaki kayıtlı kodu algılayamaz. Bunun anlamı doğru anahtar takılı olmasına rağmen “START” (MARŞ) konumuna getirilse bile motor çalışmayacaktır.
 - Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ettiğinde (Tip A)
 - Anahtar sapı başka bir anahtarın metal kısmına temas ettiğinde (Tip B)
 - Anahtar diğer bir immobilizer anahtarına temas ettiğinde veya yakın olduğunda (diğer araçların anahtarları dahil) (Tip C)

Bu durumlarda cisimleri veya diğer anahtar aracı anahtarından ayırın ve anahtar tekrar “ACC” veya “LOCK” konumuna getirin. Sonra motoru tekrar çalıştırmayı deneyin.

Motor çalışmazsa TEMSA yetkili servisine başvurmanızı tavsiye ederiz.



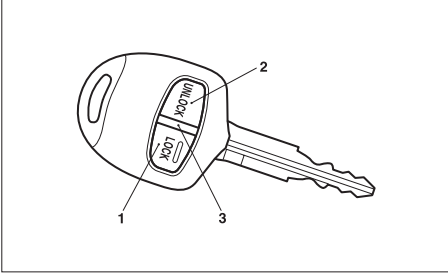
- İki anahtar verilir. Birini kaybederseniz, en kısa sürede yenisini temin edin. Yedek anahtar temin etmek için aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servise götürün. Ek yedek anahtar temin etmek için de aracınızı ve tüm anahtarları TEMSA yetkili servise götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizere 8 farklı ID kodu kaydedilebilmektedir; maksimum 8 anahtar kaydedebilirsiniz.

⚠ DİKKAT

- Immobilizer sisteminizde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayın; değişiklikler ve ilaveler immobilizer arızasına yol açabilir.

Uzaktan Kumanda Sistemi*

Uzaktan Kumanda kullanılarak tüm kapılar kilitlenip açılabilir.



- 1- LOCK (KİLİTLEME) düğmesi
- 2- UNLOCK (AÇMA) düğmesi
- 3- Gösterge lambası

Kilitlemek için

LOCK düğmesine (1) basıldığında, tüm kapılar kilitlenir. Kapılar iç lamba düğmesi orta [•] konumdayken kilitlenirse, iç lamba ve sinyal lambaları bir kez yanıp söner.

Açmak için

UNLOCK düğmesine (2) basıldığında, tüm kapı kilitleri açılır. İç lamba [•] konumunda iken kilitler açılırsa iç lamba yaklaşık 15 saniye yanıp kalır ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner. Herhangi bir düğmeye basıldığında gösterge lambası da (3) yanar.

NOT:

- UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basıldı-

ğında yaklaşık 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, otomatik olarak yeniden kilitlenme gerçekleşir.

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
- Daha fazla bilgi için TEMSA Yetkili Servisine başvurun.
 - UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basıldıktan sonra otomatik kilitlenmenin devreye girme süresi değiştirilebilir.
 - Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambalarının yanıp sönmeleri), sadece kapılar kilitlendiğinde veya sadece kapıların kilidi açıldığında devreye sokulabilir.
 - Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambasının yanıp sönmeleri ile kapıların kilitlendiğini ve açıldığını gösterir) devreden çıkarılabilir.
 - Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp sönmeleri sayısı değiştirilebilir.
- Uzaktan Kumanda sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
 - Anahtar kontakta bırakılırsa.
 - Kapı açıksa.
- Uzaktan Kumanda, araçtan yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar çalışır. Ancak, aracınız bir güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan Kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan birisi varsa pil bitmiş olabilir.
 - Uzaktan Kumanda düğmesi araçtan doğru uzaklıkta çalıştırıldığı zaman kapılar kilitlenmiyor/kilitleri açılmıyorsa.
 - Gösterge lambası (3) sönmek bir şekilde yanıyor veya yanmıyorsa.Ayrıntılı bilgi için, lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

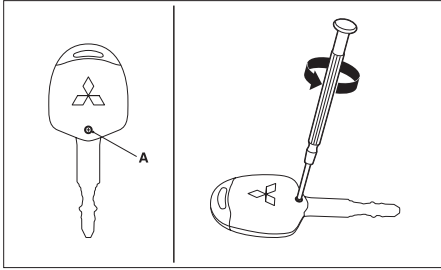
Pili kendiniz değiştirirseniz, “Uzaktan Kumanda pilinin değiştirilmesi prosedürü” konusuna bakın, sayfa 1-04.

- Uzaktan Kumanda cihazınız kaybolmuş veya bozulmuşsa, yedek bir uzaktan Kumanda cihazı almak için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.
- Bir uzaktan Kumanda cihazı daha eklemek istiyorsanız, TEMSA yetkili servisimize başvurmanızı öneririz. Aracınız için en fazla 4 uzaktan Kumanda cihazı kullanılabilir.

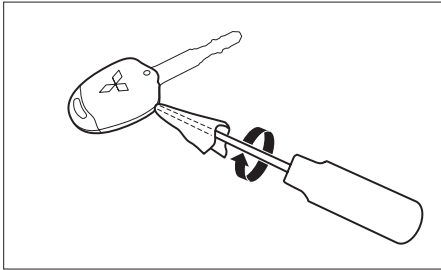
Uzaktan Kumanda Piliinin Değiştirilmesi Prosedürü

1. Pili değiştirmeden önce, metal bir nesneye dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşaltın.

2. Uzaktan kumanda üzerindeki vidaları (A) sökün.

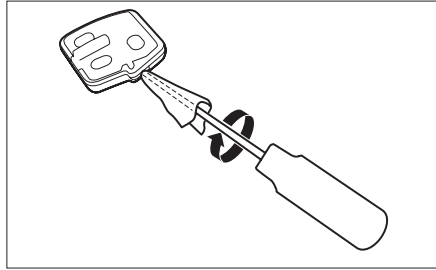


3. MITSUBISHI ambleminin olduğu taraf yukarı bakacak şekilde, üzerine bir kumaş parçası örtülmüş düz uçlu bir tornavida kullanarak uzaktan kumandanın kapağını açın.



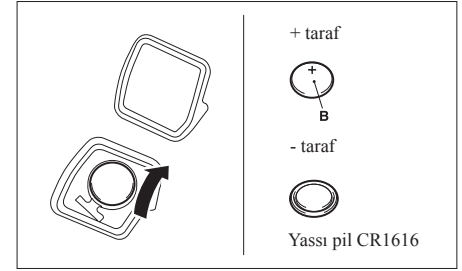
NOT:

- Bu işlemi uygularken MITSUBISHI ambleminin yukarıya baktığından emin olun. Uzaktan kumandayı açarken MITSUBISHI amblemi yukarıya bakmıyorsa, kumandanın düğmeleri düşebilir.
4. Uzaktan kumanda alıcısını muhafazasından çıkarın. Sonrasında, 3. adımda belirtilen yöntemle uzaktan kumanda alıcısını açın.



5. Eski pili çıkarın.

6. (+) tarafı (B) aşağıya gelecek şekilde yeni bir pil takın.



7. Uzaktan kumanda alıcısını sıkıca kapatın.
 8. Uzaktan kumanda alıcısını, uzaktan kumanda muhafazası içersisine yerleştirin ve uzaktan kumanda muhafazasını sıkıca kapatın.
 9. 2. adımda sökülen vidayı (A) takın.
 10. Çalışıp çalışmadığını görmek için uzaktan kumanda sistemini kontrol edin.

NOT:

- Elektronik cihaz mağaza veya servislerinden yedek pil satın alabilirsiniz.
- Arzu ederseniz, bir TEMSA yetkili servisi de sizin için bu pili değiştirebilir.

⚠ DİKKAT

- Uzaktan kumanda muhafazasını açtığımızda su, toz vb. maddeleri uzak tutun. Ayrıca, uzaktan kumanda muhafazası içerisindeki parçalara dokunmayın.

Kapılar

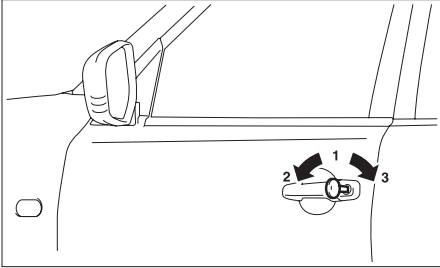
⚠ DİKKAT

- Kapıların kapalı olduğundan emin olun: Aracı kapılar tamamen kapalı değilken kullanmak tehlikelidir.
- Çocukları asla gözetim altında olmadan aracın içinde bırakmayın.
- Anahtar aracın içinde iken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

NOT:

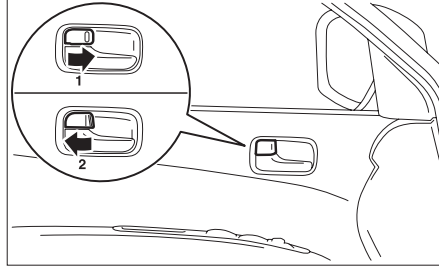
- Anahtarın aracın içinde kilitli kalmasını engellemek için, sürücü kapısındaki kilit mandalı veya anahtar, sürücü kapısı açık olduğu zaman kilitlemek için kullanılamaz.

Anahtar ile kilitlemek veya kilidi açmak için



- 1- Anahtarı takın veya çıkarın
- 2- Kilit
- 3- Kilit açma

Aracın içerisinden kilitlemek veya kilidi açmak için



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Kapıyı açmak için iç kapı kolunu kendinize doğru çekin.

NOT:

- Sürücü kapısı, kilit düğmesi kullanılmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir. Merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlarda, bütün kapıların kilidi aynı anda açılabilir.

Anahtarı kullanmadan kilitlemek için



İç kilit mandalını (1) kilitleme konuma getirin ve kapıyı (2) kapatın.

NOT:

- Sürücü kapısı açık iken iç kilit mandalı kullanılarak kilitlenemez.

Merkezi kapı kilitleri*

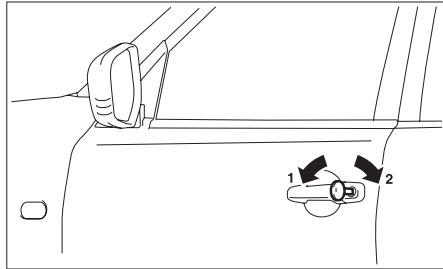
NOT:

- İç kilit mandalı kullanılarak her kapı bağımsız olarak kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilit sistemlerinin iç koruma devresi devreye girerek sistemin çalışmasını engeller. Bu durumda, iç kilitleme düğmesini veya anahtarı kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.

Kapıların tamamı, aşağıdaki gibi kilitlenebilir veya kilitleri açılabilir.

Sürücü kapısı, anahtar ile

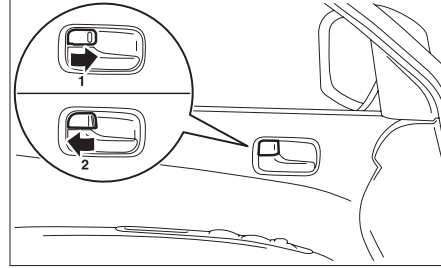
Kapıları kilitlemek için sürücü kapısındaki anahtarı aracın ön tarafına doğru çevirin, kapıların kilidini açmak için ise aracın arka tarafına doğru çevirin.



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Sürücü kapısı, içeriden kilitleme kolu ile

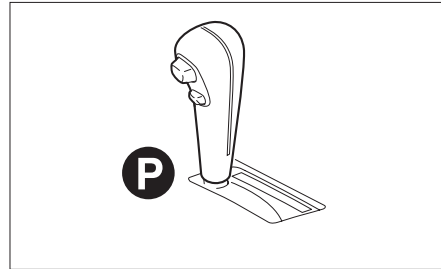
Kapıları kilitlemek için sürücü kapısındaki iç kapı açma kolunu aracın önüne doğru itin. Kapıların kilidini açmak için sürücü kapısındaki iç kapı açma kolunu aracın arkasına doğru çekin.



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Kapıların kilidini vites kolunu kullanarak açma (uzaktan kumanda sistemi olan araçlar)

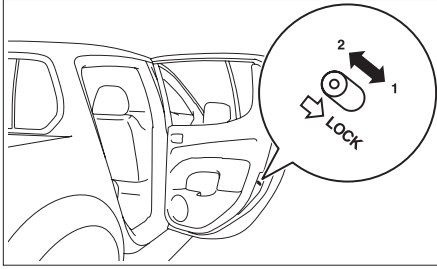
Kontak anahtarı "ON" konumundayken vites kolunun "P" konumuna getirilmesiyle tüm kapıların açılması mümkündür.



NOT:

- Araç fabrikadan vites kolu "P" konumunda ve kontak anahtarı "ON" konumundayken, kapıların kilidinin açılmadığı bir ayar yapılmıştır. Kapıların kilidinin açıldığı bu ayara geçiş yapmak için, bir TEMSA yetkili servisi ile temasa geçin.

“Çocuk güvenlik kilidi” bulunan arka kapılar (Çift kabin)



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Çocuk güvenlik kilitleleri, özellikle arka koltukta küçük çocuklar otururken, kapıların kazara açılmasını önlemeye yardımcı olur.

Her arka kapıda bir kol bulunur.

Bu kol kilitli konuma getirilirse, arka kapı aracın içinden açılmaz.

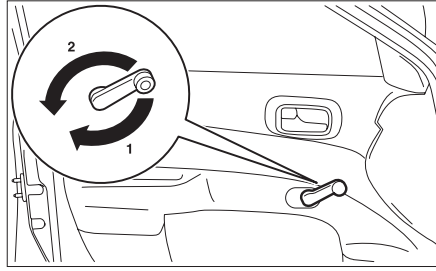
Çocuk kilidi devredeyken arka kapıyı açmak için dış kapı kolunu kullanmanız gerekir.

Kol, “Kilit açık” konumuna getirilirse, çocuk kilidi mekanizması devreden çıkar.

! DİKKAT

- Arka koltukta bir çocuk olduğu zaman araç kullanırken, kapının kaza sonucu açılmasıyla bir kazaya yol açmamak için lütfen çocuk güvenlik kilidini kullanın.

Manuel cam kumandası*



- 1- Açmak için
- 2- Kapatmak için

Elektrikli cam kumandaları*

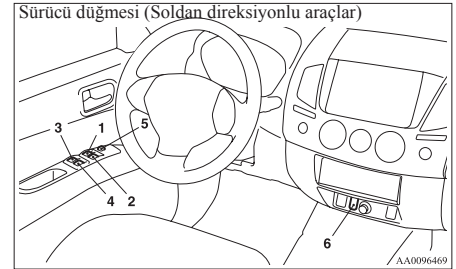
Elektrikli camlar sadece kontak anahtarı “ON” konumunda iken çalıştırılabilir.

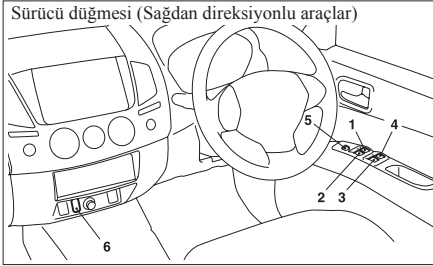
! UYARI

- Elektrikli cam kumandasını çalıştırmadan önce sıkışma ihtimali olan nesnelerin (kafa, el, parmak gibi) bulunmadığından emin olun.
- Anahtarı çıkarmadan aracı asla terk etmeyin.
- Araçta bir çocuğu (veya elektrikli camların kumandasını güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.
- Çocuk, ellerinin veya kafasının cama sıkışması riski ile düğmeyi kurcalayabilir.

Elektrikli cam kumanda düğmesi

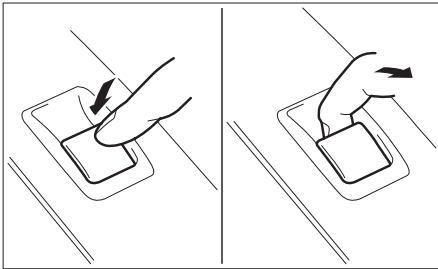
Her cam kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.





- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı (Çift kabin)
- 4- Sağ arka kapı camı (Çift kabin)
- 5- Kilitleme düğmesi
- 6- Elektrikli arka cam (Çift kabin)*

Düğmeler tüm kapı camlarının çalıştırılması için kullanılabilir. Bir kapı camı kendi düğmesi kullanılarak açılabilir veya kapatılabilir. Kapı camını açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.



Düğme tamamen aşağı doğru basılırsa/yukarı doğru çekilirse, kapı camı kendiliğinden tamamen açılır/kapanır.

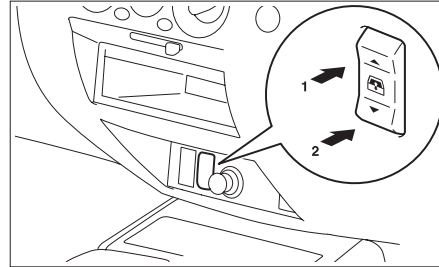
Cam hareketini durdurmak isterseniz düğmeye ya-vaşça ters yönde çalıştırın.

NOT:

- Motor dururken arka arkaya sürekli çalıştırılması aküyü boşaltır. Cam kumandalarını sadece motor çalışırken kullanın.
- Arka kapı camları sadece yarıya kadar açılır.

Elektrikli arka cam kumandası (Çift kabin)*

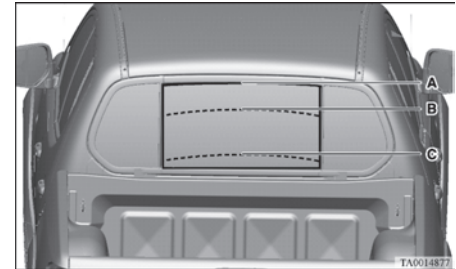
Elektrikli arka cam kumandası, elektrikli arka camı çalıştırmak için kullanılabilir. Elektrikli arka cam, üç konumda durur: tamamen kapalı konum, havalandırma konumu ve tamamen açık konum.



- 1- Kapalı
- 2- Açık

NOT:

- Elektrikli arka camı tamamen kapalı konum, havalandırma konumu ve tamamen açık konum dışında başka bir konumda durdurmak mümkün değildir. Elektrikli arka cam, arka cam rezistansı çalışırken açılırsa, arka cam rezistansı otomatik olarak devre dışı kalır. Elektrikli arka cam daha sonra tam olarak kapalı konuma getirildiğinde, arka cam rezistansının davranışı, arka cam rezistansı zamanlayıcısının kaydettiği geçen süreye bağlıdır. (Zamanlayıcı, toplamda yaklaşık 20 dakika çalışır.)
- Arka cam rezistansı çalışır durumdaysa, arka cam rezistansı geri kalan süre boyunca tekrar çalışır.
- Arka cam rezistansı zamanlayıcısının çalışma süresi bittiyse, arka cam rezistansı çalışmaz. Arka cam rezistansını çalışır duruma getirmek için, arka cam rezistansı düğmesine tekrar basın.



Kilitleme ve açma

- A- Tamamen kapalı konum
Bu konumda, elektrikli arka cam tamamen kapalıdır.
Elektrikli arka camı tamamen kapalı konuma getirmek için, elektrikli arka cam düğmesine (1) sıkıca basın.
- B- Havalandırma konumu
Bu konumda, elektrikli arka cam biraz açık konumdadır.
Elektrikli arka camı havalandırma konumuna getirmek için, elektrikli arka cam (1) veya (2) düğmesine hafifçe basın.

⚠ UYARI

- Aşağıdaki durumlardan her birinde, elektrikli arka cam düğmesinin çalışma yönü ve elektrikli arka camın çalışma yönü birbirine uymaz. Elektrikli arka camı çalıştırırken elinizi ya da başınızı kazara sıkıştırma tehlikesine karşı dikkatli olun.
- Elektrikli arka cam düğmesine (1) tamamen kapalı konumdan havalandırma konumuna geçerken hafifçe basılsa bile, elektrikli arka cam tamamen kapalı konuma geri dönmez.

⚠ UYARI

- Elektrikli arka cam düğmesine (2) tamamen açık konumdan havalandırma konumuna geçerken basılsa bile, elektrikli arka cam tamamen açık konuma geri dönmez.

- C- Tamamen açık konum
Bu konumda, elektrikli arka cam tamamen açık konumdadır.
Elektrikli arka camı tamamen açık konuma getirmek için, elektrikli arka cam düğmesine (2) sıkıca basın.

⚠ UYARI

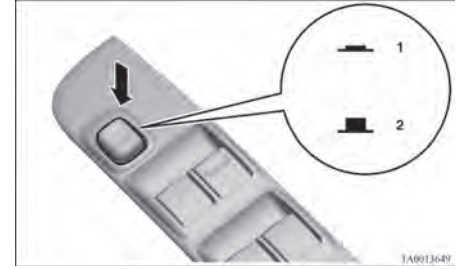
- Elektrikli arka cam düğmesine (1) tamamen kapalı konumdan tamamen açık konuma geçerken hafifçe basılsa bile, elektrikli arka cam havalandırma konumuna geri dönmez. Kazara başınızın veya elinizin sıkışması tehlikesinden kaçınmak için, elektrikli arka cam hareket ederken düğmeye basmayın.

NOT:

Elektrikli arka camlar sadece yarıya kadar açılır.

Kilitleme düğmesi

Bu düğmeye basıldığında, yolcu düğmeleri ve elektrikli arka cam düğmesi, camların açılması veya kapatılması için kullanılamaz.
Kilidi açmak için tekrar basın.



- 1- Kilit
2- Kilit açma

NOT:

Sürücü düğmeleri her zaman her kapı camını açabilir veya kapatabilir.

⚠ UYARI

- Bir çocuk ellerinin veya kafasının cama sıkışması riski ile düğmeyi kurcalayabilir. Araçta bir çocuk varken, lütfen yolcu düğmelerinin ve elektrikli arka cam düğmelerinin devreden çıkarılması için cam kilitleme düğmesine basın.

Zamanlayıcı fonksiyonu

Kapı camları

Kapı camları, kontak anahtarı “ON” konumundan “ACC” veya “LOCK” konumuna getirildikten sonra 30 saniye içerisinde açılıp kapatılabilir. Bu süre içerisinde sürücü kapısı açılırsa, kapı camı, o andan itibaren 30 saniye süreyle açılabilir veya kapatılabilir. Ancak, sürücü kapısı kapatıldığında camlar çalıştırlamaz.

Elektrikli arka cam

Elektrikli arka camlar, kontak anahtarı “ON” konumundan “ACC” veya “LOCK” konumuna getirildikten sonra 30 saniye içerisinde açılıp kapatılabilir. Bu süre içerisinde sürücü kapısı açılırsa, kapı camı, o andan itibaren 30 saniye süreyle açılabilir veya kapatılabilir.

Ancak, sürücü kapısı kapatıldığında, elektrikli arka camlar çalıştırılmaz.

Güvenlik mekanizması

Kapı camları

Elektrikli camları kapatırken el veya başınız arada kalarak sıkışırsa, cam otomatik olarak aşağı inecektir.

Yine de elektrikli cam kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini camdan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Aşağı indirilen cam birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.



UYARI

- **Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması geçici olarak devreden çıkarılır. Bir el veya baş sıkışırsa, ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.**



DİKKAT

- **Elektrikli cam tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal olur. Böylece cam tamamen kapatılabilir. Bu nedenle camda parmakların sıkışmamasına özellikle dikkat edin.**

NOT:

- Elektrikli camlar, sürüş koşulları ve diğer nedenlerden ötürü bir el ve başın sıkışması gibi fiziksel bir engelle maruz kalırsa, emniyet mekanizması devreye girebilir.
- Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması iptal edilir ve elektrikli cam doğru bir şekilde kapatılmaz. Böyle bir durumda, bunu düzeltmek için aşağıdaki işlemler yapılmalıdır. Elektrikli cam tam olarak kapanana kadar, ilgili cam düğmesini arka arkaya kaldırın. Bu işlemden sonra düğmeyi bırakın, düğmeyi birkaç kez daha kaldırın ve bu durumda en az 1 saniye tutuktan sonra bırakın. Artık bütün elektrikli camlar normal bir şekilde çalıştırılabilir.

Elektrikli arka cam

Elektrikli camları kapatırken el veya başınız arada kalarak sıkışırsa, elektrikli cam otomatik olarak aşağı inecektir.

Yine de elektrikli cam kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini camdan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Aşağı indirilen cam birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.



UYARI

- **Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması geçici olarak devreden çıkarılır. Bir el veya baş sıkışırsa, ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.**



DİKKAT

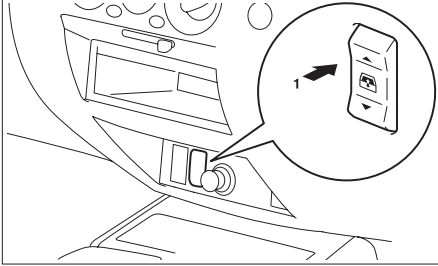
- **Elektrikli arka cam tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal olur. Böylece elektrikli arka cam tamamen kapatılabilir. Bu nedenle parmakların elektrikli arka camda sıkışmamasına özellikle dikkat edin.**

NOT:

Elektrikli arka camlar, sürüş koşulları ve diğer nedenlerden ötürü bir el ve başın sıkışması gibi fiziksel bir engelle maruz kalırsa, emniyet mekanizması devreye girebilir.

Kilitleme ve açma

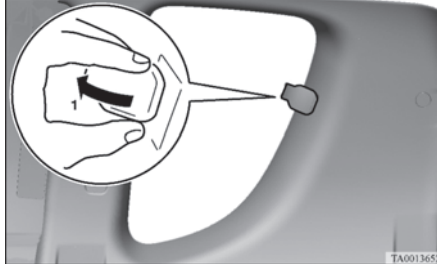
- Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması iptal edilir ve elektrikli arka cam doğru bir şekilde kapatılmaz. Böyle bir durumda, bunu düzeltmek için aşağıdaki işlemler yapılmalıdır. Elektrikli cam tam olarak kapanana kadar, ilgili elektrikli arka cam düğmesine (1) arka arkaya basın. Bundan sonra düğmeyi bırakın, düğmeye bir kez daha basın ve bu durumda en az 1 saniye tuttukten sonra bırakın. Artık bütün elektrikli arka camlar normal bir şekilde çalıştırılabilir.



Kelebek cam (Club kabin)

Açmak için

1. Kolu kendinize doğru çekin.



2. Kolu aracın dışına doğru itin.
3. Yerine oturtmak için kolu aracın arkasına doğru itin.



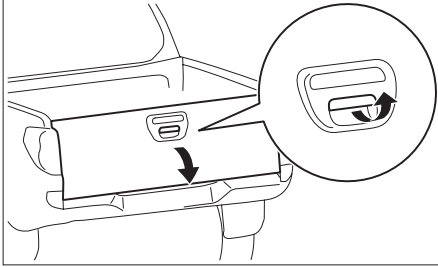
Kapatmak için

Orijinal konumuna getirmek ve yerine oturtmak için kolu çekin.

Arka kapak

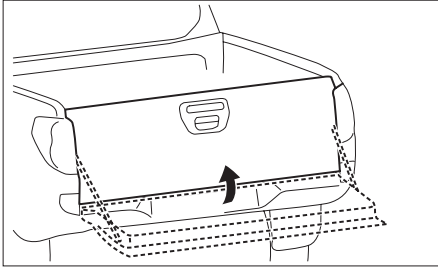
Açmak için

Kolu kaldırın ve arka kapağı indirin.



Kapatmak için

Arka kapağı kaldırın ve kilit grubu tam olarak geçecek kadar güç vererek kapatın.

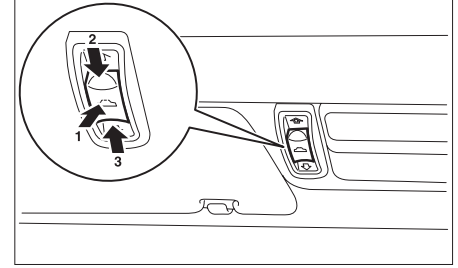


⚠ DİKKAT

- Bagajı doldurur veya boşaltırken egzoz borusunun önünde durmayın. Egzozdan çıkan ısı yanıklara neden olabilir.
- Parmaklarımızın arka kapağa sıkışmamasına dikkat edin.
- Arka kapağa ağırlık yüklemeyin.
- Sürüşten önce kapağın güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Aracı sürerken kapak açılırsa, bagaj alanına konulmuş olan nesnelere yola düşebilir.

Açılır tavan*

Açılır tavan sadece kontak anahtarı "ON" konumunda iken çalıştırılabilir.



Açmak için

Açılır tavan, düğmeye (3) basıldığında otomatik olarak çalışır.

Açılır tavanın hareketini durdurmak için düğmeye (1) veya (2) basın.

NOT:

- Açılır tavan tam açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur. Tam olarak açmak için tekrar düğmeye basın.

Kapatmak için

Açılır tavan, düğmeye (2) basılırken kapanır.

Yukarı kaldırmak için

Düğmeye (1) basıldığında, açılır tavanın arka kısmı havalandırma için açılır.

Aşağı indirmek için

Açılır tavan, düğmeye (2) basılırken aşağı iner.

Güvenlik mekanizması

Açılır tavanın kapatılması sırasında bir el veya baş sıkışırsa açılır tavan otomatik olarak tekrar açılır. Yine de açılır tavan açılırken veya kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini açılır tavadan dışarı çıkarmadığından emin olun. Açılır tavan birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

Güvenlik mekanizması 5 defa ve daha fazla çalışır veya açılır tavan tamamen yukarı kaldırılmış konumdayken düğmeye (1) 10 saniye ya da daha fazla basılı tutulursa, açılır tavanın normal olarak kapatılması mümkün değildir. Böyle bir durumda, şu adımları takip etmelisiniz:

1. Açılır tavan tamamen yukarı kalkana kadar düğmeye (1) tekrar tekrar basın.
2. Açılır tavan tamamen yukarı kalktıktan sonra, düğmeye (1) basın ve en az 3 saniye boyunca basılı tutun.
3. Tam açmak için düğmeye (3) bastıktan sonra açılır tavanı tam kapatmak için düğmeye (2) basın.

NOT:

- Açılır tavan, sürüş koşulları ve diğer nedenlerden ötürü bir el ve başın sıkışması gibi fiziksel bir engelle maruz kalırsa, emniyet mekanizması devreye girebilir.
- Açılır tavanın açılma veya kapanma işlemi sona ermeden önce açılır tavanı durdurulursa, 1. adımdan itibaren işlemi tekrarlayın.

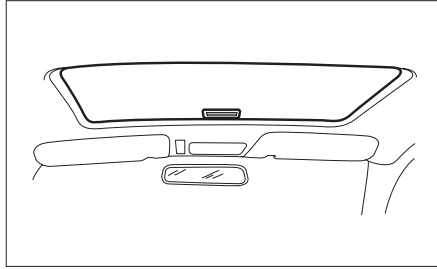
⚠ DİKKAT

- Açılır tavan tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal olur. Böylece açılır tavan tamamen kapatılabilir. Bu nedenle parmakların açılır tavana sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

4. Bu işlemten sonra açılır tavanın normal olarak kullanılması mümkün olur.

Güneşlik

Güneşliği açmak ve kapatmak için elinizle kaydırın.



⚠ DİKKAT

- Güneşliği kapatırken ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.

NOT:

- Açılır tavan açıldığında, güneşlik açılır tavanla birlikte çalışacaktır.

- Güneşliği kapatmadan önce açılır tavanın aşağı doğru eğildiğinden emin olun.
- Açılır tavan açıkken güneşlik kapatılamaz. Açılır tavan açıkken güneşliği kapatmaya çalışmayın.

⚠ UYARI

- Aracımız seyir halindeyken, ellerinizi veya herhangi bir şeyi açılır tavan aralığından dışarı çıkarmayın.
- Araçta bir çocuğu (veya açılır tavan düğmesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.
- Açılır tavan çalıştırmadan önce sıkışabilecek bir şey (kafa, el, parmak vs.) olmadığından emin olun.

NOT:

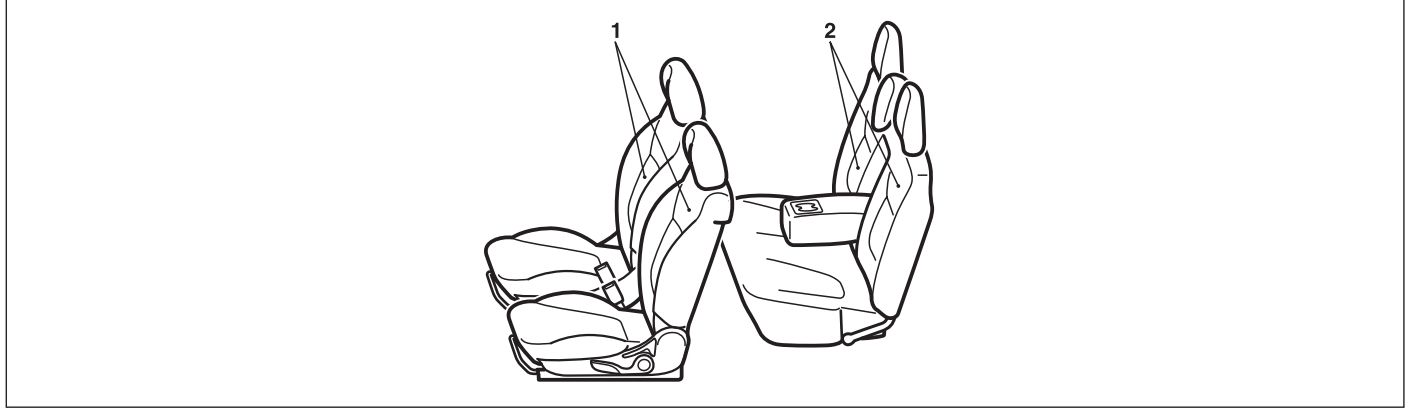
- Açılır tavan tam açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur. Açılır tavan bu konumdayken araç kullanılıyorsa, rüzgar direnci açılır tavanın tam açık konumuna oranla daha düşüktür.
- Araç gözetim altında değilken açılır tavanın kapatıldığından ve kontak anahtarının çıkarıldığından emin olun.
- Donmuş olan kapalı bir açılır tavanı kullanmaya çalışmayın (kar yağdıktan sonra veya hava çok soğuk iken).
- Açılır tavanın üzerine veya açılan kenarına oturmayın veya ağır bir cisim koymayın.
- Açılır tavan tam açıldığında veya tam kapandığında düğmeyi serbest bırakın.

- Açılır tavan düğmesi kullanılırken açılır tavan açılmıyorsa, düğmeyi serbest bırakın ve açılır tavana bir şeyin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin. Bir şey sıkışmamışsa açılır tavanı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Kayak bagajı veya port bagajın modeline göre açılır tavan yukarıya doğru eğildiğinde bagaja temas edebilir. Kayak bagajın veya port bagajın takılı olduğu durumlarda açılır tavanı yukarı kaldırırken dikkatli olun.
- Aracı yıkarken veya aracı terk ederken açılır tavanı tamamen kapatmayı unutmayın.
- Açılır tavan etrafındaki fitile (siyah lastik) cila sürmemeye dikkat edin. Eğer cila sürerseniz, fitil açılır tavanın sızdırmazlığını sağlayamayabilir.
- Aracı yıkadıktan sonra veya yağmur yağdıktan sonra açılır tavanı çalıştırmadan önce üzerinde kalan suyu silin.
- Motor çalışır durumda değilken açılır tavanın arka arkaya birçok kez çalıştırılması aküyü boşaltır. Açılır tavanı motor çalışırken kullanın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Koltuk	2-02
Koltuk ayarı	2-03
Ön koltuk	2-03
Arka koltuk*	2-07
Koltuk başlıkları.....	2-08
Emniyet kemerleri.....	2-09
Hamile bayan güvenlik sistemi.....	2-11
Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlama sistemi*... 2-12	
Çocuk koltuğu.....	2-13
Emniyet kemerinin kontrolü	2-27
Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı*	2-27

Koltuk



1-Ön koltuk

- İleriye veya geriye doğru ayarlamak için → s. 2-03
- Koltuk arkalıklarını arkaya yatırmak için → s. 2-04
- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü koltuğu)* → s. 2-05
- Arka bölüme girmek ve çıkmak için (Club kabin, yolcu koltuğu) → s. 2-05
- Koltuk arkalıklarının öne katlanması (Tek kabin, yolcu koltuğu)* → s. 2-06
- Isıtmalı koltuklar* → s. 2-06

2-Arka koltuk*

- Koltuk arkalıklarının öne katlanması (Çift kabin) → s. 2-07
- Koltuk yastığının yukarı katlanması (Club kabin)* → s. 2-07
- Kol dayanağı (Çift kabin) → s. 2-07

Koltuk ayarı

Sürücü koltuğunu, pedallara, direksiyona, düğmelere vs. rahatlıkla ulaşabileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan bir konuma ayarlayın.

UYARI

- Sürüş sırasında koltuğu ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu, araç kontrolünü kaybetmenize ve bir kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracın yük bölümünde (içinde veya dışında) seyahat etmek çok tehlikelidir. Ayrıca, yük bölümü ve arka koltuklar kesinlikle çocuklar tarafından oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Bir çarpışma sırasında bu alanlarda emniyete alınmadan oturan insanların veya çocukların yaralanma ve ölme riski daha yüksektir. Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların yolculuk yapmalarına izin vermeyin ve aracınızda seyahat eden herkesin koltuğa oturduğundan ve emniyet kemerlerinin takılı olduğundan veya çocuk ise çocuk koltuğunda kayış ile bağlı vaziyette olduğundan emin olun.

UYARI

- Bir çarpışma veya ani fren sırasında kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken koltuk arkalıkları her zaman tam dik konumda olmalıdır. Koltuk arkalığı yatırılırsa, emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk arkalığı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

DİKKAT

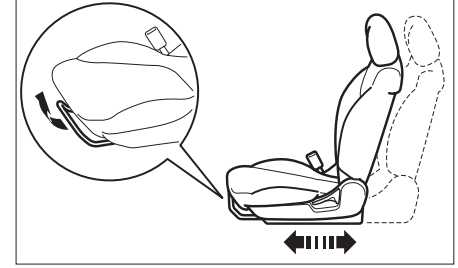
- Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
- Sürüş sırasında sırtınızla koltuk arkalığı arasında bir minder veya benzeri şeyler yerleştirmeyin. Bir kaza sırasında koltuk başlıklarının etkinliğini azaltır.
- Koltukları kaydırırken elinizi veya ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Koltuğu arkaya doğru kaydırırken veya yatırırken arka koltuktaki yolculara dikkat edin. (Çift kabin ve Club kabin)

Ön koltuk

İleri veya geri ayarlamak için

Manuel tip

Koltuk ayar kolunu çekin ve koltuğu ileri veya geriye doğru istediğiniz konuma ayarlayın. Ayarlama işleminden sonra koltuğun yerine sabitlenmesi için ayar kolunu bırakın.



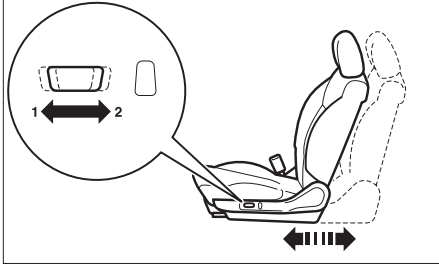
UYARI

- Koltuğun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için ayar kolunu kullanmadan koltuğu ileri veya geri hareket ettirmeye çalışın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Elektrik kumandalı tip

Düğmeyi kullanarak koltuğu oklarla gösterildiği gibi ayarlayın.



- 1- İleri doğru ayar
- 2- Geriye doğru ayar

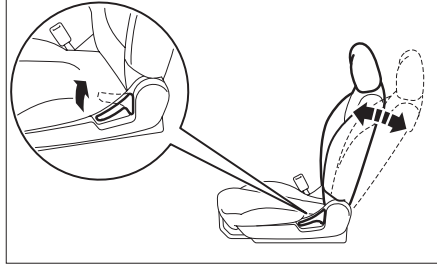
NOT:

- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.

Koltuk arkalığını arkaya yatırmak için

Manuel tip

Koltuk arkalığını arkaya yatırmak için öne doğru hafifçe eğilin, koltuk arkalığı kitleme kolunu yukarı doğru çekin ve daha sonra istediğiniz konuma ayarlamak için geriye doğru yaslanın ve kolu bırakın. Koltuk arkalığı bu konumda kilitlenir.

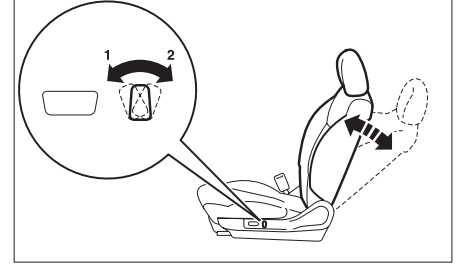


⚠ DİKKAT

- Koltuk arkalığı yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk arkalığına yakın oturun veya geri dönüş hareketini kontrol etmek için elinizle tutun.

Elektrik kumandalı tip

Düğmeyi kullanarak koltuk arkalığının açısını oklarla gösterildiği gibi ayarlayın.



- 1- İleri yönde hareket ettirmek için
- 2- Arkaya doğru yatırmak için

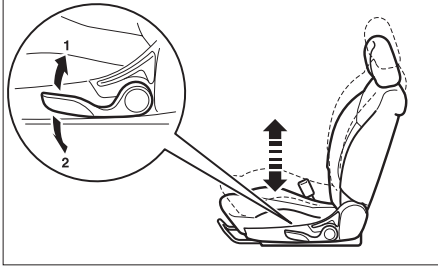
NOT:

- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.

Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (Sadece sürücü koltuğu)*

Manuel tip

Koltuk yüksekliğini ayarlamak için kolu arka arkaya hareket ettirin.



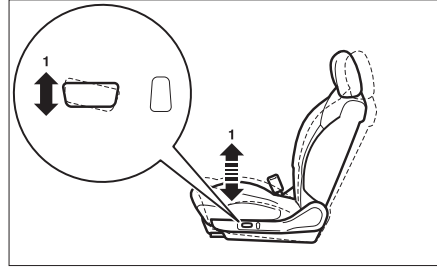
- 1- Yükseltin
- 2- Alçaltın

Elektrik kumandalı tip

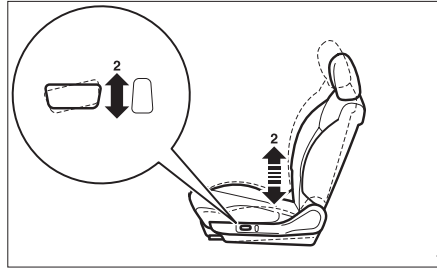
Koltuk yüksekliğini ayarlamak için düğmeyi oklar yönünde hareket ettirin.

NOT:

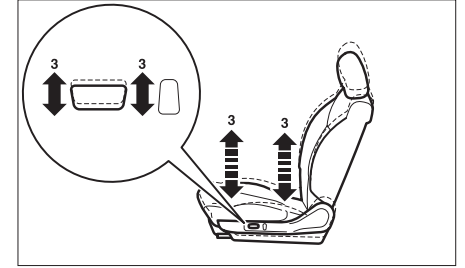
- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.



- 1- Koltuk minderinin ön kısmını yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için



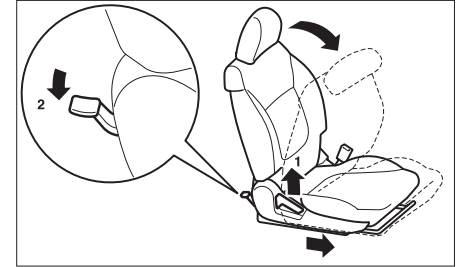
- 2- Koltuk minderinin arka kısmını yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için



- 3- Tüm koltuğu yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için

Yük bölümüne girmek ve çıkmak için (Club kabin, yolcu koltuğu)

Oturmayı ve kalkmayı kolaylaştırmak için kol kullanılabilir.



- 1- Girmek ve çıkmak için
- 2- Çıkmak için

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Kol veya pedal kullanıldığında, koltuk arkalığı, tüm koltuğun ileri hareket etmesiyle aynı anda öne doğru eğilir. Koltuğu yerine getirmek için koltuğu kaydırın ve koltuğu kilitli konuma getirmek için koltuk arkalığını arkaya doğru kaldırın.

⚠ UYARI

- Koltuk arkalığı öne doğru eğik iken aracı kullanmayın. Koltuk, dik konumda tutulmadığında sabitlenmez, bu nedenle, sert fren yapma veya bir çarpışma halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

⚠ DİKKAT

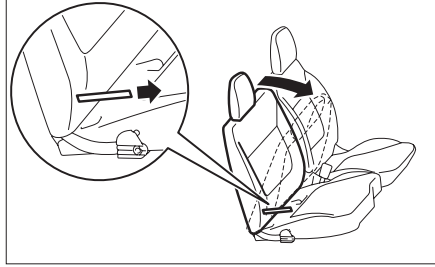
- Koltuk arkalığı yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk arkalığına yakın oturun veya geri gelme ihtimaline karşı elinizle tutun.
- Pedala (2) ayağınızla basın.

Koltuk arkalıklarının öne katlanması (Tek kabin, yolcu koltuğu)*

Araç içi alet takımına erişmek için, yolcu koltuk arkalığını ileri doğru katlayın.

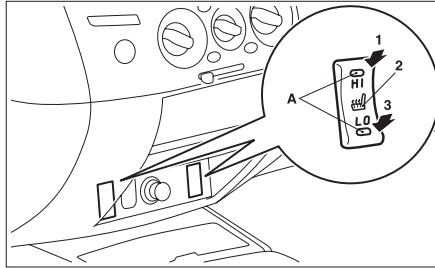
“Aletler, krikolo ve krikolo” bölümüne bakın, sayfa 6-07.

Kolu çekin ve arka koltuk arkalığını ileri doğru katlayın.



Isıtılmalı koltuklar*

Isıtılmalı koltuklar kontak anahtarı “ON” konumundayken çalıştırılabilir.



- 1 (HI = YÜKSEK) Isıtıcı yüksek (çabuk ısıtma için).
- 2- Isıtıcı kapalı.
- 3 (LO = ALÇAK) Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

Isıtıcı açıkken gösterge lambası (A) yanar.

⚠ DİKKAT

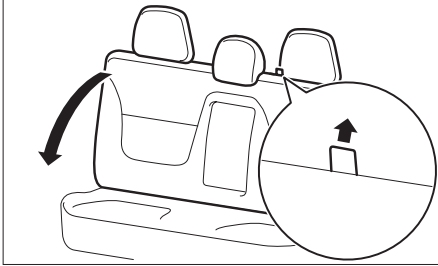
- Koltuk ısıtıcılarını kullanmadığınız zaman düğmeyi kapatın.
- Çabuk ısıtma için “HI” (YÜKSEK) konumda çalıştırın. Koltuk sıcakken, ılık tutmak için ısıtıcıyı “LO” (DÜŞÜK) konumuna ayarlayın. Isıtılmalı koltukları kullanırken koltuk sıcaklığında hafif değişiklikler hissedilebilir. Bunun nedeni ısıtıcının iç termostatının çalışmasıdır ve bir arıza işareti değildir.
- Bazı insanlar ısıtılmalı koltukları kullandıklarında, çok sıcaklık hissedebilir veya hafif yanıklar oluşabilir (cilt kızarması, su toplama, vs):
 - Çocuklar, yaşlılar veya hastalar
 - Cildi hassas insanlar
 - Aşırı yorgun insanlar
 - Alkolün etkisinde olan veya uyku getirici ilaçlar (soğuk algınlığı ilaçları vs.) almış olan kişiler
- Koltuk üzerine ağır eşyalar koymayın veya pim, iğne veya benzeri sivri uçlu nesnelere saplamayın.
- Isıtıcıyı kullanırken, yüksek yalıtım özelliklerine sahip battaniye, yastık veya diğer malzemeleri kullanmayın; bu ısıtıcı elemanın aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
- Koltuğu temizlerken benzin, gaz yağı, petrol, alkol veya diğer organik solventler kullanmayın; bunlar koltuğun yüzeyine ve ısıtıcı elemana zarar verebilir.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında arıza yaptığı gözüküyorsa ısıtıcıyı hemen kapatın.

Arka koltuk*

Arka koltukta bir kişi ortadaki oturma konumunda oturmadan önce, koltuk başlığını yükseltin ve uygun konuma kilitleyin. “Koltuk başlıkları” konusuna bakın, sayfa 2-08.

Koltuk arkalıklarının öne katlanması (Çift kabin)

Koltuk arkalığının üzerindeki kolu çekin ve ileri doğru katlayın.

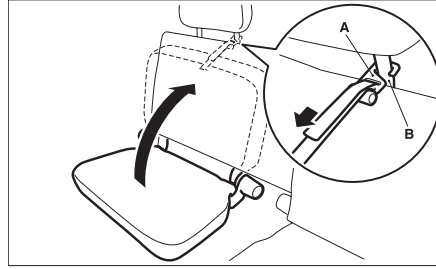


Koltuk dayanağının sıkıca kilitlenmiş olduğundan emin olun.

Koltuk minderinin yukarı katlanması (Club kabin) *

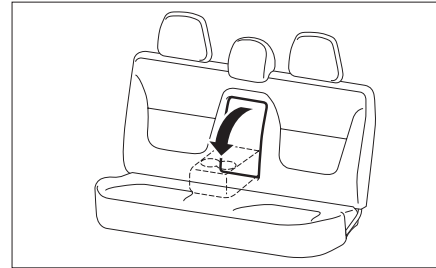
Sağ ve sol koltuk minderleri ayrı ayrı katlanabilir. Koltuk minderlerini yukarı doğru katlamak için, koltuk minderlerini kaldırın.

Sabitleme kayışını (A) arka koltuk başlığına (B) kancalayarak koltuk minderini sabitleyin.



Kol dayanağı (Çift kabin)

Kol dayanağını kullanmak için aşağı doğru katlayın. İlk konuma getirmek için, koltuk ile aynı hizaya gelene kadar geriye (koltuk arkalığına) doğru itin.



NOT:

- Kol dayanağının üzerine çıkmayın veya oturmayın. Kırılabilir.
- Kol dayanağının üst düzeyi arka koltukta oturanlar için bir bardak tutucu içerir. “Bardak tutucusu” konusuna bakın, sayfa 5-78.

Koltuk başlıkları

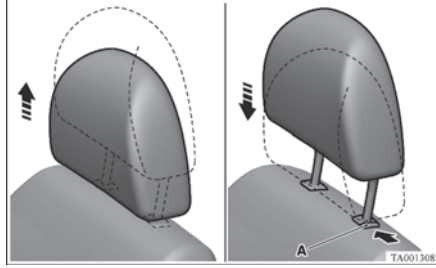
⚠ DİKKAT

- Koltuk başlıkları olmadan sürüş, sizin ve yolcularınızın bir kaza sırasında ciddi veya ölümcül yaralar almanıza neden olabilir. Bir kaza sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuklar dolu ise koltuk başlıklarının her zaman takılı ve uygun konumda olmasına dikkat edin.
- Koltuk arkalına asla bir minder veya benzeri nesnelere koymayın. Bu, başınız ile başlık arasındaki mesafeyi artırarak koltuk başlıklarının performansını olumsuz yönde etkileyebilir.

Yüksekliği ayarlamak için

Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuk başlığı yüksekliğini koltuk başlığı ortası mümkün olduğu kadar göz hizasına gelecek şekilde ayarlayın. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor olması durumunda, göz hizasına gelmesi için koltuk başlığı mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır.

Koltuk başlığını yükseltmek için yukarı çekin. Koltuk başlığını alçaltmak için yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, koltuk başlığını aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlandıktan sonra koltuk başlığını aşağı doğru bastırın ve kilitlendiğinden emin olun.

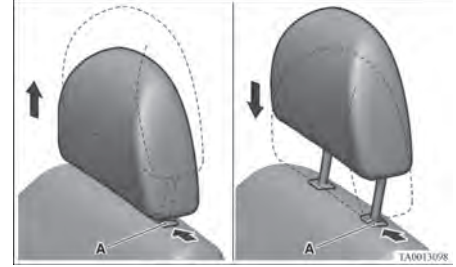


Sökmek için

Yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak koltuk başlığını kaldırın.

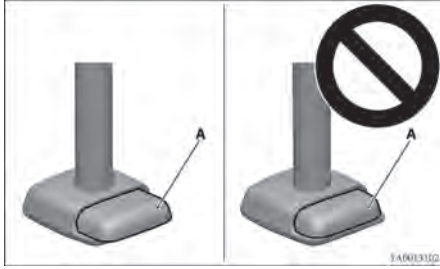
Takmak için

Koltuk başlığının doğru yöne baktığından emin olun ve sonra ayar mandalına (A) okla gösterilen yöne bastırarak koltuk başlığını koltuk arkalına takın.



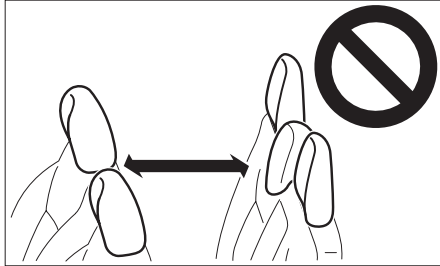
⚠ DİKKAT

- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekilde gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadığını doğrulayın ve koltuk arkalıdan çıkmadığından emin olmak için koltuk başlığını kaldırın.



⚠ DİKKAT

- Aracınızda arka koltuk başlığı varsa, ön ve arka koltuk başlıklarının ebatları farklılık gösterir. Koltuk başlıklarını takarken ön ve arka koltuk başlıklarının kendi koltuklarına takılı olmasına dikkat edin.



Emniyet kemerleri

Bir kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için seyir sırasında emniyet kemerlerinin doğru şekilde takılması çok önemlidir.

Hava yastıklı bir ön koltuğun emniyet kemerinde, ön gergi sistemi vardır. Bu emniyet kemerleri klasik emniyet kemerleri gibi kullanılır.

“Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi” konusuna bakın, sayfa 2-12.

⚠ UYARI

- Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Arkanızdan veya kolunuzun altından asla geçirmeyin.
- Bir emniyet kemeri yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
- Koltuk arkalığı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemeri takan kişi için en yüksek korumayı sağlar. Koltuk arkalığı yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski yüksektir ve kayan kemer tarafından veya koltuk arkalığına ya da ön panele çarparak yaralanabilir.
- Emniyet kemeri aracı süren veya araçta yolculuk eden herkes ve emniyet kemerini doğru bir şekilde takabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından takılmalıdır.
- Kemeri kullanırken kıvrılmış kas mları düzeltin.
- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar tertibatlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.

⚠ UYARI

- Hava yastığının şişmesi dahil, bir kazada çok ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, sürücü koltuğunun görüş alanını engellemeyecek ve direksiyon, fren, gaz pedali ve araç kontrolünü sağlayacak şekilde en arka konuma ayarlanması gerekir.
- Emniyet kemeri takmış olsanız bile, araç içinde yolculuk ederken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Bu şekilde yapmak bir çarpışma veya ani duruş sırasında çocuğunuzun ciddi veya ölümcül yara alma riskini doğurabilir.
- Emniyet kemerini her zaman rahat bir konuma ayarlayın.



3-noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması ile)

Bu tip emniyet kemeri uzunluk ayarı gerektirmez. Taktıktan sonra kemer takan kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir darbe sırasında takan kişinin vücudunu tutmak için kemer otomatik olarak kilitlenir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

NOT:

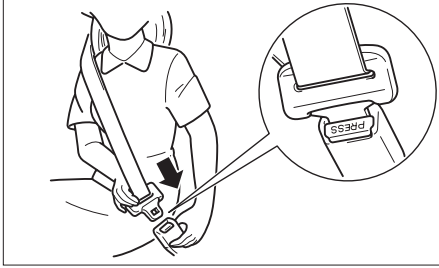
- Öne doğru çekerek emniyet kemerinin kilitli olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

Bağlamak için

1. Kemer dilini tutarak kemeri yavaşça çekin.

NOT:

- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.
2. Bir “tık” sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.



⚠ UYARI

- Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini artırabilir.

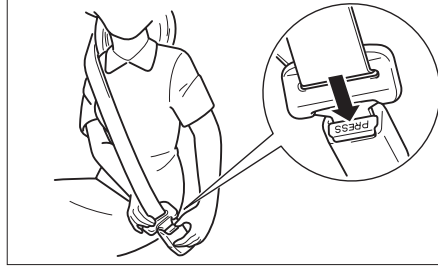
⚠ UYARI

- Emniyet kemerlerini takarken kıvrılması gerekir.

3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

Çıkarmak için

Kemer dilini tutun ve tokanın üzerindeki düğmeye basın.



NOT:

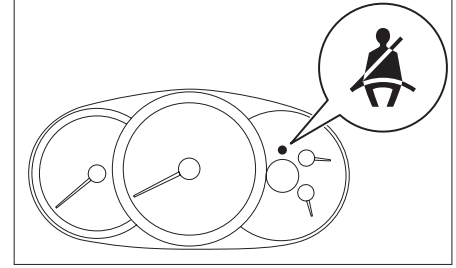
- Kemer otomatik olarak geri sararken, kemerin yavaşça toplanması için geri sarma sırasında kemer dilini tutun. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.

Emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası

Sürücüye ve ön yolcuya emniyet kemerini takmasını hatırlatmak için bir uyarı sesi duyulur ve uyarı lambası yanar.

NOT:

Ön yolcu koltuğu için uyarı fonksiyonu sadece koltukta bir insan oturuyorken çalışır.



Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, uyarı lambası yanar ve yaklaşık 6 saniye süreyle bir uyarı sesi duyulur. Araç hareket ettikten yaklaşık 1 dakika sonra ön koltuk emniyet kemeri takılmamışsa, uyarı lambası yanıp söner ve fasıllı olarak uyarı sesi duyulur (her seferinde 12 kez). Sürüş esnasında yolcu emniyet kemerini çıkarırsa, uyarı lambası tekrar yanar ve uyarı sesi duyulur. Emniyet kemeri hala takılmamışsa, araç her duruştan sonra hareket etmeye başladığında uyarı lambası yanar ve uyarı sesi duyulur. Emniyet kemeri takıldığında uyarılar kesilir.

⚠ UYARI

- Bir kazada ciddi ve ölümcül yaralanma risklerini azaltmak için, her zaman emniyet kemerinizi takın. Oturana ve emniyet kemerini takana dek hiç kimsenin aracınızda yolculuk yapmasına izin vermeyin. Çocuklar, çocuk koltuğu ile yolculuk yapmalıdır.

NOT:

- Ön yolcu koltuğu üzerine bagaj yerleştirilirse, koltuk minderindeki bir sensör, bagajın ağırlığına ve konumuna bağlı olarak bir uyarı sesi duyulmasına ve uyarı lambasının yanmasına neden olabilir (Çift kabin).

Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar)*

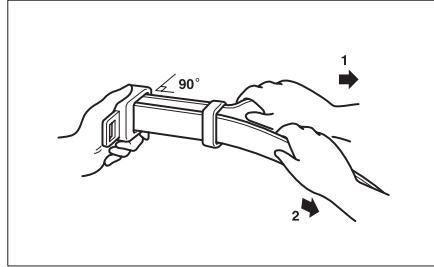
Emniyet kemeri bağlantı yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri bağlantısını kilit mandalı (A) basılıken aşağı hareket ettirin. Bağlantıyı yukarı kaldırmak için kilit mandalına (A) basmadan kaydırın.

**⚠ UYARI**

- Emniyet kemeri bağlantısını ayarlarken emniyet kemeri omzunuza tam olarak temas edecek fakat boynunuza değmeyecek şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.

Kucak kemerleri*

Kucak kemerleri, kemer ve kemer dilini birbirine doğru açılarda tuttuktan sonra kemeri resimde gösterildiği gibi yolcuyla sıkımayacak kadar çekmek suretiyle kapatılarak ayarlanmalıdır.



- 1- Sıkın
- 2- Gevşetin

Bir “tık” sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.

Hamile bayan güvenlik sistemi**⚠ UYARI**

- Emniyet kemerleri hamile kadınlar dahil herkes içindir. Hamile kadınların uygun emniyet kemerlerini kullanması gerekir. Bu hem kadına ve hem de doğmamış çocuğa bir zarar gelme tehlikesini azaltır. Kucak kemeri belden değil, uyluklardan ve kalçalardan olabildiğince rahat geçecek bir şekilde takılmalıdır. Sorularınız varsa doktorunuza danışın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

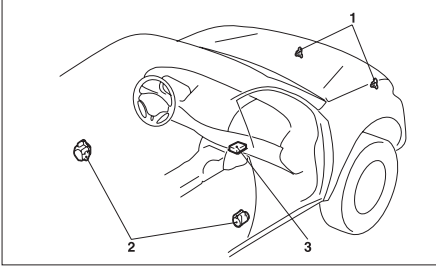
Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem*

Hava yastıklı sürücü ve yolcu ön koltuklarında ön gergili emniyet kemerleri vardır.

Ön gergi sistemi

Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda iken, sürücüye ve/veya ön yolcuya zarar verebilecek şiddette bir ön darbe olması halinde, ön gerdirci sistemi emniyet kemerinin etkinliğini en üst düzeye çıkararak ilgili emniyet kemerlerini ani bir şekilde geri çeker.

Emniyet kemeri ön gergisinde şu parçalar bulunur:



- 1- Ön darbe sensörü
- 2- Emniyet kemeri ön gergisi
- 3- Hava yastığı kontrol ünitesi

⚠ UYARI

- Ön gergili emniyet kemerinizden en iyi sonuçları almak için koltuğunuzu doğru şekilde ayarladığınızı kontrol edin ve kemerinizi uygun şekilde takın.

⚠ DİKKAT

- Ön gergili emniyet kemerlerinin veya döşeme konsolunun yakınına müzik sistemi takılması veya bunların onarımı MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılmalıdır. Yapılacak iş ön gergi sistemini etkileyebileceğinden bu önemlidir.
- Aracımızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa lütfen bir TEMSA yetkili servisine danışın. Ön gergili emniyet kemerleri beklenmedik bir şekilde çalışarak yaralanmalara neden olabileceğinden, bu şekilde davranılması önemlidir.

NOT:

- Ön gergili emniyet kemerleri araçta ciddi bir ön darbe olması durumunda emniyet kemerleri takılı değilken devreye girer.
- Ön gergili emniyet kemerleri sadece bir kez çalışmak üzere tasarlanırlar. Ön gergili emniyet kemerleri devreye girdikten sonra, bir TEMSA yetkili servisinde yenileri ile değiştirilmelidir.

SRS uyarı lambası

Bu uyarı lambası SRS hava yastıkları ve ön gergili emniyet kemerleri tarafından paylaşılır.

“SRS uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 2-38.

Kuvvet sınırlama sistemi

Bir çarpışma durumunda her kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen darbeyi en aza indirmek için emniyet kemerine uygulanan yükü etkin bir şekilde emer.

Çocuk koltuğu

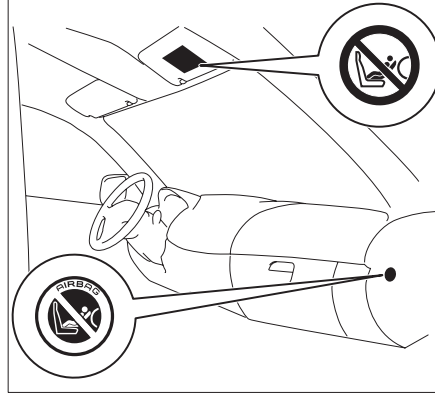
Aracımızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu kullanmanız gerekir. Bu, çoğu ülkelerde yasal olarak istenmektedir. Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre davranmanızı öneririz.

⚠ UYARI

- Mümkünse çocukları arka koltuğa oturtun. Kaza istatistiklerine göre çocukların arka koltukta gerekli şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir. (Çift kabin ve Club kabin)
- Çocuğu kollarınızda tutmak çocuk koltuğunun yerini alamaz. Uygun bir çocuk koltuğunun kullanılmaması çocukta ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Her çocuk koltuğu veya bağlantısı sadece bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa bir çocuk koltuğu takılırken önündeki koltuk arkağının dik konumda olması gerekir. Aksi takdirde sert frenlemede veya bir çarpışma halinde çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir. (Çift kabin ve Club kabin)

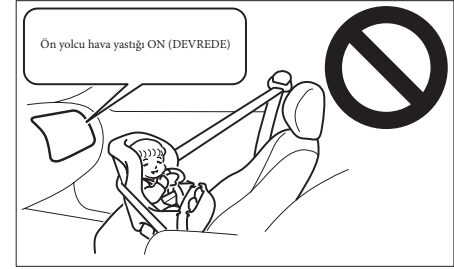
Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştirilmektedir.



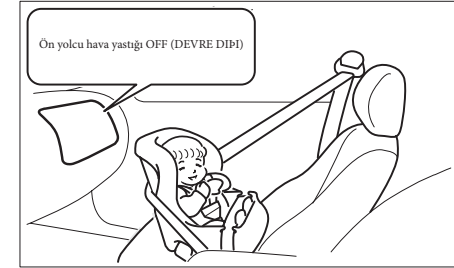
⚠ UYARI

- Son Derece Tehlikeli! Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın!
- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmıssa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR**. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.



NOT:

- Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. ("Hava yastığının devreden çıkarılması" konusuna bakın, sayfa 2-30.)



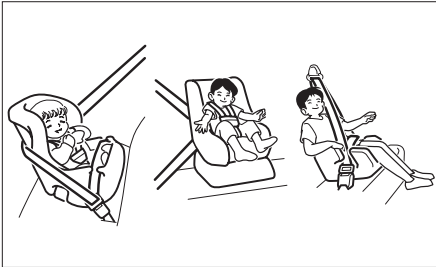
⚠️ UYARI

- **YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır.**



Bebekler ve küçük çocuklar

Aracımızda bebekler ve küçük çocuklarla yolculuk yaparken aşağıdaki talimatlara uyun.



Talimatlar:

- Küçük bebekler için bir bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Koltuğa oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalıdır ve aracımıza uymalıdır.
- Çocuk koltuğu satın almadan önce yerine uyduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyin. Emniyet kemerinin tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk koltuklarını güvenli bir şekilde takmak zor olabilir. Çocuk koltuğu emniyet kemeri sıkıldıktan sonra koltuk minderi üzerinde ileri doğru veya her iki yana kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuğunu seçin.

⚠️ UYARI

- **Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyun. Bu yapılmazsa çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.**
- **Taktıktan sonra olumlu bir şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu ileriye ve geriye doğru ve yanlara itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa, kaza veya ani duruşlarda çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.**

⚠️ UYARI

- **Çocuk koltuğu kullanılmadığı zaman bir kaza sırasında çocuk koltuğunun aracın içinde sağa sola savrulmasını önlemek için çocuk koltuğunu emniyet kemeri ile sabitleyin veya araçtan çıkarın.**

NOT:

- Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki iki konumdan birisi kullanılarak bağlanabilir:
 - YALNIZCA çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları varsa, arka koltuktaki alt bağlantı noktalarına (Çift kabin, sayfa 2-25).
 - Emniyet kemerine (sayfa 2-26).

Büyük çocuklar

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar arka koltuğa oturtulmalı ve kombine kucak omuz kemeri takılmalıdır.

Kemerin kucak kısmı karından olabildiğince aşağıya, kalça kemiğinin üst kısmının altına gelecek şekilde uygun bir konumda olmalıdır. Aksi takdirde bir kaza sırasında kemer çocuğun karını zorlayarak yaralanmasına neden olabilir.

⚠️ UYARI

- **Emniyet kemeri takmayan çocuklar kaza sırasında araçtan fırlayabilir.**



UYARI

- Emniyet kemeri takmayan çocuklar kaza sırasında araçta diğer insanlara çarpabilir.
- Çocuklar araçta kesinlikle gözetim altında olmadan bırakılmamalıdır. Aracı terk ederken çocukları da yanınıza alın.

Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk

Ağırlık grubu	Ölçü sınıfı	Sabitleme parçası	Araç ISOFIX konumları
			Arka Dış
portbebe	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 -10 kg'a kadar	E	ISO/R1	X
0+ -13 kg'a kadar	E	ISO/R1	IL*1, IL*2
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I -9 ile 18 kg	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL*3
	A	ISO/F3	IUF
II -15 ile 25 kg			X
III -22 ile 36 kg			X

DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- IUF - Bu ağırlık grubunda kullanım için onaylanmış üniversal kategorideki öne bakan ISOFIX çocuk koltuğu sistemleri için uygundur.
- IL - Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Bu ağırlık grubundaki ve/veya bu ölçü sınıfındaki ISOFIX çocuk koltuğu sistemlerine uygun olmayan ISOFIX konumu.

IL (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314393 (Çocuk koltuğu sistemi), MZ314394 (ISOFIX baz)	E1-04301146
*2	MZ314509 (Çocuk koltuğu sistemi)#, MZ314394 (ISOFIX baz)	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133

#: Piyasaya 2012 yılında çıkacak

NOT:

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Çeşitli oturma konumları ile ilgili uygunluk

Tek kabin (Ayrı koltuk)

Ağırlık grubu		Oturma konumu	
		Ön yolcu	
		Devreye Alınmış Hava Yastığı	Devre dışı Bırakılmış Hava Yastığı#1
0	-10 kg'a kadar	X	X
0+	-13 kg'a kadar	X	L ^{*1} , L ^{*2}
I	-9 ile 18 kg	X	L ^{*3} , L ^{*4}
II	-15 ile 25 kg	X	L ^{*5}
III	-22 ile 36 kg	X	L ^{*5}

#1: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı.

DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509 ^{#2}	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

^{#2}:Piyasaya 2012 yılında çıkacak

NOT:

- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur. MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Tek kabin (Katlanabilir koltuk)

Ağırlık grubu	Oturma konumu		
	Ön yolcu		Ön Orta
	Devreye Alınmış Hava Yastığı	Devre dışı Bırakılmış Hava Yastığı ^{#1}	
0 -10 kg'a kadar	X	X	X
0+ -13 kg'a kadar	X	L ^{*1} , L ^{*2}	X
I -9 ile 18 kg	X	L ^{*3} , L ^{*4}	X
II -15 ile 25 kg	X	L ^{*5}	X
III -22 ile 36 kg	X	L ^{*5}	X

^{#1}: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı.

⚠ DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509 ^{#2}	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

^{#2}:Piyasaya 2012 yılında çıkacak

NOT:

- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Club kabin

Ağırlık grubu	Oturma konumu			
	Ön yolcu		Arka Dış	
	Devreye Alınmış Hava Yastığı	Devre dışı Bırakılmış Hava Yastığı#1		
0	-10 kg'a kadar	X	X	X
0+	-13 kg'a kadar	X	L*1, L*2	L*1, L*2
I	-9 ile 18 kg	X	L*3, L*4	L*3, L*4
II	-15 ile 25 kg	X	L*5	X
III	-22 ile 36 kg	X	L*5	X

#1: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı.

DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509#2	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

#2:Piyasaya 2012 yılında çıkacak

Koltuklar ve emniyet kemerleri

NOT:

- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Çift kabin

Ağırlık grubu		Oturma konumu			
		Ön yolcu		Arka Dış	Arka Orta
		Devreye Alınmış Hava Yastığı	Devre dışı Bırakılmış Hava Yastığı#1		
0	-10 kg'a kadar	X	X	U	X
0+	-13 kg'a kadar	X	L*1, L*2	U, L*1, L*2	X
I	-9 ile 18 kg	X	L*3, L*4	U, L*3, L*4	L*3
II	-15 ile 25 kg	X	L*5	U, L*5	L*5
III	-22 ile 36 kg	X	L*5	U, L*5	L*5

#1: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı.

DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış “üniversal” koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509#2	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

#2:Piyasaya 2012 yılında çıkacak

NOT:

- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.

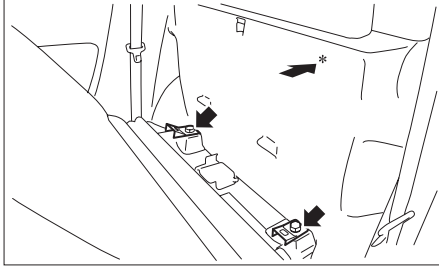
MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Çocuk koltuğu bağlantı noktaları (Çift kabin)*

Bağlantı noktası yerleri

Arka koltuk arkalığının arkasına yerleştirilmiş 2 çocuk koltuğu sabitleme noktası vardır. Bu sabitleme noktaları çocuk güvenlik sisteminin bağlantı kayışlarının istenilen oturma konumuna göre bağlanması içindir.



*: Aracın arkası

⚠ DİKKAT

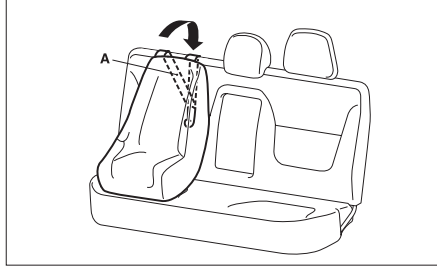
- Bağlantı noktaları, yalnızca arka koltuğa takılmış çocuk koltukları için uygulanabilir.

Bağlama kayışının takılması

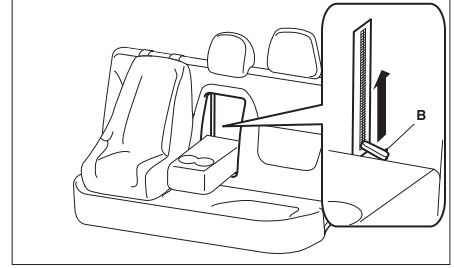
⚠ UYARI

- Çocuk koltuğu sabitleme yerleri sadece doğru şekilde takılmış çocuk koltuklarını taşıyacak şekilde tasarlanmıştır. Hangi koşullarda olursa olsun bunlar yetişkinlerin emniyet kemerleri, kablo sistemi veya araç ile ilgili diğer parça veya donanımların tutturulması için kullanılamaz.

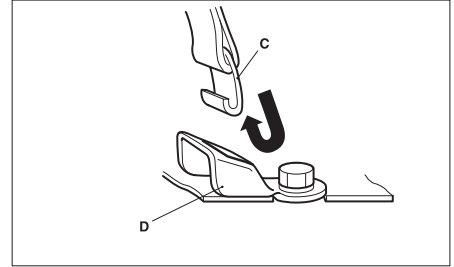
1. Çocuk koltuğunu takmak istediğiniz yerdeki koltuk başlığını çıkarın.
2. Çocuk koltuğunun bağlantı kayışını (A) arka koltuk arkalığının gerisine düşürün.



3. Kol dayanağını ileri doğru eğin. Kol dayanağının saklandığı alanda bulunan tutturucuyu (B) açın.

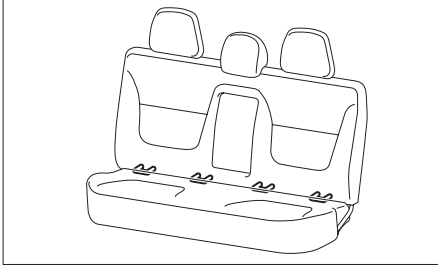


4. Elinizi tutturucunun açık ağzına sokun, bağlama kayışının kancasını (C) bağlantı parçasına (D) bağlayın ve bağlama kayışını gerdirin.



Alt bağlantı noktasına (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları) bir çocuk koltuğu monte edilmesi*

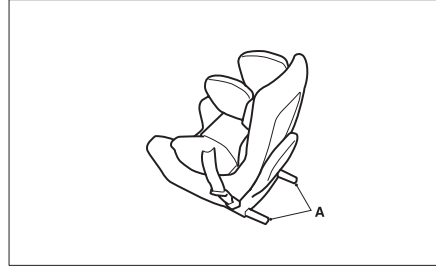
Aracınızın arka koltuklarında ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğunu bağlamak için alt bağlantı noktaları bulunmaktadır.



ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu

Çocuk koltuğu sadece alt bağlantı noktaları içeren koltuklar için tasarlanmıştır. Çocuk koltuğunu alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayın.

Çocuk koltuğunu aracın emniyet kemerini kullanarak bağlamak gerekli değildir.



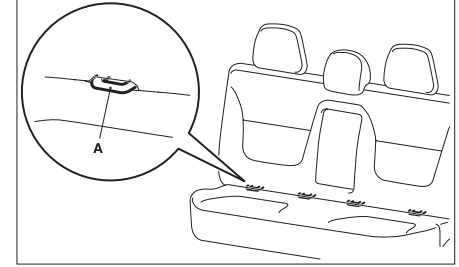
A: Çocuk koltuğu bağlantıları

Takmak için

⚠ UYARI

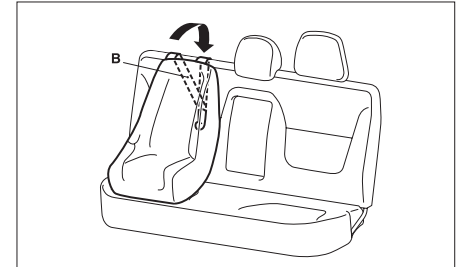
- Bağlantıların etrafında herhangi bir yabancı madde varsa çocuk koltuğunu takmadan önce bunları uzaklaştırın. Ayrıca emniyet kemerinin çocuk koltuğundan uzakta olduğundan, dolanmadığından, herhangi bir şekilde engellenmediğinden emin olun. Yabancı madde uzaklaştırılmazsa ve/veya emniyet kemeri çocuk koltuğuna engel olursa, çocuk koltuğu düzgün bir şekilde bağlanamaz ve ani bir fren ve çarpışma esnasında ileri doğru fırlayarak çocuğu veya araçtaki diğer yolcuları ciddi bir şekilde yaralayabilir.
- Araç hareket halindeyken çocuk koltuğunun takılı olduğu koltuğu ayarlamayın.

1. Çocuk koltuğunun bağlantılarını çocuk koltuğu üreticisi tarafından verilen talimatlara göre alt bağlantının (A) içerisine itin.



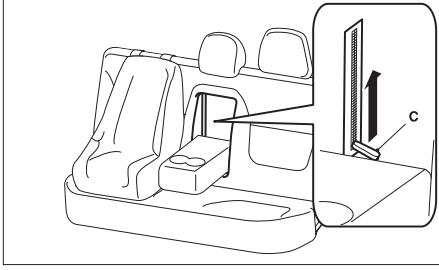
Çocuk koltuğu sisteminiz bir bağlama kayışı kullanımı gerektiriyorsa, kayışı şu adımlara uygun olarak bağlayın.

2. Çocuk koltuğunu takmak istediğiniz yerdeki koltuk başlığını çıkarın.
3. Çocuk koltuğunun bağlantı kayışını (B) arka koltuk arkalığının gerisine düşürün.

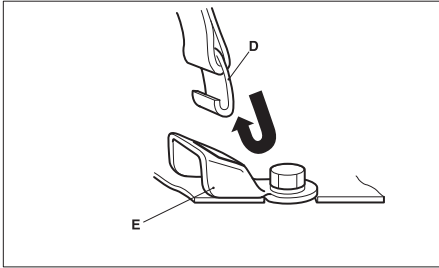


Koltuklar ve emniyet kemerleri

4. Kol dayanağını ileri doğru eğin. Kol dayanağının saklandığı alanda bulunan tutturucuyu (C) açın.



5. Elinizi tutturucunun açık ağzına sokun, bağlama kayışının kancasını (D) bağlantı parçasına (E) bağlayın ve bağlama kayışını gerdirin.



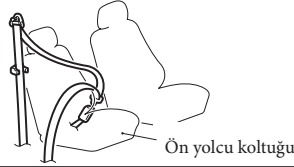
6. Çocuk koltuğunun sağlam bir şekilde bağlandığından emin olmak için tüm yönlerde itin ve çekin.

Sökmek için

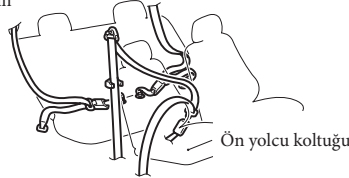
Çocuk koltuğunu üreticisi tarafından sağlanan talimatlara göre sökün.

Bir çocuk koltuğunun 3-noktalı tipteki emniyet kemerine takılması (acil kilitleme mekanizması ile)

Tek kabin ve Club kabin



Çift kabin



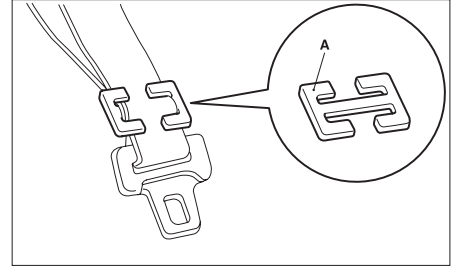
Takılması:

1. Çocuk koltuğunu takmak için emniyet kemerini bağlayın. Kemer dilini tokaya takarken "klik" sesini duyduğunuzdan emin olun.
2. Kilitleme klipsini kullanarak tüm boşluğu alın.
3. Koltuğun sabitlendiğinden emin olmak için her yönde itin ve çekin.



UYARI

- Bazı tip çocuk koltuklarında çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmayı önlemek için kilitleme klipsi (A) kullanılmamalıdır. Çocuk koltuğu üreticinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır. Çocuk koltuğu çıkarılırken kilitleme klipsi sökülmelidir.



Emniyet kemerinin kontrolü

- Emniyet kemerinde kesik, aşınma veya yıpranma ve metalik parçalarda çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Bozukluk varsa emniyet kemerini değiştirin.
- Kirlenen bir emniyet kemerini doğal deterjan ile ılık suda temizleyin. Suyla duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Özelliklerini etkileyeceğinden emniyet kemerini çamaşır suyu ile beyazlatmaya veya tekrar boyamaya çalışmayın.

UYARI

- Bir çarpışmadan sonra geri alma mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemeri grubunun kontrol edilmesini öneririz. Çarpışmanın önemsiz olduğu ve emniyet kemerinde bir hasar görülmediği ve normal bir şekilde çalışmaya devam ettiği durumlar dışında bir çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri grubunun değiştirilmesini öneririz.
- Emniyet kemeri grubunun bir parçasını değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın; bu işlemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz. Hatalı onarım veya değiştirme, emniyet kemeri etkinliğinin azalması sonucu bir çarpışma sırasında ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Ön gergi devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz. Geri çekme mekanizması ile birlikte değiştirilmesi gerekir.

Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı*

Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) bölümünde verilen bilgiler sürücü, ön yolcu, yan ve perde hava yastıkları hakkında önemli hususlar içerir.

SRS sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, bu konumlarda oturan kişileri orta ve şiddetli önden çarpmalara karşı kafa ve göğüs yaralanmalarına karşı koruyarak, sürücü ön yolcu emniyet kemeri sistemlerinin korunması için ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS yan hava yastıkları, belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu göğüs ve karından yaralanmalara karşı sürücü ve ön yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanırlar.

SRS perde hava yastıkları belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu kafadan yaralanmalara karşı sürücü ve yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanırlar.

SRS emniyet kemerlerinin yerini TUTMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum koruma için araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemerlerini takmaları gerekir.

UYARI

- HAVA YASTIĞI OLSA BİLE EMNİYET KEMERİNİN HER ZAMAN UYGUN ŞEKİLDE TAKILMASI ÇOK ÖNEMLİDİR:

UYARI

- Emniyet kemeri sürücünün ve yolcuların kaza anında yaralanma riskini azaltır ve hava yastığı şiştiği zaman olabilecek ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltacak şekilde uygun bir konumda bulunmalarına destek olur.

Bir çarpışmadan hemen önce yapılan ani fren sırasında, emniyet kemeri kullanmayan veya yanlış takan sürücü ya da yolcu çarpışmanın olduğu yöne doğru veya çarpışma sırasında şişen hava yastığına yakınında bir yere fırlayabilir.

Hava yastığının şişmesinin ilk aşaması en güçlüsüdür ve bu aşamada hava yastığı ile temas etmeniz halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

Sürücü ve yolcu hava yastıkları aracın devrilmesi, arkadan darbe alması ve düşük hızlı önden çarpmalar halinde şişecek şekilde tasarlanmadığından, bu gibi durumlarda emniyet kemerleri yaralanma riskini azaltır.

Emniyet kemerleri bir çarpışma veya aracın devrilmesi sırasında araçtan fırlama riskini azaltır.

- KOLTUKTA DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OTURULMASI ÇOK ÖNEMLİDİR.

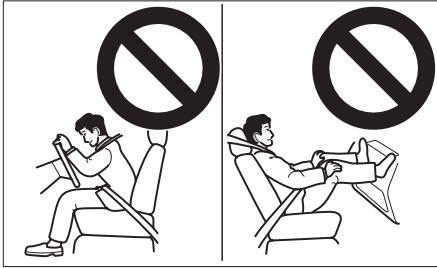
Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın olan yolcu veya sürücü ölebilir ya da ciddi şekilde yaralanabilir. Hava yastığı büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer.

Sürücü veya ön yolcu düzgün oturmuyorsa ve emniyet kemeri takmıyorsa, hava yastıkları sizi gerektiği gibi korumayabilir ve şiştiği zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

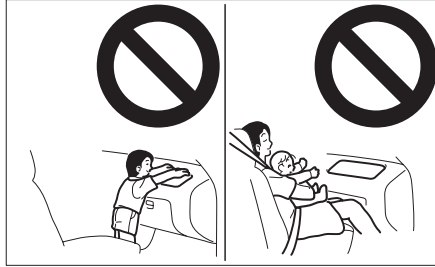
Aracı kullanmadan önce sürücü koltuğunu aracı tam olarak kontrol edebilecek şekilde olabildiğince arkaya doğru ayarlayın.

- Aracı kullanmadan önce ön yolcu koltuğunu olabildiğince geriye ayarlayın.
- Mevcut emniyet kemerlerini kullanarak araçta yolculuk edenlerin hepsinin gerektiği şekilde güvenliğe olduklarından emin olun.
- Sürücü ve yolcu, emniyet kemerleri düzgün bir şekilde takılı ve iyice arkaya doğru yaslanmış olarak ve cam veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmaları gerekir. Başımızı veya göğsümüzü direksiyona ya da gösterge paneline yakın bir şekilde tutarak koltuğun ön kısmına oturmeyin. Ayağımızı veya bacağımızı gösterge paneline dayamayın.



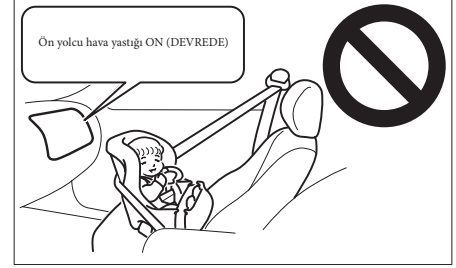
⚠ UYARI

- Bebekler ve küçük çocuklar kesinlikle gösterge panosunun yanında, ayakta veya kollarınızda veya kucağınızda olmamalıdır. Hava yastığının şişmesi dahil çarpışma sırasında çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Düzgün bir çocuk koltuğuna doğru bir şekilde oturmaları gerekir. Bu kullanma kılavuzunun “Çocuk koltuğu” konusuna bakın.



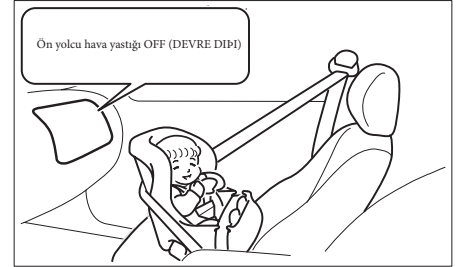
⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmamışsa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR**. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.



NOT:

- Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. (“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 2-30.)



⚠ UYARI

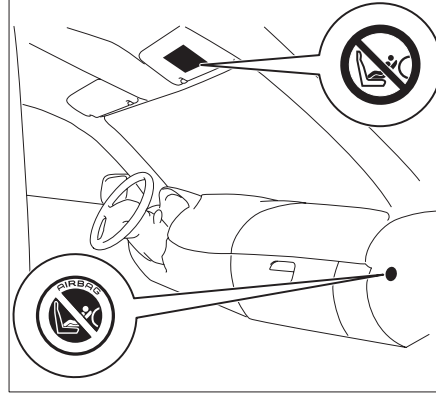
- YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır. Bu yapılmazsa çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

**⚠ UYARI**

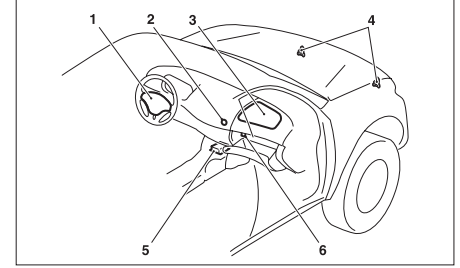
- Daha büyük çocuklar gerekiyorsa özel bir koltukta oturmalı ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde takılmalıdır.

Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

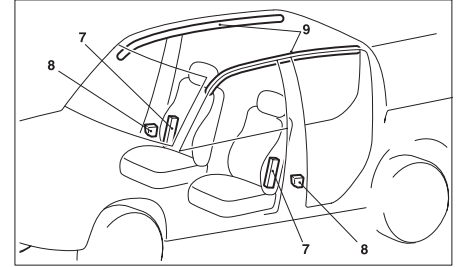
Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.

**⚠ UYARI**

- Son Derece Tehlikeli! Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın!

Yardımcı güvenlik sistemi nasıl çalışır
SRS'de şu parçalar vardır:

- 1- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 2- Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası
- 3- Hava yastığı modülü (Yolcu)
- 4- Ön darbe sensörü
- 5- Hava yastığı kontrol ünitesi
- 6- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi



- 7- Yan hava yastığı modülleri
- 8- Yan darbe sensörü
- 9- Perde hava yastığı modülleri

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Hava yastıkları sadece kontak anahtarları “ON” veya “START” konumunda iken çalışır.

Hava yastığı kontrol ünitesi, yeterli ön ya da yan kuvvetin etkisini tespit ettiğinde, hava yastığı modüllerine bir ateşleme sinyali göndererek şişirme ünitesindeki maddeleri ateşler ve gaz oluşturarak hava yastıklarını şişirir.

Hava yastıkları şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve biraz duman ve toz ortaya çıkar, bu durum sağlık açısından zararlı değildir ve araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişmenin sağlanmasında kullanılan kimyasal maddelerden geçici olarak rahatsız olabilirler; camları açmanız güvenli ise hava yastığı şiştikten sonra camları açın.

Hava yastıkları şiştikten sonra büyük bir hızla iner, bu nedenle görüş alanınızı kapatma tehlikesi azdır. Sensörlerin darbeyi tespit etmesinden hava yastıklarının şiştikten sonra sönmesine kadar geçen süre, bir göz açıp kapamadan daha kısadır.

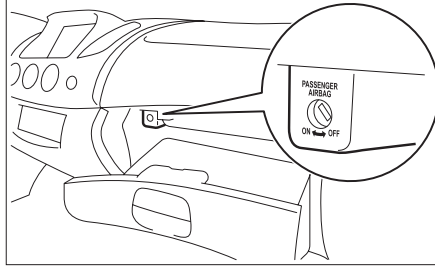
! DİKKAT

- Hava yastıkları son derece hızlı şişer. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi tahriş, hafif kesikler, zedelenme ve benzeri şekilde sonuçlanabilir.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi

Yolcu ön hava yastığını devre dışı bırakma sviçi, yolcu (ön) hava yastığını çalışmasını engellemek için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. (“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 2-30.)

Yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi torpid o gözünün içindedir.



! UYARI

- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:

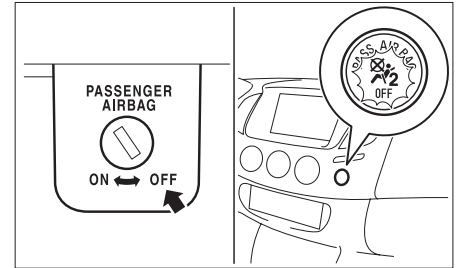
- Yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullanmadan önce daima kontak anahtarını çekin. Bunun yapılmaması hava yastığının çalışmasını olumsuz etkileyebilir.
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini kullanmak için kontak anahtarını “ON” konumundan “LOCK” konumuna çevirdikten sonra en az 60 saniye bekleyin.
- SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını şişirmek için gerekli gerilimi muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.

! UYARI

- Yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullandıktan sonra daima anahtarları çekin. Aksi takdirde, hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi uygun olmayan bir konumda kalabilir.

Hava yastığını kapalı konuma getirme

1. Hava yastığını kapalı konuma getirmek için, aşağıdaki adımları izleyin:
2. Kontak anahtarını, uygun hava yastığı devre dışı bırakma sviçinin anahtar yuvasına takın ve bu hava yastığını devre dışı bırakma anahtarını “ON” (AÇIK) konumuna getirin.
3. Anahtar, yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçinin anahtar açıklığından çıkarın.
4. Anahtar kantağa takın ve kantağı “ON” konumuna çevirin.



Yolcu ön hava yastığı devre dışı gösterge lambası, yolcu ön hava yastığının çalışır durumda olmadığını göstermek için yanık kalır. (“Yolcu ön hava yastığı devre dışı gösterge lambası” konusuna bakın sayfa 2-31.)

Bu hava yastığı OFF (KAPALI) konumda kalacak ve yeniden ON (AÇIK) konuma getirilene kadar şişmez.

⚠ UYARI

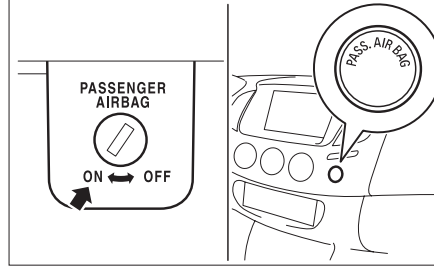
- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
 - Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA svici OFF (KAPALI) konumuna çevrildiğinde kontrol lambası yanmıyorsa, ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte etmeyin.
 - Ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte edilmesi haricinde, ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini OFF konumuna getirmeyin.

Hava yastığını açık konuma getirme

Hava yastığını açık konuma getirmek için, aşağıdaki adımları izleyin:

1. Kontak anahtarını, uygun hava yastığı devre dışı bırakma anahtarının anahtar açıklığına takın ve bu hava yastığını devre dışı bırakma anahtarını “OFF” (KAPALI) konumuna getirin.
2. Anahtarını, yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçinin anahtar açıklığından çıkarın.

3. Anahtarını kontağa takın ve kontağı “ON” konumuna çevirin.



Yolcu ön hava yastığı kapalı gösterge ışığı, yolcu ön hava yastığının çalışır durumda olduğunu göstermek için kapalı konumda kalır.

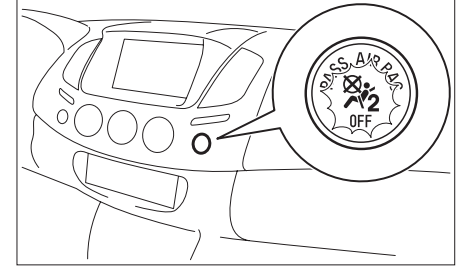
Bu hava yastığı AÇIK konumda kalacak ve yeniden KAPALI konuma getirilene kadar şişmeye hazır durumda olacaktır.

⚠ UYARI

- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
 - Çocuk koltuğunu ön yolcu koltuğundan çıkardıktan sonra derhal ön yolcu koltuğu hava yastığının AÇMA-KAPAMA düğmesini kullanarak AÇIK konuma getirin.
 - Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ON (AÇIK) konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa ön yolcu koltuğunda hiç kimsenin oturmasına izin vermeyin.

Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası

Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası, gösterge tablosundadır.



Yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA svici OFF (KAPALI) konumuna getirildiğinde, yolcu ön hava yastığının devre dışı olduğunu göstermek için gösterge lambası yanmaya devam eder.

Yolcu ön hava yastığı AÇMA-KAPAMA svici ON (AÇIK) konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devrede olduğunu göstermek için gösterge lambası söner.

⚠ UYARI

- Gösterge lambası, aşağıda belirtilen davranışlardan birini gösterirse, hava yastığı sisteminde bir arıza olabilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

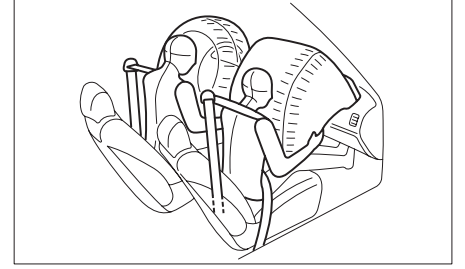
UYARI

- Yolcu ön hava yastığı AÇMA KAPAMA sviçi OFF (KAPALI) konuma getirildiğinde, gösterge lambası yanmaz.
- Yolcu ön hava yastığı AÇMA KAPAMA sviçi ON (AÇIK) konuma getirildiğinde, gösterge lambası yanar.

UYARI

- Uyarı lambasının görülmesini imkansız kılan herhangi bir aksesuar monte etmeyin ve uyarı lambasını yapışkan etiketle kapamayın. Yolcu hava yastığı sisteminin statüsünü anlamanız imkansız hale gelir.

Sürücü ve yolcu ön hava yastıkları, yolcu koltuğu boş olsa bile birlikte şişecek şekilde tasarlanırlar.



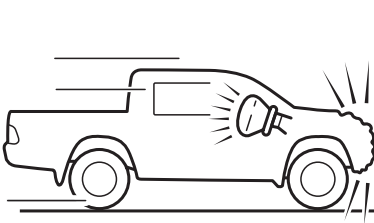
Sürücü ve yolcu ön hava yastığı sistemi

Sürücü hava yastığı, direksiyon simidinin ortasındaki kapağın altında yer alır. Yolcu ön hava yastığı, gösterge panelinin içinde torpido gözünün üstünde bulunur.

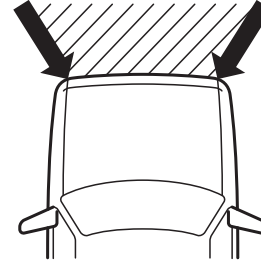
Ön hava yastıklarının şişmesi

Ön hava yastıkları, aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...

Yaklaşık 25 km/sa. veya daha yüksek bir hızla sert bir duvara önden çarpma



Oklar arasında gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpma



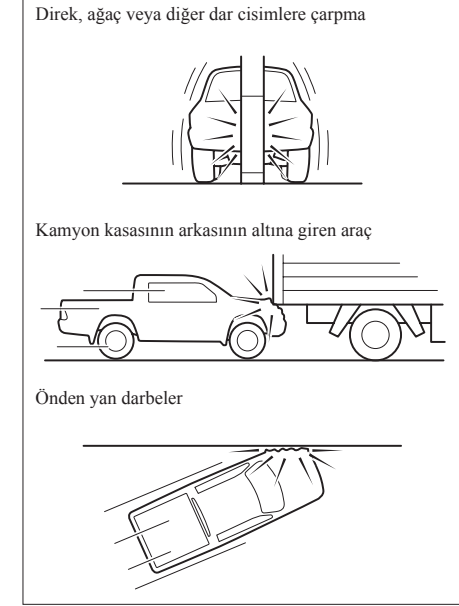
Ön hava yastıkları araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanır. Örnek durumlar çizimde gösterilmektedir.

Ön hava yastıkları çarpma şiddeti hareket etmeyen veya deforme olmayan sert bir duvara önden çarpma yaklaşık 25 km/sa. ile kıyaslanabilen sınırın üzerindeki darbelerde şişecek şekilde tasarlanır. Darbenin şiddeti yukarıda verilen sınırın altında ise ön hava yastıkları şişmeyebilir. Ancak araç deforme olarak veya hareket ederek (örneğin, başka bir hareket etmeyen araca, direğe veya korkuluğa) çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarpıştığında bu hız sınırı oldukça yüksek olacaktır.

Önden çarpmalar konumunuzu kolayca bozabileceğinden, emniyet kemerinizin uygun bir şekilde takılması her zaman önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlü olanıdır ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bununla birlikte aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde taktığınızdan emin olun.

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin ön kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda ön hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyona ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir. Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



Ön hava yastıkları, aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...

Ön hava yastıkları, içindekilere koruma sağlayamadığı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır. Bu gibi durumlar şekilde gösterilmektedir.

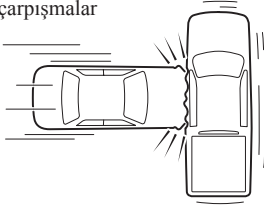
Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ön hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından, emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

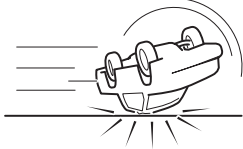
Arkadan çarpışmalar



Yandan çarpışmalar



Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır



Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda **ŞİŞEBİLİR**...

Araçın alt tarafı orta derecede veya şiddetli bir darbeye maruz kalırsa (yürüyen aksamda hasar) ön hava yastıkları şişebilir.

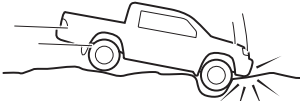
Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.

Şekilde gösterildiği gibi sizi kolayca bulduğunuz konumdan dışarı çıkarabilecek beklenmedik belirli tipteki darbelerin olması halinde ön hava yastıkları şişebileceğinden, emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden güvenli bir mesafede tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlüsüdür ve bu kademede hava yastığı ile temas etmeniz halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

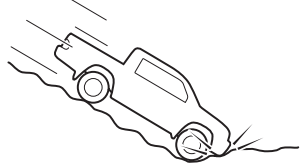
Yüksek bir refüje/adaya veya bordüre çarpma



Araçın derin bir çukura/deliğe düşmesi

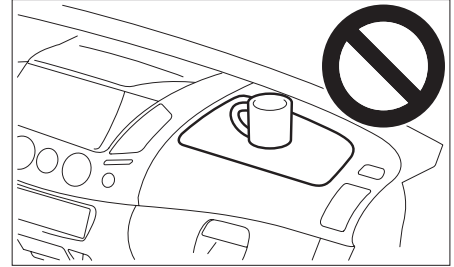


Araçın dik bir yokuştan aşağı inerken yere çarpması



UYARI

- Direksiyon simidi kapağına aksesuar, bant vs. gibi maddeler takmayın. Hava yastığı şişerse bir yolcuya çarparak yaralayabilir.
- Torpido gözünün üzerindeki kısma bir şey koymayın veya yapıştırmayın. Hava yastığı şişerse yolculardan birine çarpabilir ve yaralayabilir.



UYARI

- Ön cama bir aksesuar takmayın veya önüne koymayın. Bu nesnelere hava yastığının şişmesini engelleyebilir veya hava yastıklarının şişerken bir yolcuya çarpabilir ve yaralayabilir.
- Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, evcil hayvan veya herhangi bir nesne koymayın. Bu hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı şişerken yaralanmaya neden olabilir.

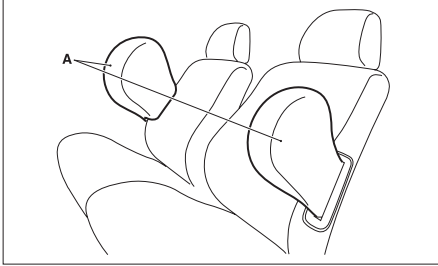
UYARI

- Hava yastığının şişmesinden hemen sonra hava yastığı sisteminin birçok parçası sıcak olabilir. Bunlara dokunmayın; yanabilirsiniz.
- Hava yastığı sistemi bir kez çalışacak şekilde tasarlanır. Hava yastıkları bir kez şişince, tekrar çalışmaz. Bunların derhal değiştirilmeleri gerekir ve tüm hava yastığı sisteminizin TEMSA yetkili servisi tarafından gözden geçirilmesini öneririz.

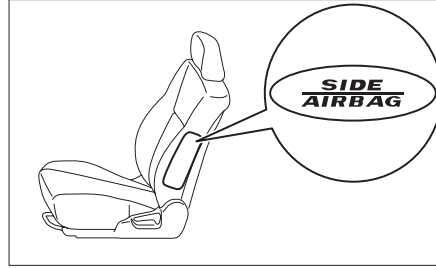
Yan hava yastığı sistemi

Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk arkalıdır.

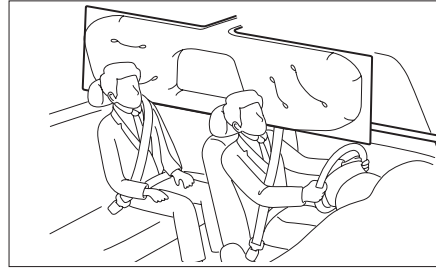
Yan hava yastığı ön koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



Burada gösterilen etiket, bir yan hava yastığı olan koltuk arkalıdır.

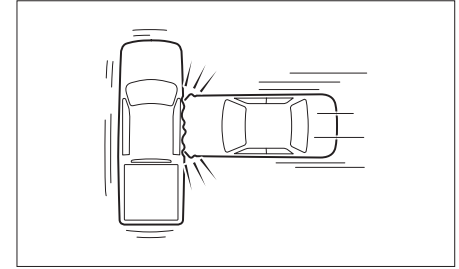
**Perde hava yastığı sistemi**

Perde hava yastıkları ön direklerin ve yan tavan rayının içinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltukta veya arka koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.

**Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının şişmesi**

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yolcu bölmesinin ortasına orta şiddette veya kuvvetli bir yan darbe geldiğinde şişecek şekilde tasarlanmıştır. Örnek durum, şekilde gösterilmektedir.



Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde taktığından emin olun.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

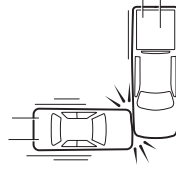
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda PATLAMAYABİLİR...

Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin yan kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa olsun şişmeyebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yandan çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde takın.

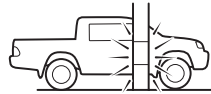
Yolcu bölümünden uzaktaki bir alanda yan çarpışmalar



Motosiklet veya benzeri küçük bir araç, araca yandan çarpar



Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma



Yandan darbeler

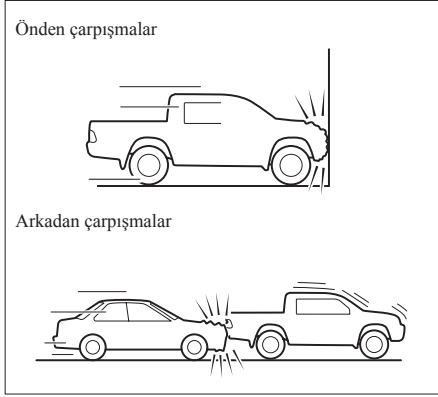


Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır



Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araçtakilere bir koruma sağlayamayacağı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır. Örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde takın.

⚠ UYARI

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, belli yandan darbelerde sürücü ve ön yolcu hava yastığının sağladığı korumayı artırmak için tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün bir şekilde takılmalı ve sürücü ve yolcu arkaya doğru iyice yaslanmış olarak ve pencere veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmalıdır.

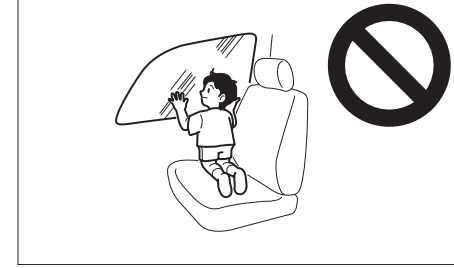
⚠ UYARI

- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı büyük bir kuvvetle açılır. Sürücü ve ön yolcunun şişen bir yan hava yastığından kaynaklanan ciddi veya hatta ölümcül yaralanma riskini azaltmak için kollarını camdan çıkarmamaları ve kapıya yaslanmalarını gerekir.



⚠ UYARI

- Yan ve perde hava yastıkları şiddetli bir şekilde şişeceğinden, çocukların yan kapıya bakacak şekilde yolcu koltuğunda diz üstüne çökerek oturmalarına izin vermemelidir. Aksi takdirde, çocuk ölebilir ya da ciddi şekilde yaralanabilir.

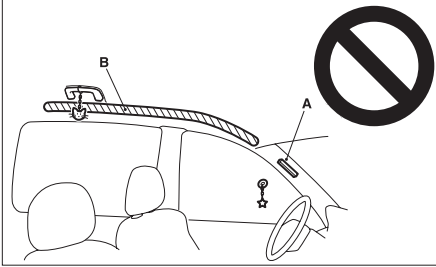


⚠ UYARI

- Şişen bir yan hava yastığından yaralanma riskini azaltmak için arka koltukta oturanların ön koltuk arkaahklarını tutmalarına izin vermeyin. Çocuklara özel itina gösterilmeli
- Her iki ön koltuğun koltuk arkaahğının yakınına veya önüne bir nesne koymayın. Yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir ve ayrıca yan hava yastığının şişmesi ile serbest bir şekilde fırlayarak yaralanmaya neden olabilir.
- Her iki ön koltuğun arkaahğına çıkartma, etiket veya diğer aksesuarları koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı bulunan koltukların üzerine koltuk örtüsü koymayın. Yan hava yastığı bulunan koltukların kumaşlarını değiştirmeyin. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.

⚠ UYARI

- Perde hava yastıklarının (B) açıldığı ön cam, yan kapı camı, ön ve arka direkler ve tavanda yanlardaki tutamaklar gibi yerlere bir mikrofon (A) veya başka bir cihaz veya nesne monte etmeyin. Perde hava yastığı açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük bir kuvvetle savrulabilir veya perde hava yastığı gerektiği şekilde açılmayabilir.

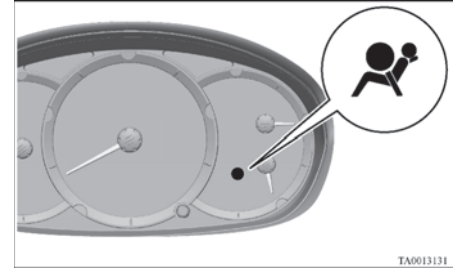


⚠ UYARI

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın.
- Elbise kancasını astığınız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere olmamasına dikkat edin. Çocuk bir çocuk koltuğunda otursa bile, çocuğun ön kısıya doğru eğilmesine veya yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuğun başı da, yan hava yastığının ve perde hava yastığının bulunduğu yerin yakınında olmamalı veya buraya yaslanmamalıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı şiştiğinde tehlike oluşturur. Bu talimatların hepsine uymamak çocuğun ciddi veya ölümcül bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi üzerinde ve çevresindeki işlerin bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz. Uygun olmayan müdahaleler, yan hava yastıklarının istenmeyen bir şekilde şişmesine veya yan hava yastıklarının çalışmamasına neden olabilir; her iki durumda da ciddi yaralanma meydana gelebilir.

SRS uyarı lambası

Gösterge paneli üzerinde yardımcı güvenlik sistemi ("SRS") uyarı lambası vardır. Sistem kendi kendisini kontrol eder ve bir sorun olup olmadığını lamba haber verir. Kontak anahtarı "ON" veya "START" konumuna getirildiğinde uyarı lambası birkaç saniye yanmalı ve sonra sönmelidir. Bu, sistemin hazır olduğu anlamına gelir. Bir SRS hava yastığı veya ön gergili emniyet kemeri düzgün çalışmıyorsa uyarı lambası yanar ve yanmaya devam eder. SRS uyarı lambası, SRS ve emniyet kemeri gergi sistemi tarafından ortaklaşa kullanılır.



⚠ UYARI

- Aşağıdaki durumlardan birisi ortaya çıkarsa, SRS ve/veya emniyet kemeri ön gergisi düzgün çalışmıyor olabilir. Sistemi derhal bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirmenizi öneririz.



UYARI

- SRS uyarı lambası aracınızı çalıştırdığınızda yanmıyorsa.
- SRS uyarı lambası birkaç saniye sonra sönmüyorsa.
- SRS uyarı lambası sürüş sırasında yanmıyorsa.

SRS bakımı



UYARI

- SRS ile ilgili veya SRS'nin yakınındaki parçaların bakımının bir TEMSA yetkili servisine yaptırılmasını öneririz. SRS parçaları veya kabloları ile ilgili uygun olmayan işler hava yastıklarının istenmeden şişmesi ile sonuçlanabilir veya SRS'nin devre dışı kalmasına neden olabilir, her iki durumda da ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- Direksiyon simidini, emniyet kemeri geri alma mekanizmasını veya diğer SRS parçalarını değiştirmeyin. Örneğin, direksiyon simidinin değiştirilmesi veya ön tampon veya aracın karoseri üzerindeki değişiklikler SRS'nin çalışmasını olumsuz bir şekilde etkileyebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir.
- Aracınızda bir hasar oluşursa, SRS'nin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol ettirmenizi öneririz.



UYARI

- Yan hava yastığı olan araçlarda ön koltukları, orta sütunları ve orta konsolu değiştirmeyin. Bu SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek olası yaralanmalara neden olabilir.
- Aynı zamanda yan hava yastığının yakınındaki koltuk kumaşında bir yırtılma veya dikiş sökülmesi görürseniz koltuğun kontrol ettirilmesini öneririz. Perde hava yastığı olan araçlarda, ön ve arka sütunda ve yan taban rayında çizilme, çatlak veya hasar tespit ettiğinizde, SRS sistemini bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirmelisiniz.

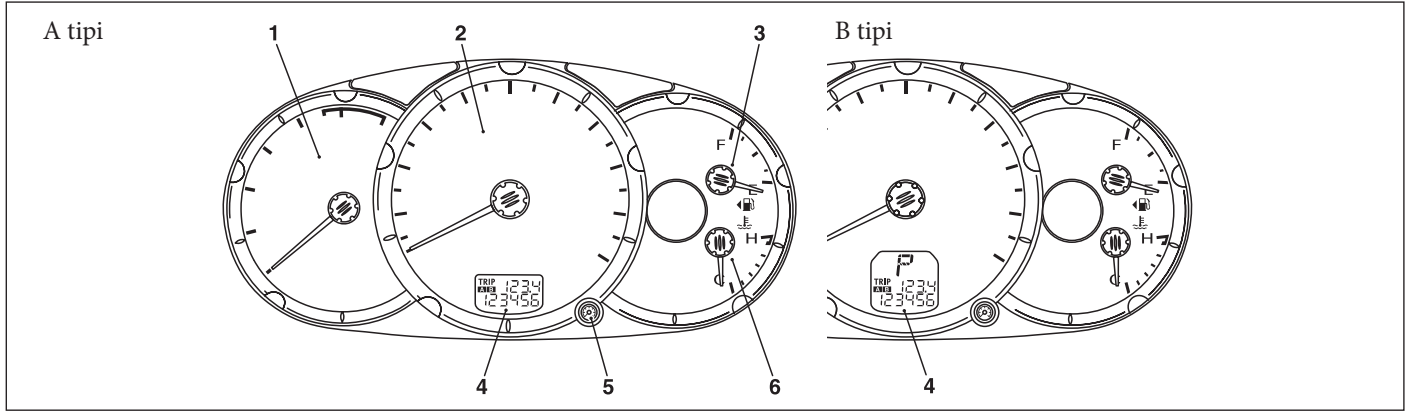
NOT:

- Aracınızın mülkiyetini başka bir kişiye devrederken, yeni sahibine aracın SRS ile donatılmış olduğunu söylemenizi ve bu kullanma el kitabındaki ilgili bölümü göstermenizi önemle tavsiye ederiz.
- Aracınızı elden çıkarırken veya hurdaya ayırırken SRS'nin güvenilir bir şekilde imha edilmesi için önce bir TEMSA yetkili servisine götürülmesini önemle tavsiye ederiz.

Göstergeler ve kumandalar

Göstergeler	3-02
Gösterge ve uyarı lambaları	3-06
Gösterge lambaları	3-07
Uyarı lambaları	3-08
Merkezi bilgilendirme ekranı*	3-10
Far ve kumanda kolu	3-30
Far yükseklik ayar svici*	3-32
Sinyal kolu	3-33
Dörtlü flaşör düğmesi	3-34
Ön sis lambası svici*	3-34
Arka sis lambası svici*	3-35
Silecek ve yıkayıcı düğmesi	3-36
Arka cam rezistans düğmesi	3-40
Korna svici	3-40

Göstergeler



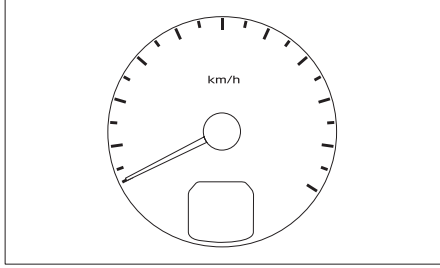
- 1- Devir göstergesi
- 2- Hız göstergesi
- 3- Yakıt göstergesi

- 4- Kilometre sayacı/Mesafe sayacı
- 5- Mesafe sayacı sıfırlama düğmesi/Parlaklık düğmesi*
- 6- Soğutma suyu sıcaklık göstergesi

Hız göstergesi

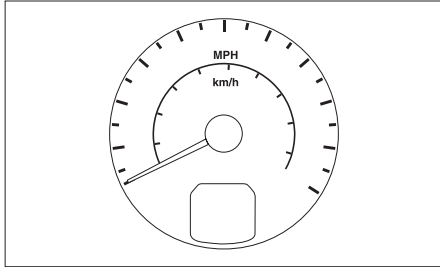
Hız göstergesi, km/s

Hız göstergesi aracın hızını kilometre/saat (km/s) cinsinden gösterilir.



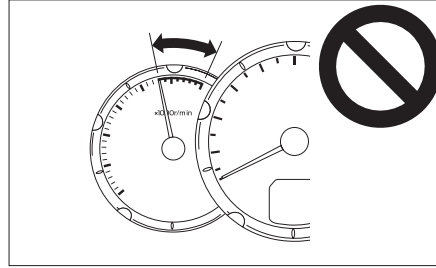
Hız göstergesi, km/s ve mil/s

Hız göstergesi aracın hızını kilometre/saat (km/s.) ve mil/saat (mil/s.) cinsinden gösterilir.



Devir göstergesi

Devir göstergesi motor devrini gösterir (dev/dak). Devir göstergesi, aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardımcı olabilir ve sizi aşırı motor devirleri için de uyarır.

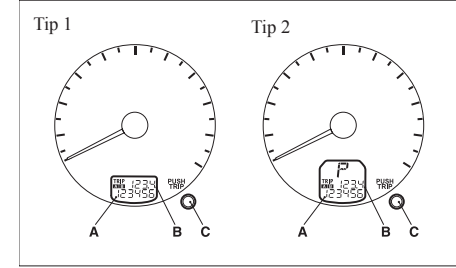


⚠ DİKKAT

- Yolculuk sırasında devir göstergesini gözleyerek ibrenin kırmızı bölgeye girmemesine dikkat edin (aşırı motor devri).

Kilometre sayacı/Mesafe sayacı

Kontakt anahtarı "ON" konumundayken, kilometre ve mesafe sayacı değerleri görüntülenir.



- A- Kilometre sayacı
B- Mesafe sayacı
C- Sıfırlama düğmesi

Kilometre sayacı

Kilometre sayacı aracın yapmış olduğu toplam mesafeyi gösterir.

Mesafe sayacı

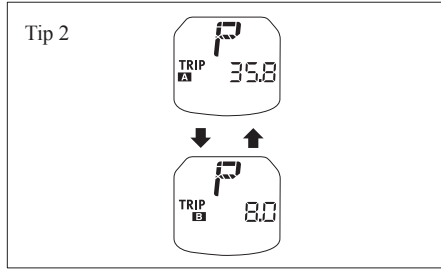
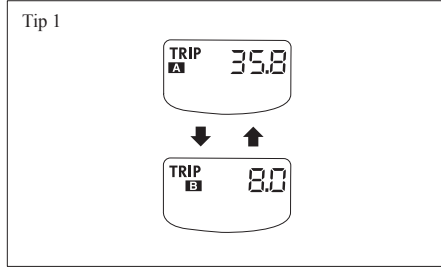
Mesafe sayacı belirli bir seyahat veya süre içerisinde gidilen yolu gösterir.

İki adet mesafe sayacı ekranı vardır: TRIP (Mesafe sayacı) **A** ve **B**.

TRIP (Mesafe sayacı) **A** yolculuğun başından itibaren ne kadar yol alındığını ölçülme için kullanılabilir. TRIP (Mesafe sayacı) **B** ise aynı zamanda bir başlangıç yerinden itibaren ne kadar yol alındığının ölçülmesi için kullanılabilir.

Göstergeler ve kumandalar

Sıfırlama düğmesine (C) hafifçe (bir saniyeden daha az) basıldığı her seferde, mesafe sayacı ekranı değişir (TRIP (A) ve (B) arasında).



Mesafe sayacının sıfırlanması

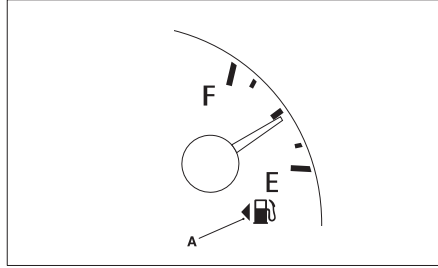
Ekranı "0" değerine ayarlamak için sıfırlama düğmesine (C), 1 saniyeden fazla süreyle basın. Sadece görüntülenen değer sıfırlanır. Örneğin, TRIP (Mesafe sayacı) (A) gösterilirse, sadece TRIP (Mesafe sayacı) (A) sıfırlanır.

NOT:

- TRIP (Mesafe sayacı) (A) ve (B) maksimum 999.9 km görüntüleyebilir.
- Akü kutup başları uzun bir süre için ayrıldığında, mesafe sayacı (A) ve (B) hafızaları silinir ve ekran "0" değerine döner.

Yakıt göstergesi

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde, yakıt göstergesi yakıt deposundaki yakıt seviyesini gösterir.



F- Dolu
E- Boş

NOT:

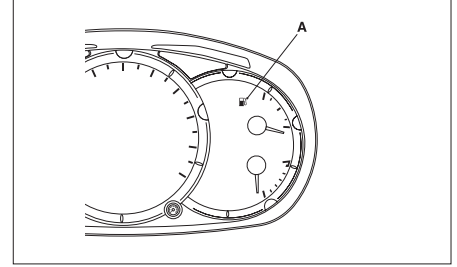
- Dizel motorlu araçlarda yakıtın bitmesinden dolayı motor çalışmadığında, yakıt ikmali yapıldıktan sonra motorun ilk çalıştırılması bazen zor olabilir. Bu, yakıt sistemine hava girmesinden kaynaklanır. Bu nedenle, sistemdeki havanın alınması gerekir. ("Yakıt sisteminin havasının alınması" konusuna bakın, sayfa 6-05.)

Depo kapağı işareti

Depo kapağı işareti (A), yakıt deposu doldurma kapağını aracın sağ tarafında olduğunu belirtir ("Yakıt deposunun doldurulması" konusuna bakın, sayfa 02).

Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası

Uyarı lambası (A), kontak anahtarı "ON" konumdayken, yakıt seviyesinin düşük (yaklaşık 11 litre) olduğunu belirtmek için yanar. Mümkün olduğunda kısa zamanda yakıt doldurun.

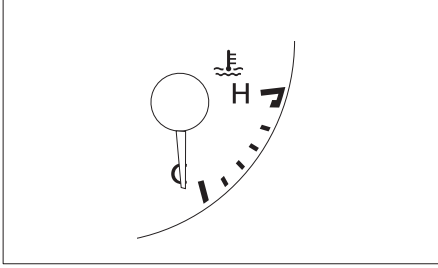


NOT:

- Rampalarda veya virajlarda depodaki yakıtın hareketi nedeniyle yakıt seviyesi düşük uyarı lambası hatalı gösterebilir.

Soğutma suyu sıcaklık göstergesi

Soğutma suyu sıcaklık göstergesi, kontak anahtarını “ON” konumundayken motor soğutma suyunun sıcaklığını gösterir.



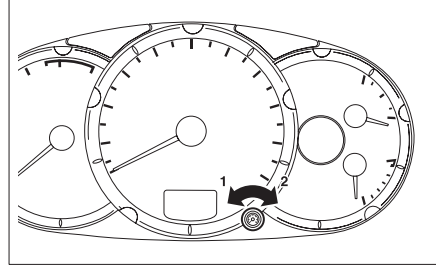
DİKKAT

- Motor çalışırken, ibre, H bölgesini gösterirse, motorun hararet yapmak üzere olduğunu belirtir. Aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve gerekli önlemleri alın. (“Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın, sayfa 6-04.)
Aracı sürerken normal çalışma sıcaklığının aşılmasına her zaman dikkat edin.

Gösterge tablosu parlaklık düğmesi (gösterge aydınlatması kontrolü)*

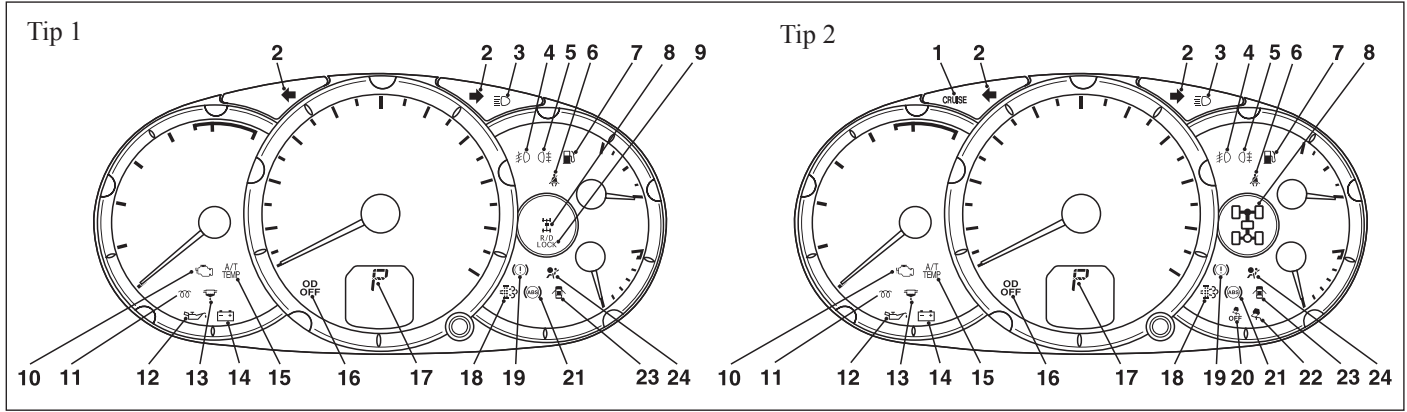
Farlar veya arka lambalar açılırken parlaklık ayarlanabilir.

Aydınlatmayı (göstergeler, ortadaki çoklu ekran, ses sistemi kontrol paneli, kalorifer kontrol paneli, vs.) istenilen parlaklığa ayarlamak için düğmeyi çevirin.



- 1- Parlaklığı azaltmak için
- 2- Parlaklığı artırmak için

Gösterge ve uyarı lambaları



- 1- CRUISE (Hız sabitleme sistemi) gösterge lambası* → s. 4-50
- 2- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 3-07
- 3- Uzun far gösterge lambası → s. 3-07
- 4- Ön sis lambası gösterge lambası* → s. 3-07
- 5- Arka sis lambaları gösterge lambası* → s. 3-07
- 6- Emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası → s. 2-10
- 7- Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası → s. 3-04
- 8- 2WD/4WD gösterge lambası* → s. 4-28, 4-33
- 9- Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası* → s. 4-35
- 10-Motor kontrolü uyarı lambası → s. 3-08
- 11-Dizel ön ısıtma gösterge lambası → s. 3-07
- 12- Yağ basıncı uyarı lambası → s. 3-09

- 13-Yakıt filtresi gösterge lambası → s. 3-07
- 14-Şarj uyarı lambası → s. 3-09
- 15-Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı lambası (otomatik şanzımanlı araçlar) → s. 4-19
- 16-OD off (Overdrive devre dışı) gösterge lambası (4A/T araçlar) → s. 4-19
- 17-Vites kolu konum göstergesi (otomatik şanzımanlı araçlar) → s. 4-17, 4-19
- 18-Dizel partikül filtresi (DPF) uyarı lambası* → s. 4-14
- 19-Fren uyarı lambası → s. 3-08
- 20-Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrolü (ASTC) OFF (Kapalı) gösterge lambası* → s. 4-48
- 21-ABS fren sistemi uyarı lambası* → s. 4-45
- 22-Aktif stabilite ve Çekiş kontrolü (ASTC) gösterge lambası* → s. 4-48
- 23-Kapı açık uyarı lambası → s. 3-10
- 24-Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → s. 2-38

Gösterge lambaları



Sinyal gösterge lambaları/ Dörtlü flaşör gösterge lambaları

Bu gösterge lambaları sinyal lambaları çalışırken yanıp söner.

NOT:

- Yanıp sönme çok hızlı ise bunun nedeni bozuk sinyal bağlantısı veya yanık lamba ampülü olabilir.

Dörtlü flaşör lamba düğmesine basıldığı zaman tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp söner.



Uzun far gösterge lambası

Bu gösterge lambası uzun far yakıldığında yanar.



Ön sis lambası gösterge lambası*

Bu gösterge lambası ön sis farları açıldığında yanar.



Arka sis lambası gösterge lambası*

Bu gösterge lambası arka sis farları açıldığında yanar.



Dizel ön ısıtma bujisi gösterge lambası

Kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde bu gösterge lambası yanar. Kızdırma bujisi ısındığında bu lamba söner ve motor çalıştırılabilir.



DİKKAT

- **Dizel ön ısıtma gösterge lambası motor çalıştıktan sonra yanıp sönerse, yakıtın donmasından dolayı motor devri rölanti devrini aşmayabilir. Bu durumda, motor rölanti devrini yaklaşık 10 dakika koruyun, sonra dizel ön ısıtma gösterge lambasının söndüğünü doğrulamak için kontağı kapatın ve derhal tekrar açın.**

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontakt anahtarını “LOCK” konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı ON konumuna getirin.



Yakıt filtresi gösterge lambası

Bu lamba, kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışırken bu lamba yanarsa yakıt filtresinde su birikmiş olduğunu gösterir; böyle bir durumda, yakıt filtresindeki suyu boşaltın.

“Yakıt filtresindeki suyun boşaltılması” konusuna bakın, sayfa 6-06.

Lamba söndüğünde sürüşe devam edebilirsiniz. Lamba sönmediğinde veya zaman zaman yandığında aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

Uyarı lambaları



Fren uyarı lambası

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde bu kontrol lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Sürüşten önce lambaların söndüğünden daima emin olun.

Kontak anahtarı “ON” konumunda iken fren uyarı lambası aşağıdaki durumlarda yanar:

- El fren çekili olduğunda.
- Haznedeki fren hidrolik seviyesi çok düşükse.
- Fren kuvveti dağıtım fonksiyonu sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa. (ABS fren sistemi olan araçlarda)

⚠ DİKKAT

- Aşağıda belirtilen durumlarda frenlere aniden basılırsa fren performansı olumsuz etkilenebilir ve araç stabilitesini yitirebilir; dolayısıyla aracı yüksek hızlarda kullanmaktan veya ani fren yapmaktan kaçınm. Ayrıca araç hemen güvenli bir yerde durdurulmalı ve kontrol ettirilmelidir.



DİKKAT

- Fren uyarı lambası el freni çekili iken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanarsa.
- Ayrıntılar için “ABS uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 4-45. (ABS fren sistemi olan araçlarda)
- Fren uyarı lambası sürüş sırasında yanık kalırsa.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
 - Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse bile pedala kuvvetle basmaya devam edin.
 - Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve aracınızı park etmek için el freni kolunu dikkatle çekin. Arkanızdaki araçları uyararak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.



Motor kontrolü uyarı lambası

Bu lamba, emisyonu, motor kontrol sistemini veya otomatik şanzıman kontrol sistemini izleyen, araç üstü arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerden birinde bir sorun algılandığında bu lamba yanar.

Aracınız genellikle sürülebilir durumda olmasına ve çekilmesine gerek olmasına rağmen sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

[Euro 3 ve Euro 4 düzenlemelerine uyumlu araçlar]

Bu lamba da, kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde birkaç saniye yanar. Lamba birkaç saniye sonra sönmese, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

[Euro 5 düzenlemesine uyumlu araçlar]

Bu lamba, kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışmaya başladıktan sonra sönmese, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.



DİKKAT

- Bu lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca yakıt ekonomisini ve aracın sürülebilirliğini de etkileyebilir.



DİKKAT

- **Kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde lamba yanmazsa, sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.**
- **Motor çalışırken bu lamba yanarsa aracı yüksek hızlarda kullanmaktan kaçının ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.**
Lamba yanarken aracı kullanıyorsanız araç gaz pedalına bastığınız zaman hızlanmayabilir.
Lamba yanarken araç hareketsiz durumda, motorun rölanti devri normalden daha yüksek olduğu için ve otomatik şanzımanlı araç ileri gidişte zorlanma eğiliminde olduğu için, fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.

NOT:

- Aracın üzerindeki arıza teşhis sistemi ile ilgili motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır.
Bu veriler akü kablosu bağlantısı sökülürse, silinerek hızlı bir arıza teşhisini zorlaştıracaktır. Motor uyarı lambası YANARKEN akü kablosunun bağlantısını sökmeyin.



Şarj uyarı lambası

Bu lamba, kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner.



DİKKAT

- **Aracınızı hemen güvenli bir yere park edip kontrol ettirmenizi öneririz.**
Tahrik kayışı kopuk ya da şarj sistemi arızalı. Kopuk bir tahrik kayışı, frenlerin verimliliğini azaltır.
 - Aracı güvenli bir yere park edebilmek için, fren pedalından her zamankinden daha sert basın.
Motor çalışırken lamba yanarsa, bu durumun muhtemel nedeni aşağıda gösterildiği gibidir.



Yağ basıncı uyarı lambası

Bu lamba, kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışırken lamba yanarsa, yağ basıncı çok düşüktür.
Motor çalışırken uyarı lambası yanarsa motoru durdurun ve kontrol ettirin.



DİKKAT

- **Motor yağ seviyesi düşük değilken bu lamba yanarsa kontrol ettirin.**
- **Bu uyarı lambası karterdeki yağ miktarını göstermez. Karterdeki yağ miktarı, motor çalışmıyorken yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.**
- **Motor yağ seviyesi düşük iken veya bu uyarı lambası yanarken aracı kullanmaya devam ederseniz, motorda sıkışma ortaya çıkabilir.**

NOT:

- Yağ basıncı uyarı lambası motor yağ seviyesinin göstergesi olarak düşünülmemelidir. Yağ seviyesi yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.

Göstergeler ve kumandalar



Kapı-açık uyarı lambası

Bu lamba, kapı açıkken ya da tamamen kapalı değilken yanar.

Kapılardan biri açıkken veya tam kapalı değilken araç hızı yaklaşık 8 km/s değerine ulaştığında uyarı lambası 16 kez yanıp söner ve aynı zamanda uyarı sesi 16 kez duyulur.

⚠ DİKKAT

- Aracınızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının YANMADIĞINI kontrol edin.

NOT:

- Aşağıdaki işlemlerden biri için uyarı sesi ayarlarını değiştirmek de mümkündür. Daha fazla bilgi için bir TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.
 - Uyarı sesi yok (uyarı sesi devreden çıkarılmış)
 - Sürekli uyarı sesi

Merkezi bilgilendirme ekranı*

⚠ UYARI

- Sistemi daha uzun bir süre çalıştırırken, yolcu bölmesinin içinde ve dışında zehirli gazların birikmesini önlemek için, aracınızın iyi bir şekilde havalandırılmış bir yere park edildiğinden emin olun.

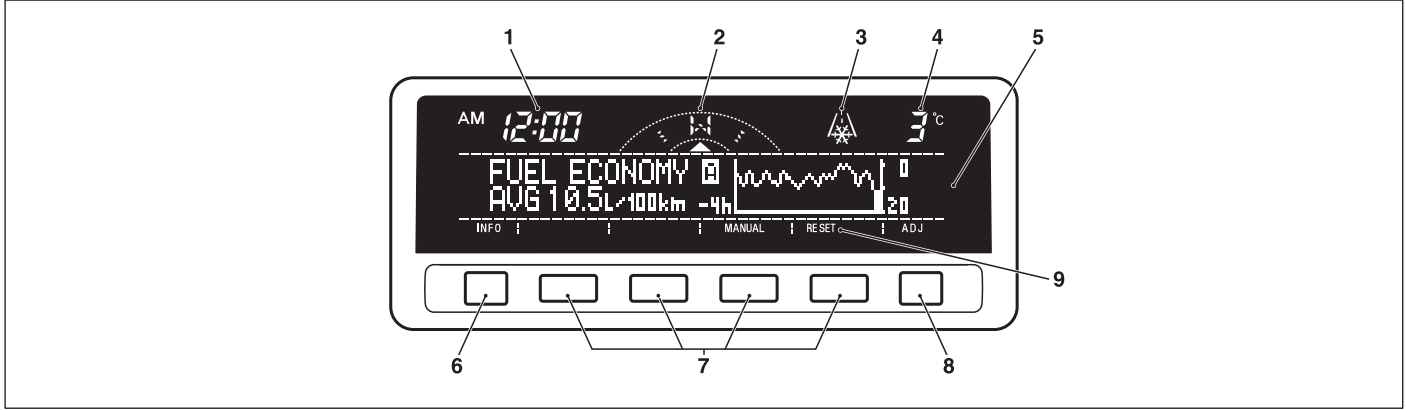
⚠ DİKKAT

- Sürücü, araç hareket halindeyken ekranı ayarlamamalıdır.
- Sistemi kullanırken aracı güvenli bir yerde durdurun.

Kontakt anahtarı “ACC” konumuna getirildiğinde, ekran kendiliğinden devreye girer.

NOT:

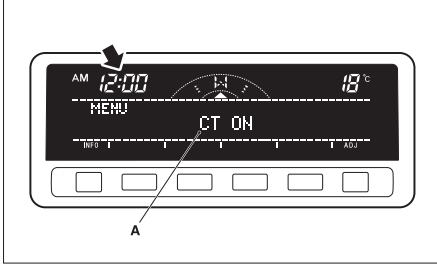
- Monitördeki küçük eşya koyma yerine bir cep telefonu konması telefonun alışını zayıflatır. Bu, sistemde bir hata olduğunu göstermez.
- Alıcı-verici cihazlar veya bir cep telefonu gibi telsiz cihazların monitörün yakınında kullanılması ekranda şu durumlara sebep olabilir. Bu, sistemde bir hata olduğunu göstermez.
 - Ekran geçici bir süre kararır.
 - Pusula, doğru yönü göstermeyebilir.
- Bakış açısına bağlı olarak monitör üzerinde kırmızı yatay çizgiler görebilirsiniz. Bu çizgiler, monitörde kullanılan vakumlu flüoresan ekran (VFD) için normaldir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.



- 1- Saat → s. 3-19
Saati gösterir.
- 2- Elektronik pusula
Bu ekran aracın yönünü gösterir.
- 3- Buzlanma uyarısı → s. 3-16
Dış sıcaklık 3 C veya daha düşük ise bir uyarı verir.
- 4- Dış ortam sıcaklık göstergesi → s. 3-16
- 5- Merkezi bilgilendirme ekranı göstergeleri
Her bir göstergenin ayrıntılarını gösterir.
- 6- “INFO” düğmesi
Görüntülenecek çeşitli türde bilgileri seçmek için kullanılır.
- 7- Fonksiyon düğmeleri
Ekranda gösterilen seçenekleri seçmek için bu düğmeye basın.
- 8- “ADJ” düğmesi
Saati ayarlamak ve ayar görüntülerini seçmek için kullanılır.
- 9- Fonksiyon düğmeleri göstergesi
Bu ekran her bir fonksiyon düğmesi için mevcut seçenekleri gösterir.

Göstergeler ve kumandalar

Saatin ayarlanması



Saat ayarı için aşağıdaki modlar mevcuttur:

- Orijinal MITSUBISHI audio ile donatılmış araçlar için:
“Otomatik modu” ve “Manuel modu”
- Orijinal MITSUBISHI audio ile donatılmamış araçlar için:
Sadece “Manuel mod”

Otomatik modu (orijinal MITSUBISHI audio)

Otomatik mod, yerel RDS istasyonlarından gelen sinyalleri kullanarak yerel saati otomatik olarak ayarlayabilir. Bu modda “CT” (A) (Saat: RDS sinyali ile gönderilen) audio ekranında gösterilir.

NOT:

- Bir ayar görüntülenirken otomatik saat ayarı yapılmaz.

Manuel mod

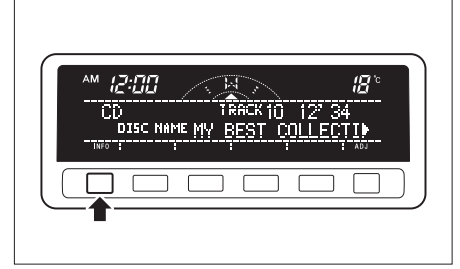
Komşu yerel RDS istasyonları ayrı bir saat diliminde bulunduğu otomatik modun doğru saati göstermemesi durumu için manuel mod da mevcuttur. “Radyo veri sistemi (RDS)” konusuna bakın, sayfa 5-18.

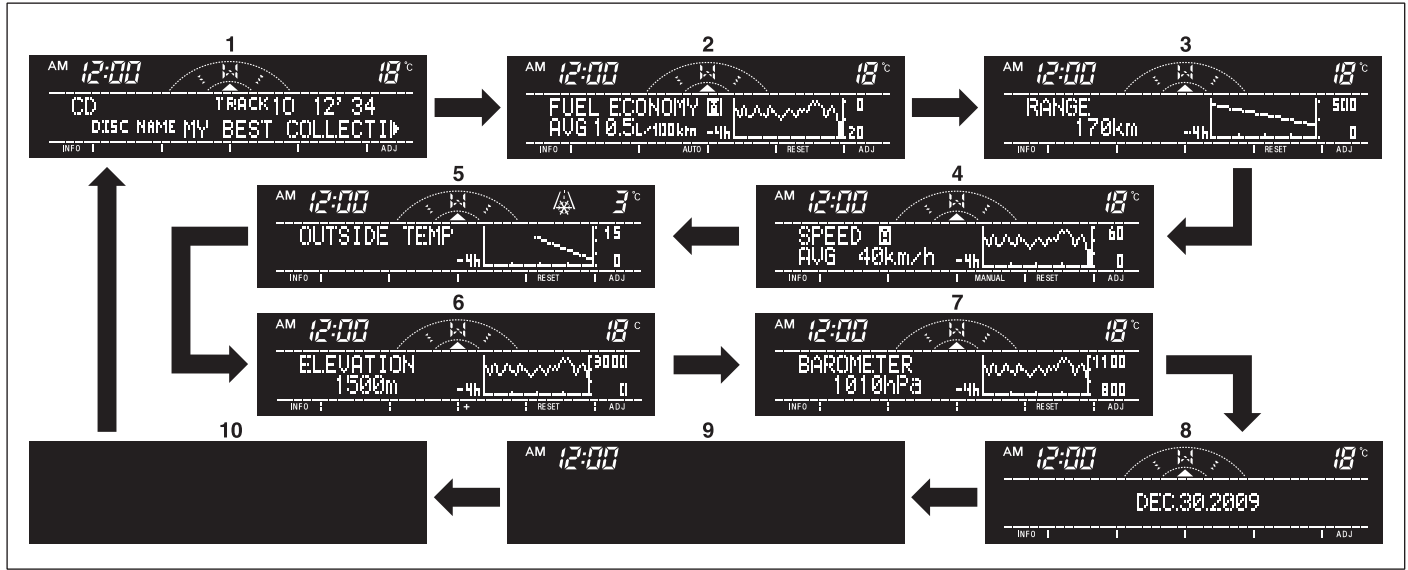
Saati manuel olarak ayarlamak mümkündür.

“Saat ayarının değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-19.

Bilgi ekranının değiştirilmesi

“INFO” tuşuna her hafifçe basışta ekran aşağıdaki sırayla değişir.





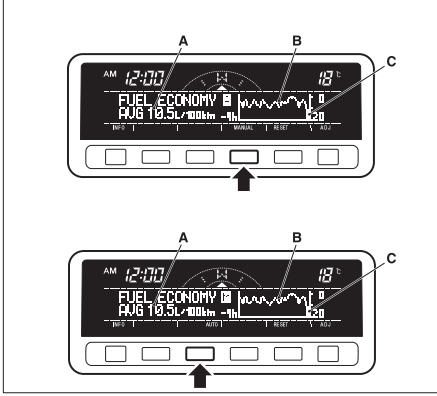
- 1- Audio bilgileri → s. 5-13
- 2- Ortalama yakıt tüketimi → s. 3-14
- 3- Sürüş menzili → s. 3-14
- 4- Ortalama hız → s. 3-15
- 5- Dış ortam sıcaklık göstergesi → s. 3-16
- 6- Altimetre → s. 3-16
- 7- Barometre → s. 3-17
- 8- Takvim → s. 3-18
- 9- Sadece saat → s. 3-18
- 10- Boş s. 3-18

Göstergeler ve kumandalar

Ortalama yakıt tüketimi

Son sıfırlamadan beri geçen sürede ortalama yakıt tüketimi de (A), anlık yakıt tüketimi de (C) gösterilir. Ortalama yakıt tüketim değeri, her 5 dakikada bir grafiklerle gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (B).

Otomatik sıfırlama modunda "MANUAL" fonksiyon tuşuna bastığımızda mod, manuel sıfırlama moduna çevrilir. Manuel sıfırlama modunda "AUTO" fonksiyon tuşuna bastığımızda mod, otomatik sıfırlama moduna çevrilir.



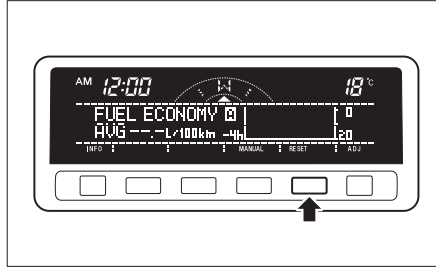
NOT:

- Kontak anahtarını manuel sıfırlama modunda "ON" konumundan "ACC" veya "LOCK" konumuna getirdikten sonra, "ON" konumuna tekrar getirdiğinizde, otomatik sıfırlama modu seçilir.

- Ortalama yakıt tüketimi hesaplanmadığı takdirde "--." ibaresi görüntülenir.
- Ortalama ve anlık yakıt tüketimi, sürüş koşullarına (yol koşulları, sürüş tarzı, vs.) göre değişir. Gösterilen değerler, gerçek yakıt tüketiminden farklı olabilir. Bu nedenle, gösterilen değerlerin sadece referans olarak kullanılması önerilir.
- Gösterge birimi istediğiniz ayara değiştirilebilir {km/L, L/100 km, mpg (İNGİLİZ GALONU)}, veya mpg (ABD GALONU)}.
- "Kullanıcıya göre kişiselleştirme" konusuna bakın, sayfa 3-24.

Ortalama yakıt tüketiminin sıfırlanması

Ortalama yakıt tüketimi için gösterilen değeri sıfırlamak için "RESET" fonksiyon tuşuna basın.



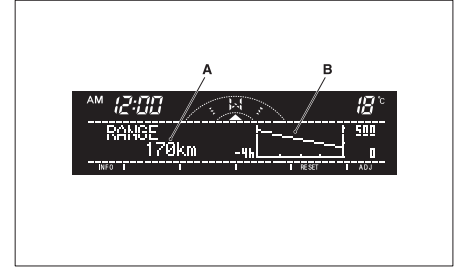
NOT:

- Ortalama yakıt tüketimi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.

- Kontak anahtarını otomatik sıfırlama modunda "ON" konumundan "ACC" veya "LOCK" konumuna çevirdikten yaklaşık 4 (veya daha fazla) saat sonra "ON" konumuna çevirdiğinizde ortalama yakıt tüketimi için gösterilen değer otomatik olarak sıfırlanır.

Sürüş menzili

Bu değer (A) yakıt deposunda kalan yakıt ile ne kadar yol alınabileceğini (km veya mil cinsinden) gösterir. Sürüş menzili her 5 dakikada bir grafiklerle gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (B).



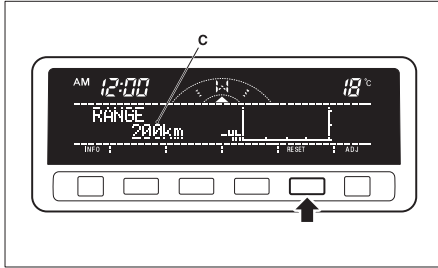
NOT:

- Sürüş menzili 50 km (30 mil) veya daha az ise ekranda "----" ibaresi gösterilir. Menzil 3.000 km (2.000 mil) veya daha fazla ise "3.000 km" veya "2.000 mil" görüntülenir.
- Sürüş menzili ölçülmediğinde, ekranda "----" ibaresi gösterilir.

- Gösterilen sürüş menzili geçmiş yakıt tüketimi verilerine dayanır, ancak sürüş koşullarına (yol koşulları, sürüş tarzı vs.) bağlı olarak değişebilir. Akü kutup başları söküldüğünde geçmiş yakıt tüketimi verileri silinir. Gösterilen değerlerin sadece referans olarak kullanılması önerilir.
- Araca yakıt ikmali yapıldığında sürüş menzili güncellenir. Ancak yakıt ikmali miktarı azsa gösterilen değer doğru olmayabilir. Bundan dolayı yakıt alırken depoyu olabildiğince çok doldurun.
- Araç dik bir rampada durdurulduğu zaman sürüş menzili değeri artabilir. Bunun nedeni depodaki yakıtın hareketidir ve bir arıza sayılmaz.

Sürüş menzilinın sıfırlanması

Grafikte gösterilen sürüş menzilinı sıfırlamak için “RESET” fonksiyon tuşuna basın.

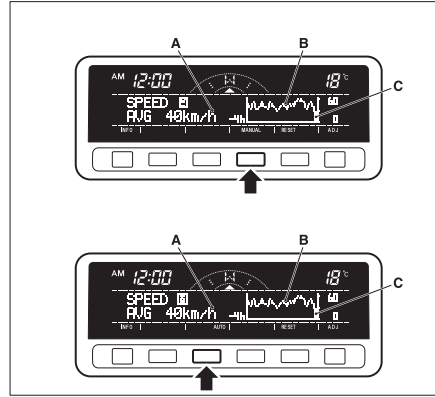


NOT:

- “RESET” fonksiyon tuşuna basılması gösterilen değeri (C) sıfırlamaz.
- Gösterge birimini kilometre veya mil olarak ayarlamak mümkündür. “Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.

Ortalama hız

Son sıfırlamadan bu yana geçen sürede, ortalama hız da (A), anlık hız da (C) gösterilir. Ortalama araç hızı, her 5 dakikada bir grafikte gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (B). Otomatik sıfırlama modunda “MANUAL” fonksiyon tuşuna bastığımızda mod, manuel sıfırlama moduna çevrilir. Manuel sıfırlama modunda “AUTO” fonksiyon tuşuna bastığımızda mod, otomatik sıfırlama moduna çevrilir.



NOT:

- Kontak anahtarını manuel sıfırlama modunda “ON” konumundan “ACC” veya “LOCK” konumuna getirdikten sonra, “ON” konumuna tekrar getirdiğinizde, otomatik sıfırlama modu seçilir.
- Ortalama hız hesaplanmadığı takdirde “...” ibaresi görüntülenir.
- Ortalama ve anlık hız, sürüş koşullarına (yol koşulları, sürüş tarzı, vs.) göre değişir. Gösterilen değerler, gerçek hızdan farklı olabilir. Bu nedenle, gösterilen değerlerin sadece referans olarak kullanılması önerilir.
- Gösterge birimi sizin istediğiniz ayara (km/h veya mph) değiştirilebilir. “Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.

Ortalama hızın sıfırlanması

Ortalama araç hızını sıfırlamak için “RESET” fonksiyon tuşuna basın.

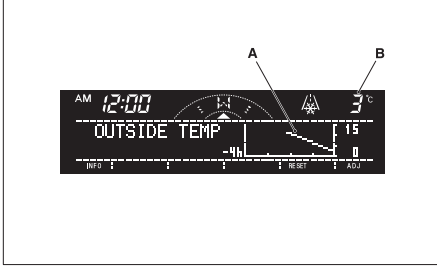
Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- Ortalama hız, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Kontak anahtarını otomatik sıfırlama modunda “ON” konumundan “ACC” veya “LOCK” konumuna çevirdikten yaklaşık 4 (veya daha fazla) saat sonra “ON” konumuna çevirdiğinizde ortalama hız için gösterilen değer otomatik olarak sıfırlanır.

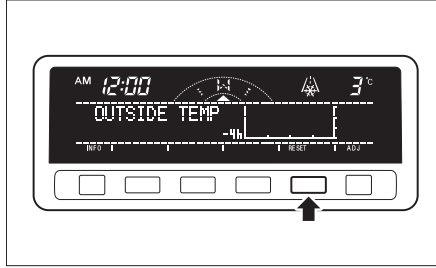
Dış ortam sıcaklığı

Dış sıcaklık, her 5 dakikada bir grafiklerle gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (A). O anki dış sıcaklık da (B) gösterilir.



Dış sıcaklığın sıfırlanması

Dış sıcaklık grafiğini sıfırlamak için “RESET” fonksiyon tuşuna basın.



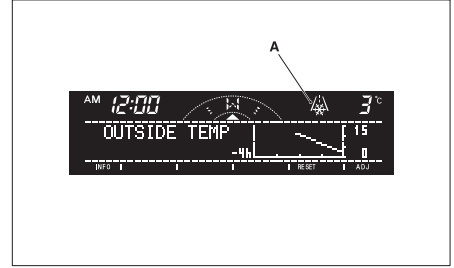
NOT:

- Gösterilen sıcaklık, sürüş koşulları gibi faktörlere bağlı olarak gerçek dış sıcaklıktan farklı olabilir.
- Gösterge birimini C veya F olarak ayarlamak mümkündür. “Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.

Buzlanma uyarısı

Bu, aracın dışındaki sıcaklığı gösterir. Dış sıcaklık yaklaşık 3 °C'nin (37 °F'nin) altına

düşüğünde yaklaşık 10 saniye süreyle alarm sesi duyulur ve dış hava sıcaklığı uyarısı sembolü (A) yanıp söner.



⚠ DİKKAT

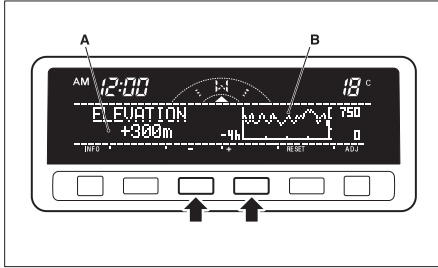
- Bu sembol yanıp sönmese bile yolun buzlanmış olması tehlikesi vardır, bu nedenle lütfen dikkatli sürün.

Altimetre

Deniz seviyesinden yükseklik 100 m'lik (400 ft'lik) birimler halinde gösterilir (A). Yükseklik her 5 dakikada bir grafiklerle gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (B).

Yükseklığın ayarlanması

Aşağıdaki fonksiyon tuşlarını kullanarak o anki gösterilen yüksekliğin ayarlanması mümkündür:



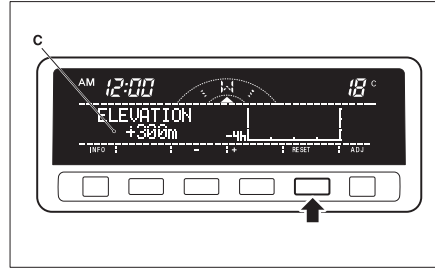
- “+”- Yüksekliğin ayarlanması
 “+” tuşuna hafifçe her bastığınızda yükseklik 100 m (400 ft) artar. Tuşu 2 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız yükseklik göstergesi hızlı şekilde artar. Daha sonra ayar seçilen yüksekliğe değiştirilir.
- “-”- Yüksekliğin ayarlanması
 “-” tuşuna hafifçe her bastığınızda yükseklik 100 m (400 ft) azalır. Tuşu 2 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız yükseklik göstergesi hızlı şekilde artar. Daha sonra ayar seçilen yüksekliğe değiştirilir.

NOT:

Yükseklik, atmosfer basıncının değişmesi sayesinde belirlenir. Hava koşullarına bağlı olarak, gösterilen yükseklik değeri gerçek yükseklikten farklı olabilir. Atmosfer basıncındaki değişiklikler, aynı yerde bile farklı yükseklik değerleri gösterilmesine yol açabilir. Bu, bir hata teşkil etmez. Gösterilen değeri sadece referans bir değer olarak kullanın.

Yükseklığın sıfırlanması

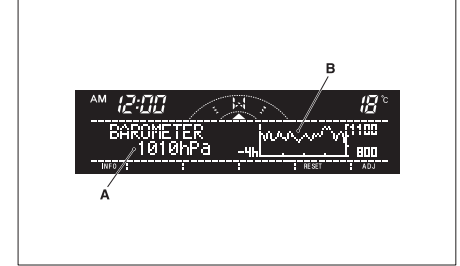
Grafikte gösterilen yüksekliği sıfırlamak için “RESET” fonksiyon tuşuna basın.

**NOT:**

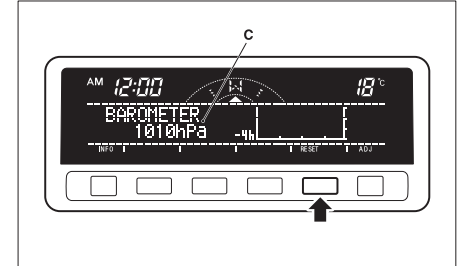
- “RESET” fonksiyon tuşuna basılması gösterilen değeri (C) sıfırlamaz.
- Gösterge birimini “m” veya “ft” olarak ayarlamak mümkündür. “Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.

Barometre

Ekran, bulunan yerdeki atmosfer basıncını da ayrıca gösterir (A). Atmosfer basıncı her 5 dakikada bir grafikte gösterilir ve azami 4 saat için değer de ayrıca gösterilir (B).

**Atmosfer basıncının sıfırlanması**

Grafikte gösterilen atmosfer basıncını sıfırlamak için “RESET” fonksiyon tuşuna basın.



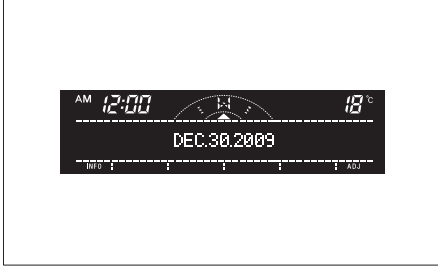
Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- “RESET” fonksiyon tuşuna basılması gösterilen değeri (C) sıfırlamaz.
- Gösterge birimini “hPa”, “mb”, “kPa” veya “inHg” olarak ayarlamak mümkündür. “Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.

Takvim

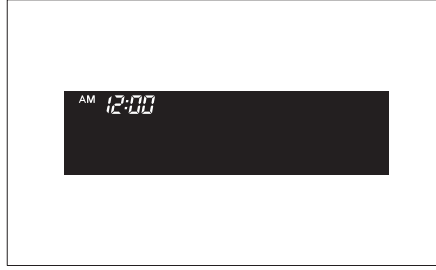
Tarih gösterilir. Tarih gösterimi istediğiniz avara değiştirilebilir. “Takvim ayarının değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-23.



Sadece saat

Sadece saat gösterilir. Saat gösterimi istediğiniz avara değiştirilebilir. (12 saat / 24 saat)

“Kullanıcıya göre kişiselleştirme” konusuna bakın, sayfa 3-24.



Boş

Ekranın tümü boş duruma geçirilebilir. Bu durumda tuşlar aydınlatılmış olarak kalır.



TA0024955

NOT:

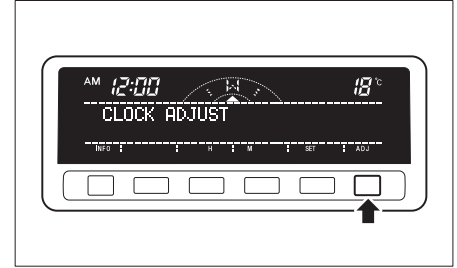
- Audio sistemini kullandığınızda audio ekranı görünür.

Ayar görüntülerinin seçilmesi

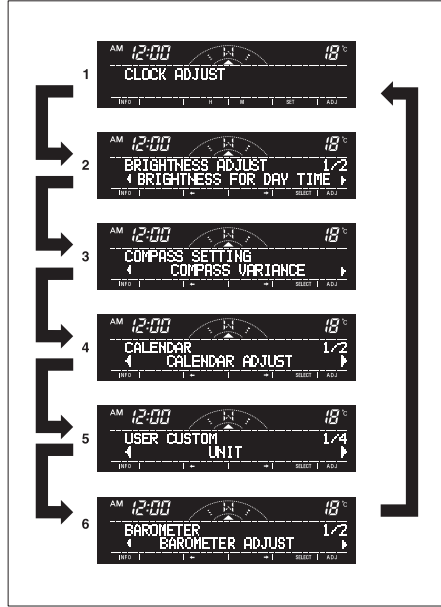
“ADJ” tuşuna her hafifçe basışta ekran aşağıdaki sırayla değişir.

⚠ DİKKAT

- Sürücü, araç hareket halindeyken ekranı ayarlamamalıdır.
- Sistemi kullanırken aracı güvenli bir yerde durdurun.

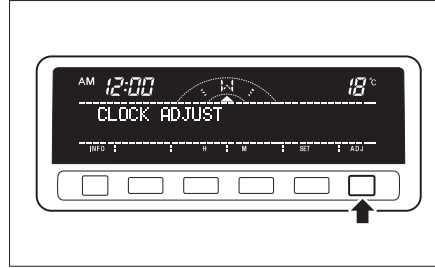


- 1- Saat ayarının değiştirilmesi → s. 3-19
- 2- Ekran parlaklığının ayarlanması → s. 3-20
- 3- Pusulanın düzeltilmesi → s. 3-21
- 4- Takvim ayarının değiştirilmesi → s. 3-23
- 5- Kullanıcıya göre kişiselleştirme → s. 3-24
- 6- Barometrenin ayarlanması → s. 3-28

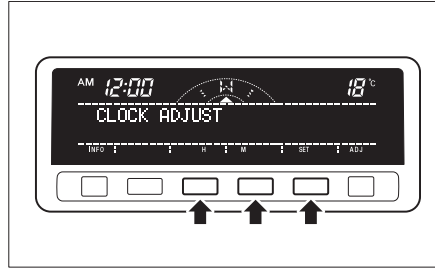


Saat ayarının değiştirilmesi

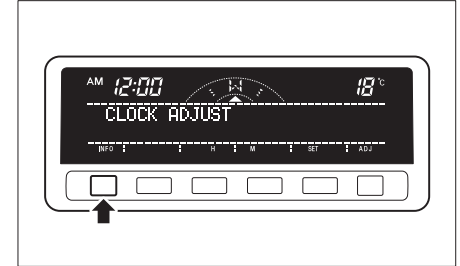
1. Saat ayarı görüntüsünü seçmek için "ADJ" tuşuna basın.



2. Fonksiyon tuşlarını kullanarak saatin ayarlanması mümkündür.



- "H"- "Saati" ayarlama.
 "H" fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığımızda gösterge bir saat artar. Tuşu yaklaşık 2 saniye veya daha fazla basılı tuttuğunuzda gösterge hızla artar ve daha sonra ayar, seçilen saate değiştirilir.
- "M"- "Dakika" ayarı.
 "M" fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığımızda gösterge bir dakika artar. Tuşu yaklaşık 2 saniye veya daha fazla basılı tuttuğunuzda gösterge hızla artar ve daha sonra ayar, seçilen dakikaya değiştirilir.
- "SET"- Dakikaları sıfırlamak için.
 Saat, "SET" fonksiyon tuşuna basmak suretiyle aşağıda anlatıldığı gibi ayarlanır.
- 10:30-11:29 11:00'e ayarlanır
 - 11:30-12:29 12:00'ye ayarlanır
- Bu durumda görüntü iki kez yanıp söner ve ayar değiştirilir.
3. Ayarı yaptıktan sonra bilgi ekranını seçmek için "INFO" tuşuna basın.



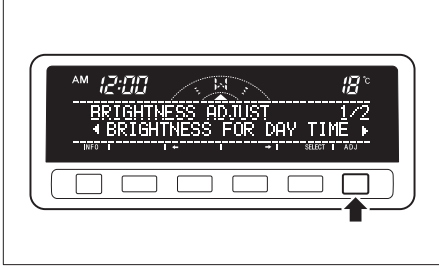
Göstergeler ve kumandalar

Ekran parlaklığının ayarlanması

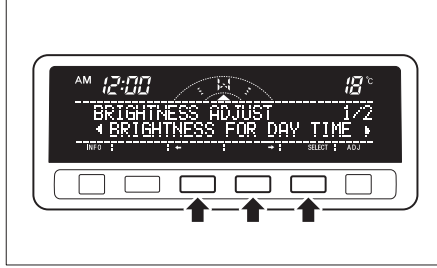
Ekran parlaklığı, hem gündüz hem gece için 13 seviyede ayarlanabilir.

- **GÜNDÜZ KULLANIM İÇİN PARLAKLIK**
Ekran parlaklığı, lamba düğmesi "OFF" konumundayken ayarlanır.
- **GECE KULLANIM İÇİN PARLAKLIK**
Ekran parlaklığı, lamba düğmesi "☾" veya "☽" konumundayken ayarlanır.

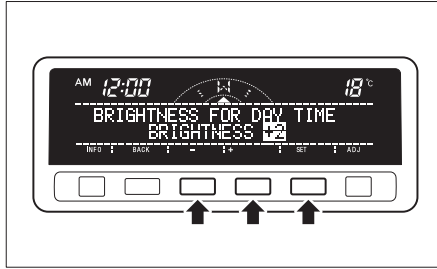
1. Ekran parlaklığı ayarını göstermek için "ADJ" tuşuna basın.



2. Ayarlamak istediğiniz ayarı (gündüz veya gece) seçmek için "←" ya da "→" düğmesine basın. Sonra "SELECT" fonksiyon tuşuna basın.



3. Parlaklığı ayarlamak için fonksiyon tuşlarını kullanın.



"+"-

Ekranı daha parlak yapmak için "+" fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığınızda gösterge bir adım daha parlak hale gelir. Tuşu 2 veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız gösterge hızlı şekilde artar.

"-"

Ekranı daha koyu yapmak için "-" fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığınızda gösterge bir adım daha koyu hale gelir. Tuşu 2 veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız gösterge hızlı şekilde artar.

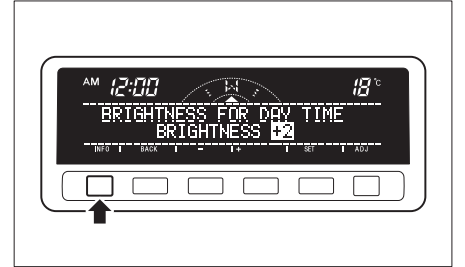
"SET"

Parlaklığı ayarlamak için "SET" fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır.

NOT:

- Bundan hemen sonra diğer ayarı (gündüz veya gece) yapmak isterseniz "ADJ" tuşuna veya "BACK" fonksiyon tuşuna basın.

4. Ayardan sonra bilgi ekranını seçmek için "INFO" tuşuna basın.

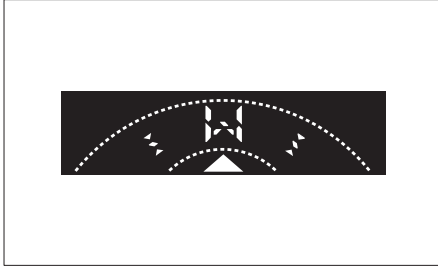


NOT:

- Ekran parlaklığı sadece ortadaki bilgi ekranından ayarlanabildiği için göstergenin içindeki parlaklık değiştirilemez.

Pusulanın düzeltilmesi

Bu pusula 8 azimut sistemi ile aracın yönünü gösterir.



NOT:

- Bu sistem yer kürenin manyetik alanından yararlanır ve bundan dolayı trafik koşullarına bağlı olarak veya yer kürenin manyetik alanının bozulduğu aşağıdaki yerlerde doğru yönü gösteremeyebilir.
 - Binaların içinde yer alan otomobil parkları ve tüneller
 - Ekspres yollar ve yeraltı kabloları
 - Metronun üzerindeki alan
 - Trafo istasyonu
 - Bir demiryolu kenarındaki bölgeler

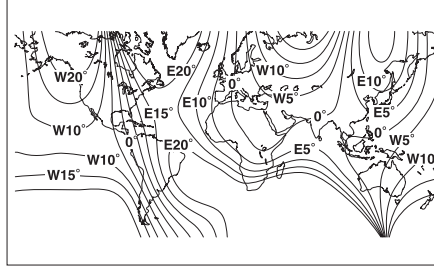
Bu durumlarda araç tekrar yer kürenin manyetik alanının sabit olduğu bir yere döndüğünde doğru yön tekrar gösterilir.

- Bir mıknatıs yardımıyla araca tutturulan kayak tespit rayları, antenler vs. monte etmeyin. Bunlar, pusulanın çalışmasını etkiler.

Sapmanın ayarlanması

Sapma gerçek kuzey (coğrafi kuzey kutbunun yönü) ile pusulanın ibresinin gösterdiği yön arasındaki farktır. Sapma bulunulan yere göre değiştiğinden her bir bölge için ayarlanması gerekir. Aksi takdirde pusula doğru yönü göstermez.

Sapmayı aşağıdaki adımlarla ayarlayın:

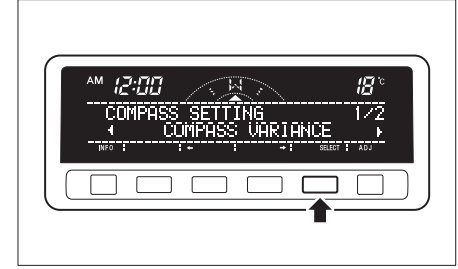


NOT:

- Varsayılan sapma ayarı 0 derecedir. Şekle uygun olarak sapma ayarını, aracı sürdüğünüz bölgeye en yakın sapma eğrisine göre ayarlayın.
- Sapma, 28 derece batıdan (W28) 28 derece doğuya (E28) kadar 1 derecelik aralıklarla ayarlanabilir.

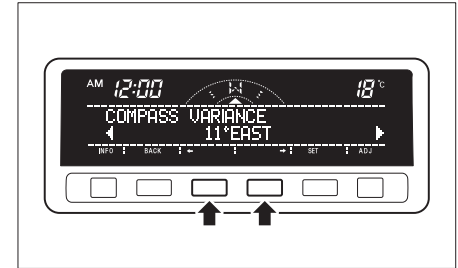
Ayar ekranı görüntüdeyken “ADJ” tuşuna basın ve “COMPASS VARIANCE” (PUSULA SAPMASI) seçeneğini seçin.

1. “SELECT” (SEÇME) fonksiyon tuşuna basın.



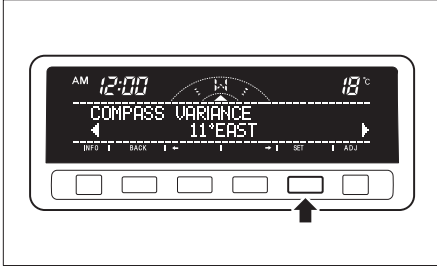
2. İstenilen sapma ayarını yapmak için “←” ya da “→” fonksiyon tuşlarına basın.

“←” ya da “→” tuşlarına bir saniyeden daha uzun süreyle basılması değerin hızla değişmesine sebep olur.



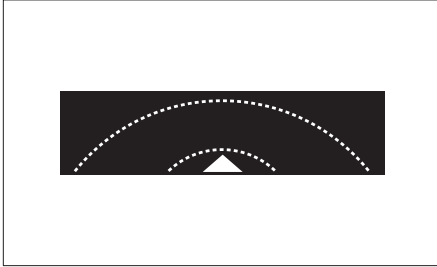
Göstergeler ve kumandalar

3. Sapma ayarı tanımlandığında “SET” fonksiyon tuşuna basın.



3 Pusulanın ayarlanması

Araç hareket ederken pusula genellikle otomatik olarak kalibre edilir. Tam kalibrasyon mümkün olmadığı zaman, pusula görüntüsü yoktur. Pusulayı aşağıdaki işlemlerle manuel olarak ayarlayın.

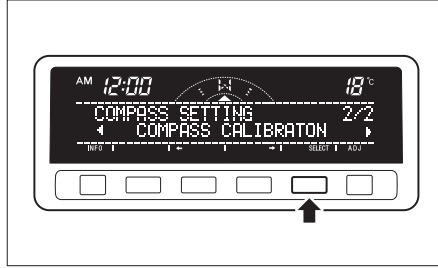


NOT:

Aracınız açılır tavana sahipse pusulayı kalibre ederken açılır tavanı kapalı tutun. Pusulayı kalibre ederken tavanın açık olması pusulanın yönleri doğru olarak göstermesini engelleyebilir.

Ayar ekranı görüntüdeyken “ADJ” tuşuna basın ve “COMPASS CALIBRATION” (PUSULA KALİBRASYONU) seçeneğini seçin.

1. “SELECT” (SEÇME) fonksiyon tuşuna basın.



2. “SELECT” (SEÇME) fonksiyon tuşuna basın.

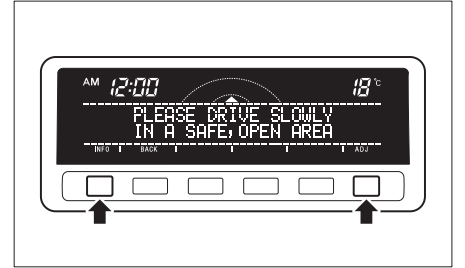


3. Aracı, binaların ve başka araçların olmadığı açık, güvenli bir alanda yavaş yavaş 360 derece döndürün.



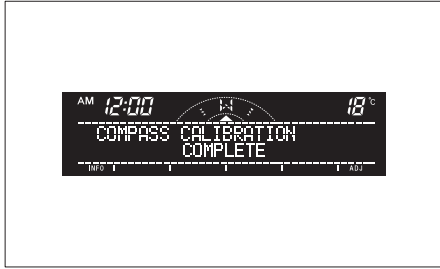
NOT:

- İşlemleri tamamlamadan pusulanın kalibrasyonunu durdurmak istediğinizde “INFO” tuşuna veya “ADJ” tuşuna basın.



NOT:

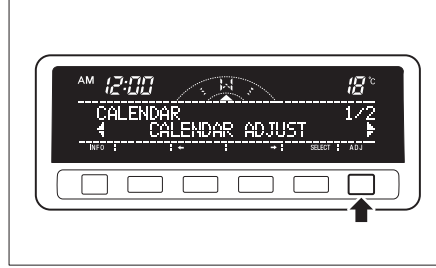
- Dönüş bitmeden sonlandırılıp aracın ilk baştaki yönüne geri dönülse bile, “Completed the calibration” (kalibrasyon tamamlandı) mesajı görüntülenebilir. Bu durumda pusula gerektiği gibi kalibre edilmiş olmayabilir, bundan dolayı aracı en az 360 derece döndürmeniz gerekir.
- 4. Pusula ayarı otomatik olarak sona erer ve ekranda “COMPASS CALIBRATION COMPLETE” (pusula kalibrasyonu tamamlandı) mesajı görünür.

**Takvim ayarının değiştirilmesi**

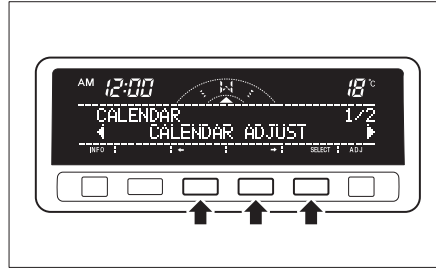
Tarih ve takvim göstergesi şekli değiştirilebilir.

Tarih ayarı

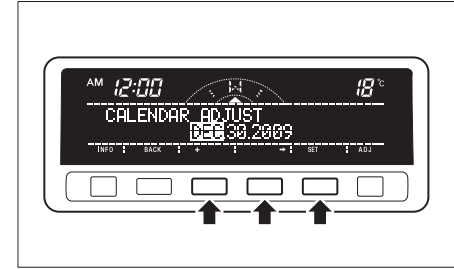
1. Takvim ayar görüntüsünü seçmek için “ADJ” tuşuna basın.



2. “CALENDAR ADJUST” (Takvim ayarı) seçeneğini seçmek için “←” ya da “→” fonksiyon tuşuna basın. Sonra “SELECT” fonksiyon tuşuna basın.



3. Takvimi ayarlamak için fonksiyon tuşlarını kullanın.



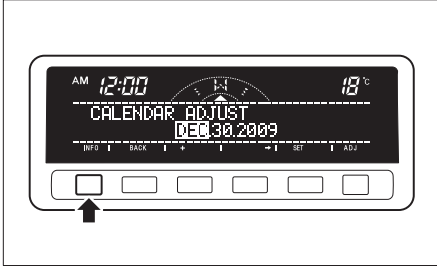
- “→”- Değiştirmek istediğiniz “YEAR (YIL)”, “MONTH (AY)”, “DAY (GÜN)” seçeneğini seçin.
“→” fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığınızda “YEAR (YIL)”, “MONTH (AY)” ve “DAY (GÜN)” sırayla değişir.
- “+”- İsteddiğiniz “YEAR (YIL)”, “MONTH (AY)” ve “DAY (GÜN)” verilerini değiştirin.
“+” fonksiyon tuşuna her hafifçe bastığınızda gösterge sizin istediğiniz tarihe değiştirilir.
Tuşu 2 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız gösterge hızlı şekilde ilerler.
- “SET”- Tarihi belirleyin.
“SET” fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve ayar değiştirilir.

NOT:

- Yıl, şu sırayla değişir: 2009 → 2010 → ... 2099 → 2009.
- “BACK” (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.

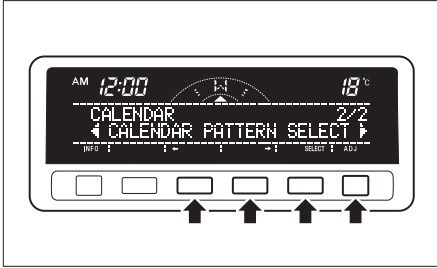
Göstergeler ve kumandalar

4. Tarihi ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için "INFO" tuşuna basın.

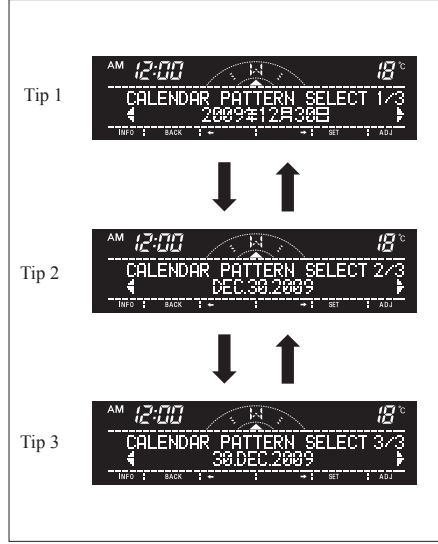


Takvim gösteriminin değiştirilmesi

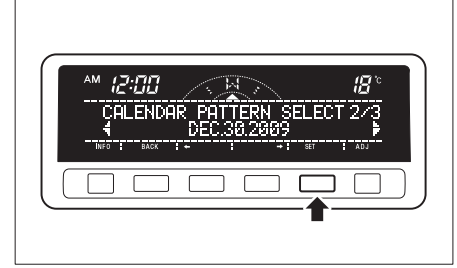
1. Takvim ayar görüntüsünü seçmek için "ADJ" tuşuna basın. "CALENDAR ADJUST" (Takvim gösterim ayarı) seçeneğini seçmek için "←" ya da "→" fonksiyon tuşuna basın. Sonra "SELECT" fonksiyon tuşuna basın.



2. İstediğiniz gösterim şeklini seçmek için "←" ya da "→" fonksiyon tuşuna basın.

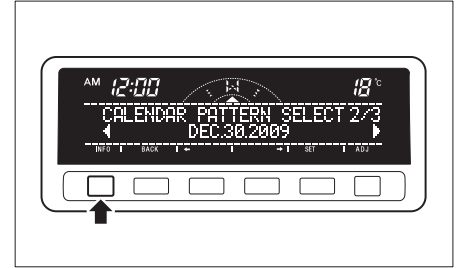


3. "SET" fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve gösterim şekli güncellenir.



NOT:

- "BACK" (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.
4. Takvim gösterimini ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için "INFO" tuşuna basın.

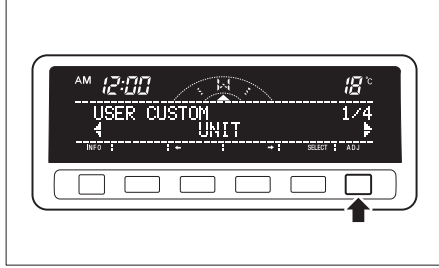


Kullanıcıya göre kişiselleştirme

Birim göstergesini, dili ve saat gösterim şeklini değiştirebilirsiniz. İlaveten bu ayarları varsayılan fabrika ayarlarına döndürebilirsiniz.

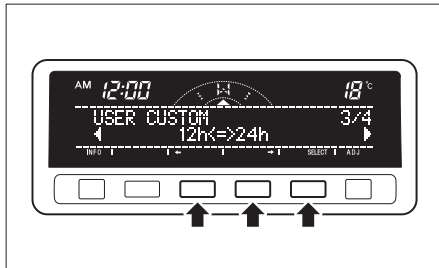
Ayarlanacak maddenin seçilmesi

1. Kullanıcıya göre kişiselleştirme ekranını seçmek için "ADJ" tuşuna basın.



2. Ayarlamak istediğiniz maddeyi seçmek için "←" veya "→" fonksiyon tuşuna basın.

- Birimi (UNIT) değiştirme
 - Dili (LANGUAGE) değiştirme
 - "12sa ' 24sa": Saat formatını değiştirme-
- Fabrika ayarlarına (DEFAULT) dönüşmesi "SELECT" (SEÇME) fonksiyon tuşuna basın. Seçtiğiniz madde için ayar ekranı görünür.



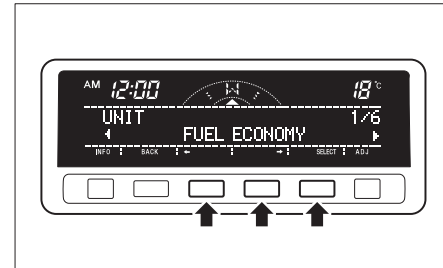
Ekran birimlerinin değiştirilmesi

Yakıt tüketimi, sürüş menzili, ortalama hız, dış sıcaklık, yükseklik ve atmosfer basıncı için ekran birimlerini aşağıda gösterildiği gibi değiştirmek mümkündür.

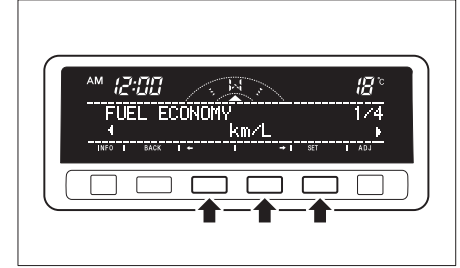
YAKIT TÜKETİMİ	km/L → L/100km → mpg (İNGİLİZ GALONU) → mpg (ABD GALONU)
MENZİL	km → mil
HIZ	km/h → mph
DIŞ SICAKLIK	C → F
YÜKSEKLİK	m → ft
BAROMETRE	hPa → mb → kPa → inHg

- Yakıt tüketimi ekran biriminin değiştirilmesi

1. "FUEL ECONOMY" (Yakıt tüketimi) seçeneğini seçmek için "←" ya da "→" fonksiyon tuşuna basın. Sonra "SELECT" fonksiyon tuşuna basın.

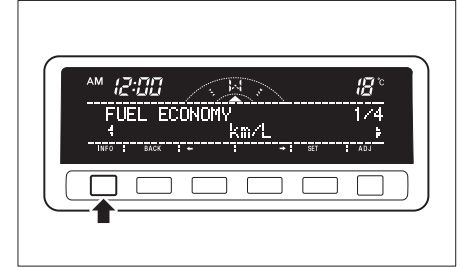


2. "km/L" seçeneğini seçmek için "←" ya da "→" fonksiyon tuşuna basın. Sonra "SET" fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve ekran birimi seçilenle güncellenir.



NOT:

- "BACK" (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.
5. Ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için "INFO" tuşuna basın.



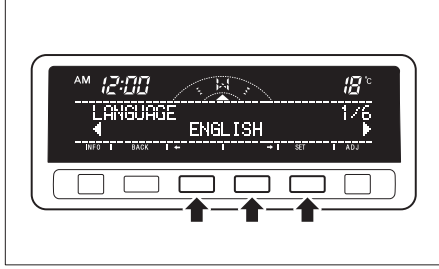
Göstergeler ve Kumandalar

Dili Değiştirme

Ortadaki bilgi ekranının dilini İngilizce, İspanyolca, Fransızca, Almanca, Portekizce veya İtalyanca olarak ayarlamak mümkündür.

- Ekran dilini İngilizce'ye değiştirmek için

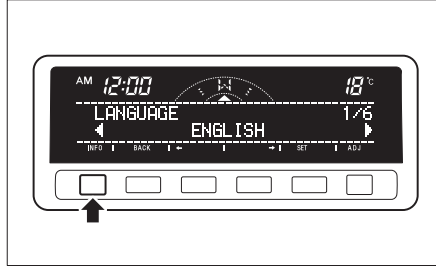
1. “ENGLISH” seçeneğini seçmek için “←” ya da “→” fonksiyon tuşuna basın. Sonra “SET” fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve sonra ayar, seçilen dile çevrilir.



NOT:

- “BACK” (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.

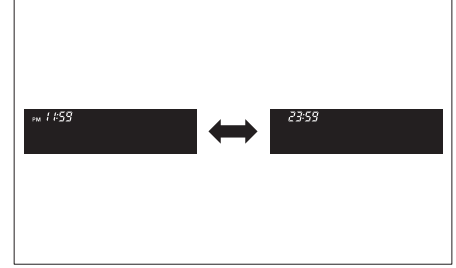
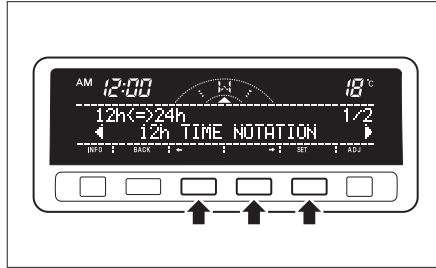
2. Dili ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için “INFO” tuşuna basın.



Saat Gösteriminin Değiştirilmesi

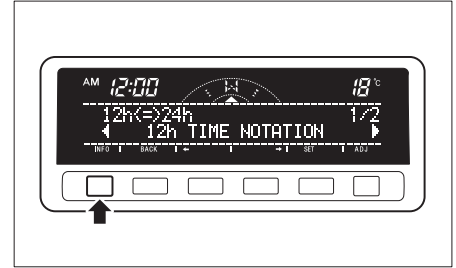
Saat gösterimini 12 saat veya 24 saat şeklinde ayarlamak mümkündür.

1. “12 saatlik SAAT GÖSTERİMİ” veya “24 saatlik SAAT GÖSTERİMİ” seçeneğini seçmek için “←” ya da “→” fonksiyon tuşuna basın. Sonra “SET” fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve ekrandaki saat gösterimi seçilenle güncellenir.



NOT:

- “BACK” (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.
2. Saat gösterimini ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için “INFO” tuşuna basın.



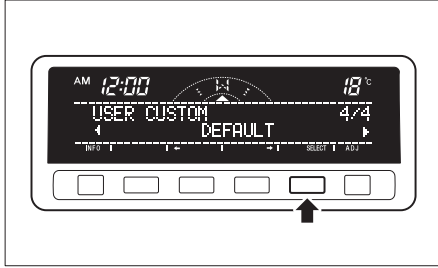
Ekrandaki Maddelerin Fabrika Ayarlarına Döndürülmesi

Her bir konunun ayarını varsayılan fabrika ayarlarına döndürebilirsiniz.

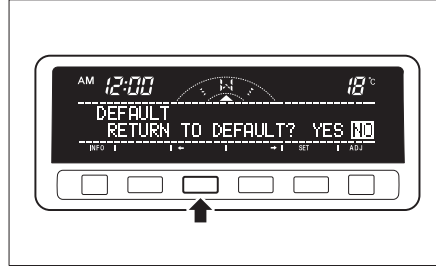
Fabrika ayarları aşağıdaki gibidir:

- Yakıt tüketimi: L/100km
 - Sürüş menzili: km
 - Ortalama hız: km/s
 - Dış sıcaklık: C
 - Yükseklik: m
 - Atmosfer basıncı: hPa
 - Ekran dili: İngilizce
 - Saat gösterimi: 12-saat

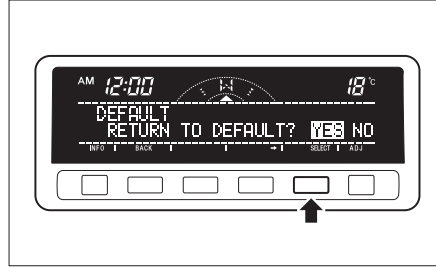
1. "SELECT" fonksiyon tuşuna basın.



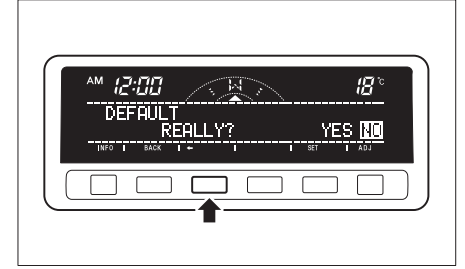
2. "YES" (EVET) seçeneğini seçmek için "←" fonksiyon tuşuna basın.



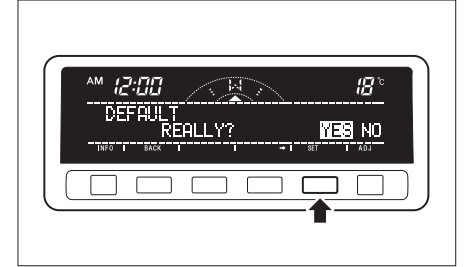
3. "SELECT" (SEÇME) fonksiyon tuşuna basın.



4. "YES" (EVET) seçeneğini seçmek için bir kere daha "←" fonksiyon tuşuna basın.

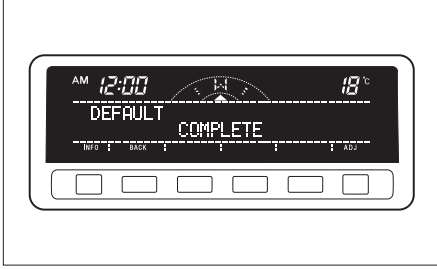


5. "SET" fonksiyon tuşuna basın.



6. Aşağıda gösterilen görüntü ekrana gelir ve ekran konuları fabrika ayarlarına döner.

Göstergeler ve kumandalar



NOT:

- Akü kutup başları söküldüğünde tarih ve saat ayarları silinebilir. Bu durumda, lütfen tarihi ve saati tekrar ayarlayın.

Barometrenin ayarlanması

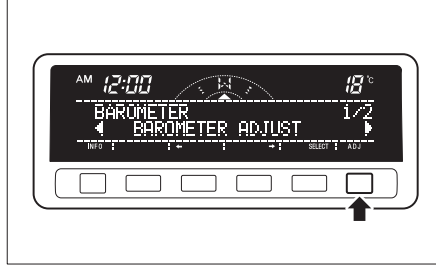
Barometre görüntüsünü ayarlamak ve fabrika ayarına döndürmek mümkündür.

NOT:

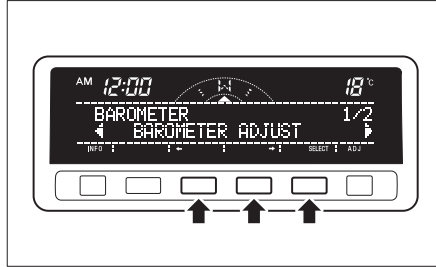
- Fabrikada ayarlandığı için barometrenin ayarlanması gerekli değildir. Ancak isterseniz hassas bir barometre kullanarak barometreyi ayarlayın.

Barometreyi ayarlamak için

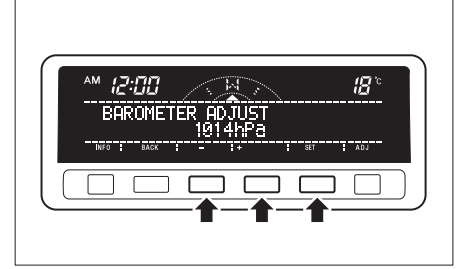
1. Barometre ayar ekranını seçmek için "ADJ" tuşuna basın.



2. "BAROMETER ADJUST" ekranını seçmek için "←" ya da "→" fonksiyon tuşuna basın. Sonra "SELECT" fonksiyon tuşuna basın.



3. Fonksiyon tuşlarına basarak barometreyi ayarlayın.



"+"-

Barometreyi ayarlamak için "+" fonksiyon tuşuna her hafifçe basış, gösterilen barometre değerini 2 hPa artırır. Tuşu 2 veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız gösterge hızlı şekilde artar.

"-"

Barometreyi ayarlamak için "-" fonksiyon tuşuna her hafifçe basış, gösterilen barometre değerini 2 hPa azaltır. Tuşu 2 veya daha fazla süreyle basılı tutarsanız gösterge hızlı şekilde artar.

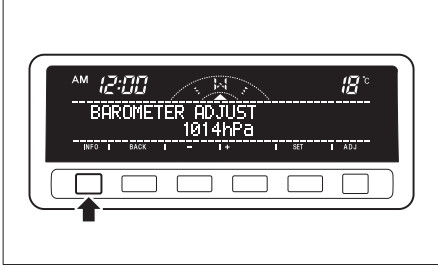
"SET"

Barometreyi ayarlamak için "SET" fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve yeni ayar oluşturulur.

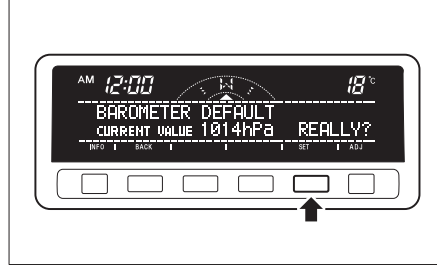
NOT:

- "BACK" (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.

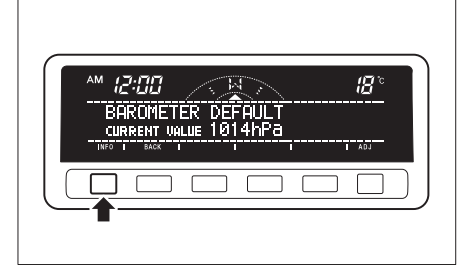
4. Barometreyi ayarladıktan sonra bilgi ekranına dönmek için “INFO” tuşuna basın.



2. “SET” fonksiyon tuşuna basın. Ekran iki kez aydınlanıp kararır ve barometre göstergesi fabrika ayarına döner.

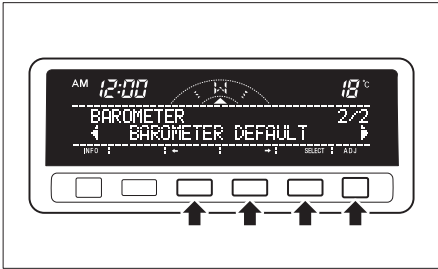


3. Barometreyi fabrika ayarına döndürdükten sonra bilgi ekranına dönmek için “INFO” tuşuna basın.



Fabrika ayarlarına dönülmesi

1. Barometre ayar ekranını seçmek için “ADJ” tuşuna basın.
“BAROMETER DEFAULT” ekranını seçmek için “←” ya da “→” fonksiyon tuşuna basın. Sonra “SELECT” fonksiyon tuşuna basın.



NOT:

- Barometre değeri fabrika ayarına dönmesine rağmen seçtiğiniz barometre birimi değişmemiştir.
- “BACK” (GERİ) fonksiyon tuşuna basarak bir önceki ekrana dönebilirsiniz.

Monitörün bakımı

Monitör parmak izleri ile kaplanır veya başka şekilde kirlenirse yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

NOT:

- Monitöre zarar vereceğinden ıslak bir bez veya aşındırıcı bir temizleyici kullanmayın.

Far ve kumanda kolu

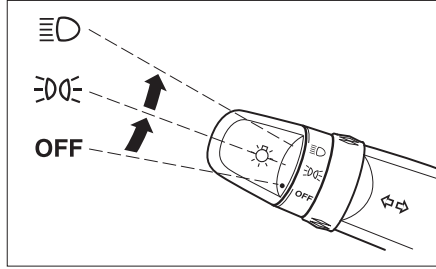
Farlar

NOT:

- Motor çalışmıyorken farları ve diğer lambaları uzun süre yanık bırakmayın. Akünün boşalması ile sonuçlanabilir.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

Tip 1

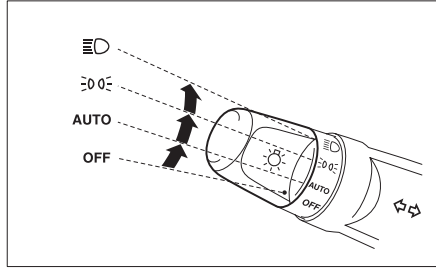
Lambaları yakmak için kolu döndürün.



KAPALI	Tüm lambalar kapalı
☞☞	Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık
☞☞☞	Farlar ve diğer aydınlatmalar açık

Tip 2

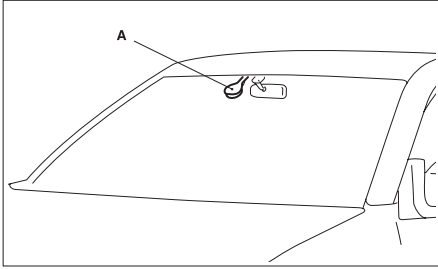
Lambaları yakmak için kolu döndürün.



KAPALI	Tüm lambalar kapalı
OTOMATİK	Kontak anahtarı "ON" konumundayken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge tablosu lambaları, dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak anahtarı "OFF" (KAPALI) konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner.
☞☞	Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık
☞☞☞	Farlar ve diğer aydınlatmalar açık

NOT:

- Otomatik açma/kapama fonksiyonunun hassasiyeti ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.
- Farlar otomatik far kontrolü ile kontak "ON" (açık) konumdayken kapatıldığında, ön sis lambaları (mevcut ise) ve arka sis lambası söner. Farlar otomatik far kontrolü kullanılarak, kontak "ON" (açık) konumdayken sırasıyla geri çevrildiğinde, ön sis lambaları da yanar ancak arka sis lambası kapalı kalır. Arka sis lambalarını yakmak isterseniz, tekrar düğmeyi kullanın.
- Otomatik far kontrolü sensörünün (A) üzerine yapıştırma ya da etiket gibi şeyler ile kapatmayın.



- Kol "AUTO" konumunda iken lambalar açılıp kapanmıyorsa kolu manuel olarak çalıştırın ve aracımızı kontrol ettirin.

[Gündüz Farları bulunan araçlar]

Kontak anahtarı "ON" konumundayken, far düğmesi "OFF" konumuna getirildiğinde, kısa farlar, park lambaları vs. yanar.

Lambaların, (farlar, sis farları vs.) otomatik söndürme işlevi

- Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilirse veya anahtar kontakta çıkarılırsa, lamba düğmesi "☐" konumundayken sürücü kapısı 3 dakika süreyle açılmazsa lambalar otomatik olarak söner.

- Anahtar "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilirse veya kontakta çıkarılırsa lamba düğmesi "☐" konumundayken sürücü kapısı 3 dakika içinde açılırsa bir sesli uyarı sürücüye lambaların kapatılmadığını ve otomatik olarak kapatılacağını bildirmek için devreye girer.

NOT:

- Lamba düğmesi "☐" konumunda iken lamba otomatik söndürme işlevi çalışmaz.
- Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilirse veya lamba düğmesi "☐" konumundayken kontakta çıkarıldığında ve yaklaşık 3 dakika içinde lamba düğmesi "OFF" konumuna getirildiğinde otomatik söndürme fonksiyonu aktif duruma geçmez.

Lambaların açık kalmasını istediğinizde

- Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda iken, tüm lambaları kapamak için lamba svicini "OFF" (Kapalı) konuma getirin ya da kontak anahtarından çıkarın.
- Düğme "☐" veya "☐" konumunda iken lambaları tekrar açın, böylece lambalar açık kalır.

NOT:

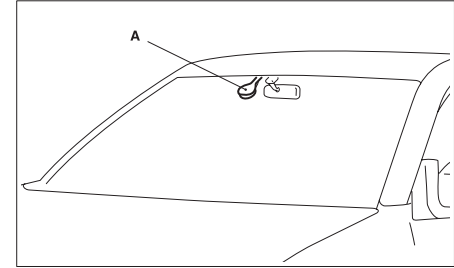
- Otomatik söndürme fonksiyonunu şu şekilde değiştirmek mümkündür:
 - Otomatik söndürme işlevi hiçbir zaman çalışır durumda değil.
- Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Lamba monitörü uyarı sesi

Lambalar açık ve kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda iken veya kontakta çıkarıldıktan sonra sürücü kapısı açılırsa, lambaları kapatmasını sürücüye hatırlatmak için bir uyarı sesi duyulur. Lamba otomatik kapatma fonksiyonu çalıştığında sesli uyarı otomatik olarak durur. Bu fonksiyon devreye girmezse, uyarı sesini sonlandırmak için lambayı kapatın.

Kumanda kolu (Uzun/Kısa far)

Aydınlatma düğmesi "☐" konumundayken kol tam olarak her çekildiğinde (1) far uzundan kısaya (veya kısadan uzuna) değişir. Uzun far gösterge lambası yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.



Selektör kolu

Uzun farlar, kol hafifçe (2) konumuna çekilip bırakıldığında selektör yapar. Uzun farlar yanarken, gösterge tablosundaki uzun far gösterge lambası yanar.

Göstergeler ve kumandalar

NOT:

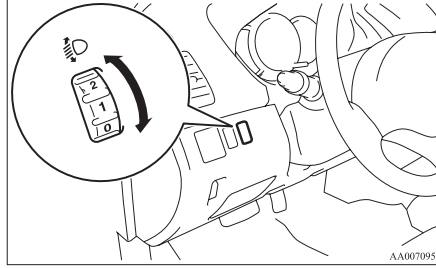
- Far düğmesi OFF konumunda iken de selektör yapılabilir.
- Farlar uzun huzmeye ayarlıyken lambaları söndürürseniz aydınlatma düğmesi bir sonraki sefer “0” konumuna çevrildiğinde farlar otomatik olarak kısa huzme ayarına döndürülür.

Far yükseklik ayar svichi*

Far huzmesinin açısı, aracın taşıdığı yüke göre değişir.

Far yükseklik ayar düğmesi, yaklaşan araç sürücülerinin gözlerini almaması için far aydınlatma mesafesinin ayarlanması amacıyla kullanılabilir (kısa far yanarken).

Araçtaki insan sayısına ve aracın yüküne göre düğmeyi ayarlayın (aşağıdaki tabloya bakın).



⚠ DİKKAT

- Gerekli ayarlamaları sürüşten önce daima yapın. Sürüş sırasında ayar yapmaya çalışmayın, bu, kazalara sebebiyet verebilir.

NOT:

- Huzme konumunu ayarlarken, ilk önce düğmeyi “0” konumuna getirin (en yüksek huzme konumu).

Tek kabin

Aracın durumu		
Düğmenin konumu	“0”	“2”

● : 1 kişi

■ : Bagaj tamamen dolu

Düğme konumu 0- Sadece sürücü

Düğme konumu 2- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

Club kabin

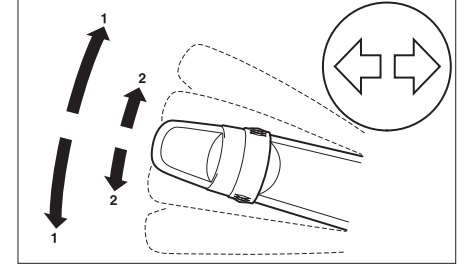
Aracın durumu		
Düğmenin konumu	“0”	“3” veya “4”

● : 1 kişi

■ : Bagaj tamamen dolu

Sinyal kolu

Kolu kullanarak sinyal verebilirsiniz (kontak anahtarı "ON" konumunda iken). Ayna zamanda sinyal gösterge lambası da yanıp söner.



1- Sinyaller

Normal bir dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Dönüş tamamlanınca kol otomatik olarak geri döner.

Dönüşten sonra kolun geri dönmediği durumlar vardır. Direksiyonun sadece biraz döndürülmesi halinde bu olur.

Böyle durumlarda kolu el ile geri getirin.

2- Şerit değiştirme sinyalleri

Şerit değiştirirken (2) konumunu kullanın. Serbest bırakıldığı zaman boş konumuna döner.

NOT:

- Lamba alışılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerse bir sinyal lambası ampulü yanmış olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü
- Düğme konumu 3- Sürücü + Bagaj tamamen dolu {Ağır iş süspansiyonu olan araçlar}
- Düğme konumu 4- Sürücü + Bagaj tamamen dolu {Ağır iş süspansiyonu olmayan araçlar}

Çift kabin

Aracın durumu		
Düğmenin konumu	"0"	"2" veya "3" veya "4"

● : 1 kişi

■ : Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü
- Düğme konumu 2- Sürücü + Bagaj tamamen dolu {Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için ağır iş süspansiyonu olan araçlar}
- Düğme konumu 3- Sürücü + Bagaj tamamen dolu {Rusya, Kazakistan ve Ukrayna dışında ağır iş süspansiyonu olmayan.}
- Düğme konumu 4- Sürücü + Bagaj tamamen dolu {Rusya, Kazakistan ve Ukrayna dışında ağır iş süspansiyonu olmayan araçlar}

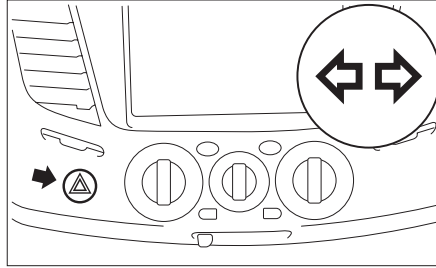
Göstergeler ve kumandalar

- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.
 - Yan sinyal lambalarının ve sinyal gösterge lambalarının, kontak anahtarı “ACC” konumundayken sinyal kolu hareket ettirildiğinde yanıp sönməsi
 - Kolu hafifçe (2) konumuna hareket ettirdiğinizde ve bıraktığınızda yan sinyal lambalarının ve sinyal gösterge lambalarının 3 kere yanıp sönməsi
 - 3 kez yanıp sönmə fonksiyonu için kolu kullanmak amacıyla gerekli olan zaman ayarlanabilir

Dörtlü flaşör düğmesi

Aracın yolda acil olarak park edilmesi gerekiyorsa dörtlü flaşör düğmesini kullanın. Dörtlü flaşörler kontak anahtarı hangi konumda olursa olsun her zaman kullanılabilir.

Dörtlü flaşörleri açmak için düğmeye basın; söndürmek için tekrar düğmeye basın. Düğmeye basıldığı zaman tüm sinyal lambaları ve gösterge tablosundaki sinyal gösterge lambaları sürekli olarak yanıp söner.

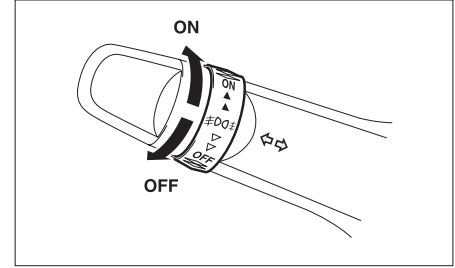


NOT:

- Uzun süre lambalar yanıp söner vaziyette bırakılırsa, akü boşalır ve bunun sonucu olarak motorun çalıştırılması zorlaşır veya hiç çalışmaz.
- Lamba alışılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerse bir sinyal lambası ampulü yanmış olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Ön sis lambası svici*

Ön sis farları, sadece farlar veya park lambaları açık iken kullanılabilir. Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. Gösterge tablosunda bir gösterge lambası yanar. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez “OFF” yönünde çevirin. Arka sis lambası (mevcut ise) açıkken, düğmeyi bir kez “OFF” yönünde çevirerek sis lambalarını kapatın. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



NOT:

- Farlar veya park lambaları kapatıldığı zaman ön sis farları otomatik olarak kapanır. Ön sis lambalarını tekrar yakmak için farları veya arka lambaları açtıktan sonra düğmeyi “ON” yönünde çevirin.
- Sisli yol koşulları dışında sis lambalarını kullanmayın, aksi takdirde, aşırı parlaklık karşıdan gelen araç sürücülerinde göz kamaşmasına sebep olabilir.

- Gündüz Farları bulunan araçlarda, kontak anahtarı “ON” konumunda iken kısa farlar, park lambaları vs. yandığında ön sis farları, aydınlatma düğmesi (OFF) konumunda olsa bile kullanılabilir.

Arka sis lambası svici*

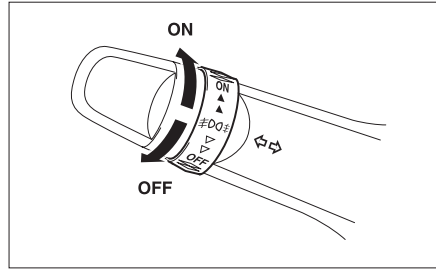
Arka sis lambası sadece farlar veya sis farları (mevcut ise) açık olduğu zaman yanar. Gösterge panosundaki gösterge lambası arka sis lambası açık iken yanar.

[Ön sis lambaları olmayan araç]

Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi “ON” yönünde bir kez çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez “OFF” yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

[Ön sis lambaları olan araç]

Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi bir kez daha “ON” yönünde çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez “OFF” yönünde çevirin. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi bir kez daha “OFF” yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



NOT:

- Arka sis lambası, farlar ve ön sis lambaları (mevcut ise) kapatıldığı zaman otomatik olarak söner.
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olmayan araç)
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi iki kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olan araç)
- Gündüz Farları bulunan araçlarda, kontak anahtarı “ON” konumunda iken kısa farlar, park lambaları vs. yandığında arka sis farları, aydınlatma düğmesi (OFF) konumunda olsa bile çalıştırılabilir.

Silecek ve yıkayıcı düğmesi

⚠ DİKKAT

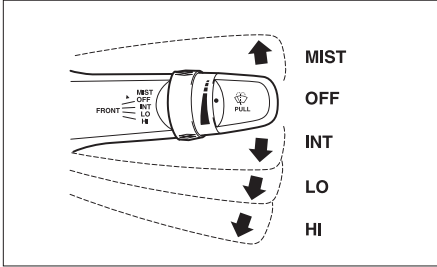
- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici ile ısıtın.

Ön cam silecekleri

Yağmur sensörlü araçlar hariç

Ön cam silecekleri, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

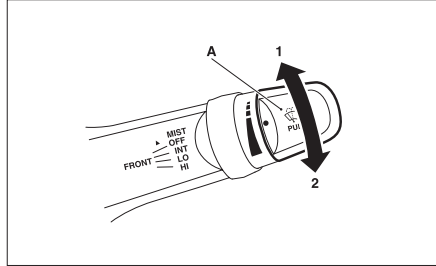
Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.



MIST-	Buğu giderme fonksiyonu Silecekler bir kez çalışır.
KAPALI- INT -	Kapalı Hıza duyarlı fasıllı çalışma Silecekler arasındaki aralık, araç hızına bağlı olarak değişiklik gösterir.
LO-	Yavaş
HI-	Hızlı

Fasıla aralıklarını ayarlamak için

Kol “INT” (hıza duyarlı) konumda iken fasıla aralıkları (A) düğmesi döndürülerek ayarlanabilir.



- 1- Hızlı
- 2- Yavaş

NOT:

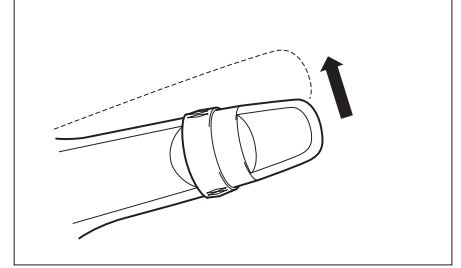
- Ön cam sileceklerinin hız duyarlı çalışma fonksiyonu aktif durumdan çıkarılabilir. Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Buğu giderme fonksiyonu

Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın.

Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.

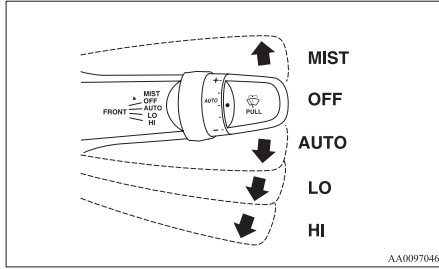
Kol, yukarı bakacak şekilde tutuluyorsa, silecekler kol serbest bırakılana kadar çalışmaya devam eder.



Yağmur sensörlü araçlar

Ön cam silecekleri, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.



MIST- Buğu giderme fonksiyonu
Silecekler bir kez çalışır.

KAPALI- Kapalı

OTOMATİK Otomatik silecek kontrolü
Yağmur sensörü
Silecekler ön camdaki ıslaklık seviyesine göre otomatik olarak çalışacaktır.

LO- Yavaş

HI- Hızlı

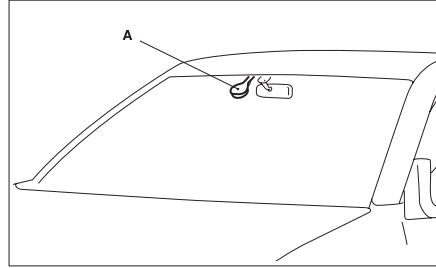
Yağmur sensörü

Yalnızca kontak anahtarı "ON" konumundayken kullanılabilir.

Kol "AUTO" konumuna alındığında, yağmur sensörü (A) yağmurun şiddetini tespit edecek (ya da kar, diğer nem, toz vb.) ve silecekler otomatik olarak çalışacaktır.

Ön cam kirli ve hava kuru ise, kolu "OFF" konumunda tutun.

Bu koşullar altında sileceğin çalışması ön camı çizebilir ve silecekler zarar verebilir.



⚠ DİKKAT

- Kontak anahtarı "ON" ve kol "AUTO" konumundayken, silecekler aşağıda tanımlanan durumlarda otomatik olarak çalışabilir.
Ellerin sıkışırca, yaralanabilirsiniz ya da silecekler bozulabilir. Yağmur sensörünü devre dışı bırakmak için kontak anahtarının "OFF" konumunda olduğundan veya kolu "OFF" konumuna getirdiğinizde emin olun.
 - Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörüne dokunursanız.
 - Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörünü bir bezle silerseniz.
 - Bir otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken.
 - Ön cama fiziksel bir darbe uygulanırsa.
 - Yağmur sensörüne fiziksel bir darbe uygulanırsa.

NOT:

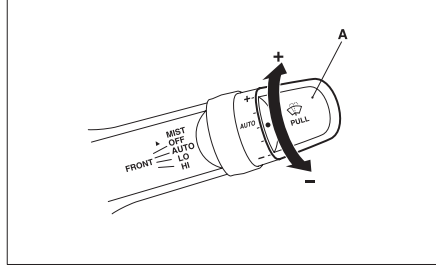
- Kauçuk silecek parçalarını korumak için, araç çalışmıyorken ve ortam sıcaklığı 0 C veya daha düşükken silecekler çalışmaz.
- Yapıştırma ya da etiket gibi şeyleri ön cama yapıştırarak sensörü kapatmayın. Ayrıca, ön cam üzerinde su itici kaplama kullanmayın. Yağmur sensörü yağmuru tespit edemeyebilir ve silecekler normal olarak çalışmayabilir.
- Aşağıdaki durumlarda, yağmur sensöründe arıza oluşabilir.

Göstergeler ve Kumandalar

Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

- Silecekler yağmurun şiddetindeki değişmeye rağmen sabit aralıklarla çalışırsa.
- Silecekler yağmurlu havaya rağmen çalışmazsa.
- Böcek, yabancı nesnelere gibi şeylerin yağmur sensörünün üstüne ön cama yapışması veya ön camın donması halinde, silecekler otomatik olarak çalışabilir. Ön cama yapışan nesnelere eğer temizlenemezse silecekleri durdurur. Silecekleri tekrar çalıştırmak için, kolu "LO" (alçak) veya "HI" (yüksek) konuma getirin. Ayrıca, silecekler güçlü doğrudan güneş ışığı ya da elektromanyetik dalgalar sebebiyle de otomatik olarak devreye girebilir. Silecekleri durdurmak için, kolu "OFF" (kapalı) konuma getirin.
- Ön camı değiştirirken ya da sensör çevresindeki camı güçlendirirken bir TEMSA yetkili servisi ile irtibat kurun.

Yağmur sensörü duyarlılığını ayarlamak için
Kol "AUTO" (yağmur sensörü) konumunda iken, yağmur sensörü duyarlılığının kol (A) kullanılarak ayarlanması mümkündür.



- “+”- Yağmura yüksek duyarlılık
- “-”- Yağmura düşük duyarlılık

NOT:

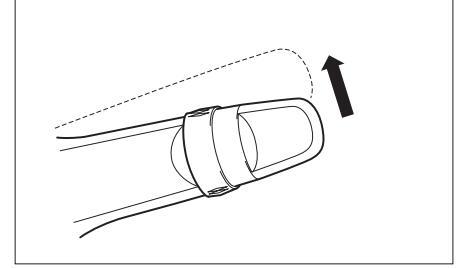
- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.
 - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı) moduna ayarlanabilir.
 - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı) moduna ayarlanabilir.

Buğu giderme fonksiyonu

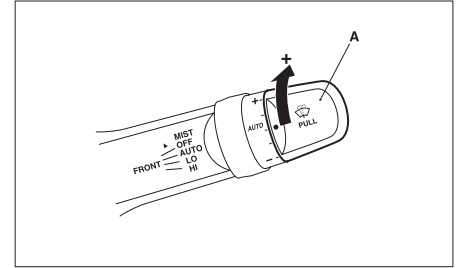
Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın.

Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.

Kol, yukarı bakacak şekilde tutuluyorsa, silecekler kol serbest bırakılana kadar çalışmaya devam eder.



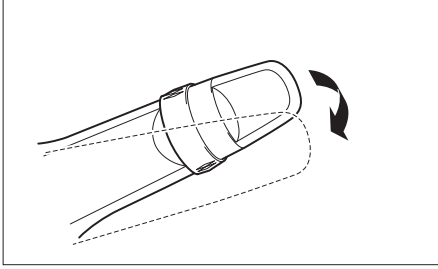
Kontak anahtarı "ON" konumundayken, silecek kolu bir kez "AUTO" konumuna getirilip, kol (A), "+" yönünde döndürüldüğünde silecekler bir kez çalışacaktır.



Ön cam yıkayıcı

Ön cam yıkayıcı, kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

Yıkayıcı suyu ön cama kolu kendinize doğru çekek püskürtülür. Silecekler, yıkayıcı suyu püskürtülürken otomatik olarak birkaç kez çalışır. Far yıkama tertibatı ile donatılmış bir araçta farlar yanarken ön cam yıkama tertibatı ilk kez kullanıldığında far yıkama tertibatı ön cam yıkama tertibatı ile birlikte çalışır.



⚠ DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici ile ısıtın.

NOT:

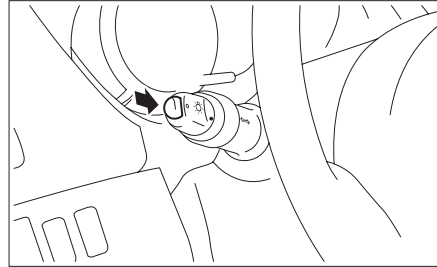
- Silecekleri çalışır duruma getirmeden yıkama suyu püskürtmek de mümkündür. Bunu yapabilmek için, kolu çekili konumda tutun ve kontak anahtarını "ON" veya "ACC" konumuna getirin.

- Yıkama suyu püskürtüldüğünde sileceklerin çalışmasına sebep olan fonksiyonun etkisiz hale getirilmesi mümkündür. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

Far yıkayıcı düğmesi*

Far yıkama tertibatı, kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumundayken ve farlar yanarken çalıştırılabilir.

Düğmeye bir kez basın ve yıkayıcı suyu farlara püskürtülür.



NOT:

- Kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumunda ve farlar yanarken far yıkama tertibatı, ön cam yıkama kolu ilk kez çekildiğinde ön cam yıkama tertibatı ile birlikte çalışır.

Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılma sırasında alınması gereken önlemler

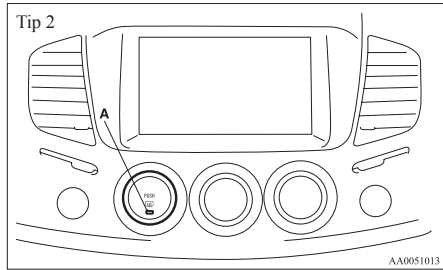
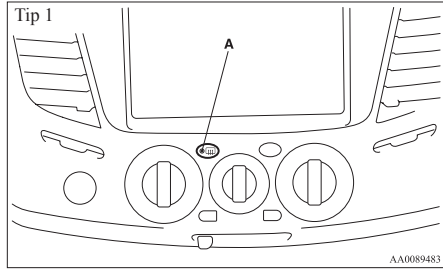
- Hareket eden silecekler, cam üzerindeki buz veya diğer birikintiler tarafından bloke edilirse, silecek düğmesi OFF konumuna getirilse bile motor yanabilir. Engelleme olursa aracınızı güvenli bir yere park edin, kontak anahtarını kapatın ve sileceklerin düzgün bir şekilde çalışması için camdaki birikintileri temizleyin.
- Cam kuru iken silecekleri kullanmayın. Cam yüzeyini çizebilir veya silecek lastikleri erken aşınabilir.
- Soğuk havada silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecek lastikleri buz üzerinde donmuş iken silecekler kullanılırsa motor yanabilir.
- Sileceklerin sürekli olarak 20 saniyeden fazla kullanılmasından kaçının. Su deposu boş iken yıkayıcıyı kullanmayın. Yoksa motor yanabilir.
- Depodaki yıkayıcı suyunun seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekiyorsa ekleyin. Soğuk havalarda yıkayıcı deposunun donmasını önleyecek bir yıkama suyu ekleyin. Aksi takdirde, yıkayıcı fonksiyonu kaybolabilir ve buzlanma sistemin parçalarına zarar verebilir.

Arka cam rezistans düğmesi

Arka cam rezistans düğmesi kontak anahtarı “ON” konumunda iken çalıştırılabilir.

Arka cam rezistansını açmak için düğmeye basın. Yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır. Rezistansı yaklaşık 20 dakika içerisinde kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Rezistans açık iken gösterge lambası (A) yanar.

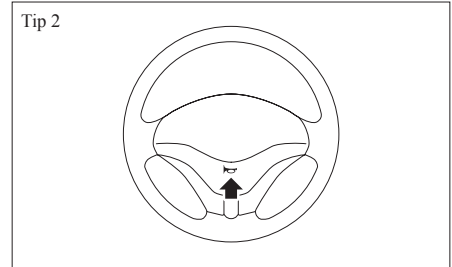
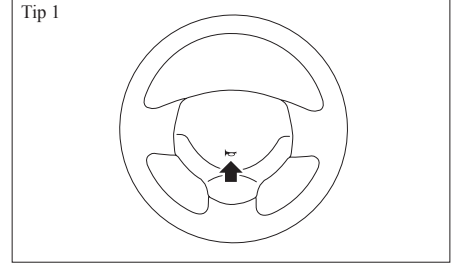


NOT:

- Aracınız ayna ısıtma sistemine sahipse, rezistans ile birlikte çalışır. “Isıtmalı ayna” konusuna bakın, sayfa 4-11.
- Rezistans düğmesi karı eritmek için değil buğuyu gidermek içindir. Rezistans düğmesini kullanmadan önce karı temizleyin.
- Gereksiz yere akünün boşalmasını önlemek için marş esnasında veya motor çalışmıyorken arka cam rezistansını kullanmayın. Cam temizlendikten sonra rezistansı hemen kapatın.
- Arka camın iç kısmını temizlerken ısıtıcı tellerine zarar vermemek için tellerin üzerini temizlerken yumuşak bir bez kullanın ve bastırmadan silin.
- Arka camın iç tarafına yabancı cisimlerin temas etmesine izin vermeyin, tellerde bozulma veya kopma olabilir.

Korna svici

Direksiyon simidindeki “” işaretinin üzerine veya çevresine basın.



Çalıştırma ve sürüş

Ekonomik sürüş	4-02
Sürüş, alkol ve ilaçlar	4-02
Güvenli sürüş teknikleri	4-03
Rodaj önerileri	4-04
El freni	4-07
Park	4-08
Direksiyon yükseklik ayarı	4-09
İç dikiz aynası	4-09
Dış dikiz aynaları	4-10
Kontak anahtarı	4-11
Direksiyon kilidi	4-12
Çalıştırma	4-13
Dizel partikül filtresi (DPF)*	4-14
Manuel şanzıman	4-15
Otomatik şanzıman 4A/T	4-17
Otomatik şanzıman Spor modu 5A/T	4-21
Easy select 4WD*	4-26
Super select 4WD*	4-30
Arka diferansiyel kilidi*	4-35
4-tekerlekten çekiş ile kullanım	4-39
Kontrol ve bakım bozuk yolda kullanım	4-41
4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler	4-41
Sınırlı kaymalı diferansiyel*	4-43
Frenleme	4-43
Fren destek sistemi*	4-44
ABS fren sistemi*	4-44
Hidrolik direksiyon sistemi4-	4-47
Aktif stabilite ve çekiş kontrolü (ASTC)*	4-47
Sabit hız kontrolü*	4-50

Kargo yükleri	4-54
Römork çekme (Fas pazarı hariç)	4-54

Ekonomik sürüş

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gereklilikler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul, uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracımızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve ses oluşumu kişisel sürüş alışkanlıkları kadar, belirli kullanma koşulları tarafında da önemli ölçüde etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

Çalıştırma

Ani hızlanmalardan ve duruşlardan uzak durun; bu türlü kullanım daha yüksek yakıt tüketimine neden olur.

Vites değiştirme

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vitesi değiştirin. Her zaman olabilecek en yüksek vitesi kullanın.

Olabilecek en düşük yakıt tüketimini elde etmek için normal yollarda ve otoyollarda 4WD araçlar kullanırken transfer vites kolu "2H" konumuna getirilmelidir.

Şehir trafiği

Sık sık duruş ve kalkış, ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı تنها olan yolları kullanın. Yoğun trafikte kullanırken, aracı düşük viteste, yüksek motor devirlerinde kullanmaktan kaçının.

Rölantide

Araç rölanti sırasında bile yakıt tüketir. Mümkünse uzun süre rölantide kullanmaktan kaçının.

Hız

Daha yüksek araç hızlarında daha fazla yakıt tüketilir. Tam hızda kullanmaktan kaçınınız. Gaz pedalına itinalı basma bile önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

Lastik basıncı

Lastik basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yolun direncini ve yakıt tüketimini artırır. Buna ek olarak düşük lastik basınçları, lastik aşınmasını ve sürüş stabilitesini olumsuz etkiler.

Yük

Bagaj bölümünde gereksiz eşyalar varken sürüş yapmayın. Özellikle sık sık duruş ve kalkışın gerekli olduğu şehir yolunda sürerken aracın ağırlığının artırılması, yakıt tüketimini olumsuz bir şekilde etkiler.

Motorun soğukken çalıştırılması

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur.

Motoru çalışır durumda sıcak tutmak da gereksiz yakıt tüketimi sebeplerindedir. Motor çalıştırdıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanmaya başlayın.

Klima*

Klimanın kullanılması yakıt tüketimini artırır.

Sürüş, alkol ve ilaçlar

Alkol etkisi altında araç kullanmak kazaların en yaygın nedenlerinden birisidir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa bile sürüş yeteneğiniz ciddi bir şekilde azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın, bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya toplu taşıma araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk bir şey almak sizi ayık hale getirmez.

Benzer şekilde reçeteli veya reçetesiz ilaçlar da dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışın.



UYARI

- **ASLA İÇKİ TESİRİ ALTINDA ARAÇ KULLANMAYIN.**
Algılama mekanizmanız zayıflar, refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

Güvenli sürüş teknikleri

Sürüş güvenliği ve kazalara karşı korunma, asla tam olarak garanti altına alınamaz. Ancak, aşağıdakiler konusunda çok dikkatli olmanızı öneririz:

Emniyet kemerleri

Araç çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

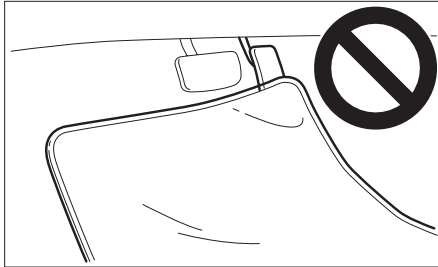
Paspaslar

⚠ UYARI

- Aracınız için uygun olan paspasları doğru bir şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzakta tutun.

Paspasların buldukları yerden kaymalarını önlemek için, bunları kanca vs. kullanarak aracınızın döşemesine tutturun.

Bir pedala üzerine paspas koymak veya bir paspası diğerinin üzerine koymak pedala kullanılmasını engelleyerek ciddi kazalara yol açabilir.



Araçta çocuk taşınması

- Kontak anahtarı kontaktaiken ve içerisinde gözetim altında olmayan çocuklar varken aracınızı asla terk etmeyin. Çocuklar, aracın sürüş kumandalarıyla oynayarak bir kazaya yol açabilirler.
- Küçük çocukların ve bebeklerin yasalara ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde korunmuş olduklarından ve bir kaza sırasında azami koruma altında olduklarından emin olun.
- Çocukların bagaj bölümünde oynamalarına izin vermeyin. Araç hareket halindeyken çocukların bagaj bölümünde bulunmaları çok tehlikelidir.

Rodaj önerileri

Rodaj dönemi sırasında ilk 1000 km'de aracınızın kullanım ömrünün uzun olmasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansını artırmak için aşağıdaki önlemleri alarak aracınızı kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.
- Hızlı kalkış, hızlanma, fren ve uzun süre yüksek devirde kullanmaktan kaçının.
- Aşağıdaki rodaj hız sınırlarına uyun.
- Yasal hız sınırlarına uyulması gerektiğine lütfen dikkat edin.
- Yükleme sınırlarını aşmayın.
- Römork çekmekten kaçının.

Manuel şanzımanlı araçlar

Vites	Hız sınırı				
	2WD	Easy select 4WD sistemi olan araçlar		Super select 4WD sistemi olan araçlar	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	20 km/s	20 km/s	10 km/s	20 km/s	10 km/s
2. vites	40 km/s	40 km/s	20 km/s	40 km/s	20 km/s
3. vites	65 km/s	70 km/s	35 km/s	70 km/s	35 km/s
4. vites	95 km/s	100 km/s	55 km/s	100 km/s	50 km/s
5. vites	120 km/s	130 km/s	65 km/s	130 km/s	65 km/s

Otomatik şanzımanlı araçlar**4A/T araçlar**

Vites	Hız sınırı				
	2WD	Easy select 4WD sistemi olan araçlar		Super select 4WD sistemi olan araçlar	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
“L” (DÜŞÜK)	25 km/s	25 km/s	15 km/s	25 km/s	15 km/s
“2” (İKİNCİ)	65 km/s	65 km/s	35 km/s	65 km/s	35 km/s
“D” (SÜRÜŞ)*1	100 km/s	100 km/s	50 km/s	100 km/s	50 km/s
“D” (SÜRÜŞ)*2	140 km/s	140 km/s	—	135 km/s	—

*1: Overdrive düğmesi OFF (Kapalı) konumunda

*2: Overdrive düğmesi ON (Açık) konumunda

5A/T araçlar

Vites	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	25 km/s	10 km/s
2. vites	45 km/s	25 km/s
3. vites	70 km/s	35 km/s
4. vites	100 km/s	50 km/s
5. vites	135 km/s	—

NOT:

- Otomatik şanzımanlı 4WD araçlarda, transfer vites kolu “4LLc” konumundayken, şanzıman OD konumuna geçmez.

 **DİKKAT**

- 4WD araçlarda “4LLc” konumu dik rampalarda, kumlu ve çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar. Otomatik şanzımanlı araçlarda, “4LLc” konumunda yaklaşık 70 km/sa. hızı aşmayın.

El freni

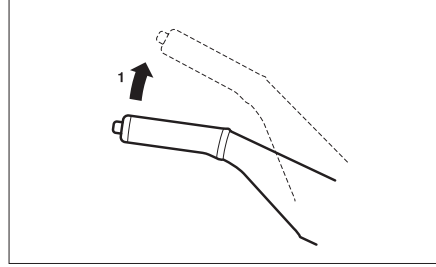
Aracı park etmek için, önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu manuel şanzımanlı araçlarda 1. vitese (yokuş yukarı yerlerde) veya Geri vitese (yok aşağı yerlerde), otomatik şanzımanlı araçlarda “P” (PARK) konumuna getirin.

⚠ DİKKAT

- Aracı kullanmadan önce el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının kapalı olduğundan emin olun. El freni indirilmeden bir araç kullanılırsa fren aşırı ısınarak, etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar.
- El frenini çekmek istediğinizde el freni kolunu çekmeden önce aracı tamamen durdurmak için fren pedalına iyice basın. Araç hareket halindeyken el freni kolunun çekilmesi arka tekerleklerin kilitlenmesine sebep olarak aracın arka kısmının kaymasına neden olabilir. Aynı zamanda el freninin arızalanmasına da sebep olabilir.
- El freni tamamen indirildiğinde fren uyarı lambası sönmeyecekseniz fren sisteminde bir sorun olabilir. Aracınızı derhal kontrol ettirin. Ayrıntılar için “Fren uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 3-08.

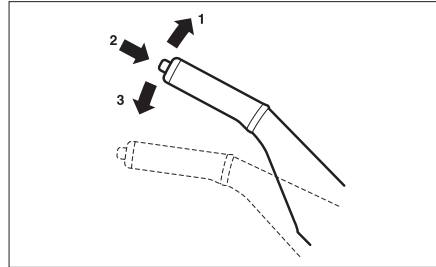
Tip 1

Çekmek için



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve üst kısmındaki düğmeye basmadan kolu yukarı doğru çekin.

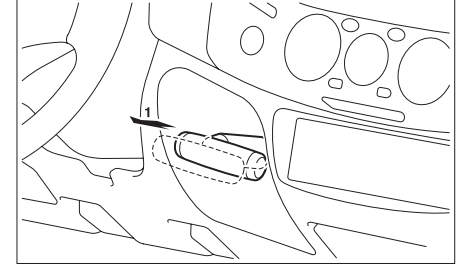
İndirmek için



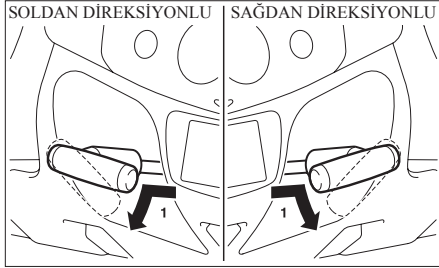
- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yavaşça yukarı kaldırın.
- 2- Kolun ucundaki düğmeye basın.
- 3- Kolu tamamen indirin.

Tip 2

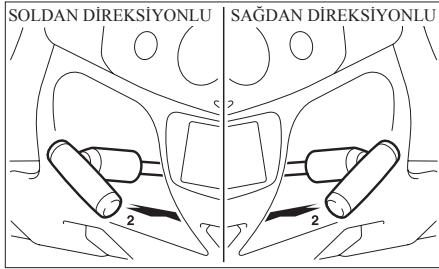
Çekmek için



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yukarı kaldırın.



1- Fren pedalına sıkıca basıp bu konumda tutun, daha sonra kolu saat ibresi yönünde (LHD) veya saat ibresinin ters yönünde (RHD) yukarı kaldırın.



2- Kolu tamamen itin.

Park

Yokuşta park etmek

Aracın kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri izleyin.

Yokuş aşağı park etmek

Ön tekerlekleri kaldırıma doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin. El frenini çekin ve vites kolunu “R” (Geri) konumuna (manuel şanzımanlı araçlar) veya “P” (PARK) konumuna (otomatik şanzımanlı araçlar) getirin. Gerekirse tekerleklerle takoz koyun.

Yokuş yukarı park etme

Ön tekerlekleri yola doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokunacak kadar aracı geriye doğru hareket ettirin. El frenini çekin ve vites kolunu 1. vites konumuna (manuel şanzımanlı araçlar) veya “P” (PARK) konumuna (otomatik şanzımanlı araçlar) getirin. Gerekirse tekerleklerle takoz koyun.

NOT:

- Aracınız otomatik şanzımanlı ise vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığımızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Motor çalışırken park etmek

Kısa bir uyku/dinlenme için asla motoru çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca kapalı veya havalandırması iyi olmayan bir yerde aracı motor çalışır vaziyette asla bırakmayın.

⚠ UYARI

- Motoru çalışır vaziyette bırakmak, vites kolunun yanlışlıkla hareket ettirilmesi (manuel şanzımanlı araçlarda) veya yolcu bölmesinde zehirli gazlar birikmesi sonucu yaralanma veya ölüm tehlikesi yaratır.

Park edeceğiniz yer

Kaldırıma veya park yeri borularına sürerseniz ön tamponunuz zarar görebilir. Tamponunuz yere sürebileceğinden yukarı veya aşağı dik rampalarda sürerken dikkatli olun.

⚠ UYARI

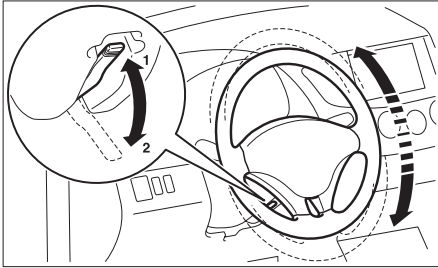
- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı maddeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, bu tür alanlarda aracınızı park etmeyin.

Aracınızı terk ederken

Kontak anahtarınızı her zaman kontakta çıkarın ve aracınızdan ayrılırken tüm kapıları kilitleyin. Aracınızı her zaman iyi bir şekilde aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışın.

Direksiyon yükseklik ayarı

Direksiyonun yükseklik ayarı için direksiyon simidini tutarken kilitleme kolunu serbest bırakın ve direksiyonu istenilen yüksekliğe çıkarın veya indirin. Ayarladıktan sonra kolu yukarı doğru çekerek kilitleyin.



- 1- Kilitli
- 2- Serbest

UYARI

- İstenilen yüksekliğe ayarladıktan sonra kolun kilitlendiğinden emin olun.
- Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.
- Kilitleme kolunu serbest bırakırken, serbest bırakma konumuna (2) getirin ve en düşük konuma düşmesini önlemek için direksiyonu elinizle tutun.

İç dikiz aynası

Aracın arka tarafını net bir şekilde görebilmeniz için dikiz aynasını sadece koltuk ayarını yaptıktan sonra ayarlayın.

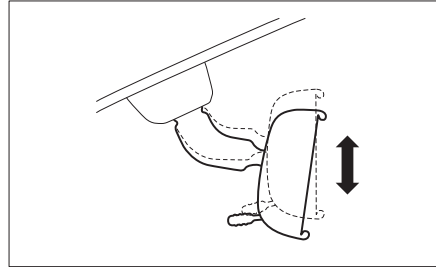
UYARI

- Sürüş sırasında dikiz aynasını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynayı her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.

Dikiz aynasını arka camdan görüşü maksimize edecek şekilde ayarlayın.

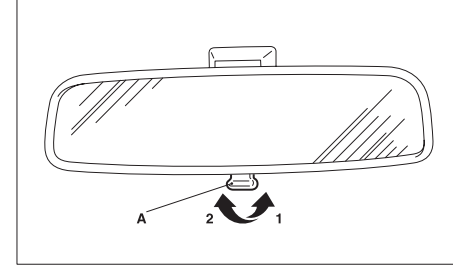
Aynanın dik konumuna ayarlanması

Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı ve yukarı hareket ettirilebilir.



Göz kamaştırıcı ışığı azaltmak için

Aracı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farlarından kaynaklanan göz kamaşmasını azaltmak için aynayı ayarlamak amacıyla aynanın altındaki kol (A) kullanılabilir.



- 1- Normal
- 2- Parlamaya karşı

Dış dikiz aynaları

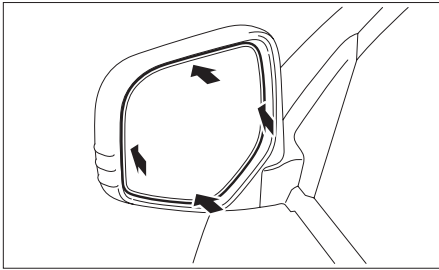
Aynanın konumunu ayarlanmak için

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında dikiz aynalarını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.
- Aracınız konveks tip aynalar ile donatılır. Lütfen bunu dikkate alın. Aynada gördüğünüz nesnelere düz normal bir aynaya göre daha küçük ve uzakta görülür. Şerit değiştirirken arkanızdaki araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.

Manuel dış dikiz aynaları*

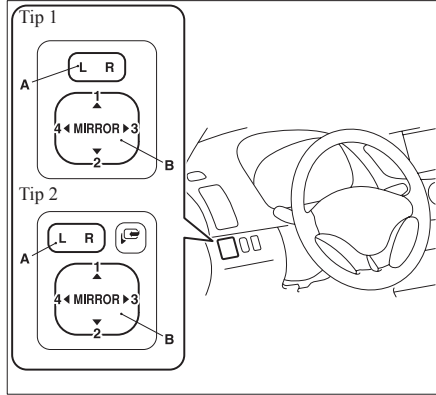
Ayna yüzeyini oklarla gösterildiği gibi elinizle ayarlayın.



Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları*

Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları, kontak anahtarını "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

(A) svicini, ayarlanması istenen ayna ile aynı tarafa getirin.



- L- Sol dış ayna ayarı
R- Sağ dış ayna ayarı

NOT:

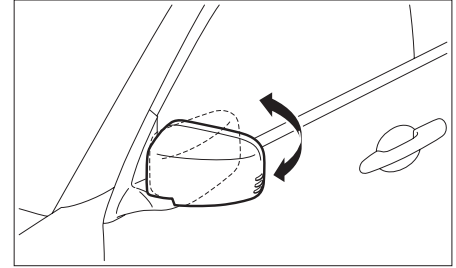
- Ayarın yapılmasından sonra, orta konuma getirmek için diğer taraftaki ayna düğmesine hafifçe basın.

Aynanın konumunu ayarlamak için düğmeye (B) sola, sağa, yukarı veya aşağı doğru basın.

- 1- Yukarı
- 2- Aşağı
- 3- Sağ
- 4- Sol

Aynaları katlamak için

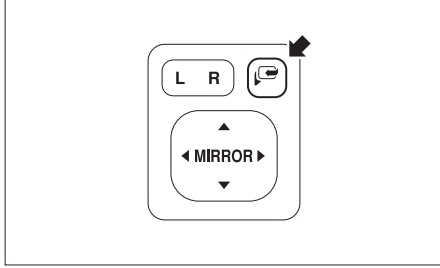
Dar alanlarda park ederken zarar görmemeleri için dış ayna yan cama doğru katlanabilir.



Ayna katlama svici*

Ayna katlama svici, kontak anahtarını "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

Aynaları içeri doğru katlamak için düğmeye basın ve açık konuma getirmek için yeniden basın.



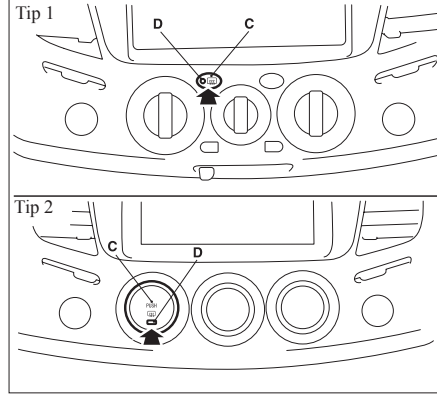
NOT:

- Aynaların el ile katlanması ve açılması da mümkündür.
- Donma olursa ve aynalar istenildiği gibi çalışmazsa, lütfen katlama düğmesine üst üste basmaktan kaçının, çünkü bu, ayna motor devresinin yanmasına neden olabilir.

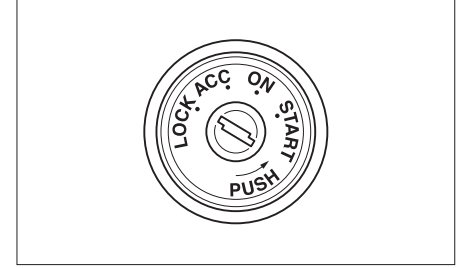
Isıtmalı aynalar*

Arka cam rezistans düğmesine (C) basıldığında, dış dikiz aynalarında oluşan buz ya da buğulanma giderilir. Aynanın içindeki ısıtıcı elemandan akım geçerek buzu veya buğuyu giderir.

Rezistans açık iken gösterge lambası (D) yanar. Isıtıcı yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır.



Kontak anahtarı



LOCK (KİLİTLEME)

Motor durdurulur ve direksiyon kilitlenir. Anahtar sadece sviç bu konumdayken takılabilir ve çıkarılabilir.

ACC (AKSESUAR)

Motor durdurulur, fakat radyo ve çakmak gibi elektrikli donanımlar kullanılabilir.

ON (AÇIK)

Motor çalışır ve aracın tüm elektrikli aksesuarları kullanılabilir.

START (MARŞ)

Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı serbest bırakın, otomatik olarak "ON" konumuna dönecektir.

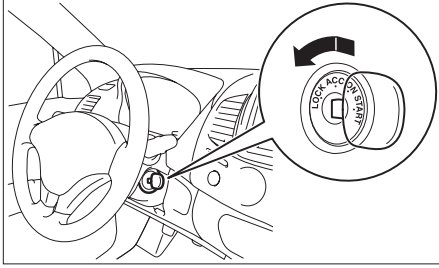
Çalıştırma ve sürüş

NOT:

- Gündüz Seyir Lambası olan araçlarda, kontak anahtarı “ON” konumundayken kısa farlar vs. yanar.
“Farlar” konusuna bakın, sayfa 3-30.
- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyumu gerekir. “Elektronik immobilizer” konusuna bakın, sayfa 1-03.

Anahtarı çıkarmak için

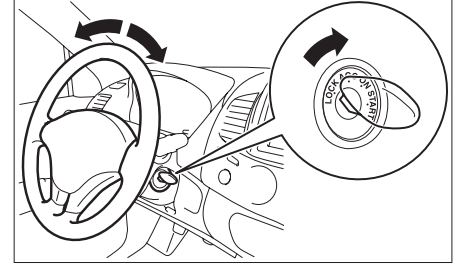
“ACC” konumundayken anahtara bastırın ve “LOCK” konumuna çevirene kadar bastırmaya devam edin ve anahtarı çıkarın.



⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken kontak anahtarını konaktan çıkarmayın. Direksiyon kilitlenerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.
- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmıyorken kontak anahtarını “ON” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde, akü boşalır.
- Motor çalışırken kontak anahtarını “START” konumuna getirmeyin, aksi takdirde, marş motoru zarar görebilir.

Direksiyon kilidi



Kilitlemek için

Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

Açmak için

Direksiyon simidini yavaşça çevirirken anahtarı “ACC” konumuna getirin.

⚠ DİKKAT

- Araçtan ayrılırken anahtarı çıkarın.

NOT:

- Ön tekerlekler döndürülürse, çalınmaya karşı koruma kilidi, kontak anahtarının “LOCK” konumundan “ACC” konumuna getirilmesini zorlaştırabilir. Kontak anahtarını çevirirken, direksiyonu sola veya sağa sert bir şekilde çevirin.

Çalıştırma

Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

- Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa basılması, marş motoruna zarar verecektir.
- Akünün zayıf veya boşalmış olmasından dolayı motor çalıştırılmıyorsa, motoru çalıştırma talimatları için "Acil durumda motorun çalıştırılması" konusuna bakın.
- Motor soğutma suyu hararet ibresi hareket etmeye başladıysa, motor yeterince ısınmıştır (motor devri düşer). Motorun uzun süreli ısıtılması, gereksiz yakıt tüketimine yol açar.

UYARI

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracımızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

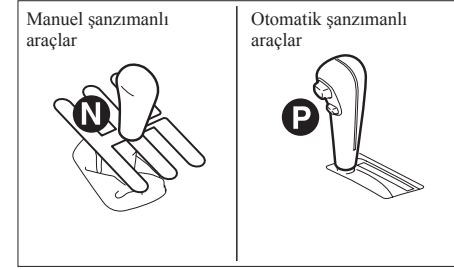
⚠ DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın. Düzenek manuel şanzımandan farklı olduğu için, özellikle otomatik şanzımanlarda motoru bu teknikten yararlanarak çalıştırmak mümkün değildir. Böyle bir işleme kesinlikle girişmeyin, aksi takdirde otomatik şanzıman hasar görebilir.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.
- Yüksek hızlı sürüş veya uzun rampa tırmanışları sonrasında motoru hemen durdurmayın. Turbo şarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Motorun ilk çalıştırılması

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu N (Boş) konuma getirin ve debriyaj pedalına tamamen basın.

Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumunda olduğuna emin olun.



NOT:

- Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolu "P" (PARK) ya da "N" (BOŞ) konumuna getirilmedikçe motor çalışmaz. Güvenlik için, motoru vites kolu "P" (PARK) konumundayken çalıştırın, çünkü bu konumda arka tekerlekler yerlerine sabitlenmiş durumdadır.
- 5. Kontak anahtarını ON konumuna getirin. Dizel ön ısıtma göstere lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma göstere lambası daha uzun bir süre yanar.

Çalıştırma ve sürüş

- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı “ON” konumuna getirin.
 - Motor sıcaksa kontak anahtarını “ON” konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz.
6. Kontak anahtarını doğrudan “START” konumuna getirerek motoru çalıştırın. Gaz pedalına hava sıcaklık derecesine ve/veya motor durumuna uygun olarak aşağıda açıklandığı şekilde basın ve motoru çalıştırın.
- Hava sıcaklık derecesi ortalama yükseklikte ve motor sıcaksa, motoru gaz pedalına basmadan çalıştırın.
 - Hava sıcaklık derecesi ortalama yükseklikte ve motor soğuksa, motoru gaz pedalına basarak çalıştırın.

Yakıt enjeksiyon miktarını öğrenme işlemi

Motor sesini ve egzoz emisyonunu düşük tutmak için yakıt enjeksiyon miktarı ile ilgili olarak motor bazen bir öğrenme işlemi uygular. Öğrenme işlemi sırasında motor alışılmışın biraz dışında farklı bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arızayı göstermez.

Dizel partikül filtresi (DPF)*

Dizel partikül filtresi (DPF) dizel motorun egzoz emisyonundaki küçük parçacıkların (PM) çoğunu tutan bir cihazdır. DPF aracın çalışması sırasında tutulan partikülleri otomatik olarak yakar. Ancak belirli sürüş koşullarında DPF tutulan partiküllerin tamamını yakamaz ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül birikir.

⚠ UYARI

- DPF çok yüksek sıcaklıklara erişir. Kuru ot veya yaprak gibi yanıcı maddeler, sıcak egzoz sistemi ile temas edince yangın çıkabileceğinden bu tür alanlara aracınızı park etmeyin.

⚠ DİKKAT

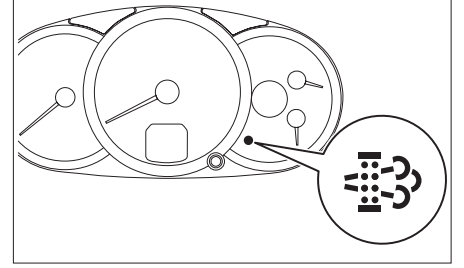
- Aracınız için öngörülmemen tipteki yakıt veya motor yağını kullanmayın. Ayrıca bir nem giderici madde veya diğer yakıt katkı maddeleri de kullanmayın. Bu tür katkı maddelerin DPF üzerinde zararlı etkileri olabilir. “Yakıt seçimi” konusuna, sayfa 02 ve “Motor yağı” konusuna bakın, sayfa 8-04.

NOT:

- Benzer bir şekilde, aşırı miktarda partikül birikimini önlemek için aracınızı uzun süre düşük devirde ve sık sık kısa mesafelerde kullanmaktan kaçının.

DPF uyarı lambası

DPF sisteminde bir anormallik olması halinde DPF uyarı lambası yanar veya yanıp söner. DPF sistemi normal bir şekilde çalışıyorsa, kontak anahtarını “ON” konumuna getirildiğinde, DPF uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.



Aracın çalışması sırasında DPF uyarı lambası yanarsa

DPF uyarı lambasının devamlı yanması, DPF'nin tutulan partikülün tamamını yakamadığını ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül biriktiğini gösterir. DPF'nin partikülleri yakmasını sağlamak için aracı aşağıdaki gibi kullanın:

- Hararet göstergesinin ibresi, kadranın yaklaşık olarak ortasında kararlı hale gelmesinden sonra 20 dakika süreyle en az 40 km/sa. hızda sürün.

DPF uyarı lambası işleminden sonra da yanık kalırsa, TEMSA yetkili servisine başvurun.

⚠ DİKKAT

- Sürekli olarak yukarıda gösterildiği gibi aracı kullanmak zorunda değilsiniz. Her zaman yol koşullarına göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

Aracın çalışması sırasında DPF uyarı lambası yanıp sönerse

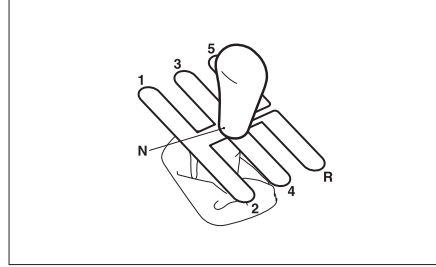
DPF uyarı lambasının yanıp sönmesi, DPF sisteminde bir anormallik olduğunu gösterir. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

⚠ DİKKAT

- DPF uyarı lambası yanıp sönerken sürmeye devam etmek motor arızasına ve DPF'nin hasar görmesine neden olabilir.

Manuel şanzıman

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Vitesi değiştirme girişiminde bulunmadan önce, debriyaj pedalına tam olarak bastığınızdan emin olun.

**⚠ DİKKAT**

- Araç ileri giderken vites kolunu geri vites takmayın; bu, şanzımana zarar verir.
- Aracı sürerken ayağınızı debriyaj pedalının üzerinde tutmayın, bu, debriyajın kısa sürede aşınmasına veya arızalanmasına sebep olacaktır.

⚠ DİKKAT

- Motor devri çok yüksekken debriyaj aniden bırakılırsa, aktarma organlarına son derece yüksek bir gücün aniden uygulanması, parçaların kırılmasına neden olabilir. Bu nedenle, lütfen debriyaj pedalına yavaş basın ve bırakın. Aracınızda aktarma organlarını arıza yapmaktan koruyan bir özellik vardır; buna göre motor devrindeki aşırı artış vites kolu birinci vites konumunda iken ve debriyaj pedalına basılı iken gaz pedalına basıldığı zaman engellenerek motor kontrol edilir.

NOT:

- Birinci vites geçirirken zorluk çekiyorsanız, debriyaj pedalına tekrar basın; şimdi vitesin değiştirilmesi daha kolay olacaktır.
- 5'inci vitesten geri vites geçebilmek için vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin ve sonra geri vites takın.

Vites değiştirme

Motor devrine göre vites değiştirmeye her zaman dikkat edin. Uygun vites değiştirme, motorun ömrünü uzatır.

Aşırı motor devrine (devir saatinin ibresi kırmızı bölgede) ve motora zarar verilmesine neden olabileceğinden yüksek devirde vitesi küçültmekten kaçınin.

Olası sürüş hızları

Vites	Hız sınırı				
	2WD	Easy select 4WD sistemi olan araçlar		Super select 4WD sistemi olan araçlar	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	30 km/s	35 km/s	15 km/s	35 km/s	15 km/s
2. vites	60 km/s	65 km/s	35 km/s	65 km/s	30 km/s
3. vites	100 km/s	105 km/s	55 km/s	105 km/s	55 km/s
4. vites	145 km/s	155 km/s	80 km/s	150 km/s	80 km/s

5. vites yüksek hızlarda kullanılması gereken bir konumdur ve motor devrini 4. vites konumuna kıyasla azaltır. Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5. vitesi kullanın.

Otomatik şanzıman 4A/T

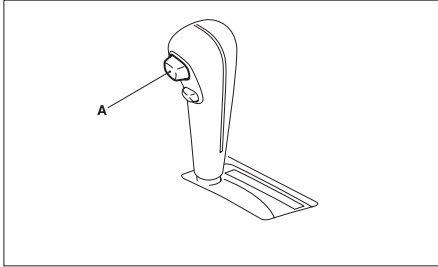
NOT:

- Rodaj sırasında veya aktü kablosunun sökülüp tekrar bağlanmasından hemen sonra, vites değişikliklerinin düzgün bir şekilde yapılmadığı durumlar olabilir. Bu, şanzımanda bir arıza olduğunu göstermez. Vitesin elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirilmesinden sonra vites değişikliği normale döner.

Vites kolunun kullanılması

Şanzımanda 4 ileri ve 1 geri vites vardır.

Vites kolunun konumuna, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre vitesler otomatik olarak seçilir. Ana kanalda vites kolunun altı konumu vardır ve hatalı vitesin yanlışlıkla seçilmesinin önlenmesi için bir kilit düğmesi (A) ile donatılmıştır.



SOLDAN DİREKSİYONLU	SAĞDAN DİREKSİYONLU
↓ P ↑	↓ P ↑
↓ R ↑	↓ R ↑
↓ N ↑	↓ N ↑
↓ D ↑	↓ D ↑
↓ 2 ↑	↓ 2 ↑
↓ L ↑	↓ L ↑

↓	Vites kolunun hareket ettirilmesi için kilit düğmesine basılmalıdır.
↓	Vites kolunun hareket ettirilmesi için kilit düğmesine basılmasına gerek yoktur.

UYARI

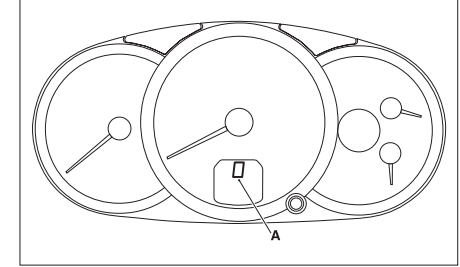
- Vites kolunun kullanılması için kilit düğmesine her zaman basılırsa, kol kaza ile şu konumlara getirilebilir:
LHD: “P”, “R”, “2” veya “L”
RHD: “P”, “R” veya “L”
Şekilde ↓ ile gösterilen işlemleri yaparken kilit düğmesine basmamaya dikkat edin.

UYARI

- Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alınırken her zaman fren pedalına basın. Aracı sürmeye başladığımızda, gaz pedalına basarken vites kolunu “P” (PARK) konumundan “N” (BOŞ) konumuna getirilmeyin, araç ileri ya da geri doğru kayabileceğinden böyle bir işlem tehlikelidir.

Vites kolu konum göstergesi

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, vites kolunun mevcut konumu, bilgi ekranında gösterilir {örn. “P” (PARK), “R” (GERİ), “N” (BOŞ), “D” (SÜRÜŞ), 2. (İKİNCİ) veya “L” (DÜŞÜK)}.



Vites kolu konumu

“P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitlet. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

“R” (REVERSE - GERİ VİTES)

Bu konum geri hareket etmek içindir.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyin.

“N” (NEUTRAL - BOŞ)

Bu konumda vites boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece araç sürüş sırasında trafik sıkışıklığı gibi nedenlerden ötürü uzun bir süre dururken kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumunda değil, “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.

⚠ UYARI

- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için aracı “N” (BOŞ), konumuna alırken veya bu konumdan çıkarırken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

“D” (DRIVE - SÜRÜŞ)

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

“2” İKİNCİ

Bu konum, orta dereceli dik rampalarda sürerken araca fazladan güç kazandırmak ve orta dereceli dik yokuşlardan inerken motor freni için kullanılır.

“L” (DÜŞÜK)

Bu konum, çok dik rampaları çıkmak ve dik yokuşlardan düşük hızlarda inmek üzere motor freninden yararlanmak için kullanılır.

⚠ UYARI

- Bu konum, maksimum motor freni için kullanılabilir.
“L” (DÜŞÜK) konumuna aniden geçmeye dikkat edin. Ani motor freni, lastiklerin kaymasına neden olabilir. Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun.
Yol koşullarına ve araç hızına göre bu konumu seçin.

NOT:

- Otomatik şanzımanda, aşırı devri önleyen bir kontrol fonksiyonu bulunur. Bu nedenden ötürü, vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumundan “2” (İKİNCİ) konumuna veya “2” (İKİNCİ) konumundan “L” (DÜŞÜK) konumuna getirildiğinde vites değişimini gerçekleştiremeyebilir.

Overdrive düğmesi

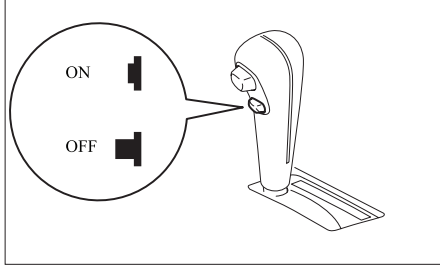
Overdrive düğmesi, vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumundayken kullanılabilir.

Normal sürüş sırasında

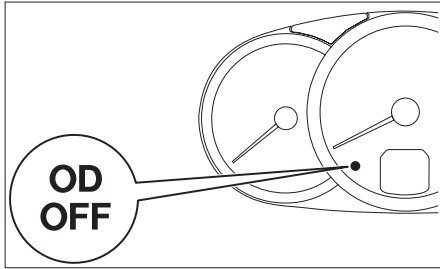
Overdrive fonksiyonunu açık konuma getirmek için overdrive düğmesine basın. Şanzıman otomatik olarak 1., 2., 3. ve 4. vitesler arasında geçiş yaparak, yakıt tasarruflu, ekonomik sürüş sağlar.

Dağıtık yollarda sürüş sırasında

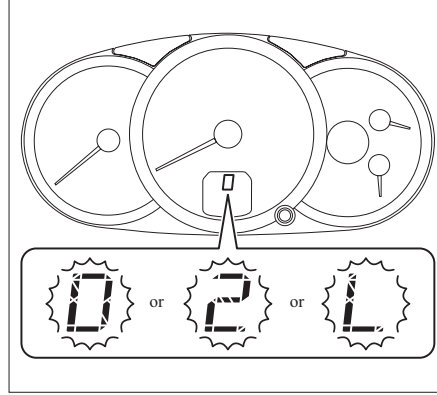
Overdrive fonksiyonunu kapalı konuma getirmek için overdrive düğmesine basın. Şanzıman otomatik olarak 1., 2. ve 3. vitesler arasında değişir ve yokuş aşağı yollardan inerken hafif motor freni devreye girer.

**Overdrive kapalı gösterge lambası**

Overdrive düğmesi KAPALI konumdayken, gösterge kablosu üzerindeki overdrive KAPALI lambası yanar.

**Otomatik şanzımanda bir arıza olursa****Vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse**

Sürüş esnasında vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, otomatik şanzıman sisteminde bir arıza olabilir.

**⚠ DİKKAT**

- Vites kolu konum göstergesi sürüş esnasında yanıp sönerse, bunun nedeni bir güvenlik cihazının, şanzıman sistemindeki bir arıza nedeniyle devreye girmesinden kaynaklanıyor olabilir. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

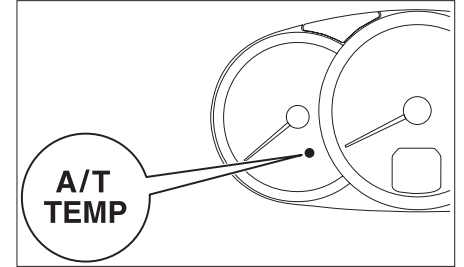
⚠ DİKKAT

- Vites kolu “P” (PARK), “R” (GERİ) veya “N” (BOŞ) konumundayken, vites kolu konumu gösterge uyarı fonksiyonu çalışmaz.

Otomatik şanzıman yağ sıcaklık uyarı lambası yandığında

Kontak anahtarı “ON” konumundayken otomatik şanzıman yağ sıcaklığı anormal derecede yükselirse otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı lambası yanar.

Normal olarak uyarı lambası kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve birkaç saniye sonra söner.



⚠ DİKKAT

- Lamba yanarsa, motor devrini azaltın ve aracı güvenli bir yerde durdurun. Sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin ve uyarı lambası sönmüceye kadar motoru rölantide çalıştırın. Uyarı lambası sönmüce, sürüşü devam edin. Uyarı lambası sönmüce, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Otomatik şanzımanın çalışması

⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vites takılır takılmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- Motorun aniden devirlenmesini önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir. Fren pedalı basılı durumdayken motor devrini yükseltmeyin. Bu, şanzımana zarar verebilir.
- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ) konumundayken asla yokuş aşağı geriye ve vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durur ve fren pedalını ve direksiyonu kullanmak güçleşeceğinden bir kaza meydana gelebilir.

Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda (başka bir aracı sollarken) ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. Otomatik şanzıman, kendiliğinden vites küçültür.

Bekleme

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç vitesinde ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir. Motor çalışırken daha uzun bekleme süreleri için, vites kolu “N” (BOŞ) konumunda getirilmelidir.

⚠ DİKKAT

- Gaz pedalı kullanılarak aracı rampada hareketli durumda asla tutmayın (fren pedalını kullanmadan). Her zaman el frenini ve/veya fren pedalını kullanın.
- Vites kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumlarından başka bir konumdaysa beklenmeden bir hız artışı gerçekleşebilir. Aracı durdurduktan sonra hareket etmeden önce, vites kolunun “D” (SÜRÜŞ) konumunda olduğundan emin olun.

Park

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin. Aracınızı gözetim altında olmadan bırakacaksınız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

NOT:

- Yokuşta vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığımızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Otomatik şanzıman vites değiştirmedeğinde

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmenize veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşmazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

NOT:

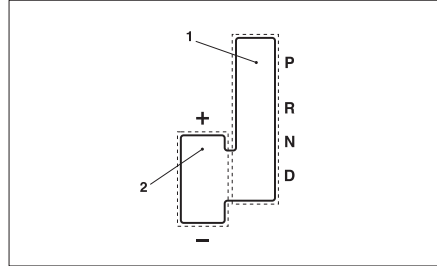
- Gösterge panelindeki vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, şanzımanda anormal bir durumda var demektir. “Vites kolu konum göstergesi” konusunda bakın sayfa 4-19.

**Otomatik şanzıman Spor modu
5A/T****NOT:**

- Rodaj sırasında veya aktü kablosunun sökülüp tekrar bağlanmasından hemen sonra, vites değişikliklerinin düzgün bir şekilde yapılmadığı durumlar olabilir. Bu, şanzımanda bir arıza olduğunu göstermez. Vitesin elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirilmesinden sonra vites değişikliği normale döner.

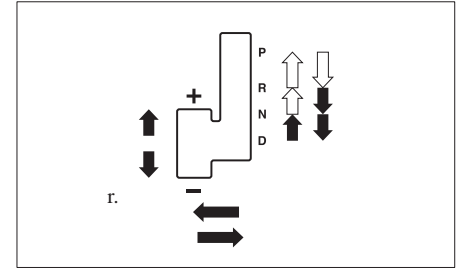
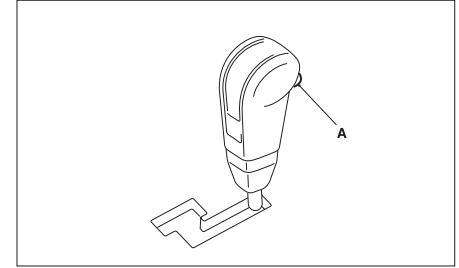
Vites kolunun kullanılması

Şanzımanda 5 ileri ve 1 geri vites vardır. Vites kolunun konumuna, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre vitesler otomatik olarak seçilir. Vites kolunun 2 kanalı vardır; ana vites kanalı (1) ve manuel vites kanalı (2).

**NOT:**

- Manuel vitesin kullanımı ile ilgili daha fazla bilgi için “Spor modu” konusuna bakın sayfa 4-23.

Ana kanalda vites kolunun dört konumu vardır ve hatalı vitesin yanlışlıkla seçilmesinin önlenmesi için bir kilit düğmesi (A) ile donatılmıştır.



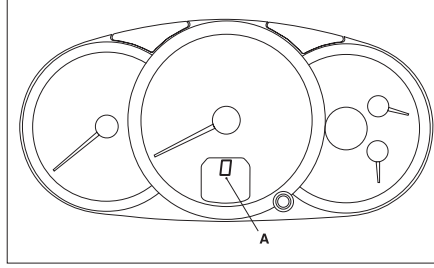
↓	Vites kolunun hareket ettirilmesi için kilit düğmesine basılmalıdır
↓	Vites kolunun hareket ettirilmesi için kilit düğmesine basılmasına gerek yoktur.

⚠ UYARI

- Vites kolunun kullanılması için kilit düğmesine her zaman basılırsa, kol kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirilebilir. Şekilde ↓ ile gösterilen işlemleri yaparken kilit düğmesine basmamaya dikkat edin.
- Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken her zaman fren pedalına basın. Aracı sürmeye başladığınızda, gaz pedalına basarken vites kolunu “P” (PARK) konumundan “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin, araç ileri ya da geri doğru kayabileceğinden böyle bir işlem tehlikelidir.

Vites kolu konum göstergesi

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, vites kolunun mevcut konumu, bilgi ekranında (A) gösterilir {örn. “P” (PARK), “R” (GERİ), “N” (BOŞ), “D” (SÜRÜŞ)}.



Vites kolu konumları (Ana vites kanalı)

“P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitlet. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

“R” (REVERSE - GERİ VİTES)

Bu konum geri hareket etmek içindir.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyin.

“N” (NEUTRAL - BOŞ)

Bu konumda vites boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumunda değil, “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.
- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağımızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

“D” (DRIVE - SÜRÜŞ)

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer.

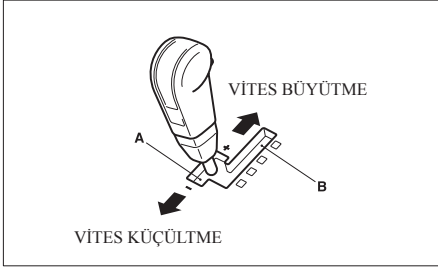
⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

Spor modu

Aracınız ister duruyor, ister hareket halinde olsun, spor modu, vites kolunu "D" (SÜRÜŞ) konumundan manuel vites kanalına (A) hafifçe geçirerek seçilir. "D" aralığına geri dönmek için vites kolunu ana vites kanalına (B) yavaşça geri getirin.

Spor modunda vites değişiklikleri vites kolunun sadece ileri veya geri hareket ettirerek hızlı bir şekilde yapılır. Manuel şanzımanın aksine, spor modu gaz pedalına basılı iken vites değiştirmeye izin verir.



+ (VİTES BÜYÜTME)

Vites büyütmek için kolu öne doğru bir kez itin.

- (VİTES KÜÇÜLTME)

Vites küçültmek için kolu geriye doğru bir kez çekin.



DİKKAT

- Spor modunda sürücü vitesi motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek, mevcut yol koşullarına göre yükseletmelidir.
- Vites kolunu hızlı bir şekilde iki kez geriye hareket ettirerek (VİTES KÜÇÜLTMEK) bir vitesi atlamak, örneğin, 3 konumundan 1 konumuna, 4 konumundan 2 konumuna veya 5 konumundan 3 konumuna geçmek mümkündür. Ani motor freni ve/veya ani hızlanma çekiş kaybına yol açabileceğinden, vites küçültmeler aracın hızına göre dikkatli bir şekilde yapılmalıdır.

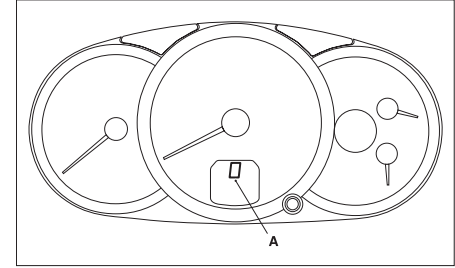
NOT:

- Spor modunda sadece 5 ileri vites seçilebilir. Aracı geri hareket ettirmek veya park etmek için gerekiyorsa vites kolunu "R" (GERİ) veya "P" (PARK) konumuna alın.
- İyi çalışma performansını koruma için, şanzıman belirli araç hızlarında vites kolu "+ (VİTES BÜYÜTME)" konumuna hareket ettirilince, vites büyütmeye işlemini reddedebilir. Ayrıca; motorda aşırı devri önlemek için şanzıman, belirli araç hızlarında vites kolu "- (VİTES KÜÇÜLTME)" konumuna hareket ettirildiğinde şanzıman vites küçültmeyi reddedebilir.
- Spor modunda araç yavaşlarken, vites otomatik olarak küçültülür. Araç dururken 1'inci vites otomatik olarak seçilir.

- Kaygan bir yolda sürerken, vites seçme kolunu "+ (VİTES BÜYÜTME) konumuna getirin. Bu, şanzımanın kaygan bir yolda düzgün bir şekilde sürmek için daha uygun olan ikinci vites geçişmesini sağlar. 1. vites geri dönmek için vites kolunu "- (VİTES KÜÇÜLTME)" yönünde itin.

Spor modu göstergesi

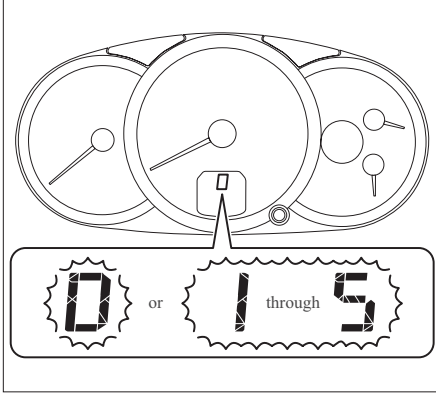
"Spor modunda" mevcut vites konumu, konum göstergesi tablosunda (A) gösterilir.



Otomatik şanzımda bir arıza olursa

Vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse

Sürüş esnasında vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, otomatik şanzıman sisteminde bir arıza olabilir.



⚠ DİKKAT

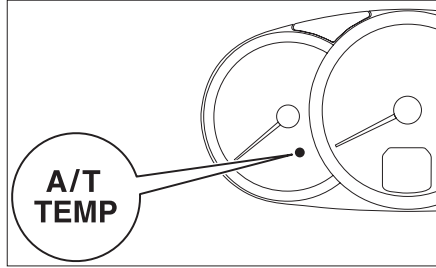
- Vites kolu konum göstergesi sürüş esnasında yanıp sönerse, bunun nedeni bir güvenlik cihazının, şanzıman sistemindeki bir arıza nedeniyle devreye girmesinden kaynaklanıyor olabilir. Aracımızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠ DİKKAT

- Vites kolu “P” (PARK), “R” (GERİ) veya “N” (BOŞ) konumundayken, vites kolu konumu gösterge uyarı fonksiyonu çalışmaz.

Otomatik şanzıman yağ sıcaklık uyarı lambası yanıdığına

Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı anormal şekilde yükselirse otomatik şanzıman yağ sıcaklık uyarı lambası yanar. Normal olarak uyarı lambası kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde yanar ve birkaç saniye sonra söner.



⚠ DİKKAT

- Lamba yanarsa, motor devrini azaltın ve aracı güvenli bir yerde durdurun. Sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin ve uyarı lambası sönünceye kadar motoru rölantide çalıştırın. Uyarı lambası sönünce, sürüşe devam edin. Uyarı lambası sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Otomatik şanzımanın çalışması

⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vites takılır takılmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmamalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devrilenmesini önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.



DİKKAT

- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.
- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ) konumundayken veya spor modundayken asla yokuş aşağı geriye ve vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durur ve fren pedalını ve direksiyonu kullanmak güçleşeceğinden bir kaza meydana gelebilir.
- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu, otomatik şanzımana zarar verebilir.

Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. Otomatik şanzıman, kendiliğinden vites küçültür.

NOT:

- Spor modunda gaz pedalına sonuna kadar basılması vitesi otomatik olarak küçültmez.

Bekleme

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç viteste ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir.

Motor çalışırken daha uzun bekleme süreleri için, vites kolu “N” (BOŞ) konumunda getirilmelidir.



DİKKAT

- Gaz pedalı kullanılarak aracı rampada hareketsiz durumda asla tutmayın (fren pedalını kullanmadan). Her zaman el frenini ve/veya fren pedalını kullanın.
- Vites kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumlarından başka bir konumdaysa beklenmedik bir hız artışı gerçekleşebilir. Aracı durdurduktan sonra hareket etmeden önce, vites kolunun “D” (SÜRÜŞ) konumunda olduğundan emin olun.

Park

Araç park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin.

Araçınızı gözetim altında olmadan bırakacaksanız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

NOT:

- Yokuşta vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirken önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Otomatik şanzıman vites değiştirmede

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmeye veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşmazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır.

1. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz. Aracınızın yokuş yukarı hareketinde bir güçlük varsa, vites kolunu spor modunun 2. vitesine getirin.
2. Şanzıman arızasına bağlı olarak bu yöntem çalışmayabilir.

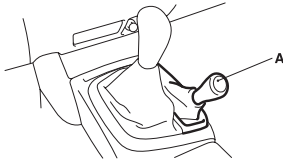
NOT:

- Araç düz bir yolda hareket ederken vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna geri getirin. Gösterge panelindeki vites kolu konum göstergesi yanıp sönürse, şanzımanda anormal bir durumda var demektir. “Vites kolu konum göstergesi” konusunda bakın sayfa 4-19.

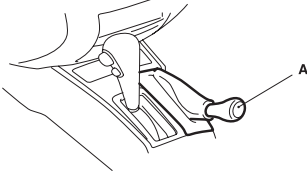
Easy select 4WD*

Transferr vites kolu (A) kullanılarak arka tekerlekten çekiş veya 4 tekerlekten çekiş arasında geçiş yapılabilir. Yol yüzey durumuna göre arazi vites kolunu uygun bir konuma getirin. Ek olarak 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ kullanım gösterge lambası transfer vites kolunun durumunu gösterir. “2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası” konusuna bakın, sayfa 4-28.

Manuel şanzımanlı araçlar



Otomatik şanzımanlı araçlar



Transfer vites kolu konumu ve 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası

Transfer vites kolu konumu		2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası	Sürüş koşulları
2H	Arka tekerlekten çekiş		Kuru asfalt yolda sürerken
4H	4-tekerlekten çekiş		Bozuk, kumlu veya karlı yollarda sürerken
4L	Düşük devir 4 tekerlekten çekiş		Dik rampalarda aşağı veya yukarı doğru, bozuk veya çamurlu yollarda sürerken (özellikle yüksek tork gerektiğinde)

 : Yanar
 : Sönük kalır

NOT:

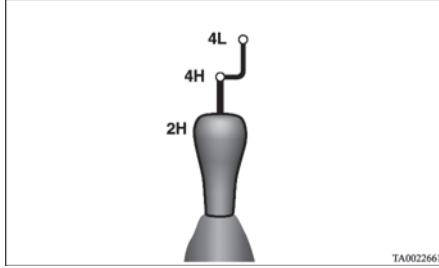
- Otomatik şanzımanlı araçlarda, transfer vites kolu “4LLc” konumundayken, şanzıman overdrive vitesine geçmez.

DİKKAT

- “4L” konumu dik rampalarda, kumlu ve çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar. Otomatik şanzımanlı araçlarda, “4L” konumunda yaklaşık 70 km/sa. hızı aşmayın.
- Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracınızı “4H” veya “4L” konumunda sürmeyin. Bu, aşırı lastik aşınması, yüksek yakıt tüketimi ve aşırı gürültüye neden olur. Aynı zamanda tahrik sistemine zarar verebilecek, diferansiyel yağ sıcaklığını da artırır. Ayrıca aktarma organı, yağ kaçağına, parça aşınmasına veya diğer ciddi arızalara yol açan aşırı yükü maruz kalır. Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracı sadece “2H” ile sürün.

Arazi vites kolunun kullanılması

Transfer vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir.



TA0022661

Transfer vites kolu, aşağıdaki çalışma koşullarına uygun olarak konumlandırılmalıdır.

Şu vitesten	-	İşlem	
		Manuel şanzımanlı araçlar	Otomatik şanzımanlı araçlar
2H	4H	Arazi vites kolu, araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken arazi vites kolunu kullanmadan önce vites kolunu “N” (Boş) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve düz ileri sürülürken, transfer vites kolunu kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.	Transfer vites kolu, araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken arazi vites kolunu kullanmadan önce vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz ileri sürülürken, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirin ve arazi vites kolunu kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.
4H	2H		
4H	4L	Araç durdurun, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve arazi vites kolunu kullanın.	Araç durdurun, vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın ve arazi vites kolunu kullanın. Vites kolu “N” (BOŞ) dışında başka bir konuma getirilmiş durumdayken hareket ettirilirse, şanzıman dişlisi ses yapabilir ve vites uygun dişliye geçmeyebilir.
4L	4H		

Çalıştırma ve sürüş

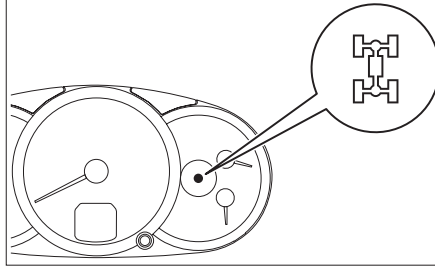
NOT:

- Transfer vites kolu “2H” ‘ “4H” geçişi, sadece 100 km/hızının altındayken yapılmalıdır.
- Sürüş sırasında kesinlikle “4H” konumundan “4L” konumuna geçiş yapmaya çalışmayın.
- Araç hareket halindeyken soğuk havada vitesin “2H” konumundan “4H” konumuna geçişi sırasında şanzıman dişlisi ses yapabilir. Soğuk havada vitesi değiştirme işlemini araç dururken yapın.
- Direksiyon simidi çevrili durumdayken “4H” konumundan “2H” konumuna geçildiğinde, transfer vites kolunun ağırlaştığı hissedilebilir. Bu normal bir durumdur ve bir arıza belirtisi değildir.

⚠ DİKKAT

- Aracın arka tekerlekleri kar veya buz üzerinde kayarken arazi vites kolunu kullanmayın.


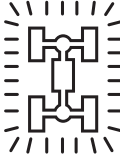

2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası




Kontak anahtarı “ON” konumundayken 2WD/4WD gösterge lambası vites değiştirme durumunu gösterir. 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası her arazi vites kolu konumunda aşağıda olduğu gibi yanar:

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç

“2H” ↔ “4H”

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması gösterge lambası
2H	 ↕
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında	 ↕
4H	

 : Yanıp söner

□ : Yanar
 ■ : Sönük kalır

NOT:

- 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası, vites değiştirme işlemi esnasında yanıp söner. Gösterge lambası yanıp söndüğünde ya da sönük kaldığında aşağıdaki önlemleri alın.
 - Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz ileri konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkırtı olabilir ve istenilen vites tam olarak seçilemeyebilir.
 - Araç hareket halindeyken “2H” ‘ “4H” seçimi yapıldıktan sonra ‘2WD/4WD’ gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu düz ileri konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın.

Rusya ve Ukrayna pazarı için

“2H” ↔ “4H”

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması gösterge lambası	
2H		
	↓	↑
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında		
	↓	↑
4H		






□ : Yanar
 ■ : Sönük kalır


NOT:

- Transfer vites kolunda 2H ↔ 4H geçişi yapıldığında, 2WD/4WD gösterge lambası seçim yapıldığı sırada yanmaz ya da sönük kalmaz. Gösterge lambası yandığında ya da sönük kaldığında aşağıdaki önlemleri alın.
 - Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz ileri konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkırtı olabilir ve istenilen vites tam olarak seçilemeyebilir.
 - Araç durdurulmuşken transfer vites kolunda 2H ↔ 4H geçişi yapıldığında, 2WD/4WD gösterge lambası seçim yapıldığı sırada yanmaz ya da sönük kalmaz. Lambanın yandığının doğrulanmasından sonra yavaş ve normal bir şekilde sürün.
 - 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası yanıp sönerken vites kolunu hareket ettirmeyin.
 - Araç hareket halindeyken “2H” ↔ “4H” seçimi yapıldıktan sonra ‘2WD/4WD’ gösterge lambası yanmazsa, direksiyonu düz ileri konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın.

Çalıştırma ve sürüş

“4H” ↔ “4L”

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması gösterge lambası
4H	 
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında	 
4L	

 : Yanar

 : Sönük kalır

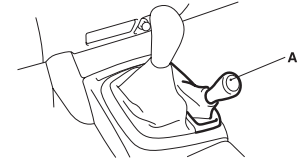
NOT:

- “4H” konumundan “4L” konumuna veya “4L” konumundan “4H” konumuna geçiş sırasında, transfer vites kolu boş vites konumundan geçişi için 2WD/4WD gösterge lambası bir an için söner.
Transfer vites kolunu 2WD/4WD gösterge lambası tekrar yanana kadar çalıştırdığınızdan emin olun.
- “4H” ↔ “4L” seçimi yapıldıktan sonra 2WD/4WD gösterge lambası sönmek kalmaya devam ederse ve istenilen vites tam olarak seçilemezse, transfer vites kolunu önceki konumuna döndürün. Direksiyonu düz ileri konuma getirin, aracı ileri doğru sürün ve gaz pedalını serbest bırakın. Daha sonra debriyaj pedalını basılı tutun (manuel şanzımanlı) veya vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna (otomatik şanzımanlı) getirin ve vites değişimini tekrar yapın.

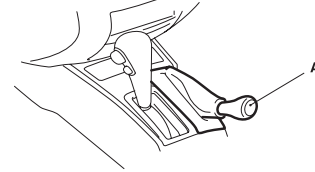
Super select 4WD*

Transfer vites kolu (A) kullanılarak arka tekerlekten çekiş veya 4 tekerlekten çekiş arasında geçiş yapılabilir. Yol yüzey durumuna göre arazi vites kolunu uygun bir konuma getirin. Ek olarak 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ kullanım gösterge lambası transfer vites kolunun durumunu gösterir. “2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası” konusuna bakın, sayfa 4-33.

Manuel şanzımanlı araçlar



Otomatik şanzımanlı araçlar



Transfer vites kolu konumu ve 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ göstergesi lambası

Transfer vites kolu konumu		2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ göstergesi lambası	Sürüş koşulları
2H	Arka tekerlekten çekiş		Kuru asfalt yolda sürerken
4H	Sürekli 4 tekerlekten çekiş		Super select 4WD için temel konum Kuru asfalt yolda veya kaygan yollarda sürerken
4HLc	Orta diferansiyel kilidi kavramış 4 tekerlekten çekiş		Bozuk, kumlu veya karlı yollarda sürerken
4LLc	Düşük vites orta diferansiyel kilidi kavramış 4 tekerlekten çekiş		Dik rampalarda aşağı veya yukarı doğru, bozuk veya çamurlu yollarda sürerken (özellikle yüksek tork gerektiğinde)

: Yanar
 : Sönük kalır

NOT:

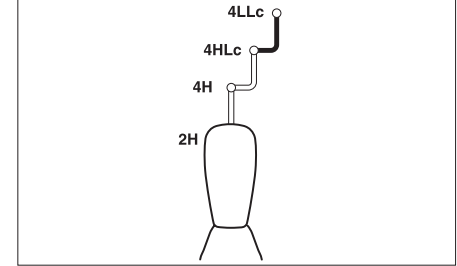
- Otomatik şanzımanlı araçlarda, transfer vites kolu “4LLc” konumundayken, şanzıman overdrive vitesine geçmez.

DİKKAT

- “4LLc” konumu dik rampalarda, kumlu ve çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar. Otomatik şanzımanlı araçlarda, “4LLc” konumunda yaklaşık 70 km/sa. hızı aşmayın.
- Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracınızı “4HLc” veya “4LLc” konumunda sürmeyin. Bu, aşırı lastik aşınması, yüksek yakıt tüketimi ve aşırı gürültüye neden olur. Aynı zamanda tahrik sistemine zarar verebilecek, diferansiyel yağ sıcaklığını da artırır. Ayrıca aktarma organı, yağ kaçağına, parça aşınmasına veya diğer ciddi arızalara yol açan aşırı yük maruz kalır. Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracı sadece “2H” ile “4H” ile sürün.

Arazi vites kolunun kullanılması

Transfer vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir.



Transfer vites kolu, aşağıdaki çalışma koşullarına uygun olarak konumlandırılmalıdır.

: Transfer vites kolunu aşağı doğru itmeyin.
 : Transfer vites kolunu aşağı doğru doğru itin.

Şu vitesten	-	İşlem	
		Manuel şanzımanlı araçlar	Otomatik şanzımanlı araçlar
2H	4H	Transfer vites kolu, araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken arazi vites kolunu kullanmadan önce vites kolunu "N" (Boş) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve düz ileri sürülürken, transfer vites kolunu kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.	Transfer vites kolu, araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken arazi vites kolunu kullanmadan önce vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz ileri sürülürken, vites kolunu "D" (SÜRÜŞ) konumuna getirin ve arazi vites kolunu kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.
4H	2H veya 4HLc		
4HLc	4H	Araç durdurun, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve arazi vites kolunu basılı durumdayken kullanın. 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ kullanma gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederken debriyaj pedalını basılı tutmaya devam edin.	Vites kolu "N" (BOŞ) dışında başka bir konuma getirilmiş durumdayken çalıştırılırsa, şanzıman dişlisi ses yapabilir ve vites uygun dişliye geçemeyebilir. Araç durdurun, vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna alın ve transfer vites kolunu basılı durumdayken kullanın.
4HLc	4LLc		
4LLc	4HLc		

•NOT:

- Transfer vites kolu "2H" ↔ "4H" geçişi, sadece 100 km/hızının altındayken yapılmalıdır.
- Sürüş sırasında kesinlikle "4HLC" konumundan "4LLc" konumuna geçiş yapmaya çalışmayın.
- Araç hareket halindeyken soğuk havada vitesin "2H" konumundan "4H" konumuna geçişi sırasında şanzıman dişlisi ses yapabilir. Soğuk havada vitesi değiştirme işlemini araç dururken yapın.

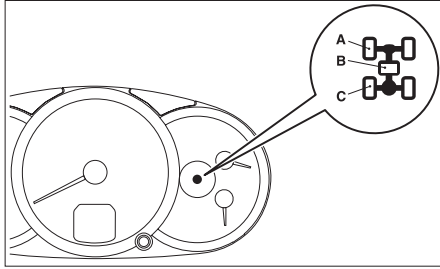
- Araç dururken transfer vites kolunda "4H" konumundan "4HLc" konumuna geçiş sırasında, 2WD/4WD gösterge lambası yanıp söner. Lambanın yandığının doğrulanmasından sonra yavaş ve normal bir şekilde sürün. "2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası" konusuna bakın, sayfa 4-33.)
- 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası yanıp sönerken vites kolunu hareket ettirmeyin. "4HLc" konumundan "4LLc" konumuna veya "4LLc" konumundan "4HLc" konumuna geçiş sırasında, transfer vites kolu boş vites konumundan geçtiği için 2WD/4WD gösterge lambası bir an için söner.
Transfer vites kolunu 2WD/4WD gösterge lambası tekrar yanana kadar çalıştırdığınızdan emin olun.

- Direksiyon simidi çevrili durumdayken "2H" konumundan "4H" konumuna geçildiğinde, transfer vites kolunun ağırlaştığı hissedilebilir. Bu normal bir durumdur ve bir arıza belirtisi değildir.

⚠ DİKKAT

- **Araçın arka tekerlekleri kar veya buz üzerinde kayarken arazi vites kolunu kullanmayın.**

2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası



- A: Ön tekerlek lambası
B: Orta diferansiyel kilidi lambası
C: Arka tekerlek lambası

Kontakt anahtarını "ON" konumundayken 2WD/4WD gösterge lambası vites değiştirme durumunu gösterir. 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası her arazi vites konumunda aşağıda olduğu gibi yanar:

"2H" ↔ "4H"

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması gösterge lambası
2H	
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında	
4H	

- : Yanıp söner
 : Yanar
 : Sönük kalır




"4H" ↔ "4HLc"

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması gösterge lambası
4H	
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında	
4HLc	

- : Yanıp söner
 : Yanar
 : Sönük kalır

Çalıştırma ve sürüş

“4HLc” ↔ “4LLc”

Transfer vites kolu konumu	2WD/4WD araçların çalışması göstergesi lambası
4HLc	
Tahrik modunun değiştirilmesi esnasında	
4LLc	

 : Yanıp söner
 : Yanar
 : Sönük kalır

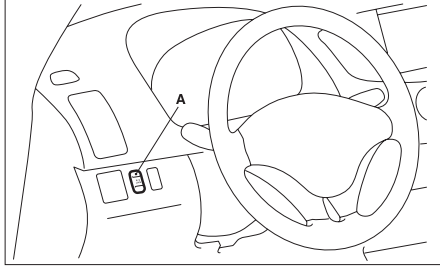
NOT:

- 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ göstergesi lambası, vites değiştirme işlemi esnasında yanıp söner. Göstergesi lambası yanıp söndüğünde ya da sönük kaldığında aşağıdaki önlemleri alın.

- Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz ileri konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkrıtı olabilir ve istenilen vites tam olarak seçilemeyebilir.
 - Araç dururken transfer vites kolunu “4H” konumundan “4HLc” konumuna getirirseniz, ilk kalkış sırasında hızınızı çok düşük tutun. Normal hızlarda sürmeye başlamadan önce, orta diferansiyel kilit lambasının yanıp sönmeyip, sabit şekilde yandığından emin olun.
 - Transfer vites kolunu “4HLc” konumundan “4H” konumuna getirdiğinizde orta diferansiyel kilit lambasının yanıp sönmeye sona ermezse, direksiyonu düz ileri konuma getirin ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın.
 - Transfer vites kolunu “4H” konumundan “2H” konumuna getirdiğinizde ön tekerlek lambasının yanıp sönmeye sona ermezse, aracınızın etrafındaki güvenliği doğrulayın, sonra hızı artırın, azaltın ve ön tekerlek lambası sönene kadar bu işleme devam edin. Ön tekerlek lambası söndüğünde, aracı sürme işlemine geçebilirsiniz.
 - Hızı artırma ve hızı azaltma işlemlerin gerçekleştirirkenize rağmen ön tekerlek lambası yanıp sönmeye devam ederse, transfer vites kolunu “4H” konumuna geri getirin ve aracınızı kontrol ettirin.
- Transfer vites kolunu “4H” konumundan “4HLc” konumuna getirdiğinizde, orta diferansiyel kilit lambasının yanması kısa bir süre gecikebilir.

Arka diferansiyel kilidi*

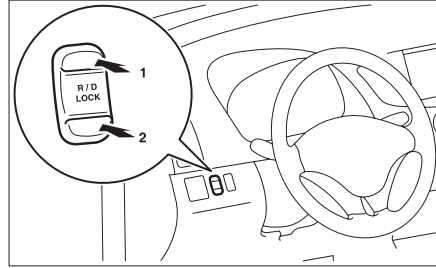
Tekerleklerden birisi boşa dönmeye başlarsa ve araç saplanır ve dört tekerlek tahrikinin kullanılmasına rağmen kurtarılamazsa, arka diferansiyel kilidi düğmesi (A) daha fazla çekiş gücü için arka diferansiyel kilidini etkinleştirmek amacıyla kullanılabilir.



Arka diferansiyel kilidinin kullanılması

1. Transfer vites kolunu “4L” veya “4H” konumuna (easy select 4WD), “4LLc” veya “4HLc” konumuna (super select 4WD) getirin.
2. Arka diferansiyel kilidini etkinleştirmek için arka diferansiyel kilit düğmesine (1) basın.

3. Arka diferansiyel kilidini devre dışı bırakmak için arka diferansiyel kilit düğmesine (2) basın.



⚠ DİKKAT

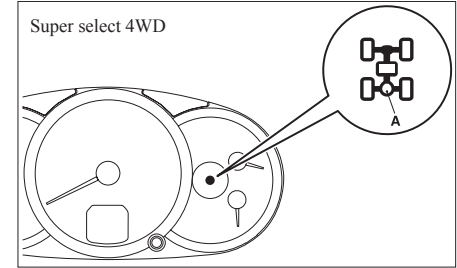
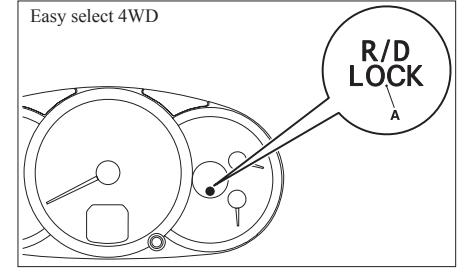
- Tekerlekler durduktan sonra arka diferansiyel düğmesini çalıştırın. Tekerlekler dönerken düğmenin çalıştırılması aracın beklenmedik bir yönde aniden fırlamasına neden olabilir.

NOT:

- Arka diferansiyel kilidi, transfer vites kolu “2H” konumundayken (easy select 4WD), “2H” veya “4H” konumundayken (super select 4WD) çalışmaz.
- Arka diferansiyel, transfer vites kolu “4L” veya “4H” konumundayken (easy select 4WD), “4LLc” veya “4HLc” (super select 4WD) konumundayken kilitlenirse, vites kolu “2H” konumuna (easy select 4WD), “2H” veya “4H” konumuna (super select 4WD) getirildiğinde arka diferansiyel kilit otomatik olarak kilitlenir.













Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası

Kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, gösterge tablosundaki arka diferansiyel kilidi gösterge lambası birkaç saniye yandıktan sonra arka diferansiyel kilidinin çalışma durumunu gösterir (devrede veya devrede değil).



NOT:

- Kontak anahtarını “ON” konumuna getirildiğinde 2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası da birkaç saniye yanar. “2 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ/4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ gösterge lambası” konusuna bakın, sayfa 4-28, 4-33. Arka diferansiyel kilidinin durumu, (arka diferansiyel kilit düğmesine basılması sonucu) arka diferansiyel gösterge lambasının yanıp sönmesiyle veya sürekli yanmasıyla gösterilir.

Arka diferansiyel kilidinin çalışma durumu	Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası	
	Easy select 4WD	Super select 4WD
Arka diferansiyel kilidi devre dışı	 	 
Değiştirme işlemi devam ediyor	 	 
Arka diferansiyel kilidi etkinleştirilir	 	 

-  : Yanıp söner
-  : Yanar (sabit)
-  : Sönük kalır:

NOT:

- Arka diferansiyel kilidi devrede veya devre dışı durumları arasında geçiş yapılırken gösterge lambası yanıp söner. Değiştirme işlemi tamamlanınca gösterge lambası ya sabit yanar veya yanmaz.
- Aktif stabilize ve çekiş kontrol sistemi (ASTC) ve ABS fren sistemi fonksiyonları olan araçlarda, arka diferansiyel kilidinin etkinleşmesi sırasında ABS ve ASTC fonksiyonları devre dışı kalır. Bu fonksiyonlar devre dışı bırakıldığında, ASTC gösterge lambası, ASTC OFF (KAPALI) gösterge lambası ve ABS uyarı lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında, bu lambalar söner ve tekrar işlev yapar. “ABS uyarı lambası konusuna bakın sayfa 4-45, “ASTC gösterge lambası, ASTC gösterge lambası konusuna bakın sayfa 4-48.
- ABS sistemi olan araçlarda, arka diferansiyel kilidi etkin hale getirildiğinde ABS fonksiyonu devre dışı bırakılır. Bu fonksiyon devre dışı bırakıldığında ABS uyarı lambası yanar. “ABS uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 4-45.
- Arka diferansiyel kilidini devre dışı bırakmak için düğmeye basıldıktan sonra gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu düz ileri konumda tutun ve sonra gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın ve bırakın.

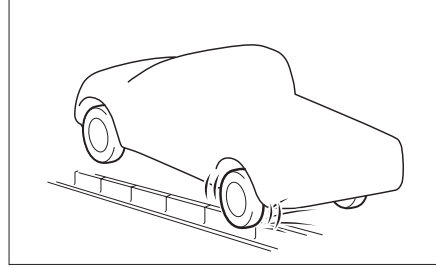
- Arka diferansiyel kilidini devreye almak için düğmeye basıldıktan sonra gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, aşağıdaki talimatları unutmayın:
- Araç hızı 12 km/sa. veya daha yüksek ise, 6 km/sa. veya daha düşük bir hıza yavaşlayın. Gösterge lambası sürekli olarak yanar ve arka diferansiyel kilidi etkin duruma gelir. Araç hızı 12 km/sa veya daha düşük ise, gösterge lambası sürekli yanmıyorsa kadar direksiyon simidini bir yandan diğer yana çevirin. Araç yumuşak zemine sapsaynırsa, aracın çevresindeki alanın temiz olduğundan emin olun ve sonra birkaç defa ileri ve geri gitme girişiminde bulunun. Gösterge lambası sürekli olarak yanar ve arka diferansiyel kilidi etkin duruma gelir.

Arka diferansiyel kilidinin etkin bir şekilde kullanım örnekleri

⚠ DİKKAT

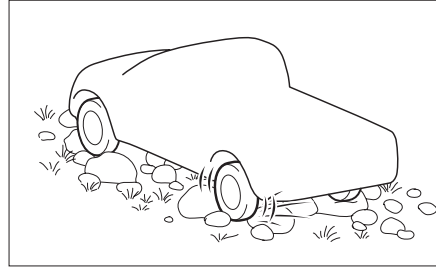
- Araç saplandığı zaman arazi vites kolu “4L” veya “4H” konumundayken (easy select 4WD) ya da “4LLc” veya “4HLc” konumundayken (super select 4WD) kurtarılamıyorsa, arka diferansiyel kilidini sadece bir acil durum önlemi olarak kullanın. Kullandıktan sonra arka diferansiyel kilidini hemen devre dışı bırakın.

Tekerleklerin birisi çukura düşerse



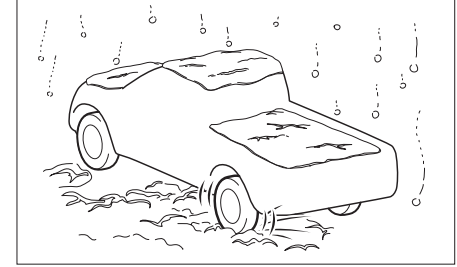
Kayalık arazide sürerken

Tekerleklerden bir tanesinin havada asılı kalması nedeniyle araç hareket edemiyorsa.



Kardan çıkarken

Tekerleklerden bir tanesi kar üzerinde ve diğeri asfalt yolda olması nedeniyle aracın hareket edememesi durumunda.



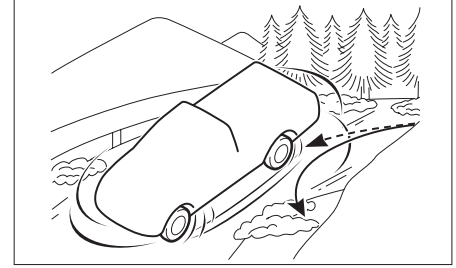
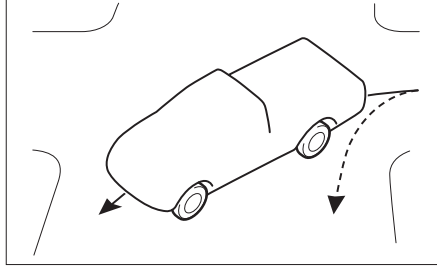
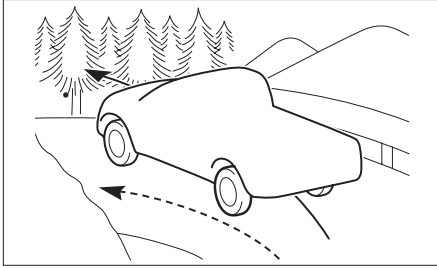
Arka diferansiyel kilidinin yanlış kullanım örnekleri

⚠ UYARI

- Arka diferansiyel kilidi ile birlikte “4L” veya “4H” (easy select 4WD), “4LLc” veya “4HLc” (super select 4WD) konumu seçilirse, aşağıdaki tehlikeli durumlar oluşabilir. Normal yollarda lütfen arka diferansiyel kilidini devre dışı bıraktığınızdan emin olun.

⚠ UYARI

- Aracınızı asfalt bir yolda sürerken arka diferansiyel kilit yanlışlıkla kullanılırsa: Arka diferansiyel kilit açık durumdayken, aracı düz konumda gitme eğilimi nedeniyle direksiyon simidini çevirmek çok zor hale gelebilir.



⚠ UYARI

- Karlı veya donmuş bir yoldan acil bir şekilde kurtulmaya çalışırken hariç arka diferansiyel kilidi yanlışlıkla kullanılırsa: Güvenli bir dönüş yapmak zorlaşır.
- Yolun sürüş durumunun sağ tekerlek ve sol tekerlek için farklı olması halinde (örneğin, bir tekerlek asfalt yolda, diğer tekerlek buz üzerinde), motor frenlemesi veya hızlanma durumunda aracın yönü aniden değişebilir. Karlı veya buzlu yoldan kurtulmak için çalışırken hariç arka diferansiyel kilidini kullanmayın, fakat 4WD ile sürün.

⚠ UYARI

- Arka diferansiyel kilidi viraj alınırken veya bir kavşakta sağa veya sola dönüş sırasında veya benzeri şekilde yanlışlıkla devreye alınırsa: Araç dönüş yapamayarak dosdoğru gidebilir.

4-tekerlekten çekiş ile kullanım

4 tekerden çekişin seçilmesiyle aracın her iki aksı da birbirine sağlam bir şekilde bağlanır. Bu, çekiş özelliklerini iyileştirir. Keskin virajlardan dönerken veya ileri ve geri doğru arka arkaya hareket ederken, aktarma organlarında bir frenleme etkisi hissedecek şekilde gerilme olur. A 4 tekerlekten çekişli bir araç daha çabuk ve düzgün bir şekilde hızlanabilir.

Ancak, arka tekerlekten çekişli bir araca göre frenleme mesafesinin daha kısa olmadığını lütfen unutmayın.

Bozuk yollarda (kar, çamur, kum vs.) 4 tekerlekten çekiş devreye giren aracın doğru bir şekilde kullanılması önemlidir.

NOT:

- Sürüş sırasında vücut daha dik durmalı ve direksiyona her zamankinden daha yakın olunmalıdır; kolay direksiyon ve pedal kullanımı için koltuğu iyi bir konuma ayarlayın. Emniyet kemeri taktığınızdan emin olun.
- Bozuk yollarda sürdükten sonra aracın her parçasını kontrol edin ve bol su ile iyice yıkayın. “Aracın korunması” bölümüne ve “Bozuk yolda kullanma sonrası kontrol ve bakım” konusuna bakın, sayfa 4-41.

Kuru asfalt yol üzerinde ve otoyolda sürerken

Kuru asfalt yolda sürmek için “2H” konumunu (easy select 4WD), “2H” veya “4H” konumunu (super select 4WD) seçin. Özellikle kuru asfalt yolda “4H” veya “4L” konumunu (easy select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” konumunu (super select 4WD) kesinlikle seçmeyin.

DİKKAT

- “4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” konumu seçilerek kuru asfalt yolda sürüş, gürültüye, erken lastik aşınmasına ve yakıt tüketiminin artmasına neden olur.

Bu, aynı zamanda tahrik sistemine zarar verme olasılığı olan diferansiyel yağ sıcaklığını da artırır.

Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

Karlı ve buzlu yollarda sürüş

Yolun durumuna göre arazi vites kolunu “4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4H” veya “4HLc” (super select 4WD) konumuna getirin ve sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına yavaşça basın.

NOT:

- Kar lastikleri ve/veya lastik zincirlerinin kullanılması önerilir.
- Araçlar arasında güvenli bir mesafe bırakın, ani frenlemeden kaçının ve motor frenini (vites küçültme) kullanın.

DİKKAT

- Ani frenleme, ani hızlanma ve keskin dönüşler kaymaya ve spin atmaya neden olabileceğinden, bunlardan kaçınınız.

Kumlu veya çamurlu yollarda sürüş

Yolun durumuna göre arazi vites kolunu “4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” (super select 4WD) konumuna getirin ve sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına yavaşça basın. Gaz pedalı üzerindeki baskıyı olabildiğince sabit tutun ve düşük hızda sürün.

DİKKAT

- Aracı zorlamayın veya kumlu yüzeylerde dikkatsizce sürmeyin. Normal yol yüzeylerine kıyaslandığında bu tip yüzeylerde sürerken motor ve diğer tahrik sistemi parçaları aşırı gerilime maruz kalır ve bu da kazalara neden olabilir.
- Aracı sürerken aşağıdaki durumlardan biri ortaya çıkarsa, aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki önlemleri alın.
 - Sıcaklık göstergesinin ibresi aşırı ısınma bölgesine yaklaşır. “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın, sayfa 6-04.
 - Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı lambası yanar. “Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı lambası yandığında” konusuna bakın, sayfa 4-19, 4-24.

UYARI

- Aracınızı saplandığı konumdan (ileri geri hareketi ile) kurtarma girişiminde bulunurken, aracınızın etrafındaki alanın insanlardan ve fiziksel nesnelere arındırılmış olmasına dikkat edin. Kurtarma hareketi (ileri geri hareketiyle) aracınızın aniden ileri veya geri fırlamasına ve yakındaki insanlara veya nesnelere zarar vermesine veya yaralanmasına neden olabilir.

NOT:

- Ani frenleme, hızlanma ve dönüşten kaçınınız; bu tür manevralar aracın saplanmasına neden olabilir.
- Kumlu veya çamurlu yollara saplanmışsa, araç genellikle ileri geri hareketi ile kurtarılabilir. Gaz pedalına biraz basınç uygulayarak vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) ve “R” (GERİ) konumları arasında (manuel şanzımda 1. ve Geri arasında), sırayla hareket ettirin.
- El frenini hafifçe çekerek aracın el freni tamamen değil, fakat kısmen çekili durumda iken harekete geçirilmesi önerilir. Araç serbest kaldıktan sonra el frenini indirmeyi unutmayın.
- Aşırı çamurlu yollarda sürmek gerekiyorsa lastik zincirlerinin kullanılması önerilir. Yoldaki çamurun durumunu tahmin etmek güç olduğundan ve araç çok derine saplanabileceğinden, sürüş düşük hızda yapılmalıdır. Mümkünse araçtan çıkın ve yola devam etmeden önce durumu kontrol edin.

- Sahil yollarında veya kaymayı önlemek için tuz dökülmüş yollarda sürüş aracı paslanma neden olabilir; böyle bir yolda kullanımdan sonra, aracı mümkün olan en kısa zamanda iyice yıkayın.

Dik rampa tırmanma

Motor torkunu maksimum çıkarmak için transfer vites kolunu “4L” (easy select 4WD), “4LLc” (super select 4WD) konumuna getirin.

UYARI

- Rampaya dik çıkın. Rampada enine hareket etmeye çalışmayın.
- Yol tutuş düşmeye başlarsa, ayağınızı gaz pedalından hafifçe çekin ve yeterli çekişi tekrar kazanmak için direksiyonu sırayla sola ve sağa hafifçe döndürün.

NOT:

- Üzerinde mümkün olduğu kadar az taş ve engel bulunan düz bir rota seçin.
- Rampa yukarı çıkma girişiminde bulunmadan önce aracın bu rampayı tırmanıp tırmanamayacağını anlamak için rampada yukarı doğru yürüyün.

Dik rampalardan iniş

Transfer vites kolunu “4L” (easy select 4WD), “4LLc” (super select 4WD) konumuna getirin, motor frenini (vites düşürerek) kullanın ve rampadan yavaşça inin.

UYARI

- Dik bir rampada zigzag çizerek inmeyin. Olabildiğince düz bir rotada inin.

NOT:

- Dik bir rampadan inerken bir engelle karşılaştığında aniden frene basılması, aracın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir. Rampada inmeden önce aşağı doğru yürüyün ve yolu kontrol edin.
- Rampadan inmeden önce uygun vitesin seçilmesi gerekir. Rampadan inerken vites değiştirmekten veya debriyaya basmaktan kaçınınız.
- MITSUBISHI MOTORS aracın uygun olmayan ve dikkatsiz kullanımdan dolayı meydana gelebilecek bir zarar veya yaralanmadan sorumlu değildir. Aracın kullanımı ile ilgili olarak burada tanımlanan tüm teknikler kullanıcının ve diğer katılımcı tarafların beceri ve deneyimine bağlıdır ve yukarıdaki kullanma talimatlarındaki önerilerin dışına çıkılması sonucu doğacak risk kendilerine aittir.

Keskin virajlarda dönüş

Düşük hızda ve 4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” (super select 4WD) konumunda keskin bir virajdan dönerken frenlere basılmıyormuş gibi direksiyonda biraz farklılık hissedilebilir. Buna sert dönüş frenlemesi denir ve dört lastiğin her birinin köşeden farklı uzaklıklarda olmasından kaynaklanır.

Bu olay 4 tekerlekten çekişli araçlara özgüdür. Bu durumda, direksiyonu düz hale getirin veya arka tekerlekten çekişe geçin.

Akarsu geçişi

4-tekerlekten çekişli araçlar su geçirmez olmak zorunda değildir. Elektrik devreleri ıslanırsa aracın hareket etmesi olanaksız hale gelir; bu nedenle kesin bir zorunluluk olmadıkça derin su birikintilerinden geçmeyin. Akarsuda karşıdan karşıya geçmek kaçınılmazsa aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Akarsuda karşıdan karşıya geçme girişiminde bulunmadan önce akarsuyun derinliğini ve coğrafik özelliklerini inceleyin ve olabildiğince akarsuyun sığ bir tarafından geçin.
2. Transfer vites kolunu “4L” (easy select 4WD), “4LLc” (super select 4WD) konumuna getirin.
3. Çok fazla su sıçratmamak için yaklaşık 5km/sa. hızda yavaş sürün.



DİKKAT

- **Suyun derin olduğu bir akarsuda asla karşıdan karşıya geçmeyin. Akarsuyun karşısına geçerken vites değiştirmeyin. Su içerisinde sık sık kullanmak aracın ömrünü olumsuz etkileyebilir, aracın hazırlanması, kontrolü ve onarımı için gerekli önlemleri almak için yetkili servise danışmanızı öneririz.**

Suda karşıdan karşıya geçtikten sonra, normal çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için frenlere basın. Frenler ıslak ve uygun şekilde görev yapmıyorsa, fren pedalına biraz basılı olarak ve yavaşça sürerek kurutun.

Aracın her parçasını dikkatlice kontrol edin.

Bozuk yolda kullanımdan sonra kontrol ve bakım

Aracın bozuk yol koşullarında kullanılmasından sonra, aşağıdaki kontrol ve bakım işlemlerinin yapılmasına dikkat edin:

- Aracın taş, çakıl, vs. nedeniyle hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Aracı bol su ile dikkatlice yıkayın. Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedalına hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenler hala düzgün çalışmıyorsa, frenleri en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
- Radyatör peteklerinin arasına girmiş olabilecek böcek, kuru ot gibi maddeleri çıkarın.
- Akarsuda karşıdan karşıya geçtikten sonra aşağıdaki kontrolleri bir TEMSA yetkili servisinde yaptırdığınızdan emin olun ve gereken önlemleri alın.
 - Fren sistemini kontrol edin ve gerekiyorsa bakımını yaptırın.
 - Motor, şanzıman ve diferansiyel yağ veya gres seviyelerini ve kirli olup olmadıklarını kontrol edin. Yağ veya gres süt renginde ise bu su bulaştığını gösterir. Yeni yağ veya gres ile değiştirin.
 - Kardan milini gresleyin.
 - Aracın içini kontrol edin. Aracın içerisine su girdiyse, döşeme vs. kurutun.
 - Farları kontrol edin. Far lambalarına su girmişse, kurutmanızı öneririz.

4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler

Lastikler ve jantlar

Tahrik torku 4 tekerleğe uygulanabildiğinden, 4 tekerlek tahriki ile kullanılırken aracın sürüş performansı lastiklerin durumundan büyük ölçüde etkilenir.

Lastiklere çok dikkat edin.

- Tüm tekerleklere sadece belirtilen özelliklerde lastikler takın. “Lastikler ve jantlar” konusuna bakın, sayfa 9-18.
- Dört lastik ve jantların tamamının aynı ebat ve tipte olduğundan emin olun. Lastiklerden bir tanesinin değiştirilmesi gerekiyorsa, hepsini değiştirin.
- Ön ve arka lastikler arasında aşınma farklılığı belirgin hale gelmeden önce tüm lastiklerin rotasyonunun yapılması gerekir.

Lastikler arasında aşınma farklılığı varsa, araçtan iyi bir performans alınması beklenemez. “Lastik rotasyonu” konusuna bakın, sayfa 8-13.

- Lastik basıncını düzgün bir şekilde kontrol edin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı ebat, aynı tip ve aynı marka lastikler kullanın. Ebadı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arzalara maruz kalabilir.

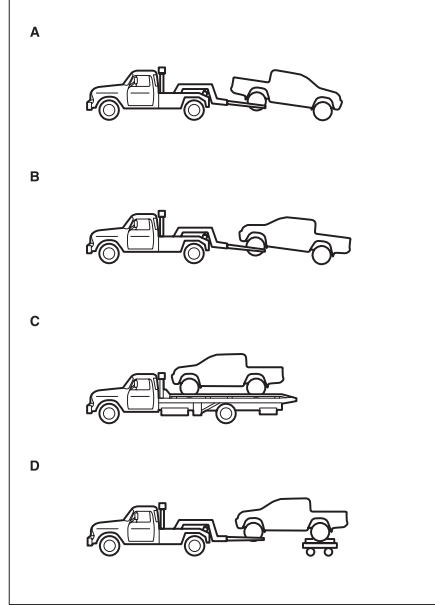
Çekme

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisince yapılmasını öneririz.

Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanarak taşıyın.

- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya ticari çekici şirketinden çekme hizmeti alamazsanız, “Çekme” konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin, sayfa 6-20.



⚠ DİKKAT

- Arazi vitesi kolunu mutlaka “2H” konumuna getirin ve aracı, şekilde gösterildiği gibi tahrikli tekerlekler bir taşıma aracının üzerinde (Tip A, C veya D) olacak şekilde nakledin.

Hiçbir zaman arazi vitesi kolu “4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” (super select 4WD) konumunda ve ön veya arka tekerlekler şekilde gösterildiği gibi (Tip A veya Tip B) yerdeyken aracı çekmeye çalışmayın. Bunun sonucunda aktarma organlarında hasar veya çekme esnasında dengesizlik olabilir.

Arazi vites kolunu “2H” konumuna getiremiyorsanız veya şanzıman arızalı veya hasarlı ise, aracı tekerleklerin tamamı şekilde görüldüğü gibi taşıyıcının üzerinde olacak şekilde (Tip C veya D) nakledin.

4 tekerden çekişli araçların kriko ile kaldırılması

⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken motoru döndürmeyin. Yerdeki tekerlek dönerek, aracın kriko üzerinden yuvarlanmasına neden olabilir.

Debriyajın çalışması

Çekiş gücü çok yüksek olduğundan motorun yüksek devirde çalışması sırasında debriyaj pedalına çabuk veya az miktarda basılması debriyaja ve şanzımana zarar verebilir.

Pedala yavaş ve tam olarak basın.

Sınırlı kaymalı diferansiyel*

Sınırlı kaymalı diferansiyel, arka tekerlek diferansiyeli için uygulanır. Sınırlı kaymalı diferansiyelin özellikleri aşağıda verilmektedir:

Konvansiyonel diferansiyelde olduğu gibi, araç dönerken bir taraftaki tekerleğin diğer taraftakinden farklı bir hızda dönmesine izin verilir. Sınırlı kaymalı diferansiyel ve konvansiyonel diferansiyel arasındaki fark, aracın bir tarafındaki tekerleğin çekişi düşerse, aracın çekişini dengelemek için diğer taraftaki tekerleye daha fazla tork uygulanmasıdır.

NOT:

- Tekerleklerin çekiş oranları farklı olsa bile, her iki tekerlek de patinaj çekiyorsa sınırlı kaymalı diferansiyel etkili olmayacaktır.

DİKKAT

- Aracın arka tekerleklerinden birinin kaldırılmış değerinin ise yerde olduğu bir durumda motoru asla çalıştırmayın; aksi takdirde araç ileriye doğru kayabilir.
- Aracı kardan, çamurdan çıkarmaya çalıştığımız sırada motorun sürekli yüksek devirde çalıştırılması, sınırlı kaymalı diferansiyali olumsuz etkiler.

Frenleme

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı bakım kitapçığında belirtilen düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

DİKKAT

- **Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın. Bu frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin azalmasına neden olabilir.**

Fren sistemi

Servis freni iki fren devresine ayrılmıştır. Ve aracınız servo frenlerle donatılmıştır. Bir fren devresi arıza yaparsa, aracın durdurulması için diğeri devrededir. Herhangi bir nedenle aracınızda servo takviyeyi devreden çıkarmanız gerekiyorsa, frenler yine de çalışır. Bu durumda, fren pedalına sonuna kadar basılsa ya da fren pedalı basılmaya karşı direnç gösterse bile, fren pedalına her zamankinden daha sert ve daha fazla basın; aracı en kısa sürede durdurun ve fren sistemini tamir ettirin.

UYARI

- Aracınız hareket halindeyken motoru durdurmayın. Sürüş sırasında motoru durdurursanız, servo takviyesi çalışmaz ve frenleriniz de gerektiği şekilde çalışmaz.

UYARI

- **Servo takviye kesilirse veya fren hidrolik sisteminden birisinin düzgün çalışması durursa, aracınızı hemen kontrol ettirin.**

Uyarı lambası

Fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için fren uyarı lambası yanar. “Fren uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 3-08.

Frenler ıslakken

Özellikle frenler ıslak iken normal çalıştıklarını doğrulamak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin. Şiddetli yağmurda aracı kullandıktan sonra, bir su birikintisinden geçtikten veya aracın yıkanmasından sonra fren diskleri veya fren kampanaları üzerinde bir su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Böyle bir durumda, fren pedalına hafif basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.

Yokuş aşağı sürerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, vitesi küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.

UYARI

- Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya altına paspasın kaymasına izin vermeyin; bu acil bir durumda pedalin sonuna kadar basılmasını engelleyebilir. Pedalın her zaman serbest bir şekilde çalıştığından emin olun. Paspasın yerinde sabit durduğundan emin olun.

Fren pabuç ve balataları

- Sert frenleme durumlarından kaçının. İlk 200 km (124 mil) içerisinde yeni frenlerin yumuşak bir şekilde kullanılarak alıştırılması gerekir. Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sınırına gelmesi halinde, metalik bir gıcırtı sesi çıkararak uyarıda bulunan bir tertibat vardır. Bu sesi duyunca fren balatalarını hemen değiştirin.

UYARI

- Aşınmış fren balataları ile aracı sürmek durmayı zorlaştırır ve bir kazaya neden olabilir.

Fren destek sistemi*

Fren destek sistemi, acil durum duruşu yapılması gerektiğinde fren pedalına tam olarak basamayan sürücülere yardımcı olan ve daha fazla fren gücü sağlayan bir cihazdır. Fren pedalına aniden basılırsa, frenler her zamankinden daha fazla güç uygulayacaktır.

DİKKAT

- Fren destek sistemi, fren gücünün kapasitesini artırmak için tasarlanan bir cihaz değildir. Fren destek sistemine çok fazla güvenmeyin, önünüzdeki aracı yeterli bir mesafeden takip edin.

NOT:

- Fren destek sistemi çalışırken, frene hafifçe basılsa bile büyük oranda bir fren gücü uygulanır. Çalışmasını durdurmak için, ayağınızı fren pedalından tamamen çekin.
- Sürüş sırasında fren destek sistemi devredeyken, fren pedalının direndiğini hissedebilirsiniz, pedal çalışma sesi veya araç gövdesinin ve direksiyonun titremesi ile bağlantılı olarak ufak kademelerde hareket eder. Bu durum, fren destek sistemi normal olarak çalışırken oluşur ve bir arıza olduğunu göstermez. Fren pedalına basmaya devam edin.
- Aktif stabilite kontrolü ve çekiş kontrolü (ASTC) gösterge lambası yandığında, fren sistemi çalışmayabilir.

ABS fren sistemi*

Çevre koşullarının frenleme üzerinde etkisi vardır. Ani frenleme sırasında yol yüzeyinde kar, buz, yağ, su, vs. varsa, tekerlekler kayabilir. Bu durumda direksiyon kontrolü ve frenleme etkisi azalır ve duruş mesafesi artar. Araç kontrolsüz bir şekilde spin atabilir.

ABS, aracın direksiyon hakimiyetini koruyarak, kontrolünü ve optimum frenleme kuvvetini sağlayarak, tekerleklerin frenleme sırasında kilitlenmesini engellemeye yardımcı olur.

Sürüş tavsiyeleri

- ABS takılıyken, ani fren sırasında (ABS çalışırken) direksiyonu çevirmek, frenler kullanılmıyorken olduğundan biraz farklıdır. Böyle durumlarda aracı dikkatli kullanın.
- Önünüzdeki araç ile aranızdaki mesafeyi ABS bulunmayan bir araçta olduğu gibi koruyun. Aracımız, ABS bulunmayan bir araca göre aşağıdaki durumlarda daha uzun bir duruş mesafesi gerektirir:
 - Çakıl (mıcır) veya kar kaplı yollarda aracınızı sürerken.
 - Patinaj zinciri takılı iken aracı kullanırken.
 - Aracınızı yüzeyi bozuk veya kot farkı bulunan yollarda kullanırken.
 - Tümsekli veya bozuk yollarda aracı kullanırken.

- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem aynı zamanda çukurların olduğu veya çelik plaka ile kaplı yollarda veya basamakların yolda seviye farklılıklarının olduğu, yol işaretlerinin veya aracın tekerleklerinin tutmasını zorlaştırıcı diğer yüzeylerde sürerken de tekerleklerin kilitlenmesini önleyebilir.
- ABS çalışırken fren pedalında darbe hissedebilir ve bir ses duyabilirsiniz. Ayrıca, pedalın basılmaya karşı direndiğini hissedebilirsiniz. **Bu durumda ABS'nin çalışması için sadece fren pedalını daha fazla kuvvet uygulayın. Freni pompalamayın. Aksi takdirde, fren performansında azalma olur.**

⚠ **DİKKAT**

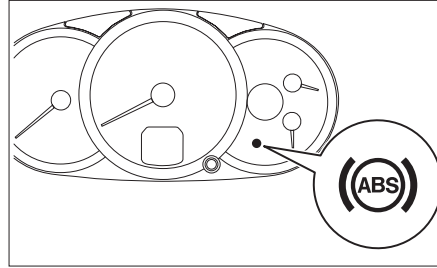
- ABS fren sistemi bile doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Örneğin, aşırı hızda viraj alma, öndeki araç çok yakından takip etme veya ıslak zeminde kayma sonucu meydana gelebilecek kazaları engelleyemez. Bu gibi durumlarda güvenlik önlemlerini alarak hızı ayarlamak ve freni doğru uygulamak sürücünün görevidir.
- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Farklı tipte veya ebatla lastikler kullanılırsa, ABS normal olarak çalışmayabilir.

⚠ **DİKKAT**

- Aracınıza kesinlikle MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası olmayan sınırlı kaymalı diferansiyel taktırmayın, ABS normal çalışmayabilir. **TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.**

ABS uyarı lambası

Kontakt anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde, ABS uyarı lambası yanmalı ve birkaç saniye içinde sönmelidir.



⚠ **DİKKAT**

- Aracı çalıştırdığımızda uyarı lambası yanık kalırsa veya yanmazsa, bu ABS'nin çalışmadığını ve sadece standart fren sisteminin çalışmakta olduğunu gösterir. (Bu durumda standart hidrolik fren sistemi hala devrededir.) Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

NOT:

- Arka diferansiyel kilidi olan araçlarda aktif stabilite ve çekiş kontrol sistemi (ASTC) ve ABS fren sistemi fonksiyonları arka diferansiyel kilidinin etkinleşmesi sırasında devre dışı bırakılır. Bu fonksiyonlar devre dışı bırakılırken, ASTC gösterge lambası, ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında, bu lambalar söner ve tekrar işlev yapar. "ASTC gösterge lambası ASTC OFF (KAPALI) gösterge lambası konusuna bakın sayfa 4-48.
- Arka diferansiyel kilidi olan araçlarda, arka diferansiyel kilidi çalıştığı sırada ABS devredışı bırakılır. Bu fonksiyon devredışı bırakıldığında ABS uyarı lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında, ABS uyarı lambası söner ve ABS tekrar çalışmaya başlar. "Arka diferansiyel kilidi" konusuna bakın sayfa 4-35.

Uyari lambası sürüş sırasında yanıyor

Sadece ABS uyarı lambası yanarsa

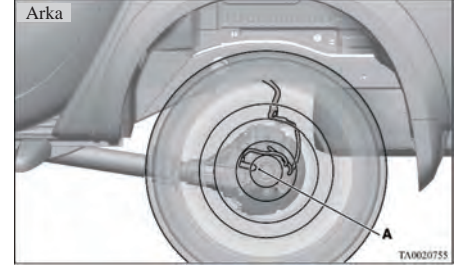
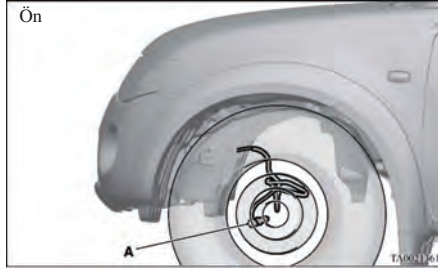
- Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun. Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönüp sönmediğini kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönük kalmaya devam ederse bir sorun yoktur. Bununla birlikte, lamba sönmezse veya araç kullanılırken tekrar yanarsa, size bir TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.
- Motor çalışmaya başladığı zaman akü voltajı yeterli değilse ABS uyarı lambası yanabilir. Bu durum, ABS'de bir arıza olduğunu göstermez. Motorun bir süre rölantide çalışmasına izin vererek aküyü şarj edin. Akü şarj edilmiş olsa bile ABS uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa veya aralıklı olarak yanıyor aracınızı kontrol ettirin.

ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanarsa

- ABS ve fren kuvveti dağılım fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir. Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun ve bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

NOT:

- Motor çalıştıktan sonra araç hemen hareket ederse, motor bölümünden bir vınlama sesi duyulabilir. Bu sırada fren pedalına basılırsa pedala titreme hissedilir. Bu titremenin nedeni ABS'nin kendi kendisine arıza teşhisi uygulamasıdır ve bir arıza olduğunu göstermez.
- Karlı yollarda aracı kullandıktan sonra tekerleklere yapışmış olabilecek kar ve buzu temizleyin. Bunu yaparken tekerlek hız sensörlerine (A) ve ABS ile donatılmış araçlarda tekerleklere yerleştirilmiş kablolara zarar vermemeye dikkat edin.



- Araç yaklaşık 10 km/sa.'ten daha yüksek bir hıza eriştikten sonra ABS çalışmaya başlar. Araç yaklaşık 7 km/sa.ten daha düşük bir hıza yavaşlarsa çalışması durur.

Hidrolik direksiyon sistemi

Hidrolik direksiyon sistemi, motor çalışırken çalışır. Bu sistem direksiyonun döndürülmesi için gereken çabanın azalmasını sağlar.

Elektrikli hidrolik direksiyon sistemi, elektrik desteğinin kesilmesi ihtimaline karşı mekanik direksiyon özelliğine de sahiptir. Elektrik desteğinin bir nedenden ötürü kesilmesi durumunda, aracınızın direksiyonunu kullanmaya devam edebilirsiniz. Elektrik desteği kesilirse, direksiyonu kullanmak için daha fazla çaba harcamanız gerektiğini ve direksiyon simidinde çok daha fazla “boşluk” olduğunu farkedersiniz. Böyle bir durumda, aracınızı bir TEMSA yetkili servisine götürün.

UYARI

- Araç hareket halindeyken motoru durdurmayın. Motoru durdurmak direksiyonun çevrilmesini çok zorlaştırabilir, bu da kazaya neden olabilir.

DİKKAT

- Direksiyonu, bir tarafa tam olarak çevrilmiş şekilde bırakmayın. Bu hidrolik direksiyon sistemine zarar verebilir.

Aktif stabilite ve çekiş kontrolü (ASTC)*

Aracın stabilitesini ve çekişini korumak için ABS fren sisteminin, çekiş kontrol fonksiyonunun ve aktif stabilite kontrol fonksiyonunun tüm kontrolünü aktif stabilite ve çekiş kontrol sistemi (ASTC) yapar. Lütfen bu konuyu, ABS fren sistemi, çekiş kontrol sistemi ve aktif stabilite kontrol fonksiyonu ile ilgili konular ile birlikte okuyun.

ABS Fren sistemi → S. 4-44

Aktif Çekiş Kontrol Sistemi → 4-48

Aktif Stabilite Kontrol Sistemi → 4-48

DİKKAT

- ASTC sistemine fazla güvenmeyin. Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve her koşulda aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Her zaman trafiği, yol ve çevre koşullarını göz önünde bulunarak aracınızı dikkatli sürün.
- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Aksi takdirde, ASC düzgün çalışmayabilir.

NOT:

- Motoru çalıştırdıktan sonra aracınızı kısa bir mesafede sürdükten sonra, motor bölümünden bir tık sesi duyulur. Bu sadece, kontrol edilmekte olan ASTC'nin sesidir.

- Aktif stabilite kontrol sistemi (ASTC) çalışırken araç gövdesinde bazı titreşimler hissedilebilir ve motor bölmesinden vınlama sesi duyulabilir. Bu, ASTC'nin çalışmasının normal bir sonucudur ve bir sorun olduğunu göstermez.
- Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrolü (ASTC), ABS uyarı lambası yanarken çalışmaz.
- Arka diferansiyel kilidi olan araçlarda ASTC ve ABS sistemleri arka diferansiyel kilidinin etkinleşmesi sırasında devre dışı bırakılır. Bu fonksiyonlar devredışı bırakıldığında, ASTC gösterge lambası, ASTC OFF (KAPALI) gösterge lambası ve ABS uyarı lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında, bu lambalar söner ve tekrar işlev yapar. “ABS uyarı lambası konusuna bakın sayfa 4-45, “ASTC gösterge lambası, ASTC gösterge lambası konusuna bakın sayfa 4-48.

Sürüş tavsiyeleri

Aracın çamurdan, kumdan veya taze kardan kurtarılması sırasında, gaz pedalına basılmasına karşı bir reaksiyon olarak ASTC sisteminin devreye girecek motor devrinin artışı önlediğini görebilirsiniz. Böyle bir durumda araç saplanmış durumda kalırsa, “ASC OFF” düğmesine basarak aktif stabilite kontrol fonksiyonunu devredışı bırakın. Aracın kurtarılması kolaylaşır. (Aktif çekiş kontrol sisteminin frenleme kontrolü, aktif stabilite kontrolünün “ASC OFF” düğmesine basılması suretiyle devredışı bırakılmasından sonra aracın kaymasını önlemek için çalışmaya devam ediyor.)

Aktif Stabilite Kontrol sistemi

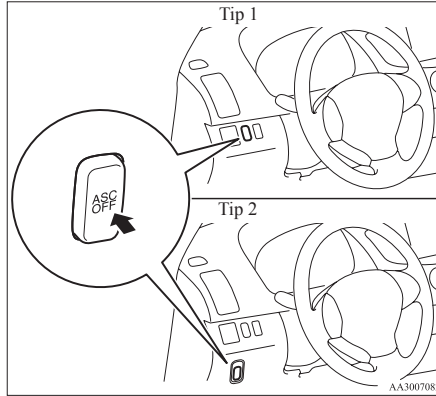
Aktif stabilite kontrol fonksiyonu, aracın yanlara kayma eğilimini (örneğin, kaygan yol koşullarında viraj alırken veya sürücü bir engelden kaçınmak için hızlı direksiyon hamlesi yaptığı) azaltarak stabilitesini geliştirmek için tasarlanmıştır. Her tekerlekteki frenlemenin ve motor çıkış gücünün kontrol edilmesi ile çalışır.

NOT:

- Arka diferansiyel kilidi olan araçlarda arka diferansiyel kilidinin etkinleşmesi sırasında aktif stabilite kontrol sistemi çalışmaz.

“ASC-OFF” (ASC KAPAMA) düğmesi

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, aktif stabilite kontrol sistemi otomatik olarak etkinleştirilir. Araç hızı 40 km/sa’ın altındayken “ASC OFF” düğmesine basarak sistemi devredışı bırakabilirsiniz. Aktif stabilite kontrol sistemini tekrar etkinleştirmek için, “ASC OFF” düğmesine tekrar basın. Aktif stabilite kontrol sisteminin normal olarak devrede olması önemle tavsiye olunur.



NOT:

- Aktif stabilite kontrol sistemi devreden çıkarıldıktan sonra aracın hızı yaklaşık 120 km/sa.’e çıkarsa aktif stabilite kontrol sistemi otomatik olarak çalışmaya başlar. Aktif stabilite kontrol sistemini daha sonra tekrar durdurmak için aracı durdurun ve “ASC OFF” düğmesine tekrar basın.

Aktif Çekiş Kontrol sistemi

Kaygan yüzeylerde çekiş kontrol fonksiyonu tahrik tekerleklerinin aşırı dönmesini engeller ve böylece aracın dururken harekete geçmesine yardımcı olur. Ayrıca yüksek hızda aracın dönüşü sırasında yeterli tahrik gücü ve direksiyon performansı da sağlar.

⚠ DİKKAT

- Aracı karlı veya buzlu bir yolda kullanırken kar lastiklerini taktığınızdan ve aracı makul bir hızda kullandığınızdan emin olun.


ASTC gösterge lambası, ASTC OFF gösterge lambası

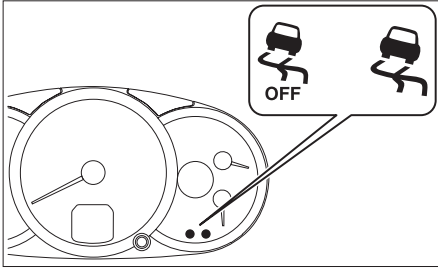
Aktif stabilite kontrol fonksiyonu ve aktif çekiş kontrol fonksiyonu, aynı gösterge lambasını paylaşır.

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, bu gösterge lambası yanmalı ve birkaç saniye sonra sönmelidir.



Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde, lamba yanık kalmaya devam ederse veya yanmazsa, aracınızı en kısa sürede kontrol ettirmenizi öneririz.

🚦 gösterge lambası aktif stabilite kontrol sistemi veya aktif çekiş kontrol sistemi çalışırken yanıp söner.






Aktif stabilite kontrol sistemi OFF (Kapalı) konumuna getirildiğinde,  gösterge lambası yanar.

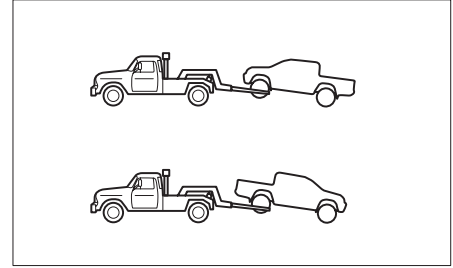


⚠ DİKKAT

- Gösterge lambası  yanıp sönerse, aktif stabilite kontrol sistemi yolun kaygan olduğunu veya aracın tekerleklerinin aşırı şekilde patınaj yaptığını göstermek için çalışır. Bu durumda, gaz pedalına daha az basarak daha yavaş sürün.
- Sürüş sırasında sistem içerisinde anormal bir durum gerçekleşirse,  gösterge lambası yanar. Bu gibi durumlarda, aşağıdaki işlemleri takip edin:

⚠ DİKKAT

- Fren sistemindeki sıcaklık kaygan yol yüzeyinde sürekli fren kontrolü nedeniyle artmaya devam ederse,  gösterge lambası yanar ve aktif stabilite kontrol sistemi ile aktif çekiş kontrol sistemi, fren sistemini korumak için devredışı bırakılır. (Aracın çalışması olumsuz etkilenmez.) Aracı güvenli bir yere park edin. Fren sisteminin sıcaklığı düştüğünde  gösterge lambası söner ve aktif stabilite kontrol sistemi ile aktif çekiş kontrol sistemi tekrar çalışmaya başlar.
- Gösterge lambası  yukarıdaki işlemler takip edildiğinde bile sönmese, sistemde bir sorun olabilir. Daha sonra, motoru durdurup tekrar çalıştırın ve gösterge lambasının sönmü/sönmediğini kontrol edin. Gösterge lambası  sönerse anormal bir durum yoktur. Gösterge lambası  motorun yeniden çalıştırılmasının ardından aracınızı kısa bir mesafede sürmenizden sonra bile yanmaya devam ediyorsa, aracınızı en kısa sürede kontrol ettirmenizi öneririz.



⚠ DİKKAT

- Araç, kontak anahtarı “ON” konumunda ve sadece ön tekerlekler veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse, ASTC çalışarak bir kazaya neden olabilir. Ön tekerlekler kaldırılmış durumdayken aracı çekmeniz gerektiğinde, kontak anahtarını “LOCK” veya “ACC” konumunda tutun. Arka tekerlekler kaldırılmış durumdayken aracı çekmeniz gerektiğinde, kontak anahtarını “ACC” konumunda tutun. “Çekme” konusuna bakın, sayfa 6-20.

Sabit hız kontrolü*

Hız sabitleme sistemi, aracı belirli bir hızda tutan otomatik hız kontrol sistemidir. 40 km/sa. veya daha yüksek hızda devreye sokulabilir.

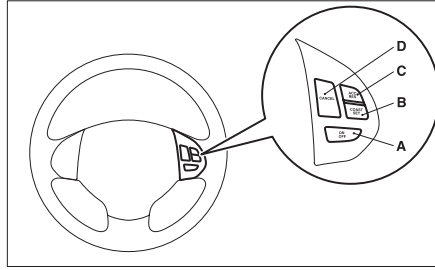
⚠ DİKKAT

- Sabit bir hızda sürmek istemezseniz, güvenlik için hız sabitleme sistemini devreden çıkarın.
- Ağır trafikte veya virajlı, kar ile kaplı, buzlu, ıslak, kaygan yollarda, dik bir rampada aşağı iniş gibi sürüş koşullarının aynı hızda kalmanıza izin vermeyeceği koşullarda hız sabitleme sistemini kullanmayın.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, belirli sabit bir hızda sürerken debriyaj pedalına basmadan vites kolunu “N” (Boş) konumuna hareket ettirmeyin. Motor çok yüksek devirlere çıkabilir ve hasar görebilir.

NOT:

- Hız sabitleme sistemi yokuş yukarı veya yokuş aşağı giderken aynı hızı muhafaza edemeyebilir.
- Hızınız dik bir yokuşu çıkarken düşebilir. Ayarlanan hızda kalmak isterseniz gaz pedalını kullanmanız gerekir.
- Dik bir yokuştan aşağı inerken hızınız ayarlanmış olan hızı geçebilir. Hızınızı kontrol etmek için frene basmanız gerekir. Sonuç olarak, belirlenen sabit hız sürüşü devre dışı kalmış olur.

Hız sabitleme sistemi düğmeleri



A- “ON-OFF” düğmesi

Hız sabitleme sistemini açmak ve kapatmak için kullanılır.

B- “COAST SET” düğmesi

Belirlenen hızı azaltmak ve istenilen hızı ayarlamak için kullanılır.

C- “ACC RES” düğmesi

Belirlenen hızı artırmak ve ayarlanan hızı geri dönmek için kullanılır.

D- “CANCEL (İPTAL)” düğmesi

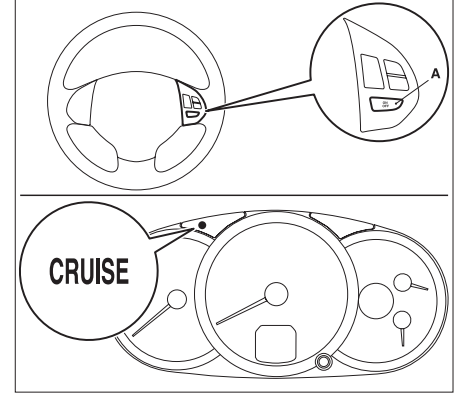
Belirli hız ile sürüşü iptal etmek için kullanılır.

NOT:

- Hız sabitleme sistemi düğmelerini kullanırken, her hız sabitleme kumanda düğmesine doğru bir şekilde basın. Belirli hız ile sürüş, iki veya daha fazla hız sabitleme sistemi düğmelerine aynı anda basılırsa, otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır.

Devreye sokmak için

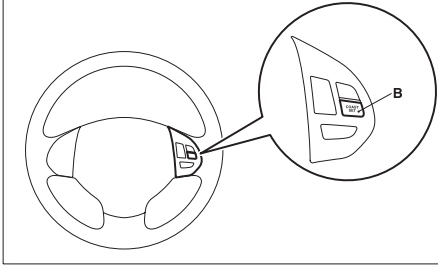
1. Kontak anahtarını “ON” konumunda iken hız sabitlemeyi etkinleştirmek için “ON-OFF” düğmesine (A) basın. Gösterge tablosu üzerindeki “HIZ SABİTLEME SİSTEMİ” gösterge lambası yanar.



NOT:

- Kontak anahtarını “LOCK” veya “ACC” konumuna getirildiğinde hız sabitleme sistemi açık ise, hız sabitleme sistemi, motorun bir sonraki çalıştırılmasında otomatik olarak devreye girer. “HIZ SABİTLEME SİSTEMİ” gösterge lambası da yanar. Akü voltajı yeterli değilse hız sabitleme hafıza verileri silinir.
- Bunun sonucu olarak motoru tekrar çalıştırdığınız zaman “HIZ SABİTLEME SİSTEMİ” gösterge lambası yanmayabilir. Bu durumda hız sabitleme sistemini tekrar etkili hale getirmek için “ON-OFF” düğmesine tekrar basın.

2. İstedığınız hıza getirmek için hızı artırın veya azaltın, sonra “CRUISE” gösterge lambası aydınlandığında, “COAST SET” düğmesini (B) serbest bırakın. Araç bu durumda, istenilen hızı sağlayacaktır.



NOT:

- “COAST-SET” düğmesini bıraktığınızda, araç hızı ayarlanmış olacaktır.

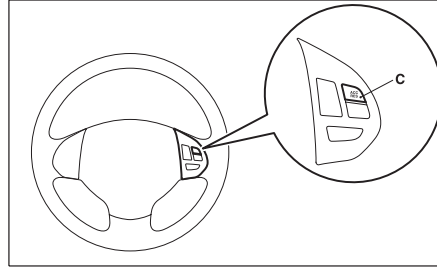
Ayarlanan hızı artırmak için

Ayarlanan hızı artırmanın 2 yolu vardır.

“ACC RES” düğmesi

Ayarlanan hızda sürerken “ACC RES” düğmesini (C) itin ve hızınız gittikçe artar.

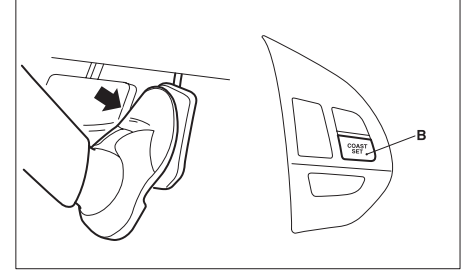
İstedığınız hıza ulaştınca düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız şimdi ayarlanır.



Hızınızı küçük miktarlarda artırmak için “ACC RES” düğmesine 1 saniyeden az basın ve serbest bırakın. “ACC-RES” düğmeye her basışınızda aracınız yaklaşık 1.6 km/sa. daha hızlı gider.

Gaz pedali

Belirlenmiş hızda sürerken, istenilen hıza erişmek için gaz pedalını kullanın ve sonra istenilen yeni sabit hız ayarlamak için “COAST SET” düğmesine (B) basın ve serbest bırakın.



Ayarlanan hızı azaltmak için

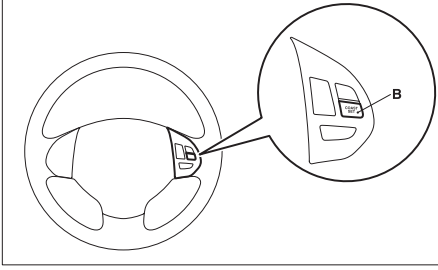
Ayarlanan hızı azaltmanın 2 yolu vardır.

“COAST SET” düğmesi

Ayarlanan hızda sürerken “COAST SET” düğmesini (B) itin ve tutun, hızınız gittikçe azalır.

Çalıştırma ve sürüş

İstedığınız hıza ulaştınca düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız şimdi ayarlanır.

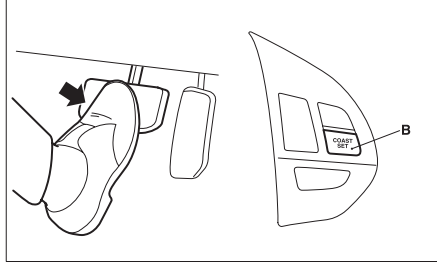


Hızınıza küçük miktarlarda azaltmak için "COAST SET" düğmesine 1 saniyeden az basın ve serbest bırakın.

Düğmeye her basışınızda aracınız yaklaşık 1.6 km/sa. daha yavaş gider.

Fren pedalı

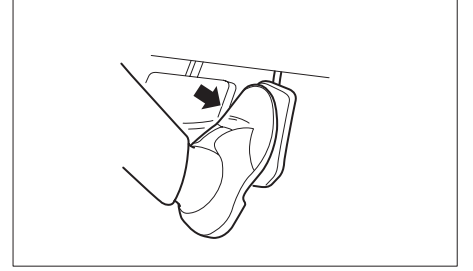
Hız sabitleme sistemini devreden çıkaran fren pedalını kullanın, sonra "COAST SET" düğmesine (B) basın ve istenilen sabit hızı ayarlamak için serbest bırakın.



Hızı geçici olarak azaltmak veya artırmak için

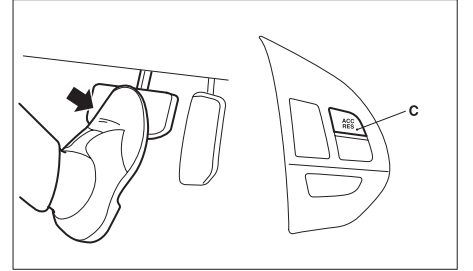
Hızı geçici olarak artırmak için

Gaz pedalına normal olarak basın. Pedalı serbest bırakınca ayarlanan hıza dönersiniz.



Hızı geçici olarak azaltmak için

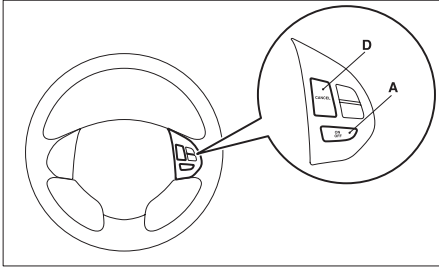
Hızı azaltmak için frenlere basın. Önceden ayarlanan hıza dönmek için "ACC RES" düğmesine (C) basın. "Ayarlanan hıza geri dönmek" konusuna bakın, sayfa 4-53.



Devreden çıkarmak için

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir.

- “ON-OFF” düğmesine (A) basın. (Hız sabitleme sistemi devre dışı kalacaktır.)
- “CANCEL” düğmesine (D) basın.
- Fren pedalına basın.



Aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak hız sabitleme sistemi otomatik olarak kapatılır.

- Debriyaj pedalına basarak (manuel şanzımanlı araçlar)
- Bir rampa, vs. nedeniyle hızınız ayarlanan hızın 15 km/sa. veya daha fazla altına düşerse.
- Hızınız 40 km/sa. veya daha aşağıya düşerse.
- Aktif stabilite kontrolü ve çekiş kontrolü (ASTC) çalışmaya başlayınca. (mevcut ise). “Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrolü (ASTC)” konusuna bakın, sayfa 4-47.

⚠ UYARI

- **Otomatik şanzımanlı araçlarda vites “N” (BOŞ) konumuna getirilirse hız sabitleme sistemi devreden çıkacak olsa dahi, sürüş esnasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Motor frenlemeniz olmaz ve ciddi bir kazaya yol açabilirsiniz.**

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir:

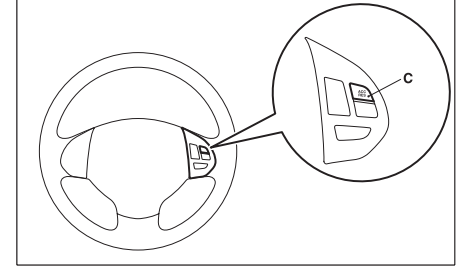
- Motor devri artınca ve takometrenin kırmızı bölgesine yaklaşınca (takometre göstergesinin kırmızı renkli bölümü)

⚠ DİKKAT

- **Belirlenmiş hız sürüşü yukarıda belirtilenlerin dışında herhangi bir durumda devre dışı kahrırsa, sistemde bir hata olabilir. Hız sabitleme sistemini kapatmak için “ON-OFF” düğmesine basın ve aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.**

Ayarlanan hızda devam etmek için

“Devre dışı bırakılması” konusunda tanımlandığı gibi, sayfa 4-53, hız sabitleme sistemi devresi devre dışı bırakılırsa, yaklaşık 40 km/sa. veya daha yüksek hızda sürerken “ACC RES” düğmesine (C) basarak önceden ayarlanmış olan hızı geri dönebilirsiniz.



Ancak aşağıdaki durumlardan birinde düğmenin kullanılması önceden ayarlanmış olan hızda devam etmenize izin vermez. Bu durumda hız ayar işlemi tekrarlayın:

- “ON-OFF” düğmesine basılır.
- Kontak anahtarı OFF konumuna getirilir.
- “CRUISE” gösterge lambası OFF konumuna getirilir.

Kargo yükleri

Kargo yükleri önlemleri

⚠ DİKKAT

- Kargo yüklerken, şunlara dikkat edin:
 - Kargo ve bagajı mümkün olduğunca bagaj bölümüne yerleştirin.
 - Kargo ve bagajı yükleme ağırlığının dengesiz olmayacağı şekilde düzenleyin.
 - Gösterge tablosunun üzerine kargo veya bagaj koymayın.
 - Ayrıca, ön yolcu koltuğu ve arka koltuklara kargo veya bagaj yüklemeyin.
 - Bu, sizin arka görüşünüzü engeller ve aniden fren yapılırsa kargo, kabinin içerisine doğru fırlayarak ciddi bir kazaya veya yaralanmalara neden olabilir.

Römork çekme (Fas pazarı hariç)

Aracımızla römork çekmek için ülkenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme tertibatını temin edebilmek amacıyla bir TEMSA yetkili servisine danışın.

Römork çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yönetmeliklerine uyanız tavsiye edilir.

⚠ DİKKAT

- Kaza Tehlikesi!
Çeki demiri MITSUBISHI MOTORS yönergelerine göre takılmalıdır.

NOT:

- Römork çekecekseniz aşağıdaki noktalara dikkat edin.

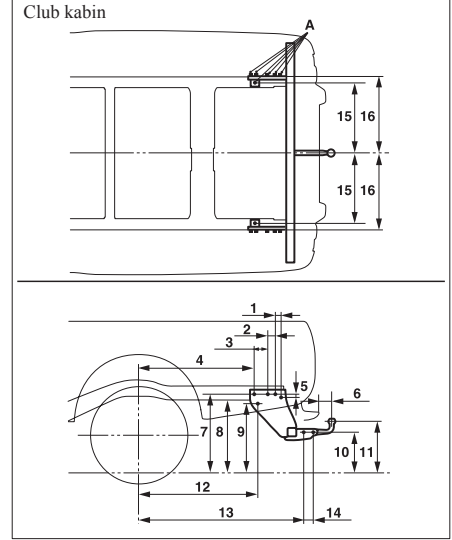
Fren ile maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı

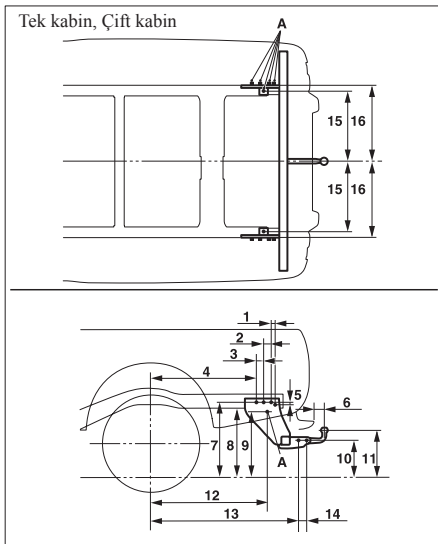
Fren ile maksimum çekilebilirlik ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı teknik özelliklerde listelenen değerleri asla aşmamalıdır. ("Aracın ağırlığı" konusuna bakın, sayfa 9-10.)

Motor çıkış gücü atmosfer basıncındaki azalma yüzünden düştüğünden, deniz seviyesinin 1000 m üzerinden daha fazla bir rakımda römork çekecekseniz, deniz seviyesinin üzerindeki her 1000 m'lik artış için brüt toplam ağırlığın % 10'u kadar ağırlığı azaltın.

Çeki demiri bağlantı değerleri

Çeki demiri bağlantı noktaları (A) için aşağıdaki tabloya bakın.





	Club kabin	Tek kabin, Çift kabin (Uzun kasalı olmayan araçlarda)	Çift kabin (Uzun kasalı araçlarda)
1	30 mm	30 mm	30 mm
2	55 mm	55 mm	55 mm
3	115 mm	60 mm	60 mm
4	872 mm	812 mm	812 mm
5	20 mm	20 mm	20 mm
6	85 mm	85 mm	85 mm
7	686 - 699 mm	681 - 689 mm, 580 - 583 mm*	681 - 683 mm, 578 mm*
8	642 - 654 mm	639 - 647 mm, 538 - 541 mm*	639 - 641 mm, 536 mm*
9	612 - 624 mm	609 - 617 mm, 508 - 511 mm*	609 - 611 mm, 506 mm*
10	406 - 419 mm	400 - 409 mm, 292 - 297 mm*	395 - 415 mm, 305 mm*
11	485 - 500 mm	479 - 489 mm, 486 - 491 mm*	475 - 494 mm, 489 mm*
12	897 mm	897 mm	897 mm
13	1,251 mm	1,136 mm	1,316 mm
14	70 mm	70 mm	70 mm
15	502.5 mm	502.5 mm	502.5 mm
16	540.5 mm	540.5 mm	540.5 mm

Madde 7, 8, 9, 10, 11: boş ağırlıkta

*: 15 inç lastikli 2WD araçlar

NOT:

- 7, 8, 9, 10, 11 no'lu maddedeki değerler yük-süz araçlar için geçerlidir. Bu değerler lastik ebadına, opsiyonel donanım ve süspansiyon koşullarına bağlı olarak da değişebilir.

Kullanma ile ilgili tavsiyeler

- İlk çalıştırma sırasında debriyajın kayması-na izin vermeyin (sadece manuel şanzımanlı araçlar) ve motor devrini gereğinden fazla artırmayın.
- Römork çekme işleminde aracı 100 km/sa.'ten daha hızlı sürmemeye dikkat edin.
- Römork frenindeki sarsıntıları önlemek için önce fren pedalına yavaşça ve sonra daha kuvvetli basın.

- Motor freninden tam olarak yararlanmak için bir rampadan aşağı inmeden önce vitesi bir kademe düşürün.
- Römork çekerken gövde, frenler, kavrama ve şasi aşırı zorlanır.
- Ağırlık, yola karşı direnç ve hava direnci art-tıkça yakıt tüketimi de artar.

Otomatik şanzımanlı araçlar için ek önlemler

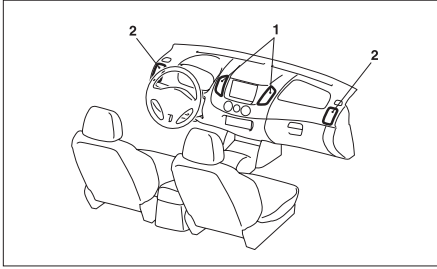
Yokuşlarda veya düşük hızda “2” (İKİNCİ) konum (4A/T) veya spor modunda (5A/T) 2. vites önerilir. Motor freninden daha iyi yararlanmak ve fren sistemine yardımcı olmak için dağlık arazide “L” (DÜŞÜK) konumunu (4A/T) veya spor modunda (5A/T) 1. vitesi kullanın. Ancak hızın seçilen vitesin maksimum hız sınırını geçmemesine dikkat edin.

Konforlu ve rahat sürüş

Havalandırma Menfezleri	5-02
Kalorifer/Manuel klima*	5-03
Otomatik klima*	5-08
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri.....	5-12
Hava filtresi*	5-12
CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo .	5-13
USB parçaları çalmak için*	5-27
Bluetooth® cihazından parça çalmak için (Bluetooth® 2.0 arayüzlü araçlar)	5-36
Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma*	5-39
Direksiyon kumanda düğmesi*	5-40
Arıza kodları	5-42
Error codes (iPod) -Arıza kodları (iPod)	5-44
Arıza kodları (USB hafıza cihazı).....	5-46
Ses sistemi hırsızlık önleme sistemi	5-48
Kompakt disklerin kullanımı	5-48
Anten.....	5-50
Bağlantı sistemi*	5-51
Bluetooth® 2.0 arayüzü*	5-51
USB giriş soketi*	5-67
Güneşlikler	5-69
Makyaj aynası*	5-70
Küllük	5-70
Çakmak	5-71
Aksesuar soketi*	5-72
Dijital saat*	5-73
İç lambalar	5-73
Saklama bölmeleri	5-75
Bardak tutucusu*	5-78
Su şişesi yuvası	5-79

Kullanışlı kanca	5-80
Elbise askısı*	5-80
İlk yardım çantası ve üçgen reflektör tespit kayışları*	5-80

Havalandırma Menfezleri



- 1- Orta hava kanalları
2- Yan hava kanalları

Hava akışının ve yönünün ayarlanması

Orta hava kanalları

Düğmeyi (A) hareket ettirerek hava akış yönünü ayarlayın.



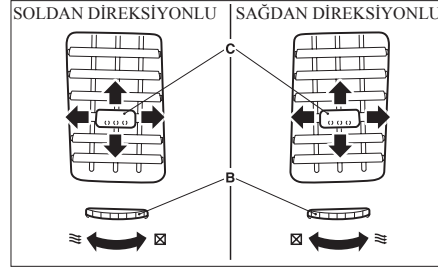
Yan hava kanalları

Havalandırma kanalları, düğme (B) ile açılabilir ve kapatılabilir.

(☰) - Açık

(☒) - Kapatı

Düğmeyi (C) hareket ettirerek hava akış yönünü ayarlayın.



NOT:

- Klimalı araçlarda, havalandırmadan çıkan soğuk hava buğu yapabilir. Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş olan nemli havadır. Birkaç dakika sonra bu durum düzeler.

Mod seçiminin değiştirilmesi

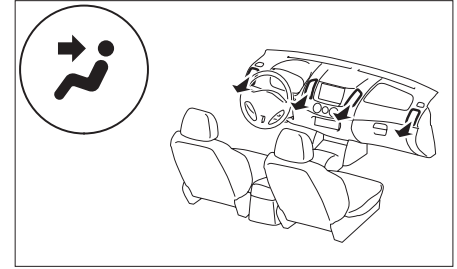
Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. ("Mod seçme düğmesi" konusuna bakın, sayfa 5-04, 5-09.)

Bu semboller havalandırmadan çıkan hava miktarını göstermek için aşağıdaki çizimlerde kullanılmıştır.

- : Havalandırmalardan gelen az miktarda hava
↔ : Havalandırmalardan gelen orta miktarda hava
↔↔ : Havalandırmalardan gelen çok miktarda hava

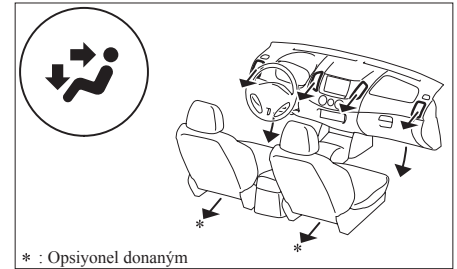
Yüz konumu

Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına yönlendirilir.







Ayak/Yüz konumu

Hava akışı yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak bölgesine doğru yönlendirilir.



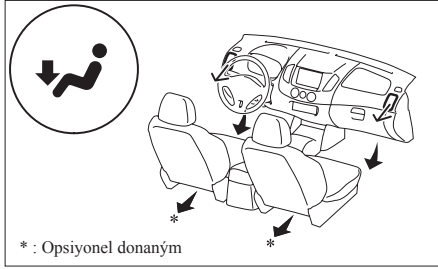
* : Opsiyonel donanım

NOT:

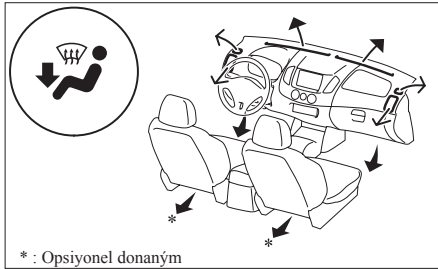
- Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında hava başlıca yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir.

Ayak konumu





Hava ayak bölümüne doğru yönlendirilir.

**Ayak/Buğu giderme konumu**

Hava, ayak bölümüne, ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

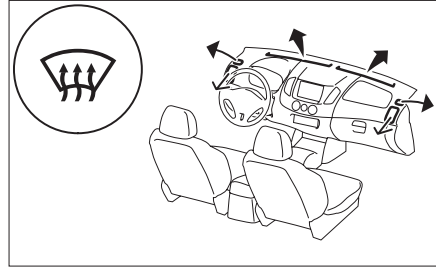


NOT:

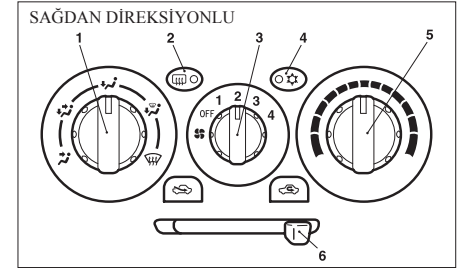
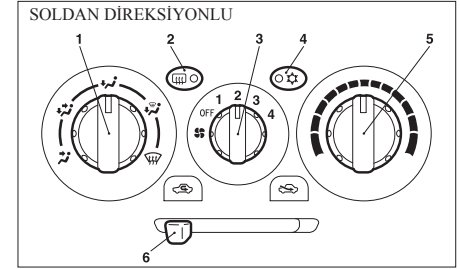
- Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında hava başlıca ön cam ve kapı camları bölümüne doğru yönlendirilir.

Buğu giderme konumu

Hava başlıca ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

**Kalorifer/Manuel klima***

Kalorifer/klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

Kumanda paneli

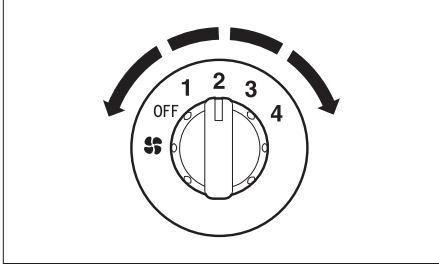
- 1- Mod seçme düğmesi
- 2- Arka cam rezistans düğmesi → s.3-40
- 3- Fan hızı seçme düğmesi
- 4- Klima düğmesi*
- 5- Sıcaklık kontrol düğmesi
- 6- Hava seçim kolu

Konforlu ve rahat sürüş

Fan hızı seçme düğmesi

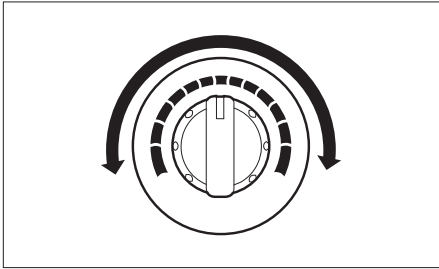
Fan hız seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın. Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.

Fan hızı seçme düğmesi "OFF" konumuna getirildiğinde, fan tarafından sağlanan tüm hava akışı durur.



Sıcaklık kontrol düğmesi

Havanın ısınması için sıcaklık kontrol düğmesini saat ibresi yönünde döndürün. Havayı soğutmak için saat ibresinin tersi yönünde döndürün.

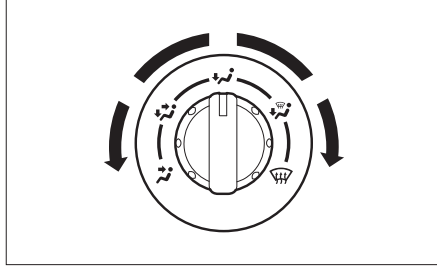


NOT:

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcından gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

Mod seçme düğmesi

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. ("Mod seçiminin değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 5-02.)

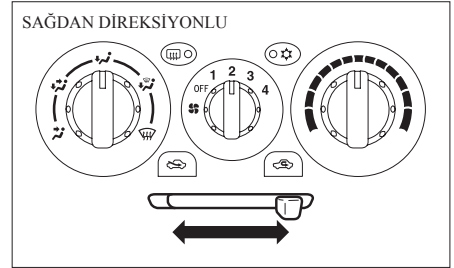
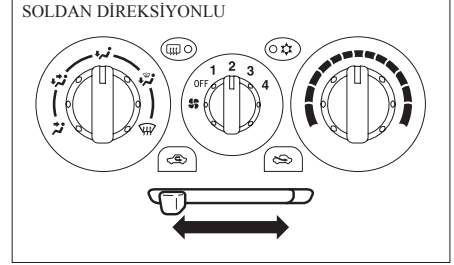


Hava seçim kolu

Hava seçimini değiştirmek için hava seçme düğmesini kullanın.

- "Dış hava" Dış hava Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- "Hava sirkülasyonu" Hava sirkülasyonu

Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



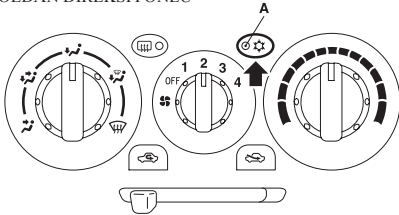
⚠ DİKKAT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için “☁” (dış hava) konumunu seçin.
- Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, “☁” (sirkülasyon) konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi “☁” (dış hava) konumuna getirin.
- “☁” sirkülasyon konumunun uzun süre kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

Klima düğmesi*

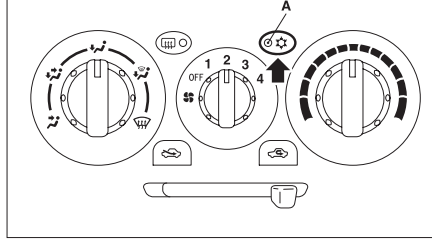
Düğmeye bastığınızda, klima kompresörü çalışmaya başlar. Klima göstere lambası (A) yanar.

SOLDAN DİREKSİYONLU



AA0088183

SAĞDAN DİREKSİYONLU



Düğmeye tekrar bastığınızda, klima kompresörü durur ve göstere lambası söner.

⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölantri devri biraz artabilir. Otomatik şanzımanlı bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

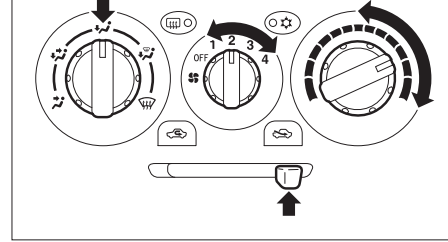
Klima sisteminin çalıştırılması

Isıtma

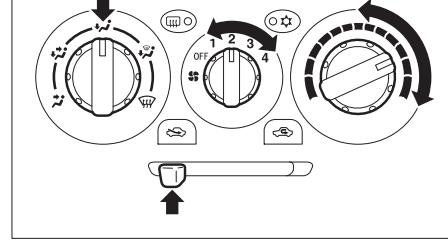
Mod seçme düğmesini “☁” konumuna getirin ve hava seçme düğmesini “☁” (dış hava) konumuna ayarlayın.

Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İstenilen fan hızını seçin.

SOLDAN DİREKSİYONLU



SAĞDAN DİREKSİYONLU

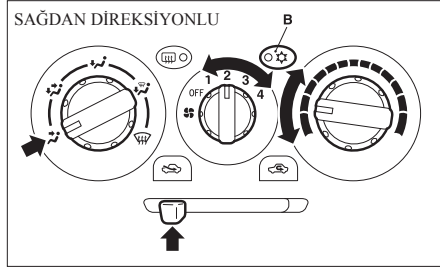
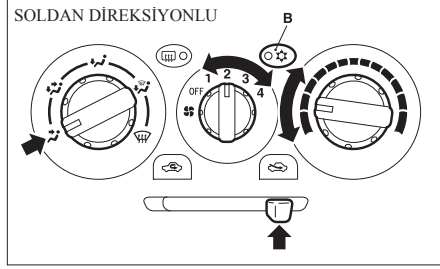


NOT:

- Maksimum sıcaklık için fan hızını 3. konuma ayarlayın.

Konforlu ve rahat sürüş

Soğutma (klimalı araçlarda)



1. Mod seçme düğmesini “” konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini “” (dış hava) konumuna getirin.
3. Klima düğmesine (B) basın.
4. Kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek sıcaklığı değiştirin.
5. İstenilen fan hızını seçin.

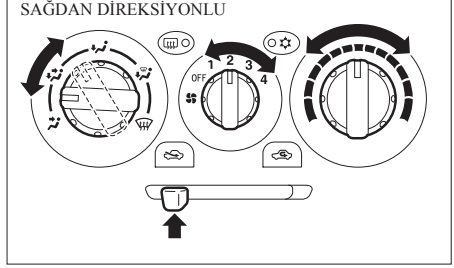
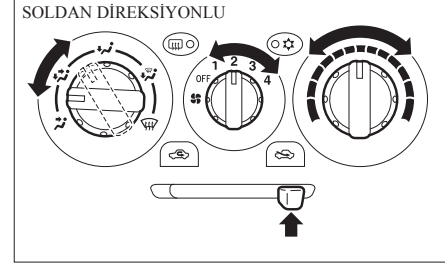
⚠ DİKKAT

- Dış hava tozluysa veya kirliyse veya yüksek soğutma performansı isteniyorsa, hava seçme düğmesini “” sirkülasyon konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola ayarlayın. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi “” (dış hava) konumuna getirin.

Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı

Mod seçme düğmesini şekilde gösterilen konumuna getirin ve hava seçme düğmesini “” (dış hava) konumuna ayarlayın.

Hava akışı bacak bölgesine ve yolcu bölümünün üst kısmına yönlendirilir. İstenilen fan hızını seçin.



Sıcak hava bacak bölümüne ve ısıtılmamış veya biraz ılık hava (sıcaklık ayarına bağlı) yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir.

Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

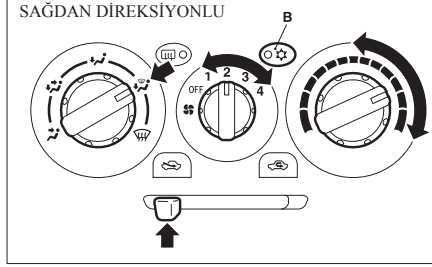
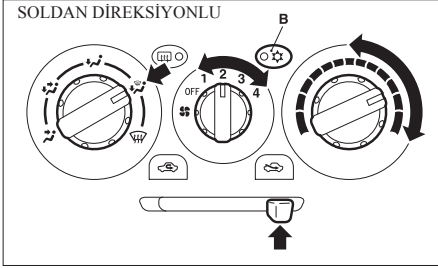
⚠ DİKKAT

- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

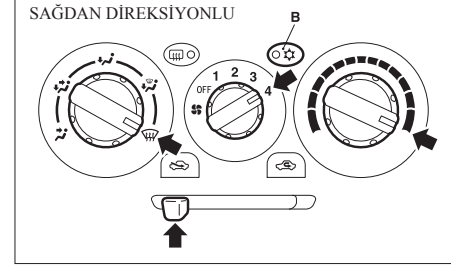
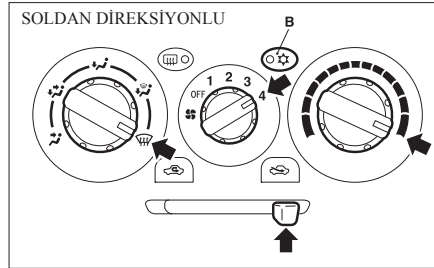
Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için (“” veya “”) mod seçme düğmesini kullanın.

Buğu gidermek için

Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek ve ayak bölgesini sıcak tutmak için (yağmurlu veya karlı bir havada kullanırken) bu ayarı kullanın.



1. Mod seçme düğmesini “S” (dış hava) konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini “W” konumuna getirin.
3. Fan hızı seçme düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine (B) basın.
(klimalı araçlarda)

Hızlı buğu giderme için


1. Mod seçme düğmesini “S” (dış hava) konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini “W” konumuna getirin.
3. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
4. Sıcaklık maksimum sıcaklık konumuna ayarlayın.
5. Klima düğmesine (B) basın.
(klimalı araçlarda)

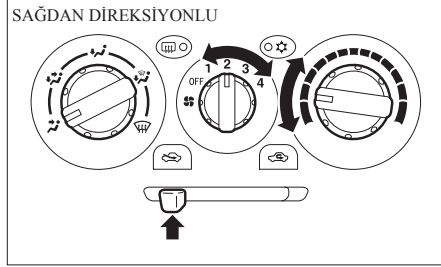
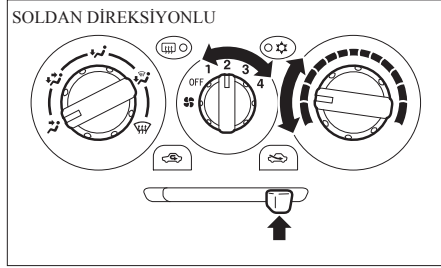
NOT:

- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Soğuk hava camlara doğru arakak üzerlerinde buğu oluşmasına neden olur.

Konforlu ve rahat sürüş

Dış hava girişi

Sıcak havalarda aracın içine dışarıdan hava almak için, hava seçme düğmesini “” (dış hava) konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini şekilde gösterilen konuma getirin. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olun. İstenilen fan hızını seçin.



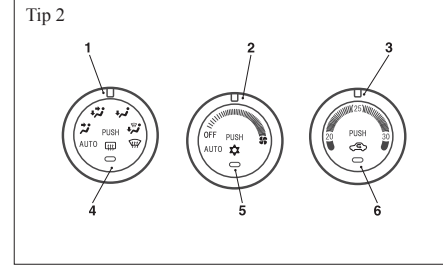
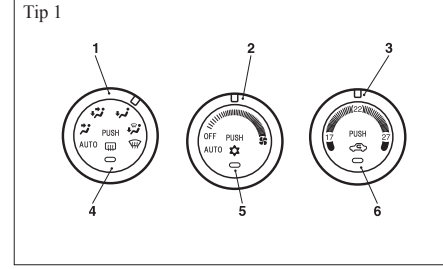
NOT:

- Mod seçme düğmesini saat yönünde çevirin, hava ayak bölgesine ve ön cama doğru yönlendirilir.

Otomatik klima*

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

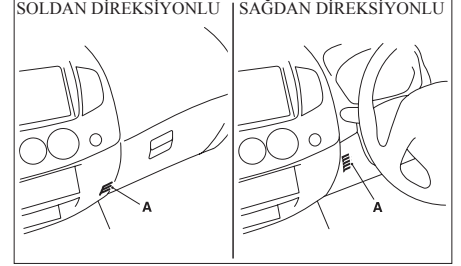
Kumanda paneli



- 1- Mod seçme düğmesi
- 2- Fan hızı seçme düğmesi
- 3- Sıcaklık kontrol düğmesi
- 4- Arka cam rezistans düğmesi → s. 3-40
- 5- Klima düğmesi
- 6- Hava seçme düğmesi

NOT:

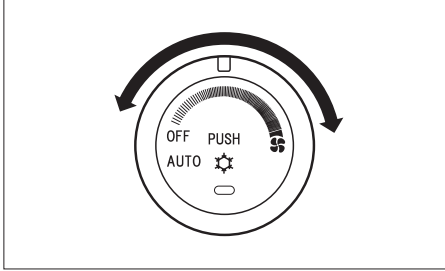
- Şekildeki konumda iç mekan hava sıcaklık sensörü (A) bulunmaktadır. Sensörlerin uygun şekilde çalışmasını engelleyeceğinden bunların üzerine kesinlikle bir şey koymayın.



Fan hızı seçme düğmesi

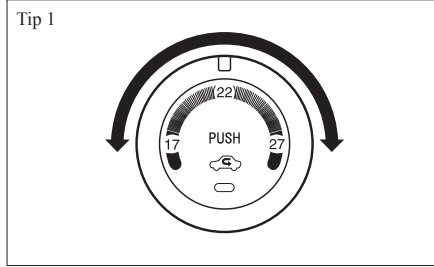
Fan hız seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın. Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.

Fan hızı seçme düğmesi “OFF” konumuna getirildiğinde, fan tarafından sağlanan tüm hava akışı durur. Sıcaklık kontrol düğmesi

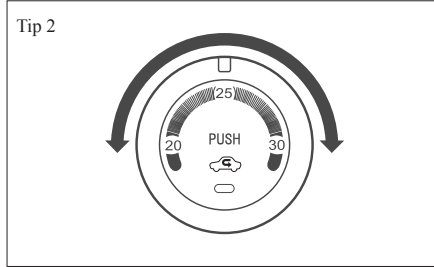


Havanın ısınması için sıcaklık kontrol düğmesini saat ibresi yönünde döndürün. Havayı soğutmak için saat ibresinin tersi yönünde döndürün.

Tip 1



Tip 2

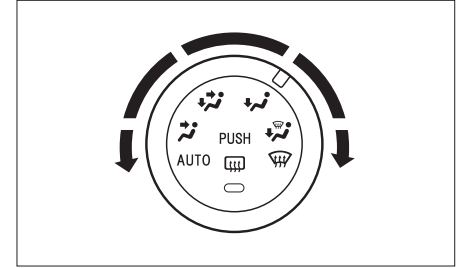


NOT:

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcudan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

Mod seçme düğmesi

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. (“Mod seçiminin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 5-02.)



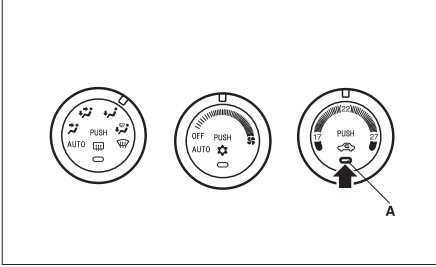
Hava seçme düğmesi

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.

- Dış hava {Gösterge lambası (A), YANMAZ} Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.

Konforlu ve rahat sürüş

- Hava sirkülasyonu {Gösterge lambası (A), YANAR} Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.

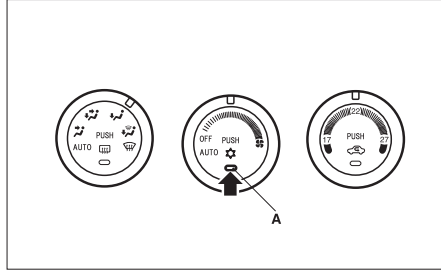


⚠ DİKKAT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin. Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

Klima düğmesi

Düğmeye bastığınızda, klima kompresörü çalışmaya başlar. Klima gösterge lambası (A) yanar.

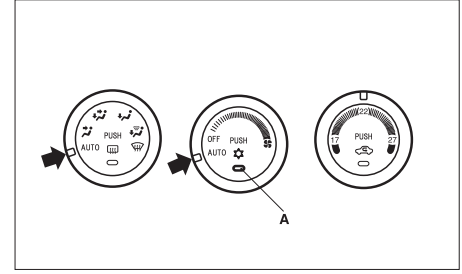


Düğmeye tekrar bastığınızda, klima kompresörü durur ve gösterge lambası söner.

⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölantri devri biraz artabilir. Otomatik şanzımanlı bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

Sistemin otomatik modda çalıştırılması



Normal koşullarda sistemi AUTO modunda kullanın ve aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Fan hızı seçme düğmesini "AUTO" konumuna getirin.
2. Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa getirin. Sıcaklık 17 ile 27 (Tip 1) veya 20 ile 30 (Tip 2) arasında ayarlanabilir. Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.
3. Mod seçme düğmesini "AUTO" konumuna getirin.
4. Klimayı çalıştırmak için klima düğmesine basın. Klima çalışmaya başladığında, düğmedeki gösterge lambası (A) yanar.

Çıkış konumu ("OFF" hariç), fan hızı ve klimanın ON/OFF konumu otomatik olarak kontrol edilir.

NOT:

- Normal koşullar altında sıcaklığı 22'ye (Tip 1) veya 25'e (Tip 2) getirin.
- Otomatik çalışma sırasında sıcaklık en üst veya en alt dereceye ayarlandığında, hava seçimi, mod seçimi, fan hızı ve klima aşağıdaki gibi otomatik olarak değiştirilir. Ayrıca, hava seçimi bir otomatik değişimden sonra manuel olarak yapılırsa, manuel kullanım seçiliyor olacaktır.
 - Hızlı ısıtma (Sıcaklık en yüksek dereceye ayarlandığında)
Dış hava içeri alınır, hava akışı ayak konumuna geçer ve klima durur.
 - Hızlı soğutma (Sıcaklık en düşük dereceye ayarlanır)
Dış havaya devridaim yaptırılır, hava akışı yüz konumuna geçer ve klima çalışmaya başlar.

Sistemin manuel modda çalıştırılması

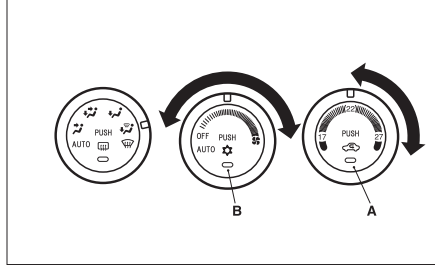
Fan hız seçme düğmesinin ve mod seçme düğmesinin istenilen konuma ayarlanmasıyla, fan hızı ve vantilatör modu manuel olarak kontrol edilebilir. Otomatik çalışmaya dönmek için düğmeleri "AUTO" konumuna getirin.

Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

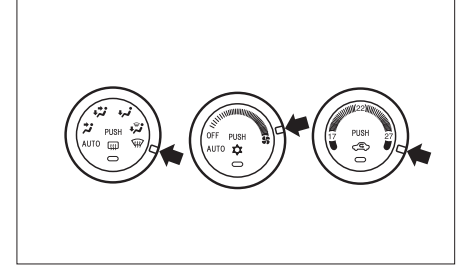
Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için ("❄️" veya "🌬️") mod seçme düğmesini kullanın.

Buğu gidermek için

Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek ve ayak bölgesini sıcak tutmak için (yağmurlu veya karlı bir havada kullanırken) bu ayarı kullanın.



1. Hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini ("❄️") konumuna getirin.
3. Fan hızı seçme düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine (B) basın.

Hızlı buğu giderme için

1. Mod seçme düğmesini "❄️" konumuna getirin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklığı en yüksek sıcaklığa ayarlayın.

NOT:

- Mod seçme düğmesi "❄️" konumuna ayarlanmış iken, klima otomatik olarak çalışır ve dış hava konumu da otomatik olarak seçilir.
- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Soğuk hava camlara doğru akarak üzerlerinde buğu oluşmasına neden olur.

**DİKKAT**

- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

- Aracı gölgeye park edin. Aracın sıcak güneş altında park edilmesi iç hava sıcaklığını çok yükseltir ve içerisini soğutmak için daha fazla zaman gerekir.
- Güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika içerisinde camları açın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutmanın verimliliği azaltır.
- Çok fazla soğutma sağlık için iyi değildir. İç hava sıcaklığı dış hava sıcaklığından sadece 5 ile 6 C aşağıda olmalıdır.
- Sistemi çalıştırırken, ön camın önündeki hava girişinin yapraklar ve kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava girişi merkezindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve kanalın su tahliyesini tıkaabilir.

Klima sistemiyle ilgili soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri

Klima normalden daha az etkiliyse bunun nedeni soğutucu akışkan kaçağı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Aracınızdaki klima sisteminin soğutucusu HFC-134a ile ve ZXL-100PG yağ ile doldurulması gerekir.

Başka soğutucu akışkan ve yağ kullanılması ciddi arızalara neden olarak aracınızın klima sisteminin tamamının değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu akışkanın atmosfere boşaltılması önlenmelidir.

Soğutucu akışkanın geri kazanılması ve ilerdeki kullanım için geri dönüştürülmesi önerilir.

Uzun süre kullanmama halinde

Klimanın soğuk havalarda bile haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu kompresörün iç parçalarının iyi yağlanması ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması için gereklidir.

Hava filtresi*

Havadan pislik ve tozun temizlenmesi için bu klima-ya bir hava filtresi eklenmiştir.

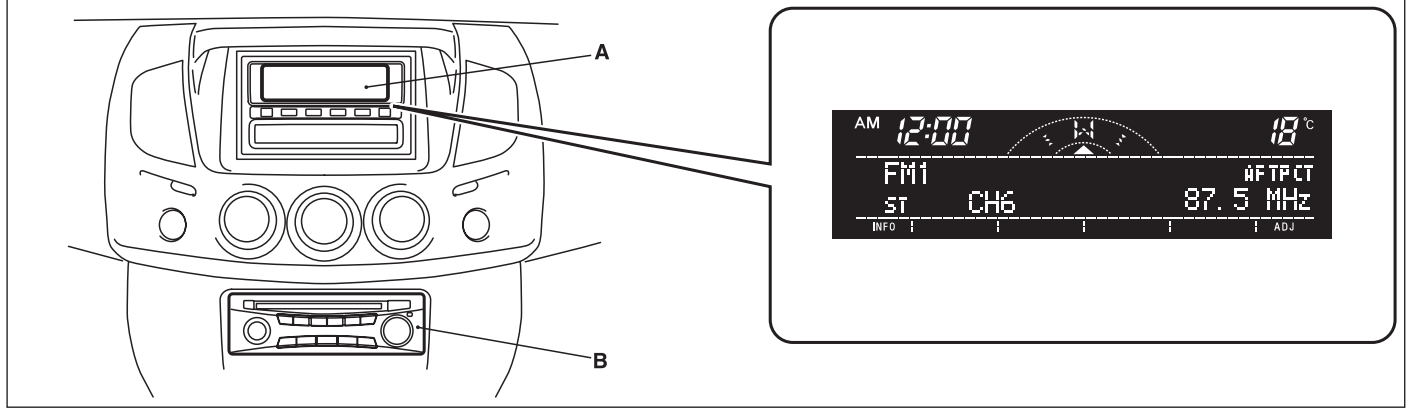
Polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım aralıkları için "SERVIS VE GARANTİ" kitabına bakın.

NOT:

- Tozlu yollarda sürülmesi ve klimanın sık kullanılması gibi belirli koşullarda kullanma sonucu filtrenin servis ömrü azalabilir. Hava akışının normalden daha az olduğunu veya ön camın veya camların kolayca buğulanmaya başladığını anladığınız zaman hava filtresini değiştirin. Kontrol ettirmenizi öneririz.

CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo*

Ses sistemi kontak anahtarı sadece “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



A- Ekran penceresi

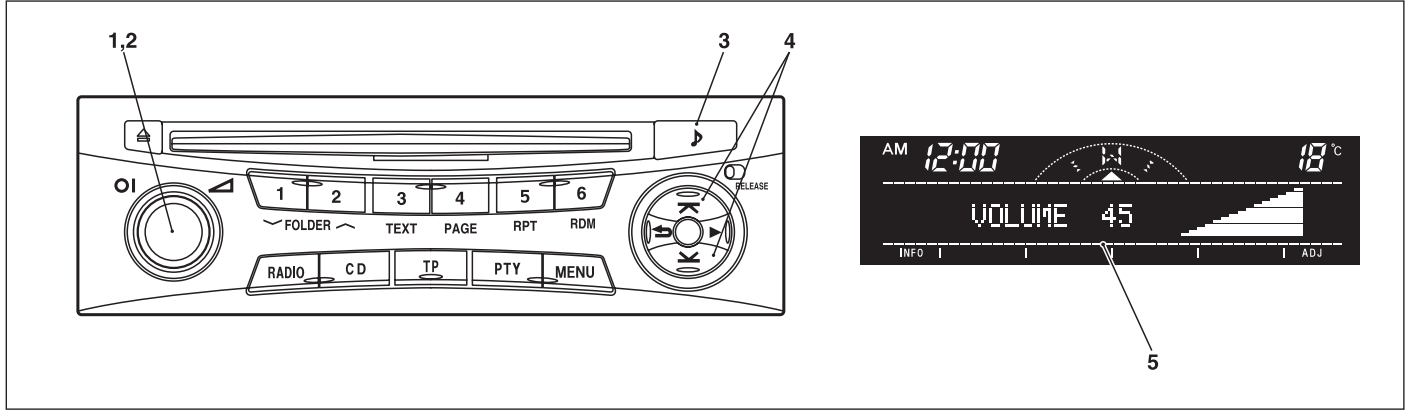
B- Ses sistemi

NOT:

- Motor çalışmadığı zaman ses sistemini kullanmak için kontak anahtarını “ACC” konumuna çevirin.
- Araçta cep telefonu kullanılırken ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda, cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından yabancı kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Sistemi kontrol etmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.
- Ses sistemi kontrol düğmesi, hırsızlığa karşı çıkarılabilir. Ayrıntılar için “Ses sistemi hırsızlığa karşı güvenlik özelliği” konusuna bakın sayfa 5-48.
- Amplifikatör (mevcut ise), ön sağ koltuğun altına yerleştirilmiştir. Amplifikatöre güçlü darbe gelmemesi gerekir. Amplifikatör zarar görebilir ve çalışmayabilir.

Konforlu ve rahat sürüş

Ses yüksekliği ve ses tonu kontrol paneli



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- VOL (Ses kontrol) düğmesi
- 3- (Mod değiştirme) tuşu

- 4- Ses ayarlama düğmesi
- 5- Ekran

Ses yüksekliğini ayarlamak için

VOL (Ses yüksekliği kontrol)

Ses yüksekliğini artırmak için VOL düğmesini (2) saat yönüne çevirin, sesi azaltmak için saat yönünün tersine çevirin. Durum, ekranda (5) gösterilir.

Ses tonunu ayarlamak için

BASS → TRE → FADE → BAL → SCV → arasında geçiş yapmak veya ses ayar modunu kapamak için **▶** düğmesine (3) basın. Durum, ekranda (5) gösterilir.

BASS (Bas ton kontrolü)

İstenilen bass tonu kalitesi için **⏏** veya **⏏** ses ayar düğmesine (4) basın.

TREBLE (TİZ) (Tiz ton kontrolü)

İstenilen tiz tonu seviyesi için **⏏** veya **⏏** ses ayar düğmesine (4) basın.

FADER (Ön/Arka balans kontrolü)

Arka ya da ön hoparlörlerden gelen ses seviyesini dengelemek için **⏏** ya da **⏏** ses ayar düğmesine (4) basın.

BALANCE (BALANS) (Sol/Sağ balans kontrolü)

Sol ya da sağ hoparlörlerden gelen ses seviyesini dengelemek için **⏏** ya da **⏏** ses ayar düğmesine (4) basın.

SCV (Hıza duyarlı ses) fonksiyonu

Hıza duyarlı ses seviyesi fonksiyonu araç hızına göre VOL, BASS ve TREBLE ayarlarını otomatik olarak ayarlayan bir özelliktir.

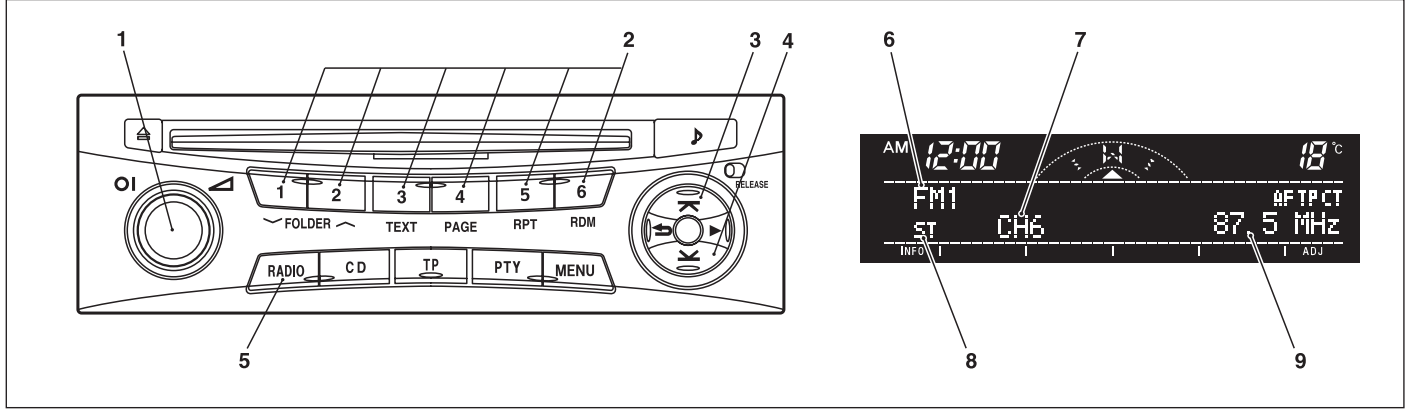
SCV fonksiyonunun etkisi, üç seviyeden biri seçilerek ayarlanabilir (LOW, MID ve HIGH) **⏏** veya **⏏** ses ayar düğmesine (4) basarak istediğiniz seviyeyi seçin.

SCV fonksiyonunu durdurmak isterseniz, OFF düğmesine basın.

NOT:

- Ses ayar modu, başka bir mod seçildiğinde ya da 10 saniyeden daha fazla süre boyunca bir ayar yapılmadığında iptal olur.

Radyo kontrol paneli ve ekranı



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- Hafıza seçme düğmeleri
- 3- TUNE/SEEK (Yukarı doğru arama) düğmesi
- 4- TUNE/SEEK (Aşağı doğru arama) düğmesi
- 5- RADYO (FM/MW/LW seçme) düğmesi

- 6- FM/MW/LW göstergesi
- 7- Kayıtlı hafıza numarası göstergesi
- 8- ST (Stereo) göstergesi
- 9- Frekans ekranı penceresi

Radyo dinlemek için

1. Ses sistemini açmak ve kapatmak için PWR düğmesine (1) basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer.
2. İstenilen bandı seçmek için RADYO düğmelerine (5) basın.
3. İstasyon ayarlamak için TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) veya bu düğmenin hafızasına alınan bir istasyonu çağırmak için hafıza seçme düğmelerinden birisine (2) basın.

Radıoyu ayarlamak için

Otomatik ayar

Arama düğmesine (3 ya da 4) bip sesi gelen kadar basılı tuttuktan sonra, düğmeyi bırakın ve seçilen istasyon çalmaya başlayacaktır.

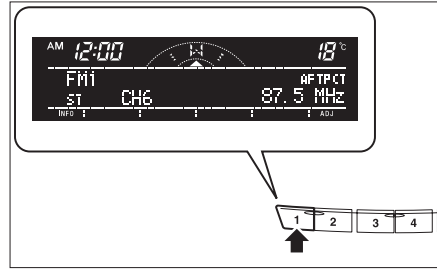
Manuel ayar

TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) her basışta frekans değişir. İstenilen istasyonu seçmek için düğmeye basın.

Frekansları hafızaya girmek için

Manuel ayar

Hafıza seçme düğmelerine (2) FM bandında (6 FM1, 6 FM2 ve 6 FM3 istasyonu) ve MW ve LW bandının her birinde 6 istasyon olmak üzere azami 18 istasyon atayabilirsiniz. (Hafıza seçme düğmesine kayıt edilmiş olan istasyonlar yeni atanan istasyonlarla değiştirilir.)



Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya girmesi istenen frekansı ayarlamak için TUNE/SEEK düğmelerinden birine (3 veya 4) basın.
2. Hafıza seçme düğmelerinden (2) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Giriş ile ilgili hafızadaki düğme numarası ve frekans gösterilir.

3. Düğmeye basmak ve 2 saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

Otomatik ayar

Güncel olarak seçilmiş olan tüm manuel olarak ayarlanmış istasyonlar, bu yöntem ile bantta sinyalin gücüne göre aynı banttaki istasyonlarla değiştirilir. Radyo FM bandında 6 istasyonu (sadece FM3 istasyonu) ve MW ile LW bandının her birinde 6 istasyonu otomatik olarak seçer.

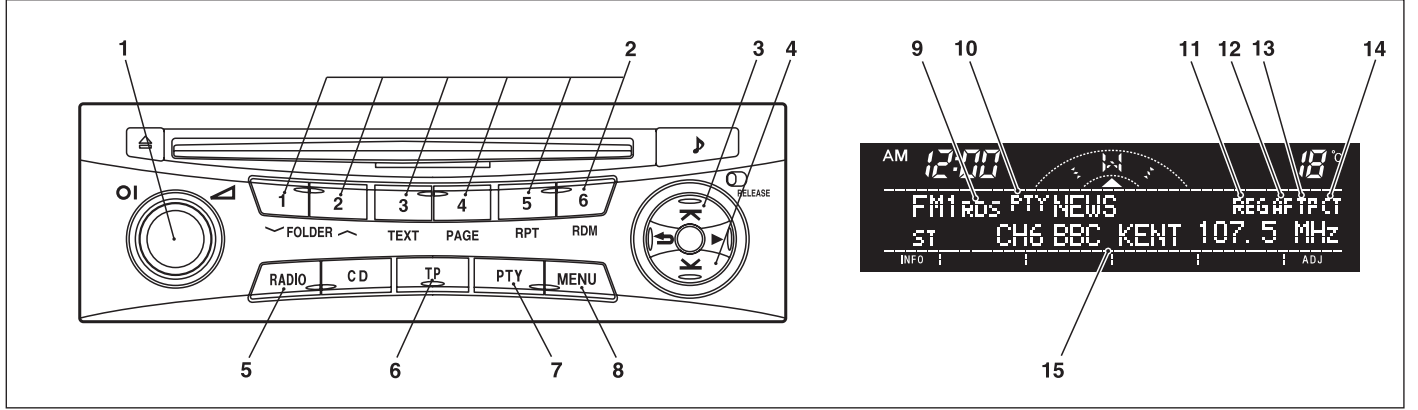
Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Radyo modu seçili iken RADIO düğmesini (5), 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. En düşük frekanslı istasyonlar için en küçük numaralı düğme atanarak, en güçlü sinyali olan 6 istasyon hafıza seçme düğmelerine (2) otomatik olarak atanır.
2. Daha sonra bir kanal numarası seçmek için hafıza seçme düğmesine basınca, radyo bu numaraya atanan istasyonu çalmaya başlar.

NOT:

- FM1 veya FM2 bandını ayarlarken RADIO düğmesine (5), 2 saniye veya daha uzun basarsanız, radyo otomatik arama/kaydetmenin etkinleştirildiği FM3 bandına otomatik olarak gelir.

Radyo veri sistemi (RDS)



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- Hafıza seçme düğmeleri
- 3- TUNE/SEEK (Aşağı doğru arama) düğmesi
- 4- TUNE/SEEK (Yukarı doğru arama) düğmesi
- 5- RADYO (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 6- TP (Trafik programı) düğmesi
- 7- PTY (Program tipi) düğmesi
- 8- MENU düğmesi
- 9- RDS (Radyo veri sistemi) göstergesi
- 10- PTY (Program tipi) göstergesi
- 11- REG (Bölgesel program) göstergesi
- 12- AF (Alternatif frekans) göstergesi
- 13- TP (Trafik programını tanımlama) göstergesi
- 14- CT (Saat) göstergesi
- 15- Ekran

Normal FM yayın programlarına ek olarak RDS, PI (program tanımlama) sinyali ve gönderilen AF (alternatif frekans) listesini kullanır ve AF listesinden aynı programı gönderen FM istasyonlarını seçer ve en güçlü sinyal yoğunluğu olan istasyona otomatik olarak ayarlanır.

Güncel olarak almakta olduğunuz istasyonun hizmet alanından uzaklaşırken, bu nedenle örneğin aynı programın yayınlanmakta olan diğer istasyonuna dönmeden uzun yolculuklarda bir programı dinlemeye devam edebilirsiniz.

RDS radyo aynı zamanda program tiplerinin sınırlı olarak alınması, EON (gelişmiş diğer ağ) trafik anonsunun alınmasının kesintiye uğraması ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız alınması özelliklerini taşır.

AF (Alternatif Frekans) fonksiyonu

AF fonksiyonu aynı programı yayınlayan bir istasyon bulur ve AF listesinin en güçlü sinyali olan istasyonu seçer.

Manuel olarak kapatmadığımız müddetçe, AF fonksiyonu her zaman açıktır (Ekranda AF göstergesi (12) yanar).

AF fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-21.

CT (Saat) fonksiyonu

Yerel RDS istasyonlarından gelen sinyali kullanarak saat otomatik olarak ayarlanabilir. “Saatin ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 3-12.

REG (Bölgesel) fonksiyon

REG fonksiyonu ,bölgesel programları yayınlayan istasyonların alınmasını engeller.

Ülkeye veya bölgeye göre bölgesel programlama ve bölgesel ağlar ülke veya bölgeye bağlı olarak farklı bir şekilde düzenlenir (saate, ülkeye veya yayın alanına göre değiştirilebilir), böylece bölgesel programları otomatik olarak almak istemezseniz bölgesel programları almayan REG ON ayarlayabilirsiniz.

REG fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-21.

PI (Program Tanımlama) arama fonksiyonu

Uzun mesafelerde yolculuk ederken ve önceden ayarlanmış olan istasyon zayıf iken, radyo AF listesinde aynı PI kodu olan aynı programın diğer frekans yayınına araştırır.

Aynı programı yayınlayan başka frekans yoksa, radyo bölgesel programlamayı yayınlayan bir frekans araştırır. Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başarır ve sonra ekranda REG göstergesi (11) görünür.

Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başaramazsa, önceden ayarlanmış olan istasyona geri döner.

PI fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-21.

NOT:

- Arama yapılırken ses kesilir. Ekranda, “WAIT” (bekleyin) veya “SEARCH” (arama) ibaresi görüntülenir.

PTY (Program Tipi)

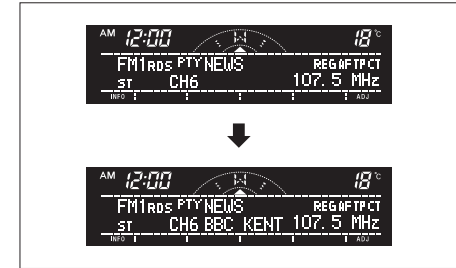
RDS yayınları aşağıdaki gibi program tipine (PTY) göre sınıflandırılır. İstenilen PTY’yi seçmek için TUNE/SEEK düğmesini (3 veya 4) kullanın.

1. NEWS (HABERLER)
2. AFFAIRS (GÜNCEL OLAYLAR)
3. INFO (BİLGİ)
4. SPORT (SPOR)
5. EDUCATE (EĞİTİM)
6. DRAMA
7. CULTURE (KÜLTÜR)
8. SCIENCE (BİLİM)
9. VARIED (ÇEŞİTLİ)
10. POP M (POP MÜZİK)
11. ROCK M (ROCK MÜZİK)
12. EASY M (HAFİF MÜZİK)
13. LIGHT M (HAFİF KLASİK MÜZİK)
14. CLASSICS (KLASİK MÜZİK)
15. OTHER M (DİĞER MÜZİK)
16. WEATHER (HAVA DURUMU)

17. FINANCE (FİNANS)
18. CHILDREN (ÇOCUK)
19. SOCIAL (SOSYAL)
20. RELIGION (DİN)
21. PHONE IN
22. TRAVEL (GEZİ)
23. LEISURE
24. JAZZ (CAZ)
25. COUNTRY
26. NATION M (ULUSAL MÜZİK)
27. OLDIES (ESKİ PARÇALAR)
28. FOLK M (FOLK MÜZİK)
29. DOCUMENT (BELGESEL)

İstenilen program tipinde bir yayın aramak için:

1. PTY düğmesine (7) basın.
2. İstedığınız program tipini seçmek için TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) her seferinde 1 saniyeden az bir süre basın.
3. İstenilen program tipi seçildikten iki saniye sonra radyo istediğiniz program tipinde bir yayın aramaya başlar. Arama sırasında seçilen program tipi ekranda yanıp söner.
4. Radyo istediğiniz program tipinde bir istasyon bulduğunda istasyonun adı ekranda gösterilir.



Konforlu ve rahat sürüş

NOT:

- TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4), 1 saniyeden daha kısa süre basılırsa radyo, seçilmiş olanla aynı program tipinde başka bir yayın bulmayı çalışır.
- İstedığınız program tipinde istasyon bulunmadığında yaklaşık 5 saniye süreyle ekranda "EMPTY" görüntülenir ve radyo önceki istasyona döner.

Program tiplerinin haftaya girilmesi

Hafızaya en fazla 6 program tipi girilebilir.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya girmesi istenen frekansı ayarlamak için TUNE/SEEK düğmelerinden birine (3 veya 4) basın.
2. Hafıza seçme düğmelerinden (2) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Hafızaya giriş tekabül eden düğmenin numarası ve program tipi gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve iki saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarını geri getirilir.

Trafik bilgileri

FM yayınlarını alırken veya kompakt diskler çalınırken radyo otomatik olarak trafik bilgisi yayınlarına geçer.

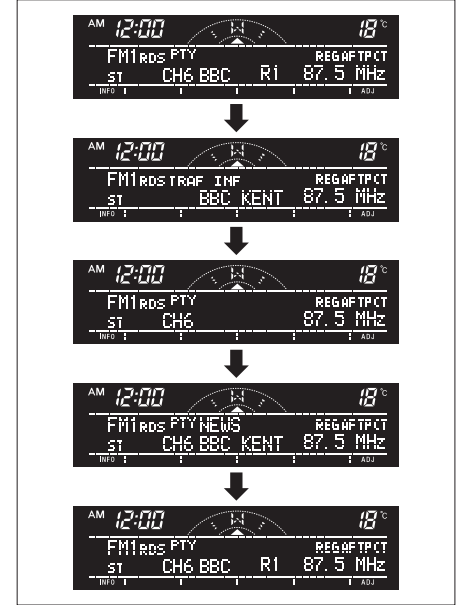
Bu fonksiyonları seçmek için aşağıdaki talimatları uygulayın.

1. TP düğmesine (6) basın. Ekranda "TP" (13) görünür. RDS verileri okunabiliyorsa ekranda "RDS" (9) gösterilir. Değilse yaklaşık 5 dakika süreyle ekranda "NO RDS" yazısı görüntülenir.

2. Radyo o anda seçili olan istasyonda veya başka bir istasyonda trafik bilgileri algıladığında ekranda 5 saniye süreyle "TRAF INF" yazısı ve ardından 2 saniye süreyle frekans gösterilir. Daha sonra, dinleyeceğiniz trafik bilgilerinin yayınlayan istasyonun adı görüntülenir. Normal audio programlarını dinlemek için ve trafik bilgilerini dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Trafik bilgileri yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona teka-bül eden ses seviyesine döner.
3. Daha önceki duruma dönmek için TP düğmesine (6) basın.

NOT:

- "TP" ibaresi yanarken radyo, TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) basılırsa bile sadece TP istasyonlarında durur.



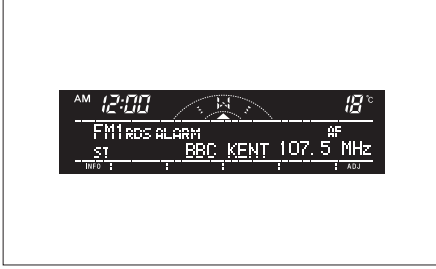
TP (Trafik bilgileri programı) arama fonksiyonu

Trafik bilgi programı bekleme fonksiyonu açılır (TP göstergesi (13) ekranda gösterilir) ve yaklaşık 45 saniye sonra zayıf sinyal veya trafik bilgisi yayını yapmayan bir istasyona bir TP istasyonundan değişiklik yapılması nedeniyle istasyon ayarını yapırsa RDS göstergesi (9) kapandığından bip sesi 5 kez duyulur ve otomatik olarak tüm frekanslarda bir TP istasyonu aranır.

TP arama fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

"Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 5-21.

Acil durum yayınları



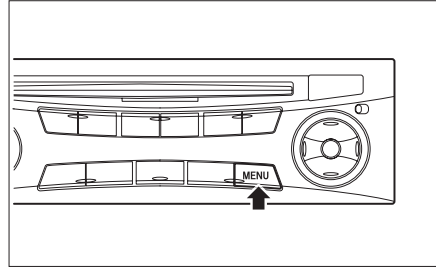
Kontakt anahtarı "ACC" veya "ON" konumunda bir FM yayını alınırken veya CD çalınırken bir acil durum yayını yakalanırsa, ekranda "ALARM" yazısı görüntülenir ve acil durum yayını mevcut programı kesintiye uğratır. Normal audio programlarını dinlemek için ve acil durum yayınlarını dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son kez bir acil durum yayınının veya trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Acil durum yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona ses seviyesine döner.

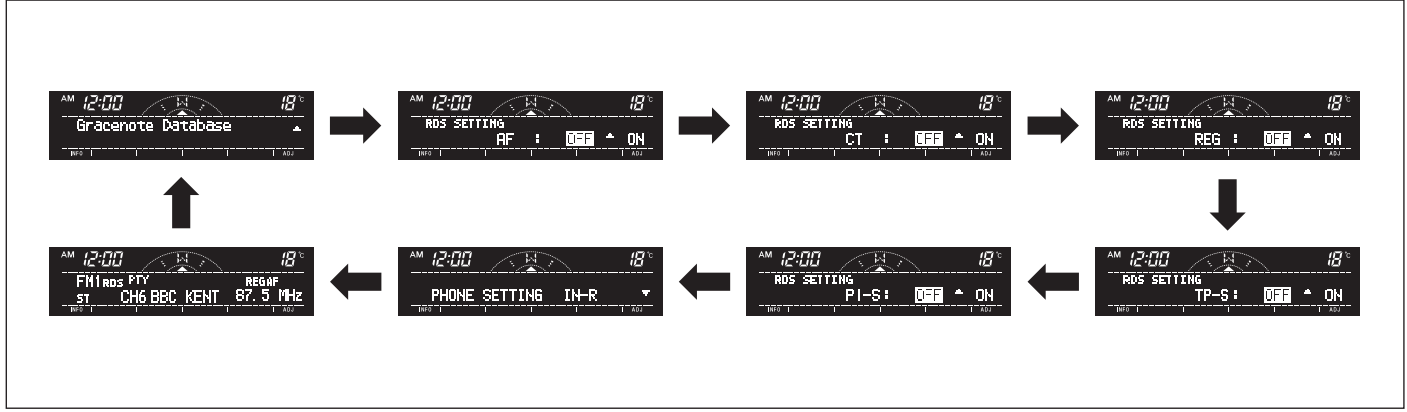
Fonksiyon ayar modu

Aşağıdaki fonksiyonları değiştirmek mümkündür:
Gracenote Veri tabanı*

- AF
- CT
- REG*
- TP-S
- PL-S*
- PHONE (TELEFON)

1. Fonksiyon kurma modunu seçmek için "MENU" düğmesine basın.



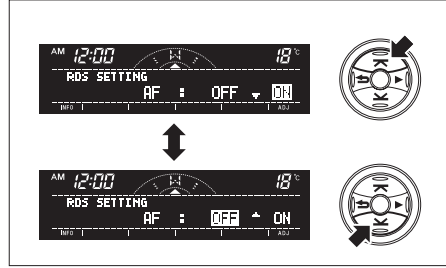


2. Değiştirmek istediğiniz modu seçmek için "MENU" düğmesine arka arkaya basın. Sıra şu şekildedir: Gracenote Veri tabanı* AF → CT → REG* → TP-S → PI-S* → SCV → TELEFONÆ Fonksiyon ayar modu OFF.

NOT:

- Ekranda "Gracenote Database" ve "PHONE" yazısı görünmesine rağmen telefon fonksiyonu çalışmaz.
- 3. Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı aşağıdaki gibi seçin.

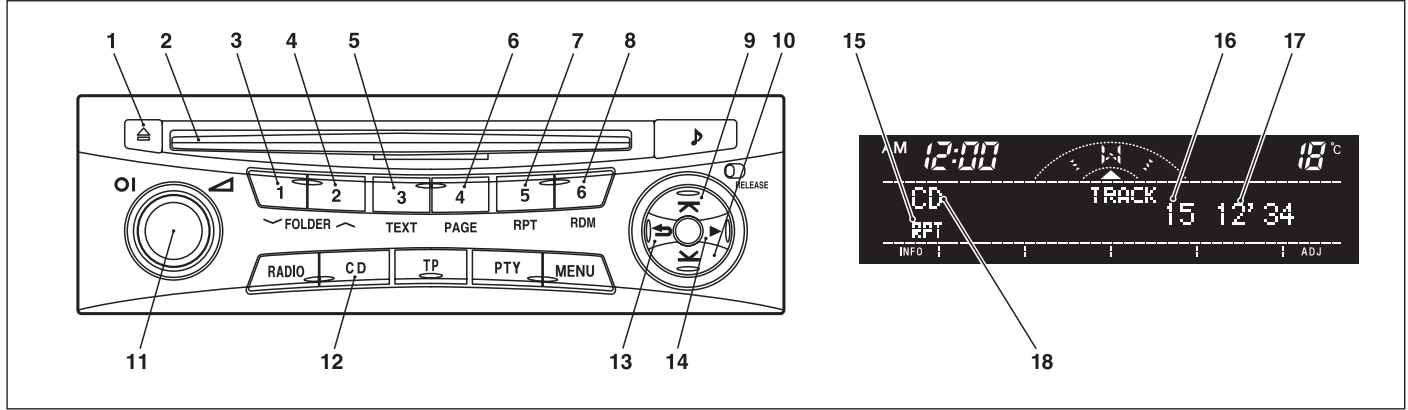
Ayar ekranda görüntülenir.



NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
 - "MENU" düğmesine en az 2 saniye süreyle basın.
 - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.

CD kontrol paneli ve ekranı



- 1- CD çıkarma düğmesi
- 2- Disk yükleme yeri
- 3- FOLDER (klasörde aşağı doğru) düğmesi
- 4- FOLDER (klasörde yukarı doğru) düğmesi
- 5- TEXT (parça adı görüntüleme) düğmesi
- 6- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 7- RPT (tekrar) tuşu
- 8- RDM (rastgele) tuşu
- 9- **↶** (Hızlı-ileri/Parça yukarı) tuşu

- 10- **↷** (Hızlı-geri/Parça aşağı) tuşu
- 11- PWR (On-Off) düğmesi
- 12- CD (CD modu değiştirme) tuşu
- 13- **↵** (Return) (Geri) tuşu
- 14- **▶** (Select) (Seç) tuşu
- 15- RPT/RDM göstergesi
- 16- Parça numarası göstergesi
- 17- Parça çalma süresi göstergesi
- 18- CD göstergesi

Bir CD dinleme

1. Etiket yukarı doğru bakacak şekilde bir disk takın, CD çalar, radyo kullanılmakta olsa bile çalmaya başlar. Ekranda CD göstergesi (16), parça numarası (16), çalma zamanı (17) görünür.
2. Disk CD çalar içerisindeyken CD (12) tuşuna birkaç kes basılarak CD modu seçildiğinde, CD çalar çalmaya başlar.
3. CD'yi durdurmak için PWR tuşuna (11) basarak cihazı kapatın, RADIO tuşuna (1) basarak radyo moduna geçin veya çıkarma tuşuna (1) basarak diski çıkarın.

NOT:

- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için “Ses şiddetini ayarlama” konusuna, sayfa 5-15 ve “Tonu ayarlama” konusuna bakın, sayfa 5-15.
- Bu CD çalarda 8 cm kompakt disk çalınmaz.
- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için, “Kompakt disklerin kullanımı” konusuna bakın, 5-48.

Diskin hızlı ileri/hızlı geri alınması

Hızlı ileri

▲ tuşuna (9) basmak suretiyle diski hızlı ileri alabilirsiniz. Düşme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

Hızlı geri

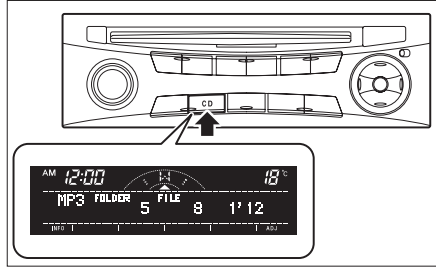
▼ tuşuna (10) basmak suretiyle diski hızlı geri alabilirsiniz. Düşme basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

NOT:

- Diski hızlı ileri/hızlı geri aldığınızda çalma zamanı farklı olarak gösterilebilir.

MP3 CD'si dinleme

CD çalar CD-ROM'lar, CD-R'lar (kayıt edilebilir CD'ler), ve CD-RW'lar (tekrar kayıt edilebilir CD'ler) üzerindeki kayıtlı MP3 dosyalarının (MPEG Audio Layer-3), ISO9660 Seviye 1/Seviye 2, Joliet ve Romeo formatında çalınmasına izin verir. Her bir disk azami 100 ağaç, 100 klasör ve 255 dosya içerebilir. MP3 çalma sırasında ünite ID3 tag bilgisini görüntüleyebilir. ID3 etiketleri konusunda bilgi için, “CD metni ve MP3 parça görüntüleme” konusuna bakın, sayfa 5-26.



1. Yuvaya MP3 dosyalarını içeren bir disk takın.
2. Ekran klasör numarasını ve dosya numarasını gösterir, daha sonra çalma işlemi başlar.

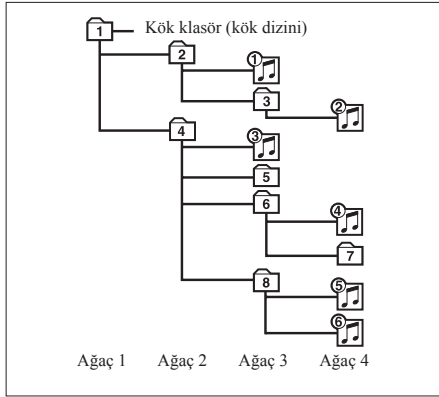
NOT:

- Üzerine hem CD-DA (CD-Digital Audio) hem de MP3 dosyaları kaydedilmiş bir diski dinlerken CD tuşuna 2 saniye veya daha uzun bir süre (bir bip sesi duyana kadar) basmak suretiyle CD-DA'nın okunması, MP3 dosyalarının okunması ve harici ses girişi modu (AUX) arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte otomatik olarak önce CD-DA dosyaları çalınır.
- Çalınan müziğin ses kalitesi şifreleme yazılımına ve bit değerine bağlı olarak farklılık gösterir. Ayrıntılar için, şifreleme yazılımınızın kullanıcı el kitabına bakın.
- Bir diskin üzerindeki dosya/klasör konfigürasyonlarına bağlı olarak çalmaya başlamak için bir süre geçebilir.
- Bu üniteye MP3 şifreleme ve yazma yazılımı bulunmaz.
- Belli yazılım veya CD kayıt cihazları ile kaydedilmiş bir MP3'ü çalmakta veya MP3 dosyalarının bilgilerini görüntülemekte sorunlarla karşılaşabilirsiniz (CD-R/RW sürücüler).
- Bir diskin üzerine MP3 olmayan çok fazla sayıda klasör veya dosya kaydederseniz çalmaya başlamadan önce bir süre geçebilir.
- Bu ünite MP3 dosyalarını kaydetmez.
- CD-Rs/RW'ler ile ilgili bilgi için, “CD-R/RW'ler ile ilgili notlar” konusuna bakın, sayfa 5-49.

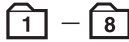
⚠ DİKKAT

- MP3 formatında olmayan ve dosya uzantısı “.mp3” olan bir dosyayı çalmaya çalışmak hoparlörlerde parazit ve hoparlör hasarına sebep olabilir ve kulağınıza zarar verebilir.

Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)



Klasör seçme Sırası



Dosya seçme Sırası



İstenilen bir klasörün seçilmesi (sadece MP3 CD'leri)

Klasör yukarı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesine (4) basın.

Klasör aşağı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesine (3) basın.

İstenilen bir parçanın seçilmesi

Parça yukarı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar **⏪** tuşuna (9) arka arkaya basın.

Parça aşağı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar **⏩** tuşuna (10) arka arkaya basın.

NOT:

- Parça çalarken **⏩** düğmesine (10) bir kez basılması, CD çaların parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

Bir dosya bulma (sadece MP3 CD'leri)

İstenen dosyayı seçmek için aşağıdaki düğmeyi kullanın.

Seçilen klasör veya dosya, ekranda görüntülenir.

↵ düğmesi (14) : Bu modu başlatmak ya da seçimi iptal etmek için.

⏪ düğmesi (9)

veya **⏩** düğmesi (10) : Klasör veya dosyayı görüntülemek için.

▶ düğmesi (15) : Klasör veya dosyayı seçmek için

NOT:

- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ya da **⏪** düğmesine veya **⏩** düğmesine basıldıktan sonra diğer düğme ya da daha fazla düğme çalışırsa, istenen parça araması iptal edilir.

- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.

Bir parçanın tekrarlanması

Parça çalınırken RPT tuşuna (7) kısa bir süre basın. Ekranda "RPT" ibaresi görünür.

Tekrarlama modundan çıkmak için RPT tuşuna tekrar basın.

Bir klasörün tekrarlanması (sadece MP3 CD'leri)

RPT tuşuna (7), 1 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. Ekranda "F-RPT" yazısı görünür. O anda seçilmiş olan klasördeki tüm parçaları tekrar tekrar dinleyebilirsiniz.

NOT:

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tekrarlama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) tekrarlanmasını sağlar.

Parçaların rastgele çalınması

Bir diskin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)

RDM tuşuna (8) kısa bir süre basın. Ekranda "RDM" ibaresi görünür. O anda seçili olan diskteki parçalar rastgele sıra ile çalınır.

Rastgele modundan çıkmak için RDM tuşuna tekrar basın.

Bir klasörün rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)

RDM tuşuna (8) kısa bir süre basın. Ekranda "F-RDM" ibaresi görünür. O anda seçili olan klasördeki parçalar rastgele sıra ile çalınır.

Konforlu ve rahat sürüş

Rastgele modundan çıkmak için RDM tuşuna tekrar basın.

Bir diskin üzerindeki tüm klasörlerin rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)

RDM tuşuna (8), 1 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. Ekranda "RDM" ibaresi görünür. O anda seçili olan diskteki tüm klasörlerde bulunan parçalar rastgele sıra ile çalınır.

NOT:

Rastgele modundan çıkmak için RDM tuşuna basın. Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte rastgele mod, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) rastgele bir sırayla çalınmasını sağlar.

Diskin çıkarılması

CD çıkarma düğmesine (1) basıldığında, disk otomatik olarak durur ve çıkarılır.

NOT:

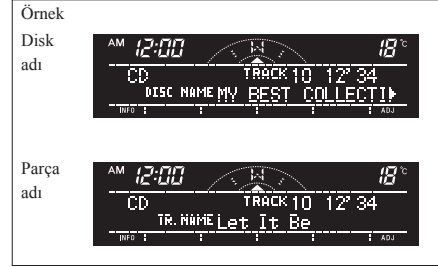
- 15 saniye geçmeden diski yuvadan almazsanız, CD çalar diski tekrar yükler ve durur.

CD metni ve MP3 başlığı görüntüleme

CD çalar ID3 etiket bilgileri dahil CD metnini ve MP3'ün adını gösterebilir.

CD metni

CD çalar disk ve parça isimlerini, dönüştürülmüş disk ve parça isim bilgisi olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için TEXT tuşuna (5) tekrar tekrar basın: disc adı → parça adı → normal ekran modu.

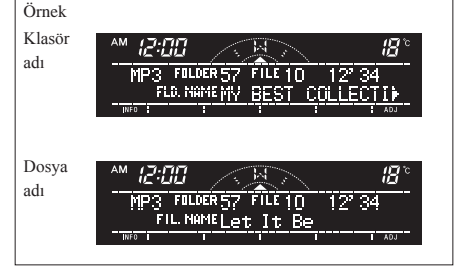


NOT:

- Ekranda azami 16 karakter görüntülenebilir. Bir disk adı veya parça adı 16'dan fazla karaktere sahipse bir sonraki 11 karakteri görmek için PAGE düğmesine (6) basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- CD çaların gösteremediği karakterler " " olarak gösterilir.

MP3 ismi

CD çalar klasör ve parça isimlerini klasör ve dosya bilgisi ile kodlanmış olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için TEXT tuşuna (5) tekrar tekrar, 1 saniyeden az sürelerde basın: disc adı → parça adı → normal ekran modu.



ID3 etiket bilgisi

CD çalar ID3 etiket bilgileri ile kaydedilmiş olan dosyalar için ID3 etiket bilgilerini gösterebilir.

1. ID3 etiket bilgisine geçmek için TEXT tuşuna (5), 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
2. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için TEXT tuşuna tekrar tekrar, 1 saniyeden az sürelerde basın: albüm adı → parça adı → sanatçı adı → normal ekran modu.

NOT:

- ID3 etiket bilgisinden klasör adına dönmek için TEXT düğmesine (5) tekrar 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.

- Ekranda azami 16 karakter görüntülenebilir. Bir klasör adı, parça adı veya ID3 etiket bilgisi 16'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 16 karakteri görmek için PAGE düğmesine (6) basın.
- Azami 32 karakterlik klasör adları ve parça adları görüntülenebilir. Azami 30 karakterlik ID3 etikete bilgileri görüntülenebilir.
- CD çaların gösteremediği karakterler “ ” olarak gösterilir.

USB parçaları çalmak için*

İPod veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilir ve iPod veya USB bellek cihazında depolanmış müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosyalar için aşağıdaki kısma bakın.

“Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosya özellikleri” konusuna bakın, sayfa 5-68.

Bağlantı kurma yöntemleri için, “iPod bağlama” konusuna, sayfa 5-67 ve “USB bellek bağlama” konusuna bakın, sayfa 5-67.

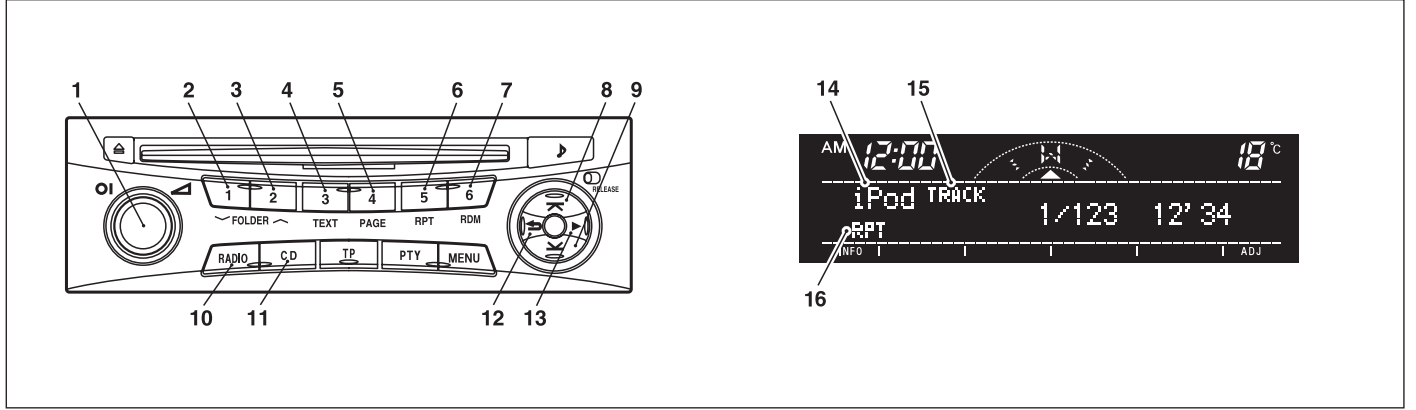
Aracınızda Bluetooth ®2.0 arayüzü bulunuyorsa, sesli kumanda yöntemiyle iPod veya USB bellek cihazınızda bulunan müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

“Sesli kumanda yöntemiyle iPod şarkılarını çalma” konusu için, bkz: sayfa 5-30 ve “Sesli kumanda yöntemiyle USB bellek cihazı şarkılarını çalma” konusuna bakın, sayfa 5-35.

NOT:

-
- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalmayabilir.
- Bağlanılan cihazın ekolayzırının düz uçlu olması önerilir.

iPod kontrol paneli ve ekranı



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- FOLDER (klasörde aşağı doğru) düğmesi
- 3- FOLDER (klasörde yukarı doğru) düğmesi
- 4- TEXT düğmesi
- 5- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 6- RPT (tekrar) tuşu
- 7- RDM (rastgele) tuşu
- 8- **↶** (Hızlı-ileri/Parça yukarı) tuşu
- 9- **↷** (Hızlı-geri/Parça aşağı) tuşu
- 10- RADIO tuşu
- 11- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 12- **↶** (Return) (Geri) tuşu
- 13- **▶** (Select) (Seç) tuşu
- 14- iPod göstergesi
- 15- TRACK göstergesi
- 16- RPT/SHUFFLE/A-SHUFFLE göstergesi

iPod'dan çalmak için

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (1) basın. Sistem son kullanılan modda devreye girer.
2. iPod'unuzu USB giriş terminaline bağlayın. "iPod a nasıl bağlanılır" konusuna bakın, sayfa 5-67.
3. iPod moduna geçmek için CD düğmesine (11) birkaç kez basın. Giriş modu CD düğmesine her basıldığında değişir.

CD modu → iPod modu → Bluetooth® modu*

NOT:

- Aracınızda harici ses/video girişi (RCA) uçları bulunuyorsa, CD düğmesine 2 saniye ya da daha uzun süre basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
- 4. Cihaz bir kez seçildiğinde, çalma başlar ve ekranda "iPod" ibaresi görünür.

NOT:

- iPod'unuzun durumuna bağlı olarak, çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.
- 5. Çalma işlemini durdurmak için başka bir moda geçin.

NOT:

- iPod cihazı üzerindeki tuşlar iPod ses sistemine bağıltıken devre dışıdır.
- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için "Ses şiddetini ayarlama" konusuna ve "Tonu ayarlama" konusuna bakın.

Parçanın hızlı ileri/geri alınması

Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için düğmesine (8) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için düğmesine (9) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

İstenilen bir parçanın seçilmesi

Parça yukarı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar **▲** tuşuna (8) arka arkaya basın.

Parça aşağı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar **▼** tuşuna (9) arka arkaya basın.

NOT:

- Parça çalarken **▼** düğmesine (9) bir kez basılması, ses sisteminin parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

iPod menüsünden bir parça bulmak için

İstenen parçayı iPod'unuzda bulunan "Çalma listeleri", "Sanatçılar", "Albümler", "Şarkılar" ve "Tür" menülerinden de (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar) seçebilirsiniz.

İstenen parçayı seçmek için aşağıdaki düğmeyi kullanın. Seçilen menü veya kategori veya parça ekranda görüntülenir.

↵ düğmesi (12) : Bu modu başlatmak ya da seçimi iptal etmek için.

▲ düğmesi (8) veya

▼ düğmesi (9) : Menü, kategori veya parçayı görüntülemek için

▶ düğmesi (13) : Menü, kategori veya parçayı görüntülemek için

NOT:

- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse **▲** ya da **▼** düğmesine veya düğmesine basıldıktan sonra diğer düğme ya da daha fazla düğme çalışırsa, istenen parça araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.

Aynı parçayı tekrar tekrar çalmak için

Ekranda "RPT" ibaresini görüntülemek için çalma sırasında RPT düğmesine (6) basın.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Parçaların rastgele çalınması

Ekranda "SHUFFLE" ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (7) basın.

iPod parçaları mevcut kategoriden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Her albümdeki parçaları rastgele çalmak için

Ekranda "A-SHUFFLE" ibaresini görüntülemek için bir bip sesi duyana kadar RDM düğmesine (7) basılı tutun.

iPod parçaları mevcut kategoriden albüm içerisinden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

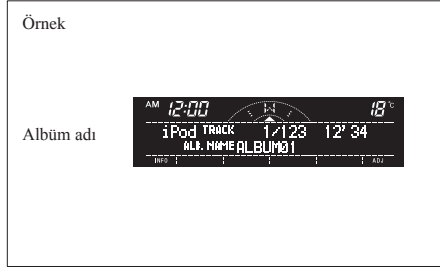
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Konforlu ve rahat sürüş

Ekran geçişi yapmak için

Ekran, TEXT düğmesine (4) aşağıdaki gibi playback boyunca her basıldığında değişir.

Albüm adı → Parça adı → Sanatçı adı → Tür (Bluetooth'lu araçlarda® 2.0 arayüzü) → Normal ekran



NOT:

- 16'ya kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine (5) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine " " görüntülenir.

Ses yöntemiyle iPod parçalarının çalınması" (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

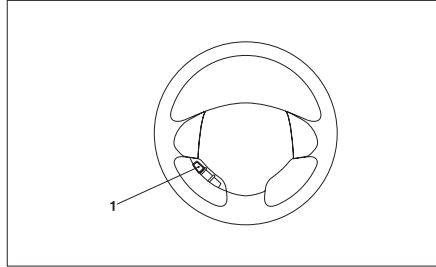
İstenen parçalar iPod'unuzdan sesli komutlar yardımıyla "Sanatçı", "Albüm", "Çalma Listesi" ve "Tür" olarak seçilerek çalınabilir.

Ses tanıma ya da konuşmacı kaydı fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için, "Bluetooth® 2.0 arayüzü" konusuna bakın, sayfa 5-51.

Aşağıda sesli kumanda için nasıl hazırlanacağı ve parçaların nasıl çalınacağı açıklanmaktadır.

Sesli kumanda hazırlığı

Sesli kumandayı kullanmak için, ilk olarak SPEECH (konuşma) düğmesine (1) basın.



Şarkıcı ismi aramak için

1. Ana menüde "Play" (Oynat) deyin.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası olursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber "Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak ister misiniz?" diye sorar, "Sanatçı" seçimini yapın.

NOT:

- If you say "Artist <name>," (Artist ismi) derseniz, 3. adımı atlayabilirsiniz.
3. Sesli rehber "What Artist would you like to play?," (Hangi Sanatçı'yı çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, artist adını söyleyin.
 4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
 5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Birden fazla eşleşme bulundu, <sanatçı>'yı çalmak ister misiniz?) diyecektir. "Yes" (Evet) derseniz, sistem 6. adıma geçer. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen sanatçı söylenir.

NOT:

- Sistem tarafından söylenen tüm sanatçı isimlerine "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber "Artist not found, please try again" (Sanatçı bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
- Arama süresi bağlanan cihazdaki şarkıların sayısına bağlıdır. Çok fazla sayıda şarkı içeren cihazlarda arama sonuçlarının görüntülenmesi uzun zaman alabilir.

- Sesli rehber “Playing <artist name>,” (<sanatçı adı> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu sanatçı için bir çalma listesi indeksi yaratır.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber sanatçı adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Sanatçı adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Artist not found, please try again,” (Sanatçı bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner.

- Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

To search by album title

- Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
- Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?,” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak istermisiniz?) diye sorar, “Album” (Albüm) deyin.

NOT:

- “Album <title>,” (Albüm <başlık>) dersiniz 3. adımı atlayabilirsiniz.
- Sesli rehber “What Album would you like to play?” (Hangi albümü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, albüm adını söyleyin.

- Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
- İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Album adı> ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersiniz, sistem 6. adıma geçer. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen Album söylenecektir.

NOT:

- Sistem tarafından söylenen tüm Album adlarına “NO” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Album not found, please try again” (Album bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

- Sesli rehber “Playing <album title>,” (<Album adı> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu Album için bir çalma listesi indeksi yaratır.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber Album adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Album adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Album not found, please try again,” (Album bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner.

- Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

Çalma listesinin aranması

- Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
- Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?,” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak istermisiniz?) diye sorar, “Playlist” (Çalma Listesi) seçimini yapın.

NOT:

- “Playlist <playlist>,” (Çalma listesi <Çalma listesi>) dersiniz 3. adım atlanır. Cihazda hiçbir çalma listesi yoksa, sesli rehber “There are no playlists stored on device” (Cihazda kayıtlı herhangi bir çalma listesi yok) der ve sistem 2. adıma döner.

- Sesli rehber, “What Playlist would you like to play?,” (hangi çalma listesi ile çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, çalma listesi adını söyleyin.
- Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
- İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Çalma Listesi> ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersiniz, sistem 6. adıma devam edecektir.

NOT:

- “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen çalma listesi söylenecektir. Sistem tarafından söylenen tüm çalma listesi isimlerine “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Playlist not found, please try again” (çalma listesi bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

Konforlu ve rahat sürüş

6. Sesli rehber “Playing <playlist>,” (<Çalma Listesi> çalışıyor) dedikten sonra, sistem bu Çalma Listesi için bir indeks yaratır.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber Çalma Listesi adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Çalma Listesi adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Playlist not found, please try again,” (Çalma Listesi bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner. “Doğrulama fonksiyonu ayarı” konusuna bakın, sayfa 5-53.

7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

Tür listesinin aranması

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanıtmaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?,” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorar, “Genre” (Tür) deyin.

NOT:

- “Genre <type>,” (Tür <tip>) dersiniz 3. adıma geçersiniz.

3. Sesli rehber “What Genre would you like to play?,” (Hangi müzik türünü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, müzik türünü söyleyin.
4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Tür>ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersanız, sistem 6. adıma devam edecektir. “No” (Hayır) yanıtını verirseniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen tür söylenecektir.

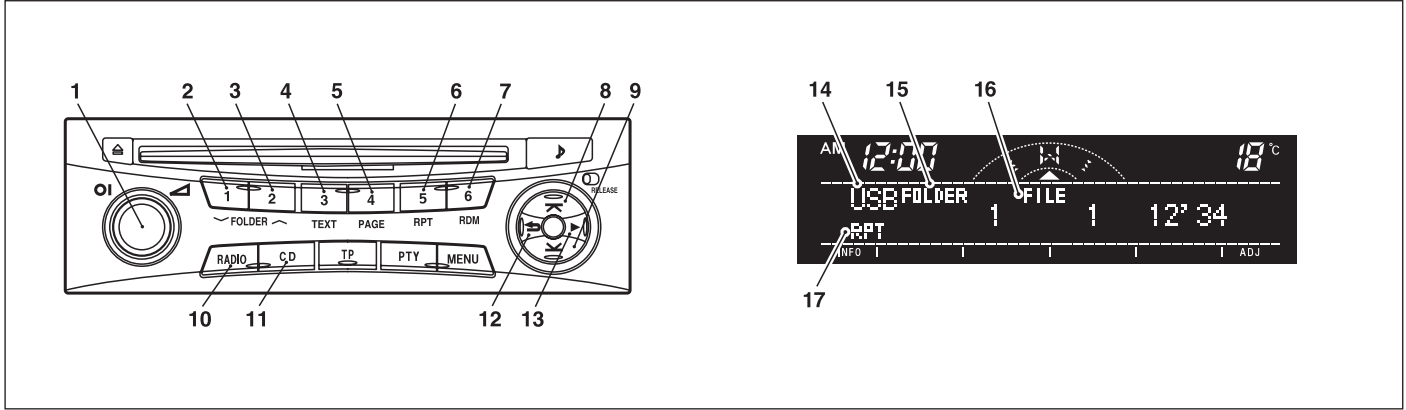
NOT:

- Sistem tarafından söylenen üç müzik türüne ya da tüm müzik türlerine “No”(Hayır) yanıtını verirseniz, sesli rehber “Genre not found, please try again” (Müzik Türü bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
6. Sesli rehber “Playing <genre>,” (<Müzik türü> çalışıyor) dedikten sonra, sistem bu tür için bir indeks yaratır.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber müzik türünün doğru olup olmadığını kontrol eder. Tür doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Genre not found, please try again,” (Müzik türü bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner. “Doğrulama fonksiyonu ayarı” konusuna bakın, sayfa 5-53.
7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

USB kontrol paneli ekranı



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- FOLDER (klasörde aşağı doğru) düğmesi
- 3- FOLDER (klasörde yukarı doğru) düğmesi
- 4- TEXT düğmesi
- 5- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 6- RPT (tekrar) tuşu
- 7- RDM (rastgele) tuşu
- 8- **▲** (Hızlı-ileri/Parça yukarı) tuşu
- 9- **▼** (Hızlı-geri/Parça aşağı) tuşu

- 10- RADIO tuşu
- 11- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 12- **↵** (Return) (Geri) tuşu
- 13- **▶** (Select) (Seç) tuşu
- 14- USB göstergesi
- 15- FOLDER göstergesi
- 16- FILE (Dosya) göstergesi
- 17- RPT/D-RPT/RDM/F-RDM/SCAN/F-SCAN göstergesi

Konforlu ve rahat sürüş

USB hafıza cihazını çalmak için

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (1) basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer.
2. USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayın.
“USB hafıza cihazına nasıl bağlanılır” konusuna bakın, sayfa 5-67.
3. USB moduna geçmek için CD düğmesine (11) birkaç kez basın. Giriş modu, CD düğmesine aşağıdaki gibi her basıldığında değişir.
CD modu → USB modu → Bluetooth® modu*

NOT:

- Aracımızda harici ses/video girişi (RCA) uçları bulunuyorsa, CD düğmesine 2 saniye ya da daha uzun süre basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
4. Cihaz seçildiğinde, çalma başlar ve ekranda “USB” ibaresi görünür.

NOT:

- USB cihazınızın durumuna bağlı olarak, bu çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.
5. Çalma işlemi durdurmak için başka bir moda geçin.

NOT:

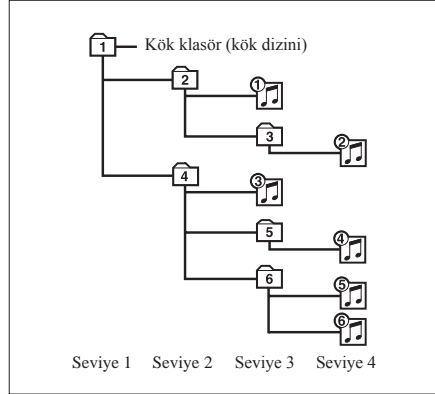
- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için “Ses şiddetini ayarlama” konusuna ve “Tonu ayarlama” konusuna bakın.

Desteklenen sıkıştırılmış müzik dosyaları

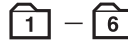
This audio can play MP3, WMA, AAC and WAV files recorded in a USB memory device. Bu ses 8 seviyede 700 klasör 65,535 dosyayı destekler.

Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)

USB bellek cihazındaki klasör ve dosya hiyerarşisi aşağıda gösterilir.



Klasör seçme Sırası



Dosya seçme Sırası



NOT:

- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalınrsa, o dosya atlanır.

Parçanın hızlı ileri/geri alınması

Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için **⏩** düğmesine (8) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için **⏪** düğmesine (9) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

Dosya seçmek için

Dosya yukarı

İstenilen dosya numarası ekranda görünene kadar **⏮** tuşuna (8) arka arkaya basın.

Dosya aşağı

İstenilen dosya numarası ekranda görünene kadar **⏭** tuşuna (9) arka arkaya basın. Parça çalarken **⏭** düğmesine (9) bir kez basılması, ses sisteminin parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

Bir parçanın bulunması

İstenen bir parçayı bulmak için bir klasör seçebilirsiniz.

İstenen klasör ya da dosyayı seçmek için aşağıdaki düğmeyi kullanın. Seçilen klasör veya dosya, ekranda görüntülenir.

➔ düğmesi (12) : Bu modu başlatmak ya da seçimi iptal etmek için.

⌂ düğmesi (8) veya

⏏ düğmesi (9) : Klasör veya dosyayı görüntülemek için.

▶ düğmesi (13) : Klasör veya dosyayı seçmek için

NOT:

- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ⌂ ya da ⏏ düğmesine veya düğmesine basıldıktan sonra diğer düğmeye ya da daha fazla düğme çalışırsa, istenen parça araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.

Aynı dosyayı tekrar tekrar çalmak için

Ekranda “RPT” ibaresini görüntülemek için, RPT düğmesine (6) basın.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Dosyaları aynı klasör içerisinde tekrarlı olarak çalmak için

Ekranda “F-RPT” ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RPT düğmesine (6) basılı tutun. Mevcut klasördeki tüm parçalar tekrar tekrar çalınır. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Bir dosyanın rastgele çalınması

Ekranda “F-RDM” ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (7) basın.

Ses parçalarını mevcut klasörden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Bütün dosyaların rastgele çalınması

Ekranda “RDM” ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RDM düğmesine (7) basılı tutun. Ses parçalarını tüm klasörlerden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

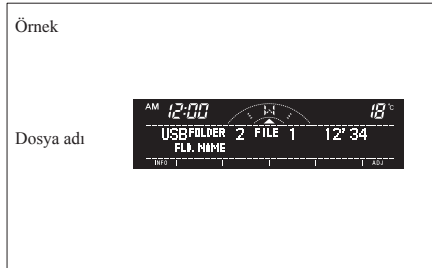
Ekran geçişi yapmak için

Ekran, TEXT düğmesine (4) aşağıdaki gibi playback boyunca her basıldığında değişir.

Klasör başlığı → Dosya başlığı → Normal gösterge

ID3 etiket bilgisi

1. Ekranda “TAG” (ETİKET) ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar TEXT düğmesine (4) basılı tutun.
2. Ekran, TEXT düğmesine (4) aşağıdaki gibi kısaca her basıldığında değişir:
Album başlığı → Parça başlığı → Şarkıcı adı → Tür (Bluetooth® lu araçlarda® 2.0 arayüzü) → Normal gösterge



NOT:

- Bip sesini duyana kadar TEXT düğmesine (4) basılı tutun ve tag bilgisi klasör başlık ekranına döner.
- 16'ya kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine (5) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, “NO TITLE” ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine “ ” görüntülenir.

Sesli kumanda yöntemiyle USB bellek cihazı şarkılarını çalma (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

İstenen parçalar USB bellek cihazınızdan sesli komutlar yardımıyla “Sanatçı”, “Album”, “Çalma Listesi” ve “Tür” olarak seçilerek çalınabilir.

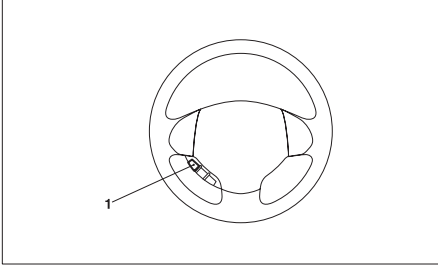
Ses tanıma ya da konuşmacı kaydı fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için, “Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-51.

Parçaların playback sırası iPod ile bağlandığında olduğu gibidir. “Sesli kumanda üzerinden iPod parçası çalmak” konusuna bakın, sayfa 5-30.

Konforlu ve rahat sürüş

Sesli kumanda hazırlığı

Sesli kumandayı kullanmak için, ilk olarak SPEECH (konuşma) düğmesine (1) basın.



Bluetooth® ile parça çalmak (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

Bluetooth® destekleyen bir dijital ses çaları veya cep telefonunu bağlı cihazdan parçaları dinlemek için kaplosuz olarak bağlayabilirsiniz.

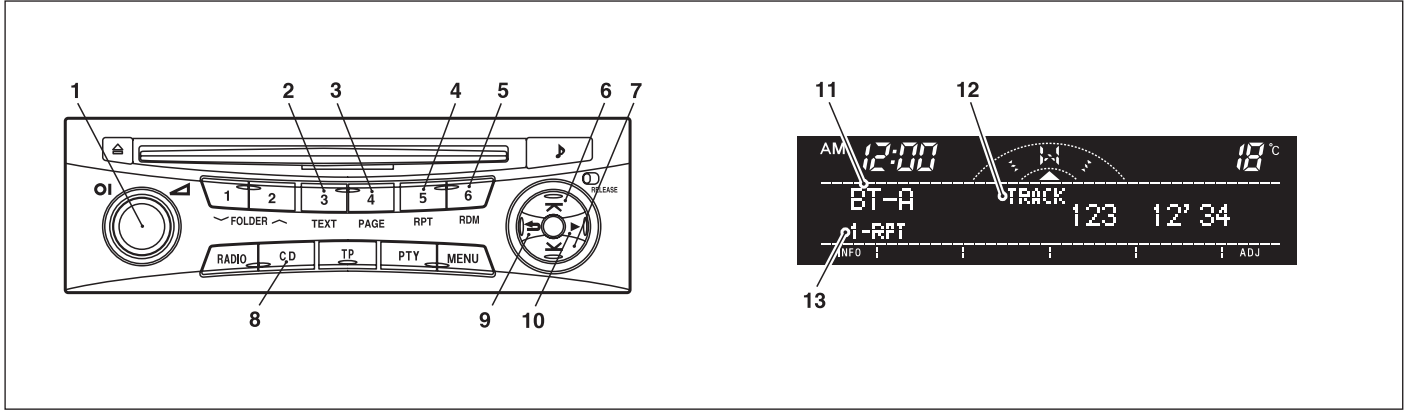
Bağlantı için, “Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-51.

Aşağıdaki temek playback yöntemini belirtir.

NOT:

- Bağlanan cihaza bağlı olarak, doğru çalışmayabilir veya mevcut fonksiyonda sınırlama olabilir.
- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalmayabilir.
- Bağlanılan cihazın ekolayzırının düz uçlu olması önerilir.
- Sesli kumanda bağlı Bluetooth®cihazındaki müzik dosyalarına erişmek için uygun değildir.

Bluetooth® kontrol paneli ve göstergesi



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- TEXT (parça adı görüntüleme) düğmesi
- 3- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 4- RPT (tekrar) tuşu
- 5- RDM (rastgele) tuşu
- 6- ⏏ (Hızlı-ileri/Parça yukarı) tuşu
- 7- ⏪ (Hızlı-geri/Parça aşağı) tuşu

- 8- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 9- ⏸ (Pause/Stop) düğmesi
- 10- ▶ (Play) düğmesi
- 11- BT-A (Bluetooth®) göstergesi
- 12- TRACK göstergesi
- 13- 1-RPT/A-RPT/RDM/SCAN göstergesi

Konforlu ve rahat sürüş

Bluetooth® ile bağlı bir cihazdan parça dinlemek için

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (1) basın. Sistem son kullanılan modda devreye girer.
2. BT-A (Bluetooth®) moduna geçmek için CD düğmesine (8) birkaç kez basın. Giriş modu, CD düğmesine aşağıdaki gibi her basıldığında değişir.
CD modu → USB (iPod) modu → Bluetooth® modu

NOT:

- Aracınızda harici ses/video girişi (RCA) uçları bulunuyorsa, CD düğmesine 2 saniye ya da daha uzun süre basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
3. Bluetooth® cihazınızı bağlayın.
“Bluetooth bağlantısı® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazı” konusuna bakın, sayfa 5-55.
 4. Çalma otomatik olarak başlar.

NOT:

- Bağlı cihaza göre, çalma otomatik olarak başlamayabilir.
Bu durumda, çalmayı başlatmak için bağlı cihazı kullanın.

Çalmayı durdurmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Çalma işlemini durdurmak için, bip sesini duyana kadar düğmesine (9) basılı tutun.
Çalmayı yeniden başlatmak için, ► düğmesine (10) basın.

Çalmayı duraklatmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Çalmayı duraklatmak için, ⏸ düğmesine (9) basın.
Çalmayı yeniden başlatmak için, ► düğmesine (10) basın.

Aynı parçayı hızlı-ileri/geri sarmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için ⏩ düğmesine (6) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için ⏪ düğmesine (7) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

Bir parça seçmek için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Parça yukarı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar ⏶ tuşuna (6) arka arkaya basın.

Parça aşağı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar ⏷ tuşuna (7) arka arkaya basın.

NOT:

- Parça çalarken ⏷ düğmesine (7) bir kez basılması, ses sisteminin parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

Aynı parçayı veya bütün şarkıları tekrarlı olarak çalmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Ekranda “1-RPT” (aynı parça tekrar modu) veya “A-RPT” (bütün şarkılar tekrar modu) ibaresini görüntülemek için RPT düğmesine (4) birkaç kez basın.

RPT düğmesine her basıldığında mod değişir.
1-RPT modu → A-RPT modu → mod kapalı

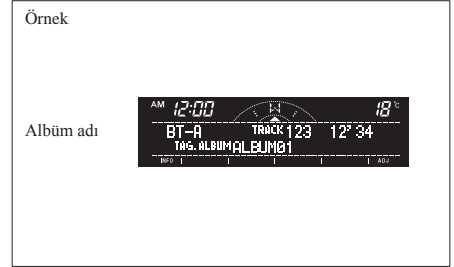
Bu moddan çıkmak için, 1-RPT göstergesi veya A-RPT göstergesi ekrandan kaybolana kadar RPT düğmesine birkaç kez basın.

Aynı parçayı rastgele çalmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Ekranda “RDM” ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (5) basın.
Sistem Bluetooth® cihazında bulunan tüm parçalardan rastgele seçer ve çalar.
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

Ekranı değiştirmek için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

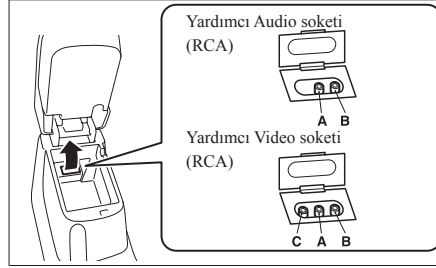
Ekran, TEXT düğmesine (2) kısaca her basıldığında aşağıdaki gibi değişir:
Albüm adı → Başlık adı → Şarkıcı adı → Tür → Normal görüntüleme modu.



NOT:

- Bip sesini duyana kadar TEXT düğmesine (2) basılı tutun, etiket bilgisi kaybolur.
- 16'ya kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine (3) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine " " görüntülenir.

Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma*



Yardımcı Audio soketi (RCA)

- A- Sol audio giriş soketi (beyaz)
- B- Sağ audio giriş soketi (kırmızı)

Yardımcı Video soketi (RCA)

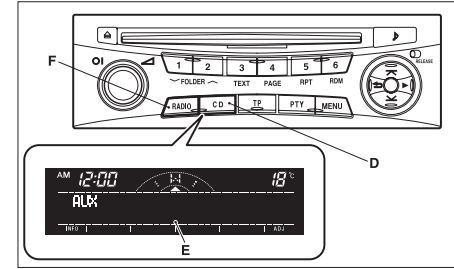
- A- Sol audio giriş soketi (beyaz)
- B- Sağ audio giriş soketi (kırmızı)
- C- Video giriş soketi (sarı)

Audio donanımını konektörlerin dış girişi olan (pin jakları) audio giriş konektörlerine bağlayarak aracınızın hoparlörlerinden portatif audio sistemi gibi piyasada bulunan audio donanımlarını dinleyebilirsiniz.

NOT:

- Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi (MMCS) olan araçlarda, Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi için ayrıca verilen kullanıcı el kitabına bakın.

Harici audio giriş modunu etkinleştirmek için



1. Ses donanımını harici audio giriş soketine bağlamak için piyasada mevcut bir ses kablosu kullanın.
2. CD tuşuna (D) 2 saniyeden fazla basın. Ekranda (E) "AUX" ibaresi görüntülenir ve sonra dış audio giriş modu etkinleştirilir.
3. Dış audio giriş modunu devre dışı bırakmak için RADIO tuşuna (F) basın veya başka bir moda geçmek için CD tuşuna (D) basın.

⚠ DİKKAT

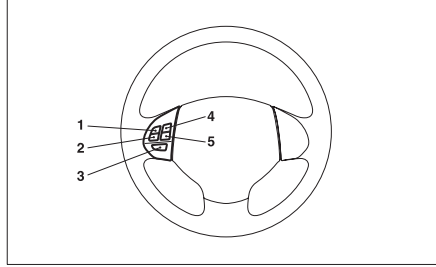
- Aracı kullanırken bağlı olan audio donanımını çalıştırmayın. Bu sizin dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.

NOT:

- Aracın audio sistemi ile bağlı olan audio donanımları çalıştırmaz.
- Bağlı audio ekipmanına bağlı olarak, hoparlörlerden ses üretilebilir. Audio ekipmanının kendi güç kaynağını, aküsü gibi, kullanın.
- Bağlı audio ekipmanı, aracın aksesuar soketi kullanılarak şarj ediliyorsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- Herhangi bir audio ekipmanı bağlı değilse, dış audio giriş modunu aktifleştirmeyin. Aksi halde, hoparlörlerden ses üretilecektir.
- Ses cihazını, harici audio girişi modu devre dışıyken bağlayın veya bağlamadan önce, aracın hoparlör ses seviyesini azaltın. Harici audio girişi modu aktifleştirildikten sonra ses donanımı bağlanırsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- Ses donanımlarının bağlanması ve kullanılması ile ilgili bilgi için donanımın kullanıcı el kitabına bakın.

Direksiyon kumanda düğmesi*

Kumanda düğmeleri direksiyon simidinin sol tarafına yerleştirilmiştir. Bu düğmeler kontak anahtarları sadece “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



- 1- Ses şiddetini artırma düğmesi
- 2- Ses şiddetini azaltma düğmesi
- 3- PWR (AÇMA/KAPAMA)/Mod değiştirme düğmesi
- 4- Yukarı arama/Hızlı-ileri alma/Dosya yukarı düğmesi
- 5- Aşağı arama/Hızlı-geri sarma/Parça aşağı/Dosya aşağı düğmesi

NOT:

- Direksiyon simidindeki iki veya daha fazla kumanda düğmesine aynı anda basmayın.

Açma

PWR ON-OFF (Açma-Kapama) düğmesi - 3

Açmak için bu düğmeye basın. Kapatmak için bu düğmeye 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.

Ses yüksekliğini ayarlamak için

Ses seviyesini artırma düğmesi - 1

Bu düğmeye basıldığında ses seviyesi artar.

Ses seviyesi azaltma düğmesi - 2

Bu düğmeye basıldığında ses seviyesi azalır.

Mod seçme

İstenilen modu seçmek için mod seçme düğmesine (3) basın.

Mod aşağıdaki sıraya göre değişir:

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → CD → USB veya iPod* → Bluetooth®* → FM1

Radyo dinlemek için

FM/MW/LW modunu seçmek için

İstenilen modu seçmek için mod seçme düğmesine (3) basın. (AM/FM veya LW/MW/FM)

Otomatik radyo ayarı

Yukarı doğru arama düğmesi - 4/Aşağı doğru arama düğmesi - 5

Bu düğmelere basıldıktan sonra seçilen istasyon çalmaya başlar.

Bir CD dinleme

Diskin hızlı ileri/hızlı geri alınması

Diski hızlı ileri veya hızlı geri almak için hızlı ileri tuşuna (4) veya hızlı geri tuşuna (5) basın.

Hızlı ileri tuşu - 4

Hızlı ileri tuşuna basmak suretiyle diski hızlı ileri alabilirsiniz. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

Hızlı geri tuşu - 5

Hızlı geri tuşuna basarak suretiyle diski hızlı geri alabilirsiniz. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

NOT:

- Bir MP3 CD olması halinde, aynı klasördeki parçaları hızlı ileri ve hızlı geri alabilirsiniz.

İstenilen bir parçanın seçilmesi**Parça ileri tuşu - 4**

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

Parça geri düğmesi - 5

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

iPod dinlemek için

Mod seçme düğmesine (3) basın ve iPod modunu seçin.

İstenilen bir parçanın seçilmesi**Parça ileri tuşu - 4**

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası artmaya devam eder.

Parça geri düğmesi - 5

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası azalmaya devam eder.

USB bellek cihazını dinlemek için

Mod seçme düğmesine (3) basın ve USB modunu seçin.

İstenen dosyayı seçmek için**File up (dosya ileri) düğmesi - 4**

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası artmaya devam eder.

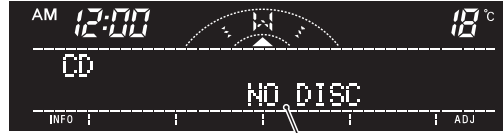
File down (dosya geri) düğmesi - 5

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası azalmaya devam eder.

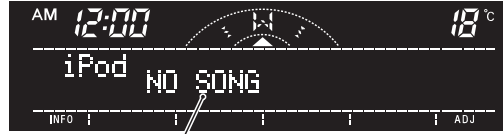
Arıza kodları



5 Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

Arıza ekranı	Sorun	Tanım	Onarım
NO DISC - DİSK YOK	Herhangi bir disk yerleştirilmemiş	CD çalarda disk yok.	Diski yerleştirin.
ERROR 01 - ARIZA 01	Arızaya odaklanılması	Disk doğru şekilde yerleştirilmemiş veya diskin üzerinde yoğunlaşmış su var.	Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin. Diskin üzerindeki rutubeti temizleyin.
ERROR 02 - ARIZA 02	Disk arızası	Disk kirli, çizilmiş veya deforme olmuş; veya aracın titreşimi aşırı.	Diski temizleyin veya değiştirin. Titreşimler durunca tekrar deneyin.
ERROR 03 - ARIZA 03	Mekanizma arızası	Yükleme veya çıkarma arızası. Okuma probu yerinde değil.	Diski çıkarın ve tekrar yükleyin. Disk çıkarılmazsa ekipmanı kontrol ettirin.
ERROR HOT - ARIZA, ÇOK SICAK	Yüksek sıcaklık	Yüksek sıcaklıklara karşı dahili koruma.	Yaklaşık 30 dakika bekleterek CD çaların soğumasına izin verin.
ERROR - ARIZA	İletişim veya gerilim beslemesi arızası	Dış cihaz ile audio donanımı arasında iletişim hatası. Dış cihaz enerji beslemesi arızası.	Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

Error codes (iPod) -Arıza kodları (iPod)

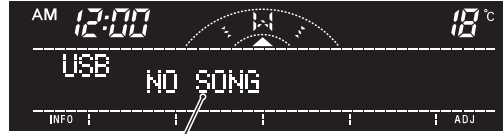


1

5 Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

Arıza ekranı	Madde	Onarın
NO SONG - PARÇA YOK	Çalınacak müzik dosyası yok.	Müzik dosyalarını iPod içerisine kaydet.
VERSİYON HATASI (Yanıp söner)	iPod ya da yazılım tanınmıyor.	Desteklenen bir iPod bağlayın.
USB BAĞLANTISINDA GÜÇ KESİK (Yanıp söner)	Aşırı akım ya da diğer güçle-kaynağı hatası oluştu.	iPod'u kaldırın. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
USB LSI HATASI (Yanıp söner)	Dahili cihaz arızası	Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
CONNECT RETRY (Blink) - BAĞLANTI TEKRAR DENEME (yanıp söner)	iPod göstergesi yanarsa, iPod doğrulanamaz.	iPod'u yeniden bağlayın.
	iPod göstergesi sönerse, USB bağlantı hatası verir.	iPod'u doğru bir şekilde yeniden bağlayın. Hata tekrar çıkarsa, aracınızı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Arıza kodları (USB hafıza cihazı)



1

5

Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

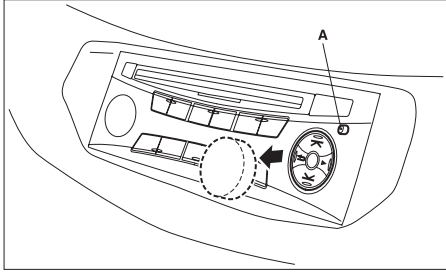
Arıza ekranı	Madde	Onarın
NO SONG - PARÇA YOK	Çalınacak müzik dosyası yok.	Müzik dosyalarınızı USB bellek cihazı tarafından desteklenen formatta kaydedin.
USB DOSYA HATASI (Yanıp söner)	Dosya çalınamaz.	Dosya telif hakları ile korunur, vb. Birkaç saniye için hata verir, ve daha sonra otomatik olarak bir sonraki dosya çalar.
UNSUPPORTED FORMAT (Blink) - DESTEKLENMEYEN FORMAT (Yanıp söner)	USB bellek cihazı formatı tanınmıyor.	USB bellek cihazını kaldırın.
USB BAĞLANTISINDA GÜÇ KESİK (Yanıp söner)	Aşırı akım ya da diğer güçle-kaynağı hatası oluştu.	USB bellek cihazını kaldırın. Araç bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
USB LSI HATASI (Yanıp söner)	Dahili cihaz arızası	Araç bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
CONNECT RETRY (Blink) - BAĞLANTI TEKRAR DENEME (yanıp söner)	USB bağlantı hatası	USB bellek cihazını doğru bir şekilde tekrar bağlayın . Hata tekrar çıkarsa, aracınızı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Ses sistemi hırsızlık önleme sistemi

Ses sisteminin çalınmasını önlemek için kontrol düğmesi çıkarılabilir. Araçtan çıkarken kontrol düğmesini her zaman çıkarın.

Kontrol düğmesini çıkarma

Serbest bırakma düğmesini (A) sağa kaydırın ve kontrol düğmesini ses sisteminden çıkarın. Hırsızlık önleme fonksiyonu, kontak anahtarının konumuna bağlı olarak iki şekilde çalışır.

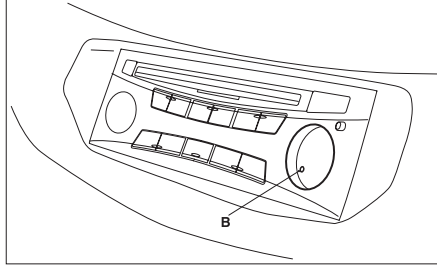


1. Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken

Ekranda “Please refit the control panel” (lütfen kontrol panelini tekrar takın) ifadesi belirir. “Please refit the control panel” ifadesi ekranda kaldığı süre boyunca, bütün ses sistemleri devredışı kalır.

2. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.

Lamba, hırsızları önlemek için yanıp söner.



NOT:

- Serbest bırakma düğmesini kaydırırken, düşmesini önlemek için kontrol düğmesini bir elinizle tutun.

Kontrol düğmesini tekrar takma

Kontrol düğmesini orijinal konumuna getirin ve klik sesi çıkarana kadar itin. “Please refit the control panel” (Lütfen kontrol panelini tekrar takın) ifadesi ekrandan kaybolur veya lambanın (B) yanıp sönməsi kesilir.

NOT:

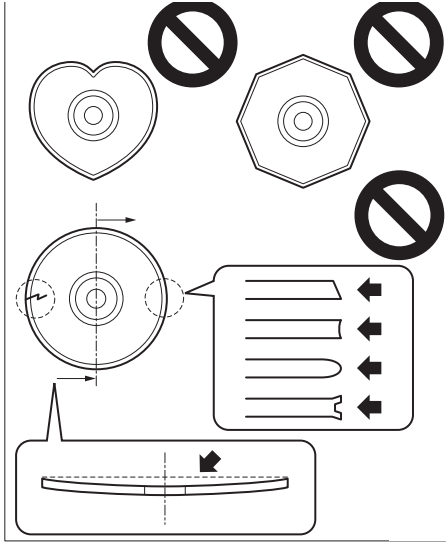
- Kontrol düğmesini ısınabileceği (örneğin ön göğüze) veya ıslanabileceği bir yere bırakmayın.
- Kontrol düğmesini kaybederseniz, bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

Kompakt disklerin kullanımı

- Sadece aşağıdaki şekilde gösterilmiş olan işarete sahip tipte kompakt diskler kullanın. (CD-R veya CD-RW diskleri çalınması sorunlara sebep olabilir.)



- Özel biçimli, hasarlı kompakt disklerin (çatlak diskler gibi) veya düşük kaliteli kompakt disklerin (deforme olmuş diskler veya diskler üzerinde çapaklar gibi) kullanılması CD çalara hasar verir.

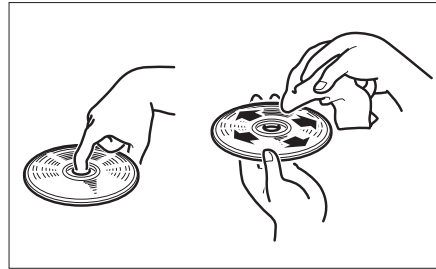


- Aşağıdaki durumlarda diskler üzerinde ve audio sisteminin içinde rutubet oluşarak normal çalışmayı engelleyebilir.
 - Rutubet fazla olduğunda (örneğin, yağmur yağarken).

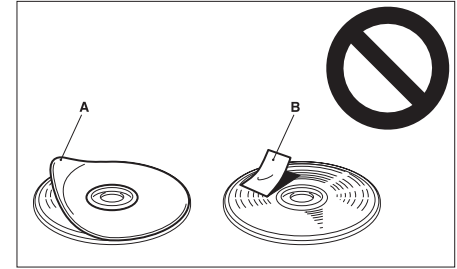
- Örneğin soğuk havada kalorifer açıldıktan hemen sonra olduğu gibi sıcaklık aniden arttığına.

Bu durumda rutubetin kuruması için gerekli zamanın geçmesini bekleyin.

- Örneğin arazide sürüş sırasında olduğu gibi CD çalar şiddetli titreşimlere maruz kaldığında parça çalma çalışmayabilir.
- Kompakt diskleri daima kendi kutularında muhafaza edin. Kompakt diskleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın veya sıcaklığın veya rutubetin fazla olduğu bir yerde bırakmayın.
- Hiçbir zaman diskin etiketinin olmadığı yüzüne dokunmayın. Bu, disk yüzeyine zarar verir ve ses kalitesini etkileyebilir. Bir kompakt diski daima dış kenarından ve merkezindeki delikten tutun.
- Bir diski temizlemek için yumuşak, temiz, kuru bir bez kullanın. Merkezdeki delikten doğrudan dış kenara doğru silin. Daireler şeklinde silmeyin. Disk üzerinde hiçbir zaman benzin, tiner, sprey şeklinde bir disk temizleyicisi veya anti-statik madde kullanmayın.



- Diskin etiket yüzeyi üzerine yazı yazmak için tükenmez kalem, keçe kalem, kurşun kalem vs. kullanmayın.
- Kompakt disklerin üzerine ilave etiketler (A) veya yapışkan etiketler (B) yerleştirmeyin. Ayrıca etiketi veya yapışkan etiketi kalkmaya başlamış bir kompakt diski veya kalkmış bir etiket veya yapışkan etiket nedeniyle üzerinde pislilik olan veya sıkışma yapan bir kompakt diski kullanmayın. Böyle bir kompakt disk kullanırsanız CD çalar gerektiği gibi çalışmayabilir ve kompakt diski çıkaramayabilirsiniz.



CD-R/RWler hakkında notlar

- CD kayıt cihazlarında (CD-R/RW sürücülerinde) kaydedilmiş bazı CD-R/RW diskleri kaydetme karakteristikleri veya disk yüzeyi üzerindeki kir, parmak izleri, çizikler vs. dolayısıyla çalmakta sorunla karşılaşabilirsiniz.
- CD-R/RW diskler yüksek sıcaklıklara ve rutubete, normal müzik CD'lerinden daha az dayanıklıdır. Uzunca bir süre aracın içinde bırakılması bunlara hasar verebilir ve çalınmalarını imkansız hale getirebilir.

Konforlu ve rahat sürüş

- Ünite, birbiri ile uyumlu olmayan yazdırma yazılımı, CD kayıt cihazı (CD-R/RW sürücüsü) ve disk kombinasyonu ile meydana getirilen bir CD-R/RW diski çalamayabilir.
- Bu CD çalar, oturma kapandıktan sonra CD-R/RW diskleri çalamaz.
- Bu CD çalar, CD-DA veya MP3 verilerinden başka veriler (Video CD, vs.) içeren CD-R/RW diskleri çalamaz.
- CD-R/RW diskleri kullanma talimatlarına mutlaka uyun.

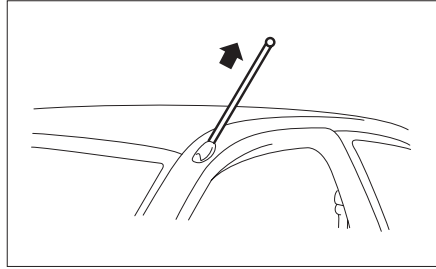
⚠ UYARI

- CD çaların burada özel olarak anlatıldığı şekilden başka bir şekilde kullanılması zararlı radyasyona maruz kalmanıza sebep olabilir. Kapağı sökmeyin ve CD çaları kendiniz onarmaya teşebbüs etmeyin. İçinde, kullanıcının onarabileceği parçalar yoktur. Arıza durumunda, kontrol ettirmenizi öneririz.

Anten

Direk anteni*

Radyo dinlerken, anteni tamamen yukarı kaldırın.

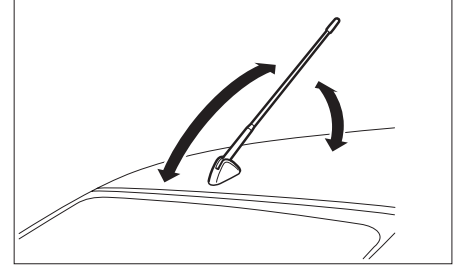


NOT:

- Aşağıdaki durumlarda direk antenin sökme düğmesinden emin olun:
 - Düşük tavan yüksekliğine sahip bir yere giriş yaparken.
 - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
 - Aracın üzerini örtüyle örtülen.

Tavan anteni*

Radyoyu dinlerken anteni klik sesini duyana kadar yükseltin.

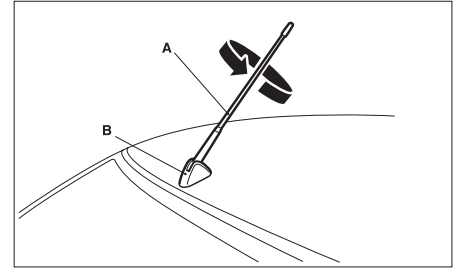


Sökmek için

Çubuğu (A) saat yönünün tersine çevirin.

Takmak için

Sağlam bir şekilde takılıncaya kadar çubuğu (A), tabana (B) saat yönünde çevirerek vidalayın.



NOT:

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenin sökül-
düğünden emin olun:
 - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
 - Aracın üzerini örtüyle örterken.
- Tavani alçak bir yapıya girmeden önce tavana
çarpmaması için anteni alçaltın.

Bağlantı sistemi*

Bağlantı Sistemi bağlı cihazların araç içerisinde ve sesli komutlardaki düğmeler kullanarak çalıştırılmasına izin veren USB giriş soketi ya da Bluetooth®2.0 arayüzü ile bağlı cihazların genel kontrolünü gerçekleştirir. Çalışma şekli ile ilgili detaylar için aşağıdaki kısma bakın.

“Bluetooth®2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-51.

“USB giriş soketi” konusuna bakın, sayfa 5-67.

“USB cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-27.

“Bluetooth ®cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-36.

“Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma” konusuna bakın, sayfa 5-39.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

Bağlantı Sistemi Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION tarafından JOHNSON CONTROLS Inc (the automotive experience business unit), ve sonraki 3. kişi tedarikçilerden lisansı alınmış programı içeren bir cihaza sahip oldunuz. Bu 3. kişi ürünleri ve son kullanıcı lisans sözleşmelerinin tam bir listesi için, lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 arayüzü*

Bluetooth®2.0 arayüzü, Bluetooth ® uyumlu bir cep telefonu kullanarak yaygın olarak Bluetooth ®olarak bilinen kablosuz iletişim teknolojisine dayanarak araçta hands-free (eller serbest) arama yapmanıza/cevaplamana izin verir. Ayrıca kullanıcının Bluetooth®müzik çalar içerisinde kayıtlı müziği aracın hoparlörlerinden çalmasına da izin verir. Sistem belirli bir ses ağacını kullanarak basit düğme kullanımları ve ses komut işlemleri yardımıyla mikrofona telefon konuşmasını yapmanızı sağlayan bir ses tanıma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Bluetooth ® 2.0 arayüzü kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

Bluetooth ® 2.0 arayüzünü kullanmadan önce, Bluetooth ® cihazı ile bir Bluetooth ® 2.0 arayüzünü eşleştirmelisiniz. “Bluetooth bağlantısı® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazı” konusuna bakın, sayfa 5-55.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

⚠ UYARI

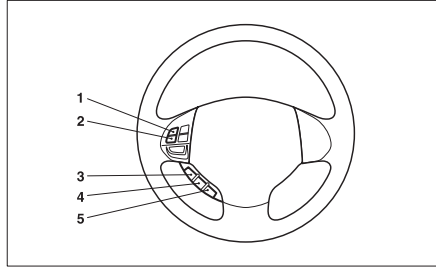
- Bluetooth® 2.0 arayüzü hands free arama yapmanıza imkan tanısa da, sürüş esnasında cep telefonu kullanmayı tercih eterseniz, aracınızın güvenli çalışması dışında çıkmanıza izin veremezsiniz. Aracımızı güvenli bir şekilde kullanmanızı engelleyen cep telefonu kullanımını dahil herşey bir kaza riskini artırır.
- Aracı kullanırken bulunduğunuz yerdeki cep telefonu ile ilgili tüm devlet ve yerel yasaları öğrenin ve uygulayın.

NOT:

- Bluetooth® cihazının pili boş ya da cihaz güçten kesilmişse, Bluetooth® 2.0 arayüzü kullanılamaz.
- Eller-serbest aramalar telefonunuzda uygun servis bulunmuyorsa yapılamayacaktır.
- Bluetooth® cihazını bagaj bölümüne koyarsanız, Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanamayabilirsiniz.
- Bazı Bluetooth® cihazları Bluetooth® 2.0 arayüzü ile uyumlu değildir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü ile ilgili ayrıntılı bilgiye MITSUBISHI MOTORS internet sitesi üzerinden ulaşabilirsiniz. Lütfen “Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri” konusunu okuyup kabul edin, çünkü MITSUBISHI MOTORS internet sitesinden başka bir site ile ilgilidir.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

Direksiyon kontrol düğmesi → s. 5-52
Ses tanıma fonksiyonu → s. 5-53
Kullanışlı ses komutları → s. 5-53
Konuşmacı kayıt fonksiyonu → s. 5-54
Bluetooth®2.0 arayüzü ve Bluetooth®cihaz bağlantısı kurma → s. 5-55
Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma → s. 5-58
Hans-free arama yapma veya alma → s. 5-58
Telefon rehberi fonksiyonu → s. 5-60

Direksiyon kontrol düğmesi



- 1- Ses şiddetini artırma düğmesi
- 2- Ses şiddetini azaltma düğmesi
- 3- SPEECH düğmesi
- 4- PICK-UP düğmesi
- 5- HANG-UP düğmesi

Ses şiddetini artırma düğmesi

Sesi artırmak için bu düğmeye basın.

Ses şiddetini azaltma düğmesi

Sesi azaltmak için bu düğmeye basın.

SPEECH düğmesi

- Ses tanıma moduna geçmek için bu düğmeye basın. Sistem ses tanıma modunda iken, audio ekranında “Listening” ibaresi görüntülenir.
- Ses tanıma modunda iken tuşa kısa bir süre basarsanız istemde bulunmayı keser ve ses komut girişine izin verir. Tuşa daha uzun süre basılırsa ses tanıma modu devre dışı bırakılır.
- Bir konuşma sırasında bu tuşa kısa bir süre basılması ses tanımayı etkinleştirir ve ses komut girişine izin verir.

PICK-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona cevap vermek için bu tuşa basın.
- Telefonla konuşma sırasında başka bir telefon gelirse ilk arayanı bekletmeye almak ve yeni arayanla konuşmak için bu tuşa basın.
 - Böyle durumlarda, arayanlar arasında değiştirme yapmak için bu tuşa kısa bir süre basabilirsiniz. İlk arayanla bağlantıyı keseriz ve diğer arayanı beklemeye alırız.
 - Böyle durumlarda üçlü konferans konuşması yapmak ve ses tanıma moduna girmek için SPEECH tuşuna basın ve sonra “Join calls” (Aramaları birleştir) komutunu verin.

HANG-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona cevap vermeyi reddetmek için bu tuşa basın.
- Bir telefon görüşmesi sırasında güncel telefonu sona erdirmek için bu tuşa basın. Diğer bir arama beklemedeyken, o aramaya aktarılacaksınız.

- Ses tanıma modunda bu düğmeye basılırsa, ses tanıma modu devre dışı bırakılacaktır.

NOT:

- Cep telefonu sistem ile eşleşmiş durumda iken ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna bastığınız zaman cep telefonunun audio ekranında “kalan pil ömrü”, “sinyal gücü” veya “roaming” gibi güncel bilgiler gösterilir*.
*: Bazı cep telefonları bu bilgiyi Bluetooth® 2.0 arayüzüne göndermez.
- Bekleyen arama ve üç-kanallı aramalar Bluetooth® 2.0 arayüzü ile yalnızca cep telefonunuzla bu servisler kullanılabilirse yapılabilir.

Ses tanıma fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde ses tanıma fonksiyonu bulunur.

Kısaca sesli komutlar ile çeşitli işlemleri yapabilir hands-free aramalar yapabilirsiniz.

Bluetooth® 2.0 arayüzü ile, ses tanıma İngilizce, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca ve Portekizce dillerinde mevcuttur. Fabrika ayarı İngilizce'dir.

NOT:

- Söylemiş olduğunuz sesli komut önceden tanımlanmış olan komuttan farklı ise veya ortam sesi veya diğer nedenlerle tanınmıyorsa, Bluetooth® 2.0 arayüzüyle komut için 3 defaya kadar tekrarlamayı ister.
- En iyi performans ve ortamdaki sesi azaltmak için, araç camları ses tanıma fonksiyonu kullanırken kapatılmalıdır.
- Seçilen dile bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamaz.

Dilin seçilmesi

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Language” (Dil) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Bir dil seçin: İngilizce Fransızca, İspanyolca, Almanca, Flemenkçe, Portekizce veya Rusça” diyecektir. İstedığınız dili sesli komut yoluyla seçin. (Örnek: İngilizce)
5. Sesli rehber “İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca veya Portekizce) dilinin seçildiğini söyler. Is this correct?” (Doğru mu) “Yes” (Evet) şeklinde cevaplayın.
“No” (Hayır) derseniz, sistem 4. adıma devam edecektir.

NOT:

- Sesli rehber aynı mesajı iki kez tekrarlayacaktır. İlk mesaj mevcut dildedir, ve ikinci mesaj ise seçilen dilde söylenir.
- Araç telefon rehberine çok girdi kaydedilmişse, dil değiştirme uzun sürecek.

- Dil değiştirme Bluetooth® 2.0 arayüzünden alınan cep telefonu rehberini siler. Bunu kullanmak istediğinizde, tekrar indirmek zorunda kalabilirsiniz.

6. Sesli rehber “İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca, Portekizce veya Rusça) seçildi” cevabını verirse, dil değiştirme işlemi tamamlanır ve sistem ana menüye döner.

Kullanışlı ses komutları

Yardım fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde yardım fonksiyonu bulunur.

Sistem bir sesli komut girdisi için beklerken “Help” (yardım) derseniz sistem koşullar altında kullanılabilen komutların bir listesini söyler.

İptal edilmesi

2 adet iptal fonksiyonu bulunmaktadır.

Ana menüdeyseniz, “Cancel” (iptal) diyerek Bluetooth® 2.0 arayüzünü devreden çıkarabilirsiniz.

Sistemde herhangi bir yerde iseniz, ana menüye dönmek için “Cancel” (İptal) deyin.

Doğrulama fonksiyon ayarı

Bluetooth® 2.0 arayüzünde doğrulama fonksiyonu bulunur.

Doğrulama fonksiyonu aktifken, Bluetooth® 2.0 arayüzüne çeşitli ayarlar yaparken bir komutu doğrulayabilmek için normalden daha fazla imkanınız olur. Bu bir ayarın kazara değiştirilme olasılığını azaltmanıza izin verir.

Aşağıdaki adımları izleyerek doğrulama fonksiyonu açılabilir veya kapatılabilir.

Konforlu ve rahat sürüş

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Confirmation prompts.” (Doğrulama istemleri) deyin.
4. Sesli rehber, “Onay istemleri <on/off>. Doğrulama istemlerini <off/on> (açık/kapalı) konuma almak ister misiniz?” der.
Ayarları değiştirmek için “Yes” (Evet) deyin veya güncel ayarları devam ettirmek için “No” (Hayır) deyin.
5. Sesli rehber “Confirmation prompts are <off/on>” (Doğrulama istemlerini <açık/kapalı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Güvenlik fonksiyonu

Bluetooth®2.0 arayüzü için bir giriş şifresi seçeneği ayarlayarak güvenlik fonksiyonu olarak bir giriş şifresi kullanılabilir.

Güvenlik fonksiyonu devredayken, alma hariç Ses tanımlı mikrofonlu Bluetooth®2.0 arayüzünün tüm fonksiyonlarını alım hariç kullanabilmek için 4 haneli bir şifrenin sesli olarak girilmesi gerekir.

Parolanın oluşturulması

Bir parola oluşturarak güvenlik fonksiyonunu devreye sokmak için aşağıdaki işlemi yapın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Password” (Giriş Şifresi) sesli komutunu verin.
4. Sesli rehber “Giriş şifresi devredışı bırakıldı. Would you like to enable it?” (Bunu etkinleştirmek ister misiniz?) diye sorar. “Yes” (Evet) komutunu verin.
5. Parolanın ayarını iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) diyerek cevaplayın. Sesli rehber “Please say a 4-digit password.” (Lütfen 4-haneli bir giriş şifresi söyleyin.) “Remember this password.” (Bu şifreyi unutmayın.) “It will be required to use this system.”

(Bu sistemi kullanmak için şifre gerekecektir.” diyecektir.

6. Giriş şifreniz olarak belirlemek istediğiniz 4 haneli bir sayı söyleyin. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Password <4-digit password>. Is this correct?” (Giriş şifresi <4-haneli giriş şifresi> doğru mu?) diyecektir. Is this correct?”(Doğrumu) “Yes” (Evet) komutunu verin.
Adım 5’deki giriş parolasına geri dönmek için cevap “No” (Hayır) diyerek cevaplayın.
7. Şifre kaydı tamamlandığında, sesli rehber “Password is enabled” (Giriş şifresi devrede) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Giriş şifresi kontak anahtarının gelecek kullanımından sonra sisteme erişmek için gerekecektir.
- Motor durduktan kısa bir süre sonra girilen şifrenin sisteme gerçekten kaydedilmesi istenir. Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumuna getirilirse veya motor durduktan hemen sonra çalıştırılırsa, girilen şifrenin sisteme kaydedilememesi gibi bir durum oluşur. Bu durumda, lütfen şifreyi tekrar girmeyi deneyin.

Parolanın girilmesi

Parola oluşturulduysa ve güvenlik fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “Hands-free system is locked” (Hands free sistemi kilitlendi) diyecektir. Ses tanıma moduna girmek için SPEECH düğmesine basılı tutuluyorken, devam etmek için şifrenizi söyleyin. Parolayı girmek için 4 basamaklı parolayı söyleyin. Girilen şifre yanlışsa, sesli rehber “<4-digit password>, Incorrect password. Please try again” (<4-haneli giriş şifresi>, geçersiz şifre. Lütfen tekrar deneyiniz.) diyecektir. Lütfen tekrar deneyiniz.) diyecektir. Doğru parolayı girin.

NOT:

- Parolayı istediğiniz kadar girebilirsiniz.
- Şifrenizi unuttuysanız ses giriş modundan çıkmak için “Cancel” (İptal) komutunu verin ve sonra bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Parolanın devre dışı bırakılması

Bir parolayı etkisiz hale getirerek güvenlik fonksiyonunu devre dışı bırakmak için aşağıdaki işlemleri yapın.

NOT:

- Giriş şifresini devre dışı bırakmak için sistem kilidi açılmalıdır.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Password” (Giriş Şifresi) sesli komutunu verin.
4. Sesli rehber “Giriş şifresi devredışı bırakıldı. Would you like to enable it?” (Parola devre dışı bırakıldı. Bunu etkinleştirmek ister misiniz?) diye sorar. “Yes” (Evet) komutunu verin.
Parolayı devre dışı bırakmayı iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) diyerek cevaplayın.
5. Şifre devredışı bırakıldığında, sesli rehber “Password is disabled” (Giriş şifresi devre dışı) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

Konuşmacı kayıt fonksiyonu

Bluetooth®2.0 arayüzü her dilde bir kişinin ses modelini oluşturmak için ses kayıt fonksiyonunu kullanabilir.

Bluetooth®2.0 arayüzü için tarafınızdan verilen sesli komutları tanımak daha kolaylaşır. İsteddiğiniz zaman ses model kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz.

Konuşmacının kaydedilmesi

Konuşmacının kayıt işleminin tamamlanması yaklaşık 2 ila 3 dakika alır.

En iyi sonucun alınabilmesi için işlemi olabildiğince sessiz bir ortamda (yağmur veya güçlü rüzgarın olmadığı ve aracın camlarının kapalı olduğu) sürücü koltuğunda otururken yapın. İşlemin kesintiye uğramasını önlemek için konuşmacı kaydı yapılırken lütfen telefonunuzu kapatın.

Konuşmacının kaydedilmesi için aşağıdaki işlemi yapın.

1. Uygun bir yerde aracınızı durdurun, vites değiştirme kolunu (M/T) “N” (boş) konuma alın, ya da vites kolunu (otomatik şanzıman) “P” (PARK) konumuna alın ve el freni kolunu çekin.

NOT:

- Araç park edilmedikçe konuşmacı kaydının yapılması olanaksızdır. Konuşmacı kaydının yapılması girişiminde bulunmadan önce aracınızı güvenli bir yere park ettiğinizden emin olun.
2. SPEECH düğmesine basın.
 3. “Voice training.” (Ses alıştırması) komutunu verin.
 4. Sesli rehber “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped.” (İşlem araç durdurulduktan sonra sessiz bir ortamda yapılmalıdır) diyecektir. Gerekli alıştırmalar için kullanıcı el kitabına bakın. Başlamaya hazır olduğunuz zaman SPEECH tuşuna basın ve bırakın. İsteddiğiniz zaman iptal etmek için HANG-UP tuşuna basın”. Konuşmacı kayıt işlemini başlatmak için SPEECH tuşuna basın.

NOT:

- SPEECH tuşuna bastıktan sonra 3 dakika içerisinde konuşmacı kayıt işlemini başlatmazsanız konuşmacı kayıt fonksiyonu sona erer. Sesli rehber “Speaker enrollment has timed out.” (Konuşmacı kaydı zaman aşımına uğradı) diyecektir. Sistemden bip sesi duyulur ve ses tanıtım modu devre dışı bırakılır.
5. Sesli rehber 1. cümleyi tekrarlamayı ister. “Kayıt komutları”, tablosundaki ilgili cümleyi tekrarlayın, sayfa 5-66. Sistem sesinizi kaydeder ve sonraki komutun kaydına geçer. Tüm cümleler kaydedilinceye kadar işleme devam edin.

NOT:

- En son söylenen ses alıştırmaya komutunu tekrarlamak için, SPEECH düğmesine basın ve bırakın.
 - HANG-UP düğmesine işlem sırasında herhangi bir zamanda basarsanız, sistemden bip sesi gelecek ve konuşmacı kayıt işlemi sonlanacaktır.
6. Tüm kayıt komutları okunduktan sonra sesli rehber “Speaker enrollment is complete.” (Konuşmacı kaydı tamamlandı) açıklamasını yapar. Sistem daha sonra konuşmacı kayıt işlemini sona erdirir ve ana menüye döner.

NOT:

- Konuşmacı kayıt işleminin tamamlanması ses modelinin otomatik olarak açılmasına neden olur.
- Bu modda “Help” (Yardım) ve “Cancel” (İptal) komutları görev yapmaz.

Ses modelinin devreye sokulması ve devre dışı bırakılması ve tekrarlanması

İsteddiğiniz zaman ses model kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz.

Sistemi tekrar deneyebilirsiniz.

Bu işlemleri yapmak için aşağıdaki yöntemi uygulayın,

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Voice training.” (Ses alıştırması) komutunu verin.
3. Bir konuşmacı kayıt işlemini bir kez tamamladıysanız, ses kılavuzu “Kayıt işlemi yapıldı. Bunu devre dışı bırakmak mı yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” veya “Kayıt devre dışı bırakıldı. Bunu etkinleştirmek mi yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” diye sorar.

4. Kayıt “devreye sokulunca” ses modeli devreye girer; kayıt “devre dışı bırakılınca” ses modeli çalışmaz. İhtiyaçlarınıza uyan komutu söyleyin.

Konuşmacı kayıt prosesini başlatmak ve bir yeni ses modeli oluşturmak için “Retrain” (Yeniden alıştırmaya) deyin. (“Konuşmacı kaydı” konusuna bakın, sayfa 5-55.)

Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını bağlama

Bluetooth®2.0 arayüzü fonksiyonunu kullanarak müzik çalmadan ya da hands-free arama almadan/yapmadan önce, Bluetooth®2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını eşleştirmelisiniz.

Konforlu ve rahat sürüş

NOT:

- Eşleştirme sadece cihaz ilk defa kullanıldığında gerekir. Cihaz Bluetooth®2.0 arayüzü ile bir kez eşleştirildiğinde, sonrasında tüm ihtiyacınız olan aracın içerisinde cihazı getirmektir, cihaz Bluetooth®2.0 arayüzüne otomatik olarak bağlanır (cihaz tarafından destekleniyorsa).

7'ye kadar Bluetooth®cihazı Bluetooth®2.0 arayüzüne bağlanabilir.

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır.

Bağlanılacak Bluetooth® ayıtını değiştirebilirsiniz.

Eşleştirmek için

Bir Bluetooth® cihazı ile Bluetooth®2.0 arayüzünü eşleştirmek için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Uygun bir yerde aracınızı durdurun, vites değiştirme kolunu (M/T) “N” (boş) konuma alın, ya da vites kolunu (otomatik şanzıman) “P” (PARK) konumuna alın ve el freni kolunu çekin.

NOT:

- Herhangi bir Bluetooth® cihazını Bluetooth®2.0 arayüzü ile araç park edilmedikçe eşleştiremezsiniz. Bluetooth® cihazı ile Bluetooth®2.0 arayüzünü eşleştirmeden önce, aracı uygun bir yere park edin.

2. SPEECH düğmesine basın.
3. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.

4. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Pair.” (Eşleştir.) sesli komutunu verin.

NOT:

- 7 cihazta daha önce eşleştirmişse, sesli rehber “Maximum devices paired” (Maksimum sayıda cihaz eşleştirildi) diyecek ve sistem eşleştirme işlemini sonlandıracaktır. Yani bir cihaz kaydetmek için, cihazlardan birisini silin ve eşleştirme işlemini tekrarlayın. (“Deleting a device” (Bir cihazı silme) konusuna bakın, sayfa 5-57.)

6. Sesli rehber “Please say a 4-digit pairing code.” (Lütfen 4-haneli bir eşleşme kodu söyleyin.) diyecektir. 4-haneli bir sayı söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken sistem söylenen sayının kabul edilebilir olduğunu doğrular. “Yes” (Evet) komutunu verin. Eşleştirme kod seçimine geri dönmek için “No” (Hayır) komutunu verin.

NOT:

- Bazı Bluetooth® cihazları spesifik bir eşleşme kodu gerektirir. Eşleşme kodu gereklilikleri için lütfen cihazın kullanma kılavuzuna bakın.

- Burada girilmiş olan eşleştirme kodu sadece Bluetooth®bağlantısının belgelenmesi için kullanılır. Kullanıcının seçmek isteyeceği 4 basamaklı bir sayıdır.

Eşleştirme işlemi sırasında eşleşme kodunun Bluetooth® cihazına girilmesi gerekeceğinden bu kodu sakın unutmayın.

Bluetooth® cihazı bağlantı ayarlarına göre, bu kodun Bluetooth® cihazını Bluetooth®2.0 arayüzüne her bağlamak istediğinizde girmeniz gerekebilir. Varsayılan bağlantı ayarları için, cihazın kullanım talimatlarına bakın.

7. Sesli rehber “Start pairing procedure on the device” (Cihaz üzerinde eşleştirme işlemi başlat) diyecektir. Yönergeler için cihaz kullanım kılavuzuna bakın. Bluetooth® cihazına 6. adımda kaydetmiş olduğunuz 4-haneli sayıyı girin.

NOT:

- Bluetooth® cihazına bağlanan cihaza bağlı olarak, Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile eşleştirmek birkaç dakika sürebilir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® cihazını tanımazsa, sesli rehber “Pairing has timed out” (Eşleştirme işlemi zaman aşımına uğradı) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir. Eşleştirmekte olduğunuz cihazın Bluetooth® fonksiyonunu destekleyip desteklemediğini kontrol edin ve tekrar eşleştirmeyi deneyin.
- Yanlış sayıyı giderseniz, sesli rehber “Pairing failed” (Eşleştirme başarısız) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir.

8. Sayıyı kontrol edin ve eşleştirmeyi tekrar deneyin. Sesli rehber “Please say the name of the device after the beep.” (Lütfen bip sesinden sonra cihazın adını söyleyin.) diyecektir. Bluetooth® cihazı için istediğiniz adı atayabilirsiniz ve bir cihaz adı olarak kaydedebilirsiniz. Bip sesinden sonra kaydetmek istediğiniz adı söyleyin.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz cihaz adını tekrarladıktan sonra, sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye soracaktır. “Yes” (Evet) komutunu verin. Cihaz adını değiştirmek için “No” (Hayır) sesli komutunu verin ve aygıt adını tekrar söyleyin.
- 9. Sesli rehber “Pairing complete,” (Eşleştirme tamamlandı) diyecek, bundan sonra sistemden bip sesi gelecek ve eşleştirme işlemi sonlanacaktır.

Bir cihaz seçme

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır. Eşleştirilmiş diğer cep telefonu ya da müzik çalara aşağıdaki ayar değiştirme prosedürlerini izleyerek bağlanabilirsiniz.

Bir cep telefonu seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select phone” (Telefonu seçin) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, cep telefonlarının numaraları ve ilgili cep telefonunun cihaz adları en son bağlanan cep telefonundan başlanarak sırayla okunacaktır.

Bağlanmak istediğiniz cep telefonunun numarasını söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem bağlanmak istediğiniz telefonun doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve cep telefonuna bağlanın.

“No” (hayır) cevabını verin, sesli rehber “Please say.” (Lütfen söyleyin.) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz telefonun numarasını söyleyin.

NOT:

- Sistem tarafından ilgili cep telefonlarının cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce bile, SPEECH tuşuna basarak ve numarayı söyleyerek bir telefona her zaman bağlanabilirsiniz.
- 5. Seçilen telefon Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen <cihaz adı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Bir müzik çalar seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select music player.” (Müzik çalar seç) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, müzik çalarların numaraları ve ilgili müzik çaların cihaz adları en son bağlanan müzik çalardan başlanarak sırayla okunacaktır. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem bağlanmak istediğiniz müzik çaların doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve mü-

zik çalara bağlanın.

“No” (hayır) cevabını verin, sesli rehber “Please say.” (Lütfen söyleyin.) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin.

NOT:

- Sistem tarafından ilgili müzik çalarların cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce bile, SPEECH tuşuna basarak ve numarayı söyleyerek bir müzik çalara her zaman bağlanabilirsiniz.
- 5. Seçilen müzik çalar Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen <cihaz adı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Bir cihazı silme

Eşleştirilmiş bir Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzünden silmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Delete.” (Sil) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, cihazların numaraları ve ilgili cihaz adları en son bağlanan cihazdan başlanarak sırayla okunacaktır. Tüm eşleştirilmiş telefonların okunmasını tamamladıktan sonra ses kılavuzu “or all” (veya tümü) der. Sistemden silmek istediğiniz cihazın numarasını söyleyin.

Konforlu ve rahat sürüş

6. Sistemden tüm eşleştirilmiş telefonları silmek isterseniz “All” (Tümü) komutunu verin. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Deleting <device tag> <number>” (Siliniyor-<cihaz adı> <numara>.) “Is this correct?” (Bu doğru mu?) ya da “Deleting all devices.” (Tüm cihazlar siliniyor.) diyecektir Is this correct?”(Doğru mu) Telefonu (Telefonları) silmek için “Yes” (Evet) cevabını verin. “No” (Hayır) cevabını verirsiniz, sistem 4. Adım'a dönecektir.
7. Sesli rehber “Deleted,” (Silindi) diyecek ve sonrasında sisten cihaz silme işlemini sonlandıracaktır.

NOT:

- Cihaz silme işlemi herhangi bir sebeple başarısız olursa, sesli rehber “Delete failed” (Silinemedi) diyecek ve sistem işlemi iptal edecektir.

Eşleşen Bluetooth® cihazınızı kontrol etmek için

Eşleşen bir Bluetooth ®cihazını aşağıdaki adımları izleyerek kontrol edebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “List.” (Liste) sesli komutunu verin.
5. Sesli rehber ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanmış olan Bluetooth ®cihazından başlayarak sırayla okuyacak.
6. Tüm eşleşen Bluetooth ®cihaz adları okunduktan sonra, sistem “End of list, would you like to start from the beginning?” (Liste bitti, listeyi tekrar dinlemek ister misiniz?) Listeyi tekrar baştan dinlemek isterseniz “Yes” (Evet) cevabını verin. İşlem tamamlanınca ana menüye dönmek için

“No” (Hayır) cevabını verin.

NOT:

- SPEECH tuşuna basar ve bırakırsanız ve liste okunurken “Continue” (Devam) veya “Previous” (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Bir sonraki en yüksek sayıya gitmek için “Continue” (Devam et) veya önceki sayıya ait telefona dönmek için “Previous” (Önceki) komutunu verin.
- Cihaz adını SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Edit” (Düzenle) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak telefonu SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select phone” (Telefon seç) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak müzik çaları SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select music player” (Müzik çalar seç) diyerek değiştirebilirsiniz.

Bir cihaz adını değiştirme

Eşleşen bir cep telefonunun ya da müzik çalarının cihaz adını değiştirebilirsiniz.

1. Bir cihaz adını değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin.
2. SPEECH düğmesine basın.
3. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
4. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Edit.” (Düzenle.) sesli komutunu verin. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin.) diyecek ve Bluetooth® cihazlarının numaralarını ve ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanan Bluetooth ®cihazından başlayarak

sırayla okuyacaktır.

Tüm eşleşen cihaz adları okunduktan sonra, sesli rehber “Which device, please?” (Hangi cihaz, lütfen seçiminizi yapınız.) diyecektir. Değiştirmek istediğiniz cihaz adı numarasını söyleyin.

NOT:

- Liste okunurken SPEECH düğmesine basabilir ve serbest bırakabilirsiniz, ve hızlı bir şekilde değiştirmek istediğiniz cihaz adı numarasını söyleyebilirsiniz.
6. Sesli rehber “New name, please.” (Yeni adı söyleyin.) diyecektir. Yeni cihaz adı olarak kaydetmek istediğiniz adı söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “<New device tag>” (<yeni cihaz adı>) diyecektir. Is this correct?”(Doğru mu) “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (hayır) cevabını verirsiniz, kaydetmek istediğiniz yeni bir cihaz adını tekrar söyleyebilirsiniz.
 7. Cihaz adı değiştirildi. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber “New name saved” (Yeni ad kaydedildi) diyecek ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma

Bluetooth® ile bağlanmış bir müzik çaların çalışması için, “Bir Bluetooth® cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-36.

Hans-free arama yapma veya alma

Bluetooth ® uyumlu bir cep telefonunu Bluetooth ®2,0 arayüzüne bağlayarak hands-free arama yapabilir ya da kabul edebilirsiniz.

Ayrıca Bluetooth ®2.0 arayüzündeki telefon rehberlerini telefon numaralarını çevirmeden arama yapmak için de kullanabilirsiniz.

Arama yapmak s. 5-59

Gönder fonksiyonu s. 5-60

Aramaları kabul etme s. 5-60

Kapat fonksiyonu s. 5-60

Hands-free mod ve özel mod arasında geçiş yapmak s. 5-60

NOT:

- Arama veya arama cevaplama işlemleri cep telefonu doğrudan çalıştırılarak yapıldığında, hands-free aramalar düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

Bir çağrı yapmak

Bluetooth ®2.0 arayüzünü kullanarak aşağıdaki 3 şekilde arama yapabilirsiniz.

Telefon numarasını söyleyerek arama yapma, Bluetooth ®2.0 arayüzünde bulunan telefon rehberini kullanarak arama yapma ve numarayı yeniden tuşlayarak arama yapma.

Telefon numarasını kullanarak bir çağrının yapılması

Telefon numarasını söyleyerek bir çağrı yapabilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Dial." (Numarayı Çevir) komutu gerin.
3. Sesli rehber "Number please," (Numara lütfen,) dedikten sonra telefon numarasını söyleyin.
4. Sesli rehber "Dialing <number recognised>." (<tanımlanan numara> aranıyor.) diyecektir. Daha sonra Bluetooth ®2.0 arayüzü aramayı gerçekleştirecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken sistem telefon numarasını tekrar doğrular. Bu numaraya devam etmek için "Yes." (Evet) cevabını verin. Telefon numarasını değiştirmek için "No" (hayır) komutunu verin. Sistem "Number please" (Numara Lütfen) diyecek, sonra telefon numarasını tekrar söyleyin.

NOT:

- İngilizcede sistem "0" rakamı için hem "zero" ve hem de "oh ("o" harfini) tanır.
- Bluetooth ®2.0 arayüzü (0 ila 9) rakamları ve (+, # ve *) karakterleri kabul eder.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu aşağıdaki gibidir:
 - Uluslararası telefon numarası: + ve telefon numaraları (18 haneye kadar)
 - Uluslararası telefon numarası dışında: telefon numaraları (19 haneye kadar).

Bir telefon rehberi kullanarak arama yapma

Araç telefon rehberini ya da Bluetooth ® 2.0 arayüzünde bulunan mobil telefon rehberini kullanarak aramaları gerçekleştirebilirsiniz.

"Telefon rehberi hakkında daha fazla bilgi için "Telefon rehberi fonksiyonu" konusuna bakın, sayfa 5-60

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Call." (Ara) deyin.

NOT:

- Araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberi boşken "Call" (Arama ya) komutunu verirsiniz, sesli rehber "The vehicle phonebook is empty. (Araç telefon rehberi boş.) Would you like to add a new entry now?" (Şimdi yeni girdi eklemek ister misiniz ?) diyecektir. "Yes" (Evet) cevabını verin, sesli rehber "Entering the phonebook - new entry menu." (Telefon rehberine yeni girdi menüsü ekleniyor.) diyecektir. Araç telefon rehberinde şimdi veri oluşturabilirsiniz. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.
- 3. Ses kılavuzu "Name Please," (İsim Lütfen) dedikten sonra, telefon rehberinde kayıtlı olan ve aramak istediğiniz kişinin telefon numarasını söyleyin.
- 4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 5. adıma geçer. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli

rehber "More than one match was found, would you like to call <returned name>." (Birden fazla eşleşme bulundu, <geri gelen adı> aramak ister misiniz?) diyecektir. Bu kişi, aramak istediğiniz kişi ise, "Yes" (evet) şeklinde cevaplayın. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, bir sonraki eşleşen kişinin adı sesli rehber tarafından söyleneyecektir.

NOT:

- Sistem tarafından okunan tüm isimlere "No" (hayır) dersiniz, sesli rehber "Name not found, returning to main menu" (İsim bulunamadı, ana menüye dönüyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.
- 5. Söylediğiniz isme kayıtlı yalnızca 1 telefon numarası kaydı bulunursa, sesli rehber 6. Adıma geçer. Söylediğiniz isimle eşleşen 2 ya da daha fazla telefon numarası kaydı varsa, sesli rehber "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (<isim> [ev], [iş], [mobil], or [diğer]?) diyerek hangi numara kaydını aramak istediğinizi sorar. Arama lokasyonunu seçin.

NOT:

- Araç telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber "{home/work/mobile/other} not found for <name>." (<isim> için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı) diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. Would you like to add location or try again?" (Lokasyon eklemek mi yoksa tekrar denemek mi istiyor musunuz?) "Try again" (Tekrar dene) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir. "Add location" (Lokasyon ekle) komutunu verdikten sonra seçilen lokasyon için ilave bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.

Konforlu ve rahat sürüş

- Mobil telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber “{<isim> için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı” diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. “Would you like to try again?” (Tekrar denemek ister misiniz?) diye sorar. “Yes” (Evet) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, arama iptal edilecektir. 1. adımdan tekrar başlar.
6. Sesli rehber “Calling <name> <location>” (Aranıyor <isim> <lokasyon>) diyecek ve sonra sistem telefon numarasını çevirecektir.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sistem alıcıya ait adın ve lokasyonun doğru olup olmadığını kontrol edecektir. İsim doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Çağrının adını veya yerini değiştirmek isterseniz, “No” (Hayır) cevabını verir. Sistem Adım 3’e döner.

Yeniden arama

Eşleştirilmiş cep telefonunda aranmış olan çağrıların tarihçesine göre aranmış olan son numarayı tekrar arayabilirsiniz.

Numarayı tekrar tuşlamak için aşağıdaki işlemi kullanın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Redial.” (Numarayı Tekrar Ara) komutunu verin.

Send (Gönder) fonksiyonu

Bir çağrı sırasında ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna basın, daha sonra DTMF tonlarını oluşturmak için “<numbers> SEND” (<numaralar> SEND) (numaraları gönder) deyin.

Örneğin, otomatikleştirilmiş sisteme bir tepki olarak bir çağrı sırasında bir telefon tuşuna basılmasını taklit etmeye ihtiyacımız olursa, SPEECH tuşuna basın ve “1 2 3 4 pound SEND” deyin. “Send” deyince, cep telefonunuza 1234# gönderilir.

Çağrılarının alınması

Kontak anahtarları “ACC” veya “ON” konumunda iken, ses sistemi başlangıçta kapalı olsa bile, ses sistemi otomatik olarak açılır ve gelen çağrı alınır. Sesli rehber gelen arama bildirimini ön yolcu koltuğu hoparlöründen gelir.

Gelen çağrı alındığı zaman CD çalar veya radyo çalıyorsa, audio sistemi CD çalardan veya radyodan gelen sesi susturur ve sadece Gelen Çağrı duyulur. Çağrıyı almak için direksiyonun kumanda kolu üzerindeki PICK-UP tuşuna basın. Çağrı bitince audio sistem önceki durumuna döner.

MUTE (İptal) fonksiyonu

Bir konuşma sırasında her zaman aracın mikrofonunu sessiz hale getirebilirsiniz.

Bir konuşma sırasında SPEECH tuşuna basarak ve “Mute” (Sessiz) diyerek MUTE fonksiyonu devreye sokulur ve mikrofon sessiz hale getirilir.

Aynı şekilde “Mute off” denilerek MUTE fonksiyonu devre dışı bırakılır ve mikrofonun sessiz hale getirilmesi iptal edilir.

Mikrofonlu mod ve özel mod arasında değiştirmek
Bluetooth® 2.0 arayüzü hands-free moduna (hands-free aramalar) ve özel moda (cep telefonuyla aramalar) ayarlanabilir.

SPEECH tuşuna basarsanız ve hands-free arama sırasında “Transfer call” (Çağrıyı aktarın) dersiniz, hands-free modu durdurabilir ve özel moda konuşabilirsiniz.

Hands-free moda dönmek için SPEECH tuşuna tekrar basın ve “Transfer call” (Çağrıyı aktarın) deyin.

Telefon rehberi fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde cep telefonunda kayıtlı telefon rehberinden farklı olan iki tip ayrı telefon rehberi bulunur. Bunlar araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberidir.

Bu telefon rehberleri, telefon numaralarının kayıt edilmesi ve ses tanıma fonksiyonu aracılığıyla istenen numaranın aranması için kullanılır.

NOT:

- Akü kablosunun bağlantısının sökülmesi telefon rehberi içinde kayıtlı bilgileri silmez.

Araç telefon rehberi

Ses tanıma fonksiyonu ile çağrı yaparken telefon rehberi kullanılır.

Araç telefon rehberi için her dilde 32 isime kadar kayıt yapılabilir.

Ayrıca, her girişte ev, iş, cep ve diğer kategorilerinden oluşarı 4 lokasyon vardır. Her yer için bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.

İstedğiniz ismi, araç telefon rehberine kaydedilmiş herhangi bir telefon rehberi girdisi olarak kaydedebilirsiniz.

İsimler ve telefon numaraları sonradan değiştirilebilir.

Araç telefon rehberi, eşleşen bütün cep telefonları ile kullanılabilir.

Araç telefon rehberine bir numara kaydetmek için
Araç telefon rehberine bir telefon numarası kaydetmenin iki yolu vardır: Telefon numarasını sesli okuyarak ve cep telefonunun rehberinden bir kaydı seçip aktararak.

Telefon numarasını okuyarak kaydetme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phonebook." (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "New entry" (Yeni giriş) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Name please" (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Kaydedilmesi için istediğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu "The phonebook is full" (Telefon rehberi dolu) diyecektir. Would you like to delete a name? (Bir isim silinsin mi?) Kayıtlı bir ismi silmek istiyorsanız "Yes" (Evet) komutunu verin. "No" (Hayır) komutunu vererseniz, sistem ana menüye dönecektir.
- 5. İsim kaydedilince, ses kılavuzu "HOME, WORK, MOBILE, OR OTHER?" (EV, İŞ, MOBİL veya DİĞER) diye sorar. Numaranın kaydedilmesini istediğiniz yeri söyleyin.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber "<Location>" (<Lokasyon>) karşılığını verecektir. Is this correct? (Doğru mu) "Yes" (Evet) komutunu verin. 5. adımdaki yer seçimine geri dönmek için cevap "No" (Hayır) olmalıdır. Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber "The current number is <telephone number>, number please." (Mevcut numara <telefon numarası>) karşılığını verir. Telefon numarasını değiştirmek istemiyorsanız "cancel" (iptal) komutunu verin veya kayıtlı tutmak için orijinal numarayı söyleyin.

NOT:

- Sesli rehber "Number please" (Numara lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek için telefon numarasını söyleyin.
- 7. İngilizcede sistem "0" rakamı için hem "zero" ve hem de "oh" ("o" harfini) tanır. Sesli rehber okuduğunuz numarayı tekrar edecektir ve sonrasında numarayı kaydedecektir. Telefon numarası kaydedilince sesli rehber "Number saved" (Numara kaydedildi) karşılığını verir. Would you like to add another number for this entry? (Bu giriş için başka numara eklemek ister misiniz?) diye sorar. Güncel giriş için yeni bir yere başka bir telefon numarası eklemek için "Yes" (Evet) cevabını verin. Sistem 5. adımdaki yer seçimine döner. Kayıt işlemini bitirmek ve ana menüye dönmek için "No" (Hayır) cevabını verin.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz telefon numarasını tekrarladıktan sonra, sesli rehber "Is this correct?" (Doğru mu?) karşılığını verir. "Yes" (Evet) komutunu verin. 6. adımdaki telefon numarası kaydına dönmek için "No" (Hayır) komutunu verin.

Cep telefonu telefon rehberinden bir kaydı seçip taşımak için

Cep telefonu rehberinden 1 kaydı seçip araç telefon rehberine kaydedebilirsiniz.

NOT:

- Araç park halinde değilse, kaydın taşınmasına izin verilmez. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa bile, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 hanelen daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilecektir.
- Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, *, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonu ilgili talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phonebook." (Telefon rehberi) deyin.

Konforlu ve rahat sürüş

3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Import contact” (Kişiyi al) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. “Single entry” (Tek kişi) komutunu verin.
Bluetooth® 2.0 arayüzü transfer edilen telefon rehberi verisini almaya hazırdır.

NOT:

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu “The phonebook is full” (Telefon rehberi dolu) diyecektir. Would you like to delete a name?” (Bir isim silinsin mi?) Kayıtlı bir ismi silmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (Hayır) komutunu verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

5. Sesli rehber “Telefondan bir kontak kişi almaya hazır. Sadece bir ev, bir iş ve bir mobil numara alınabilir,” dedikten sonra, Bluetooth® arayüzü Bluetooth® ile uyumlu cep telefonundan gelen telefon rehberi verilerini alır.
6. Bunu ayarlamak için, araç telefon rehberine kaydetmek istediğiniz cep telefonu rehberi kaydının Bluetooth® 2.0 arayüzüne aktarılabilmesi amacıyla Bluetooth® özellikli bir cep telefonu kullanın.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® özellikli bir cep telefonu algılayamazsa veya bağlantının kurulması çok uzun sürerse, sesli rehber “Import contact has timed out” (Kişi alma süresi doldu) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem kayıt işlemini iptal edecektir. Böyle bir durumda uygulamaya tekrar 1. adımdan başlayın.
 - HANG-UP düğmesine basarak veya SPEECH düğmesine basılı tutarak kayıt işlemini iptal edebilirsiniz.
7. Veri alma işlemi tamamlandıktan sonra, sesli rehber, “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (Alma kaynağında kayıtlı telefon numarası sayısı numara alındı) What name would you like to use for these numbers?” (Bu numaralar için kullanılacak isim nedir?) karşılığını verecektir. Bu numarayı kaydetmek istediğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- Girilen isim telefonda mevcut bir kayıtlı aynı ya da benzerse, bu isim kaydedilemez.
8. Sesli rehber “Adding <name>” (<isim> ekleniyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem ismin doğru olup olmadığını sorar. “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (Hayır) komutunu verirsiniz, sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Farklı bir isim kaydedin.
 9. Sesli rehber “Numbers saved” (Numaralar kaydedildi) karşılığını verecektir.

10. Sesli rehber “Would you like to import another contact?” (Başka bir kişi almak istiyor musunuz?) karşılığını verecektir. Kayıt işlemine devam etmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verin. 5. adımdan itibaren yeni numara kaydetme işlemine deyam edebilirsiniz. “No” (Hayır) yanıtı verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

Araç telefon rehberinde kayıtlı içeriğin değiştirilmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı olan bir ismi ya da numarayı değiştirebilir ya da silebilirsiniz. Ayrıca telefon rehberinde kayıtlı olan numaraların listesini dinleyebilirsiniz.

NOT:

- Sistemde en az bir kaydın olması gerekir.

[Bir telefon numarasının düzeltilmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Edit number” (Numara düzelt) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Değişiklik yapmak istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Düzenlemek istediğiniz kayıt ismini söyleyin.

NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunacaktır. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın, sayfa 5-60.

5. Sesli rehber “Home, Work, Mobile or Other?” (Ev, İş, Mobil veya Diğer?) karşılığını verir. Değiştirmek veya eklemek istediğiniz telefon numarasının kayıtlı olduğu yeri seçin ve söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem hedef ismi ve yerini tekrardan kontrol eder. Düzeltme işlemine devam etmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verir. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma devam edecektir.
6. Sesli rehber Number, please” (Numara lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek istediğiniz telefon numarasını söyleyin.

NOT:

- Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber “The current number is <current number>” (Mevcut numara <mevcut numara>) karşılığını verecektir. New number, please.” (Yeni numara lütfen) numarayı sorar. Numarayı değiştirmek için yeni bir telefon numarası söyleyin.
- 7. Sesli rehber telefon numarasını tekrar edecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem numaranın doğru olup olmadığını sorar. “Yes” (Evet) komutunu verir. “No” (Hayır) komutunu verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir.
- 8. Telefon numarası kaydedildiğinde, sesli rehber “Number saved” (Numara kaydedildi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Bir telefon numarasının üzerine yeni bir telefon numarası kaydedilirse, sesli rehber “Number changed” (Numara değiştirildi) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.

[İsim düzeltme]

1. SPEECH düğmesine basın.

2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Edit name” (İsim değiştir) komutunu verir.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Değiştirmek istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Düzenlemek istediğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunur. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın, sayfa 5-60.
- 5. Sesli rehber “Changing <name>” (<İsim> değiştiriliyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem ismin doğru olup olmadığını kontrol eder. Düzeltme işlemine bu bilgiye bağlı olarak devam etmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verir. “No” (Hayır) cevabını verirsiniz, sistem 4. Adım’a dönecektir.
- 6. Sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek istediğiniz yeni ismi söyleyin.
- 7. Kayıtlı isim değiştirilecektir. Değiştirme işlemi iptal edildiğinde, sistem ana menüye dönecektir.

[Kayıtlı isimlerin listesinin dinlenmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der.

4. “List names” (Liste isimleri) komutunu verir.
4. Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberindeki isimleri sırasıyla okuyacaktır.
5. Sesli rehber listeyi okumayı bitirince, “End of list, would you like to start from the beginning?” (Listenin sonu, baştan başlamak ister misiniz?) karşılığını verecektir. Listeyi tekrar baştan kontrol etmek isterseniz “Yes” (Evet) cevabını verir. İşlem tamamlandıkça ana menüye dönmek için “No” (Hayır) komutunu verir.

NOT:

- Okunmakta olan bir ismi arayabilir, düzenleyebilir veya silebilirsiniz. SPEECH tuşuna basın ve ismi aramak için “Call” (Ara), düzenlemek için “Edit” (Düzenle) veya silmek için “Delete” (Sil) komutunu verir. Sistem bip sesi çıkarır ve sonra komutunuzu işleme koyar.
- SPEECH tuşuna basarsanız ve liste okunurken “Continue” (Devam) veya “Previous” (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Sonraki girişler için “Continue” (Devam) veya önceki girişe dönmek için “Previous” (Önceki) deyin.

[Bir telefon numarasının silinmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Delete.” (Sil) komutunu verir.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Silmek istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz telefon numarasını kayıtlı olduğu ismi söyleyin.

Konforlu ve rahat sürüş

NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunur. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın, sayfa 5-60.
- 5. Seçilen kayıt için sadece bir telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber “Deleting <name> <location>” “<İsim> <lokasyon> siliniyor” karşılığını verecektir. Seçilen kayıt için birden fazla telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Silmek istiyor musunuz [ev], [iş], [mobil], [diğer], veya tümü?) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz konumu seçtiğinizde sesli rehber “Deleting <name> <location>” (<İsim> <lokasyon> siliniyor) karşılığını verecektir.

NOT:

- Bütün konumlardaki telefon numaralarını silmek için “All” (Tümü) komutunu verin.
- 6. Sistem, seçilen telefon numaralarını gerçekten silmek isteyip istemediğinizi sorar, “Yes” (Evet) komutunu verir. “No” (Hayır) komutunu verdiğinizde sistem numaraları silme işlemini iptal eder ve 4. adıma geri döner.
- 7. Telefonun numarası silindiğinde, ses kılavuzu “<name> <location> deleted” (<İsim> <lokasyon> silindi) karşılığını verir ve sonra sistem ana menüye döner. Bütün konumlardaki numaralar silinirse, sistem “<name> and all locations deleted” (“<İsim> tüm lokasyonlarda silindi”) karşılığını verir ve isim telefon rehberinden silinir. Numaralar yapılan kayıt altında kalmaya devam ederse, isim ilgili diğer numaraları korur.

Telefon rehberinin silinmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı bütün bilgileri silebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Erase all” (Tümünü sil) komutunu verin.
4. Doğrulamak için, sesli rehber “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?” (Hands-free sistemi telefon rehberindeki tüm kayıtları silmek istiyor musunuz?) karşılığını verecektir. “Yes” (Evet) komutunu verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) cevabını verin.
5. Sesli rehber “You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?” (Hands-free telefon rehberinizden tüm kayıtları silmek üzeresiniz. Devam etmek istiyor musunuz?) diyecektir. Would you like to continue it?” (Devam etmek istiyor musunuz?) diye sorar. Devam etmek için “Yes” (Evet) cevabını verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) cevabını verin.
6. Sesli rehber “Please wait, erasing the hands-free system phonebook” (Lütfen bekleyin, hands-free sistemi telefon rehberi siliniyor) karşılığını verecektir ve tüm kayıtlar silinecektir. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber “Hands-free system phonebook erased” (Hands-free sistemi telefon rehberi silindi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Mobil telefonu rehberi

Cep telefonunda kayıtlı olan bütün kayıtlar toplu olarak mobil telefon rehberine taşınabilir ve kaydedilebilir.

Her biri 1,000 isim içeren 7 mobil telefon rehberine kadar kaydedilebilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberine taşınan isimleri otomatik olarak seslendirir ve isimleri oluşturur.

NOT:

- Sadece bağlı bir cep telefonundan aktarılan mobil telefon rehberi bu cep telefonu ile kullanılabilir.
- Mobil telefon rehberinde kayıtlı olan isimleri ve telefon numaralarını değiştiremezsiniz. Ayrıca, belirli bir telefon rehberi kaydını seçip silemezsiniz. Yukarıda belirtilen öğelerden birini değiştirmek veya silmek için, cep telefonunun kaynak telefon rehberindeki uygulanabilir bilgileri değiştirin ve telefon rehberini tekrar taşıyın.

Bir cihaz telefon rehberini karşıdan almak için

Cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberini mobil telefon rehberine taşımak için aşağıdaki adımları uygulayın.

NOT:

- Taşıma işlemi araç park halindeyken yapılmalıdır. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.
- Cep telefonuna önceden kayıtlı olan telefon rehberi, araç cep telefonunu sistemine kayıtlı telefon rehberinin üzerine kaydedilir.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa bile, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Sadece ev, iş ve cep numarası alınabilir.

- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilecektir.
 - Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, *, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
 - Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonuyla ilgili talimatlara bakın.
1. SPEECH düğmesine basın.
 2. "Phonebook." (Telefon rehberi) deyin.
 3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "Import contact" (Kişiyi al) komutunu verin.
 4. Sesli rehber "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. "All contacts" (Tüm liste) komutunu verin.
 5. Sesli rehber "Importing the contact list from the mobile phonebook." (İsım listesi cep telefonundan alınıyor) diyecektir. Bu işlemin tamamlanması birkaç dakika alabilir. Would you like to continue it?" (Devam etmek misiniz?) diye sorar. "Yes" (Evet) komutunu verdiğinizde, cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberinin mobil telefon rehberine taşınma işlemi başlayacaktır. "No" (Hayır) yanıtını verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Kayıtların sayısına bağlı olarak taşıma işleminin tamamlanması zaman alabilir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® özellikli bir cep telefonuna bağlanamazsa, sesli rehber "Unable to transfer contact list from phone" karşılığını verecektir ve sitem ana menüye dönecektir.
- Veri transferi sırasında HANG-UP düğmesine basarsanız ya da SPEECH düğmesine basılı tutarsanız, taşıma işlemi iptal edilecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
- Veri transferi sırasında bir hata olursa, tüm taşıma işlemi iptal edilecektir ve sesli rehber "Unable to complete the phonebook import" (telefon rehberi veri transferi tamamlanamıyor) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
- Telefon rehberinde hiç kayıt yoksa, sesli rehber "There are no contacts on the connected phone" (Telefon rehberinde kayıt yok) karşılığını verecektir.
- 6. Taşıma işlemi tamamlandığında, sesli rehber "Import complete" (Alma tamamlandı) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Kaydetme komutları

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB giriş soketi*

USB bellek cihazı veya iPod içerisindeki müzik dosyalarını çalmak için iPod* veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilirsiniz.

Aşağıda iPod veya USB bellek cihazının nasıl bağlanacakları ve bağlantılarının nasıl kesileceği belirtilmektedir.

Müzik dosyalarının nasıl çalınacağı hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki kısma bakın.

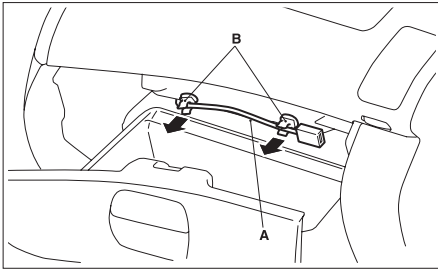
“USB cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-27.

*: “iPod”, ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli bir markasıdır.

USB bellek cihazının bağlanması

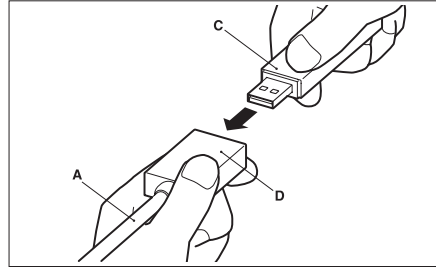
Bağlamak için

1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.
2. Torpido gözünü açın ve bağlantı kablosunu (A) klipslerinden (B) sökün.



3. USB bellek cihazına (C) bağlantı kablosunu (A) takın.

Bağlantı kablosunun ucunun (D) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.



⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken torpido gözü kapağını kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

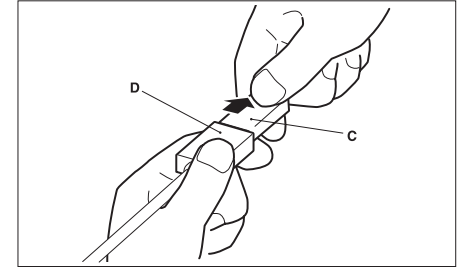
NOT:

- Torpido gözünü kapatırken, bağlantı kablosunun ve USB bellek cihazının sıkışmasına dikkat edin.

Sökmek için

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.
2. USB bellek cihazını (C) kaldırın.

Bağlantı kablosunun ucunun (D) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.

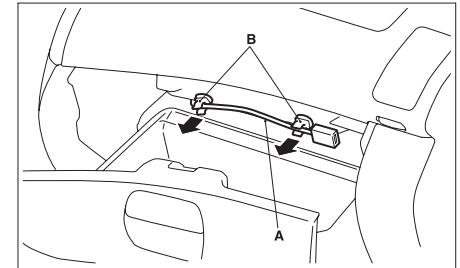


3. Bağlantı kablosunu klipslere takın ve torpido gözünü kapatın.

iPod'un bağlanması

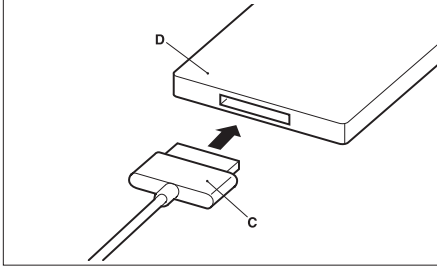
Bağlamak için

1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.
2. Torpido gözünü açın ve bağlantı kablosunu (A) klipslerinden (B) sökün.



Konforlu ve rahat sürüş

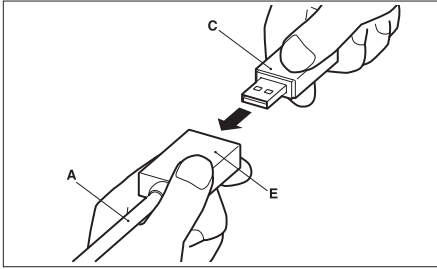
3. Bağlantı kablosunu (C) iPod'a (D) bağlayın.



NOT:

- Apple Inc. firmasının ürettiği orjinal bir bağlantı kablosu kullanın.

4. Bağlantı kablosunu (C) iPod'a (A) bağlayın. Bağlantı kablosunun ucunun (E) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.



⚠ DİKKAT

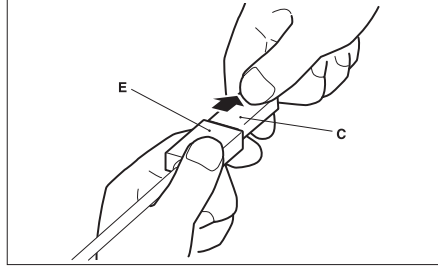
- Aracı kullanırken torpido gözünü kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

NOT:

- Torpido gözünü kapatırken, bağlantı kablosu ve iPod'un sıkışmamasına dikkat edin.

Sökmek için

1. Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
2. Bağlantı kablosunu (C) sökün. Bağlantı kablosunun ucunun (E) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.



3. Bağlantı kablosunu klipslere takın ve torpido gözünü kapatın.

Bağlanabilir cihazlar ve desteklenen dosya özellikleri

Cihaz türleri

Aşağıda verilen cihaz tipleri bağlanabilir.

Model adı	Durum
USB bellek cihazı	Depolama kapasitesi 256 mb ve üzeri olanlar
iPod touch*	F/W Sür. 1.1.1 veya sonraki sürümler
iPod klasik*	F/W Sür. 1.0 veya sonraki sürümler
iPod (beşinci nesil)*	F/W Sür. 1.2.2 veya sonraki sürümler
iPod nano (beşinci nesil)*	F/W Sür. 1.2 veya sonraki sürümler
iPod nano (ikinci nesil)*	F/W Sür. 1.1.2 veya sonraki sürümler
iPod ve USB bellek cihazları dışındaki modeller	Yığın depolama sınıflarını destekleyen dijital müzik çalarlar

*: "iPod touch," "iPod classic," "iPod" ve "iPod nano", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.

NOT:

- Bağlanan USB bellek cihazı ve diğer cihazların tipine bağlı olarak, bağlanan cihaz düzgün çalışmayabilir veya fonksiyonları sınırlandırılabilir.
- Yazılımı son sürümüne güncellenmiş olan bir iPod kullanın

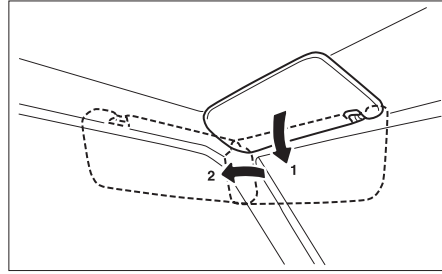
- Kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumundayken iPod’u USB giriş soketine bağlayarak şarj edebilirsiniz.
- iPod ya da USB bellek cihazınızı araç içerisinde bırakmayın.
- Veriler zarar görebileceği için dosyaları yedeklemeniz önerilmektedir.
- USB giriş soketine, önceki bölümde belirtilen cihazlardan başka bir cihaz bağlamayın (hard disk, kart okuyucu, bellek okuyucu v.b). Cihaz ve/veya veriler zarar görebilir. Bu cihazlardan birinin yanlışlıkla bağlantısı kesilirse, cihazı, kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirdikten sonra çıkarın.

Dosya özellikleri

USB bellek cihazı ya da yığın depolama sınıfını destekleyen diğer cihazlar içerisinde bulunan aşağıdaki özelliklerdeki müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

Madde	Durum
Dosya formatı	MP3, WMA, AAC, WAV
Maksimum seviye sayısı (kök dahil)	Seviye 8
Klasör sayısı	700
Dosya sayısı	65,535

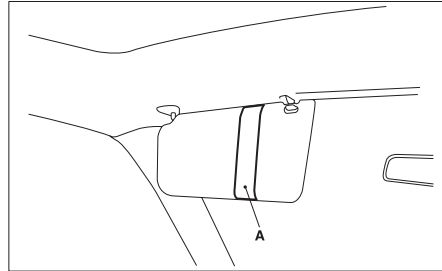
Güneşlikler



- 1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştır-maması için
- 2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştır-maması için

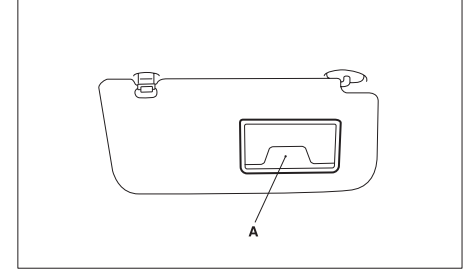
Bilet tutucu*

Sürücü güneşliğinin arkasında bir evrak tutma kuşağı (A) bulunur.



Kart tutucu*

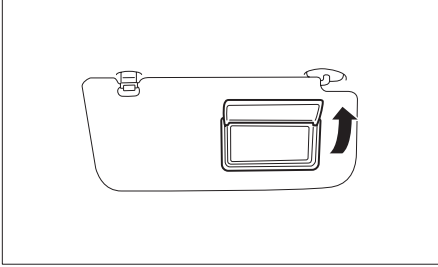
Kartlar, yolcu tarafı makyaj aynasının kapağının önüne (A) yerleştirilebilir.



Konforlu ve rahat sürüş

Makyaj aynası*

Yolcu tarafındaki güneşliğin arkasında bir makyaj aynası takılıdır.



Küllük

⚠ DİKKAT

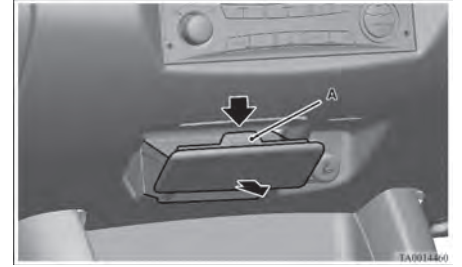
- Küllüğe koymadan önce kibrit ve sigaranızı söndürün.
- Küllüğe yanabilecek kağıt ve diğer nesnelere koymayın. Aksi takdirde, sigara ve diğer tütün ürünleri bunları tutuşturarak yangına neden olabilir.
- Küllükleri her zaman kapalı tutun. Açık bırakılırsa diğer sigara izmaritleri küllükte yeniden alev alabilir.

Tip 1 (sabit konum)

Küllüğü kullanmak için, çekin.

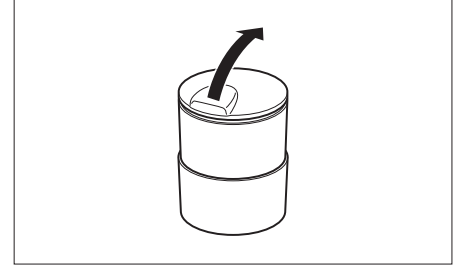


Küllüğü çıkarmak için, stop (A) düğmesine basarak çekin.



Tip 2 (çıkarılabilir)

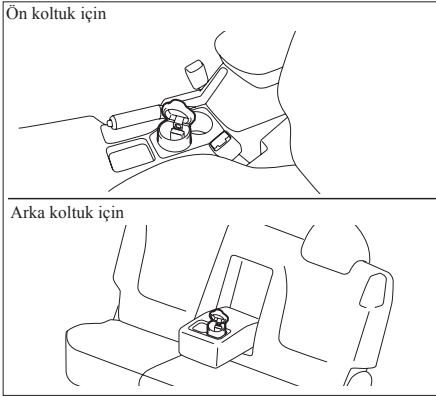
Çıkarılabilir küllüğü kullanmak için kapağını açın.



Çıkarılabilir küllük için takma yeri

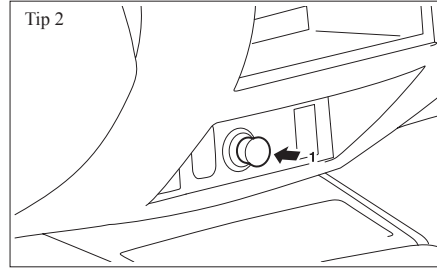
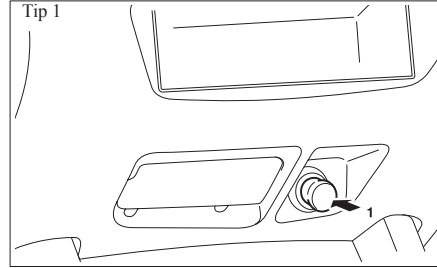
Çıkarılabilir küllük gösterilen konumlarda takılabilir.

“Bardak tutucu” konusuna bakın, sayfa 5-78.



Çakmak

Çakmak, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



1- Tamamen içeri doğru itin.

Çakmak, hazır olduğu zaman “tık” sesi ile otomatik olarak ilk konumuna döner. Kullanmak için dışarı doğru çekin.

Kullandıktan sonra çakmağı socketin içerisinde başlangıçtaki konumuna takın.

NOT:

- Çakmak socketi yabancı cisimler tarafından tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden çakmağı socketin dışında bırakmayın.

⚠ DİKKAT

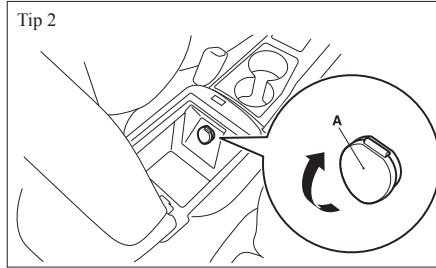
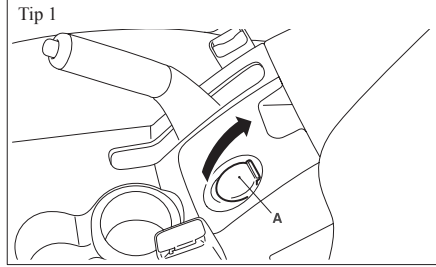
- Isıtıcı elemanına veya çakmak muhafazasına dokunmayın. Sadece sapından tutun, aksi halde elinizi yakabilirsiniz.
- Çocukların yanmaması için çakmak ile oynamalarına veya çakmağı kullanmalarına izin vermeyin.
- İçeri itildikten yaklaşık 30 saniye sonra çakmak geri gelmezse çakmakta bir sorun vardır. Çakmağı uzun süre içeri itilmiş durumda bırakmak, yangın çıkmasına sebep olabilir. Kendi kendine atarsa, kontrol ettirmenizi öneririz.
- Çakmağı basılı durumda bırakmayın veya yabancı bir aracın çakmağını takmayın. Aksi takdirde, çakmak aşırı ısınma yaparak yangına sebebiyet verebilir.
- Sokete sadece çakmağın takılması önerilir. “Fişe takılan” tipteki bir aksesuarın kullanılması sokete zarar verebilir ve çakmağın tutma kapasitesini azaltabilir.

⚠ DİKKAT

- Çakmak soketi bir elektrik cihazının güç kaynağı olarak kullanıldığı zaman, elektrik cihazının 12 V ile çalıştığından ve elektrik gücünün 120 W veya daha az olduğundan emin olun. Buna ek olarak motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.

Aksesuar soketi*

Aksesuar soketi, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir. Soketi meydana çıkarmak için kapağı açın. Bir elektrik cihazının fişini takmak için bunu kullanın.



⚠ DİKKAT

- Elektrikli bir cihazı taktığımızda, 12 Volt olduğundan ve elektrik kapasitesinin 12 Watt'ı aşmadığından emin olun. Elektrikli cihazın motor kapalıyken uzun süre kullanılmasının, akünün bitmesine neden olabileceğini unutmayın.
- Aksesuar soketi kullanılmadığı zaman, soket yabancı malzemeler dolayısıyla tıkanabileceğinden ve kısa devre olabileceğinden kapağı mutlaka kapatın.

NOT:

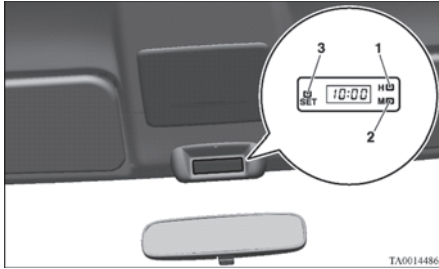
- Motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir. Özellikle çakmak ile kullanmaktan kaçının.

Dijital saat*

Dijital saat, kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumundayken saati gösterir.

Saati ayarlama

Çeşitli düğmelere aşağıdaki gibi basarak saati ayarlayın.



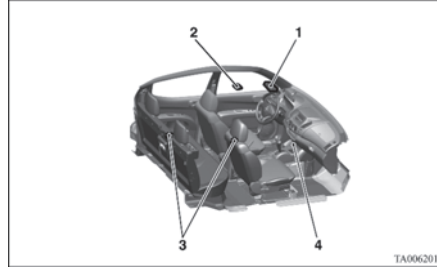
- 1- Saat hanesini ayarlamak için
- 2- Dakika hanesini ayarlamak için
- 3- Dakikaları sıfırlamak için

10:30 - 11:2911:00 olarak değişir
11:30 - 12:2912:00 olarak değişir

NOT:

- Akünün kutup başları onarım sırasında veya başka bir nedenle sökülürse, tekrar bağlantı yapıldıktan sonra saati tekrar ayarlayın.

İç lambalar

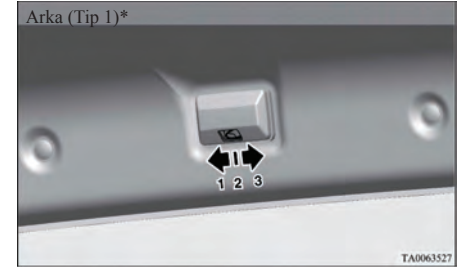


- 1- İç lambalar (Ön)*
Kişisel aydınlatmalar*
- 2- İç lambalar (Arka)*
- 3- Kapı iç lambaları*
- 4- Orta konsol aydınlatması

NOT:

- Motoru çalıştırmadan lambaları yanık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce tüm lambaların kapalı olduğundan emin olun.

İç lambalar



Konforlu ve rahat sürüş



1 (ON/☞) - Lamba yanar.

2 (●) -

[Orta kapı kilit sistemi olmayan araçlar]
Kapılardan biri açıldığında lamba yanar. Tüm kapılar kapalı iken iç lambası yanar ve gittikçe karararak 7 saniye sonra söner. Fakat, kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde lamba gittikçe karararak hemen söner.

[Orta kapı kilit sistemi olan araçlar]
Kapılardan biri açıldığında lamba yanar. Tüm kapılar kapalı iken iç lambası yanar ve gittikçe karararak 15 saniye sonra söner. Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba ışık şiddeti azaltılmadan hemen söner:

- Tüm kapılar ve bagaj kapağı kapatılıp kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde.
- Tüm kapılar sürücü kapısından anahtarla, sürücü kapısındaki kilit düğmesinden veya anahtarsız giriş sisteminin uzaktan kumanda düğmesi (mevcut ise) kullanılarak kilitlendiğinde.

NOT:

- Uzaktan kumanda sistemine sahip araçlarda kapılar kapalıyken kontak anahtarı çıkarılırsa, lamba yaklaşık 15 saniye süreyle yanar ve sonra söner. Kararma süresi de ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

3 (OFF/O) - Lamba söner.

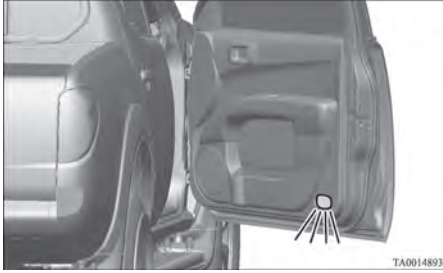
Kişisel aydınlatmalar*

Lambayı yakmak için (A) düğmesine basın. Kapatmak için tekrar basın.



Kapı eşik lambaları*

Her bir kapı eşik lambası ilgili kapı açıldığında yanar ve kapı kapatıldığında söner.

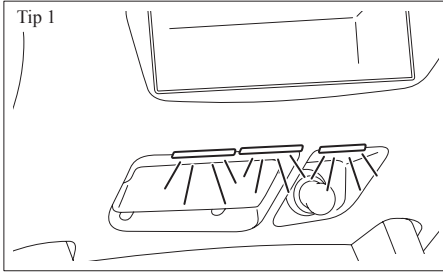


TA0014893

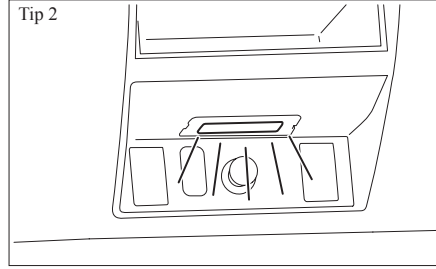
Orta konsol aydınlatması

Orta konsol aydınlatması, lamba düğmesi “☰” veya “☷” konumundayken yanar.

Farlar ve far kumanda düğmesi” konusuna bakın sayfa 3-30.



Tip 2

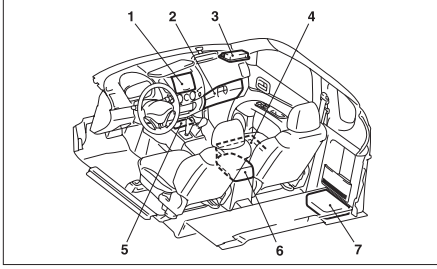
**Saklama bölmeleri****⚠ DİKKAT**

- Aracı sıcak güneşte park ederken kabinin içerisinde asla çakmak, basınçlı meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin çok sıcak olacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler ateş alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları (bira kutuları dahil) parçalanabilir. Isı aynı zamanda plastik gözlük camlarını ve diğer plastikten yapılmış eşyaları da deforme edebilir veya çatlatabilir.
- Aracı sürerken eşyaların konulduğu yerlerin kapaklarını kapalı tutun. Bir kapak veya saklanan eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

NOT:

- Araçtan ayrılırken eşya konulan bölmede değerli eşyalarınızı bırakmayın.

Konforlu ve rahat sürüş



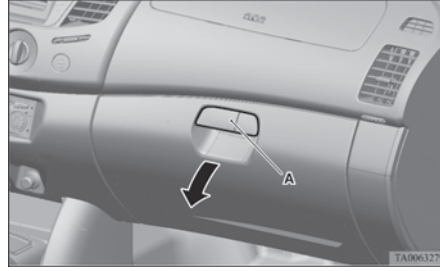
- 1- Çok amaçlı saklama bölmesi*
- 2- Torpido gözü
- 3- Gözlük kabı*
- 4- Koltuk altında çekmece*
- 5- Ön saklama bölmesi*
- 6- Saklama bölmesi*
- 7- Gizli kutu (Club kabin)

Torpido gözü

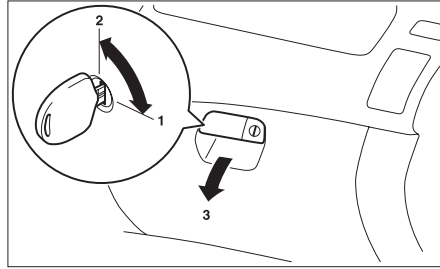
NOT:

- Lamba düğmesi “☰” veya “☷” konumundayken torpido gözü lambası yanar. Farlar ve far kumanda düğmesi” konusuna bakın sayfa 3-30.
- USB giriş soketi (mevcut ise) torpido gözünde yer alır. Ayrıntılı bilgi için, “USB giriş soketi” konusuna bakın, sayfa 5-67.

Tip 1
Açmak için kolu (A) çekin.



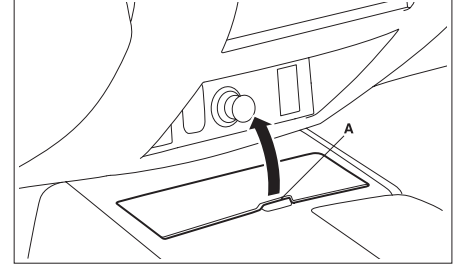
Tip 2
Torpido gözü anahtarla kilitlenebilir ve açılabilir.



- 1- Kilitlemek için
- 2- Açmak için
- 3- Açmak için kolu çekin

Ön saklama bölmesi*

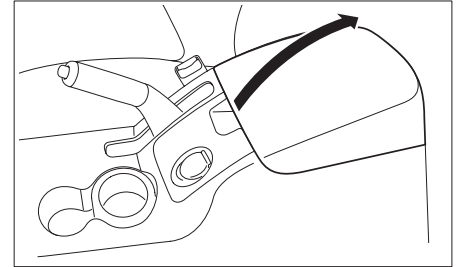
Açmak için kolu (A) çekin.



Zemin konsol kutusu*

Tip 1

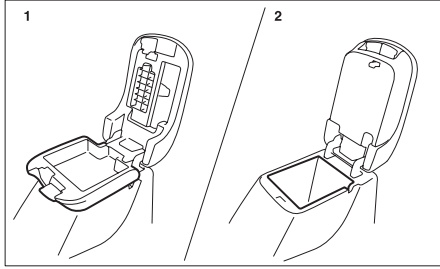
Açmak için kapağı kaldırın.



Tip 2

Döşeme konsol kutusunun içine üst ve alt kutular yerleştirilir.

Döşeme konsol kutusu kol dayanağı olarak da kullanılabilir.



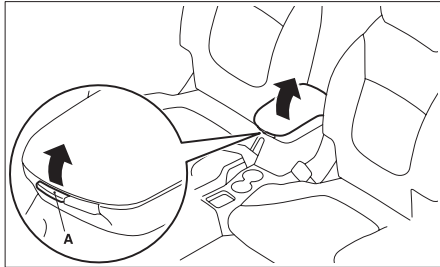
- 1- Üst saklama bölümü
2- Alt saklama bölümü

NOT:

- Harici Audio bağlantısı (RCA) veya harici Video bağlantısı (RCA) konektörü alt saklama bölümünde (mevcut ise) yer alır. "Harici ses giriş fonksiyonunu kullanma" konusuna bakın, sayfa 5-39.

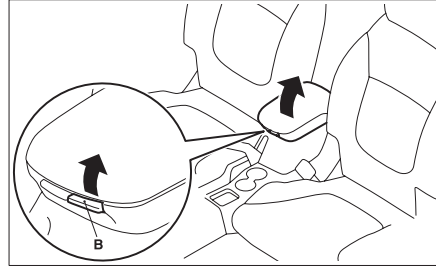
Üst saklama bölümü

Üst saklama bölümünü açmak için, sağ serbest bırakma kolunu (A) kaldırın ve kapağı yukarı kaldırın.



Alt saklama bölümü

Altta saklama bölümünü açmak için, soldaki açma kolunu (B) yukarı çekin ve kapağı kaldırın.



Çok amaçlı kutu*

Açmak için kolu (A) çekin.



Gözlük kabı*

Açmak için kapağı itin.

Kapağı, klik sesi çıkarana kadar iterek kapatın.



⚠ DİKKAT

- Güneş gözlüklerinden daha ağır nesneler koymak için kullanılmamalıdır. Bu eşyalar düşebilir.

NOT:

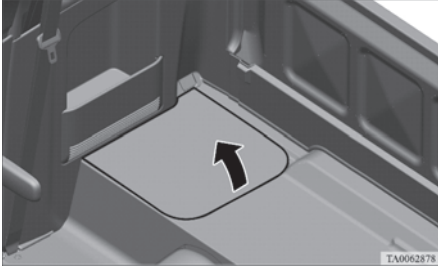
- Tutucu mümkün olabilecek her büyüklükte ve biçimde güneş gözlüğünü almayabilir; kullanmadan önce uyumluluğun kontrol edilmesi önerilir.

Gizli kutu (Club kabini)

Gizli kutu, koltuğun arkasındaki zemindedir.

Konforlu ve rahat sürüş

Kutuyu kullanmak için kapağını açın.

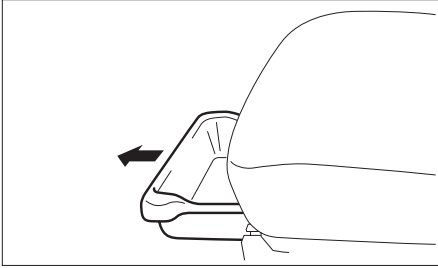


Koltuk altında çekmece (ön yolcu koltuğunun altında)*

Yolcu koltuğunun altında bir çekmece bulunur.

Kullanmak için

Tablayı dışarı çekin.

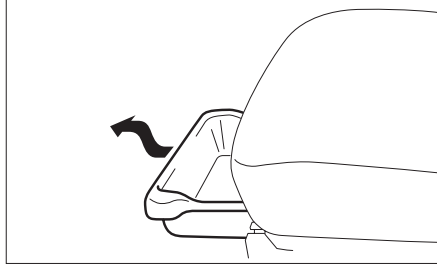


Saklamak için

Çekmeceyi tamamen kilitleneneye kadar ileri doğru itin.

Sökmek için

Çekmeceyi yukarı doğru çekerek çıkartın.



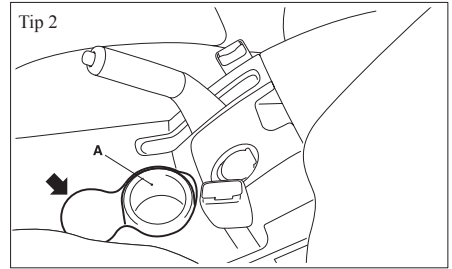
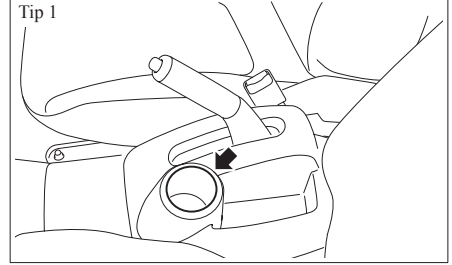
Bardak tutucusu*

⚠ DİKKAT

- Araç sürerken meşrubat içmeyin; bu sizin dikkatinizin dağılmasına ve bir kazaya yol açabilir.

Ön koltuk için

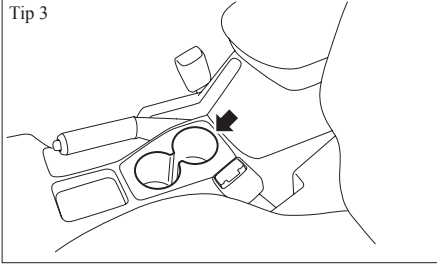
Bardak tutucusu, ön koltukların arasında yer alır.



NOT:

- Bardak tutucusu uyarlayıcısı, (A) bardak tutucusunun daha büyük bir bardak tutabilmesi için sökülebilir. Bardak tutucusu uyarlayıcısını gerektiğinde sökün.

Tip 3

**Arka koltuk için (Çift kabin)**

Bardak tutucuyu kullanmak amacıyla, kol dayanağının aşağıya inmesini sağlayın.

**Su şişesi yuvası****⚠ DİKKAT**

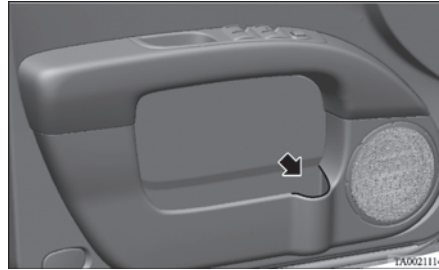
- Araç sürerken meşrubat içmeyin; bu sizin dikkatinizin dağılmasına ve bir kazaya yol açabilir.
- Meşrubat, titreşim veya araç hareketi sırasında başka bir hareket ile saçılabilir. Sıcak içecek dökülürse, haşlanmamak için dikkatli olun.

NOT:

- Şişe tutucuya yerleştirilen herhangi bir plastik şişenin kapağının sıkıca kapalı olduğuna emin olun.
- Şişe tutucular belirli şekil ve ölçülerdeki şişelere uyumlu olmayabilir.

Ön koltuk için

Her iki taraf için şişe tutucular sağlanmıştır.

**Arka koltuk için (Çift kabin)**

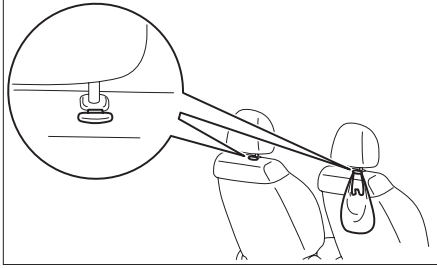
Her iki taraf için şişe tutucular sağlanmıştır.



Konforlu ve rahat sürüş

Kullanışlı kanca

Hafif eşyalar kancalara asılabilir.

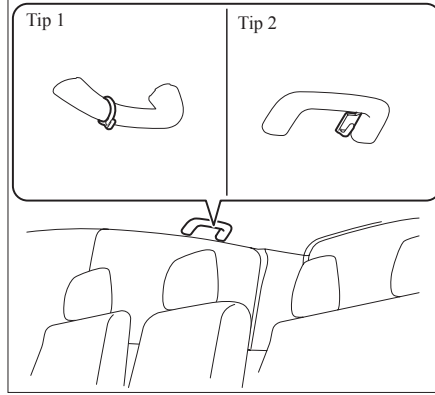


NOT:

- Kancaya ağır eşyalar (4 kg.'dan fazla) asma-
yın.
Aksi takdirde kanca zarar görebilir.

Elbise askısı*

Arka koltuk destek tutamağında bir ceket askısı bulun-
maktadır.



⚠ UYARI

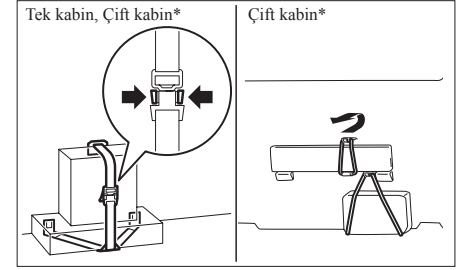
- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir
ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava
yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük
bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının
doğru şekilde açılmasını engelleyebilir.
Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir
askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını
astığımız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri
nesnelere dikkat edin.

İlk yardım çantası ve uyarı üçge- ni sabitleme kuşakları*

Şekildeki konumda takılmış kuşak(lar)la bir ilk yar-
dım çantası ve uyarı üçgeni sabitlelenebilir.

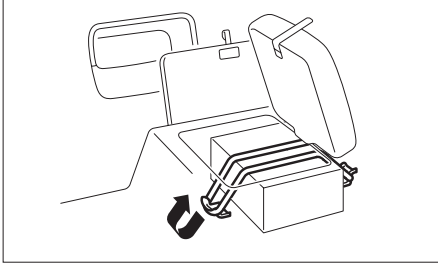
Tek kabin, Çift kabin

Koltuğun arkasındaki duvarda, bir ilk yardım çan-
tası ve uyarı üçgeninin sabitlenmesi için bir kuşak
bulunur.

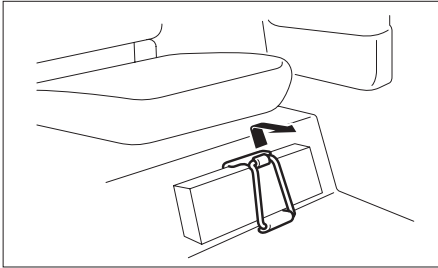


Club kabin

Gizli kutuya ilk yardım kutusunun sabitlenmesi için bir kuşak takılmıştır.



Arka koltuğun sol altına bir uyarı üçgeninin sabitlenmesi için bir kuşak takılmıştır.



Acil durumda

Aracınız yolda kalırsa	6-02
Acil durumda motorun çalıştırılması	6-02
Motor hararet yaparsa	6-04
Yakıt sisteminin havasının alınması.....	6-05
Yakıt filtresindeki suyun boşaltılması	6-06
Aletler, kriko ve kriko kolu	6-07
Aracın kriko ile kaldırılması	6-13
Yedek lastik	6-16
Lastik değiştirme.....	6-17
Çekme	6-20
Aracın zor şartlar altında kullanılması	6-24

Aracınız yolda kalırsa

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa yolun kenarına çekerek dörtlü flaşörleri yakın ve/veya reflektör vs. ile diğer sürücülere uyarın.
“Dörtlü flaşör düğmesi” konusuna bakın, sayfa 3-34.

Motor durursa/arızalanırsa

Motor durursa aracın kullanımı ve kontrolü olumsuz etkilenir.

Aracınızı güvenli bir yere çekmeden önce aşağıdakilere dikkat edin:

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarfetmek gerekir. Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.
- Hidrolik direksiyon pompası artık çalışmadığından, direksiyon simidinin döndürülürken ağırlaştığı hissedilir.

Acil durumda motorun çalıştırılması

UYARI

- Akü zayıfladığı veya bittiği için motor çalıştırılmıyorsa, motoru çalıştırmak için akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden yararlanabilirsiniz.

1. Başka bir araçtan bağlanan takviye kablolarıyla motoru çalıştırmak için, kullanıcı el kitabında belirtilen talimatlarla uygun olarak hareket edin. Hatalı işlemler yangına, patlamaya veya aracınızın zarar görmesine neden olabilir. Araçları takviye kabloları erişebilecek şekilde birbirine yaklaştırm, fakat araçların birbirine değmemesine dikkat edin. Araçlar birbirine değerse kısa devre olabilir. Araç çalışmaz ve kötü şasi bağlantısı elektrik sisteminin zarar görmesine neden olabilir.

DİKKAT

- Diğer aracı kontrol edin. Aküsü 12 volt olmalıdır. Diğer sistem 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.
2. Araçlar hareket ederse yaralanabilirsiniz. Her aracın el frenini iyice çekin. Otomatik şanzımanı “P” (PARK) veya manuel şanzımanı “N” (Boş) konumuna getirin. Kontaklı kapatın.

UYARI

- Her iki aracın da kontak anahtarını önceden kapatın. Kabloların veya giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmamasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

NOT:

Tüm lambaları, kaloriferi ve elektrikli cihazları kapatın. Bu, kıvılcım oluşmasını önler ve her iki aküyü de korur.

3. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olun.
“Akü” konusuna bakın, sayfa 8-10.

UYARI

- Akü suyu gözüküyorsa veya donmuş gözüküyorsa, takviye kablosu ile aracı çalıştırma girişiminde bulunmayın! Hava sıcaklığı donma noktasının altındaysa veya akü suyu uygun seviyede değilse, akü çatlayabilir veya patlayabilir.
4. Takviye kablosunun bir ucunu boşalmış akünün (A) pozitif (+) kutup başına ve diğer ucunu takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayın.

Tek akülü araçlar



İki akülü araçlar



- Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün (B) negatif (-) kutup başına ve diğer ucunu aküsü boşalmış olan aracın motor bloğuna, aküden en uzak olan noktaya bağlayın.

NOT:

- Takviye kablosunu akünün pozitif kutup başına (+) bağlamadan önce kapağı açın. ("Akü" konusuna bakın, sayfa 8-10.)

UYARI

- Şu bağlantı sırasına mutlaka uyun ① → ② → ③ → ④.
- ④ no'lu bağlantının mutlaka belirtilen noktadan (şekilde gösterilen) yapıldığından emin olun. Bağlantı doğrudan akünün negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar tutuşabilir ve patlayabilir.
- Takviye kablosunu bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başlarına asla bağlamayın. Aksi takdirde kıvılcıklar akünün patlamasına neden olabilir.

DİKKAT

- Takviye kablosunun, soğutma fanına veya motor bölümündeki diğer dönen parçalara sıkışmamasına dikkat edin. Akü ebadına uygun kablolar kullanın.
- Aksi takdirde, oluşan ısı kabloya zarar verebilir.
- Kullanmadan önce takviye kablosunda hasar veya korozyon olup olmadığını kontrol edin.

- Takviye aküsü olan aracın motorunu çalıştırın, motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin, sonra aküsü boşalan aracın motorunu çalıştırın.

DİKKAT

- Takviye olarak kullandığımız aracın motorunu çalıştır durumda tutun.

- Motor çalıştırdıktan sonra kabloları takma sırasının tersine sökün.

UYARI

- Araca takılıken akünün şarj edilmesi, akünün alev almasına ve patlamasına neden olabilir. Veya araçta hasar meydana gelebilir. Akünün araca takılıken şarj edilmesi gerekiyorsa aküye bağlı olan araç tarafı negatif (-) kutup başını sökün. Kıvılcım, sigara ve alev kaynaklarını aküden uzak tutun, aksi takdirde akü patlayabilir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken yeterli havalandırma yapıldığından emin olun.
- Aküyü şarj etmeden önce tüm kapakları çıkarın.
- Akü suyu aşındırıcı özelliğe sahip seyreltilmiş sülfürik asittir.
- Akü elektrolidi (akü suyu), ellerinize, gözlerinize, giysilerinize ve aracınızın boyalı yüzeylerine temas ederse bol su ile iyice yıkanmalıdır. Akü elektrolidi gözlerinize kaçarsa, hemen gözlerinizi bol su ile iyice yıkayın ve hemen tıbbi destek alın.

⚠ DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde bulunmayın. Aracınıza zarar verebilir.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

NOT:

- ABS sistemi bulunan araçlarda, araç aküyü tam şarj etmeden önce hareket ettirilirse düzgün çalışmayabilir ve ABS uyarı lambası yanar. “ABS fren sistemi” konusuna bakın, sayfa 4-44.

Motor hararet yaparsa

Su sıcaklık göstergesi uzun bir süre aşırı sıcak bölgede kalırsa, motor hararet yapmak üzere olabilir. Bu durumda aşağıdaki önlemleri alın:

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Motor bölümünden buhar çıkışı olup olmadığını kontrol edin.

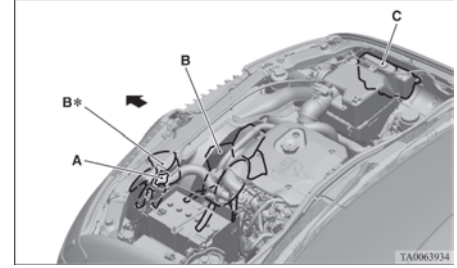
[Motor bölümünden buhar çıkışı yoksa]
Motor çalışırken motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın.

[Motor bölümünden buhar çıkışı varsa]
Motoru durdurun ve buhar çıkışı durunca motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

⚠ UYARI

- Motor bölümünden buhar çıkıyorsa kaputu açmayın. Buhar veya sıcak su, püskürerek yanıklara neden olabilir. Buhar çıkışı olmasa dahi sıcak su püskürebilir, ayrıca bazı motor parçaları çok sıcaktır. Kaputu açarken çok dikkatli olun.
- Yedek depo kapağından püskürebilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Motor sıcakken radyatör kapağını açma teşebbüsünde bulunmayın.

3. Soğutma fanı dönüyor olmalıdır. Fan dönmüyorsa motoru hemen durdurun ve kontrol ettirin.

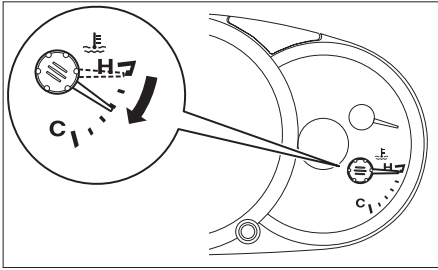


- A- Radyatör kapağı
B- Soğutma fanı
C- Yedek depo
* : mevcut ise

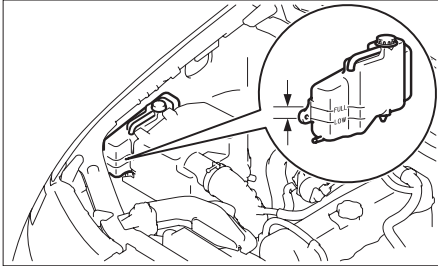
⚠ UYARI

- Ellerinizin veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.

4. Motor soğutma suyu sıcaklığı normal sıcaklığa düştükten sonra, motoru durdurun.



5. Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol edin.



⚠ UYARI

- Yedek depoda hiç su yoksa, radyatör kapağını çıkarmadan önce motorun soğudundan emin olun, çünkü sıcak buhar veya kaynar su, doldurma deliğinden püskürerek sizi yakabilir.

6. Gerekliyse radyatöre ve/veya yedek depoya soğutma suyu ekleyin ("Bakım" konusuna bakın).

⚠ DİKKAT

- Motor sıcakken soğutma suyu ilave etmeyin. Aniden soğuk soğutma suyu ilave edilmesi motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, daha sonra her seferinde bir miktar soğutma suyu ilave edin.

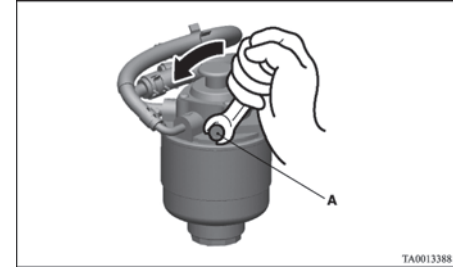
7. Radyatör hortumlarında soğutma suyu kaçağı ve tahrik kayışında gevşeme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Soğutma suyu sistemi veya tahrik kayışında bir sorun varsa kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

Yakıt sisteminin havasının alınması

Yolculuk sırasında yakıt biterse, yakıt sisteminin havası aşağıda anlatıldığı şekilde alınmalıdır.

Tip 1

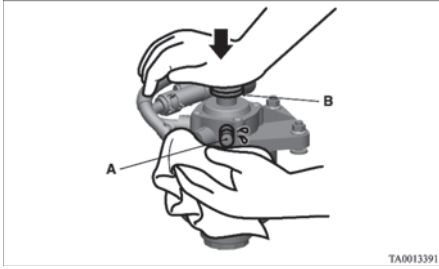
1. Yakıt filtresinin üstündeki boşaltma tapasını (A) gevşetin.



TA0013388

Acil durumda

2. Hava tapasından (A) çıkan yakıttaki kabarcıklar yok oluncaya kadar el pompasını (B) pompalayın. Bu işlemi gerçekleştirirken, kaçan sıvının püskürmesine engel olmak için hava tapasının (A) etrafına bir bez yerleştirin.

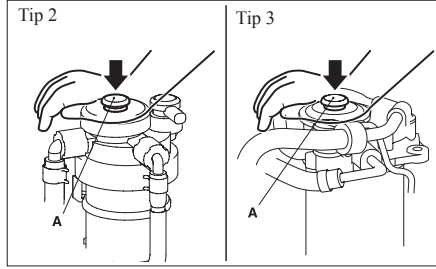


3. Hava tapasını (A) yakıtta kabarcık kalmayana kadar sıkın.
4. El pompası (B) sertleşene kadar pompalama işlemine devam edin.
5. Son olarak, yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

Tip 2, 3

Yakıt filtresinin üstündeki el pompasını (A), el pompası iyice zorlanana kadar pompalayın. Sonra motoru tekrar çalıştırmayı deneyin.

Motor çalışmaya başlamazsa, yukarıdaki işlemleri tekrarlayın.



⚠ DİKKAT

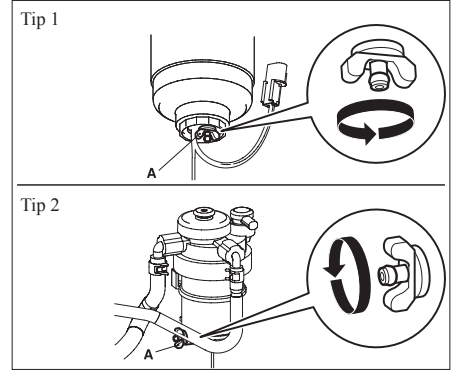
- Yakıt sisteminin havasını alırken sigara içmeyin veya aracın yakınına herhangi bir açık alev yaklaştırmayın.
- Ateşlenerek bir yangına sebep olabilecek, dökülen bütün yakıtları dikkatlice temizleyin.

Yakıt filtresindeki suyun boşaltılması

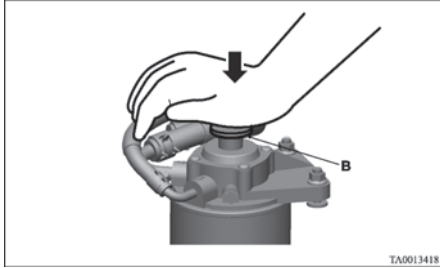
Gösterge panelindeki yakıt filtresi gösterge lambası seyr sırasında yanarsa, yakıt filtresinde su birikmiş olduğunu gösterir. Böyle bir durumda suyu aşağıda anlatıldığı gibi tahliye edin.

Tip 1, 2

Yakıt filtresinin altındaki boşaltma tapasını (A) gevşetin.



2. Suyu tahliye tapasından (A) dışarı atmak için el pompasını (B) 6 veya 7 kez yavaşça çalıştırın.

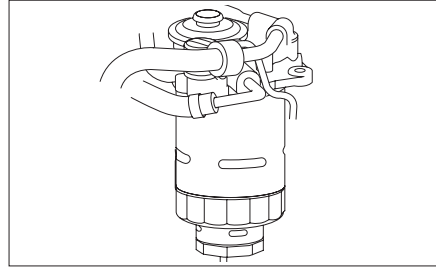


3. Artık su gelmediğinde boşaltma tapasını (A) sıkın.
4. Yakıt sisteminin havasını alın. (“Yakıt sisteminin havasının alınması” konusuna bakın, sayfa 6-05.)
5. Yakıt filtresi gösterge lambasının, kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde yandıktan ve motor çalıştırıldığında söndüğünden emin olmak için kontrol edin. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

⚠ DİKKAT

- Yakıt sisteminin havasını alırken sigara içmeyin veya aracın yakınına herhangi bir açık alev yaklaştırmayın.
- Su ile karışmış yakıt tutuşabileceğinden ve bir yangına sebep olabileceğinden boşaltılan suyu özenle temizlemeye dikkat edin.

Tip 3



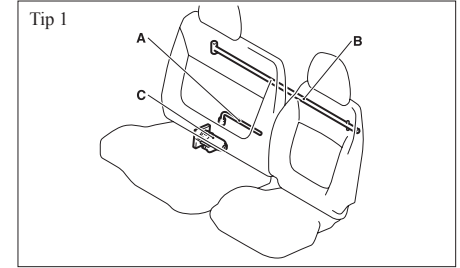
Yakıt filtresindeki suyu boşaltmak için aracınızı bir TEMSA yetkili servisine götürün.

Aletler, kriko ve kriko kolu

Saklama bölmesi

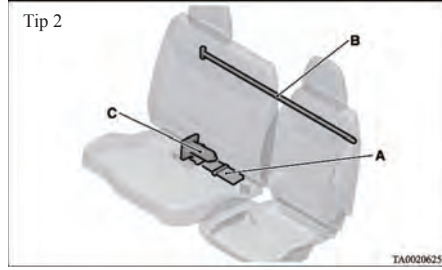
Acil bir durumda avadanlığın, krikonun ve kriko kolunun bulunduğu yer unutulmamalıdır.

Tek kabin



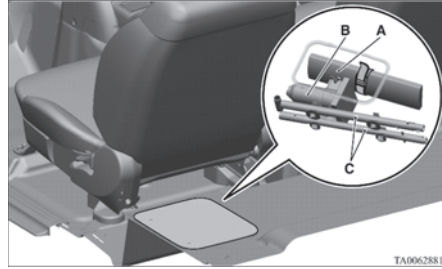
- A- Alet (bijon somunu anahtarı)
- B- Kriko kolu
- C- Kriko

Acil durumda



- A- Aletler
- B- Kriko kolu
- C- Kriko

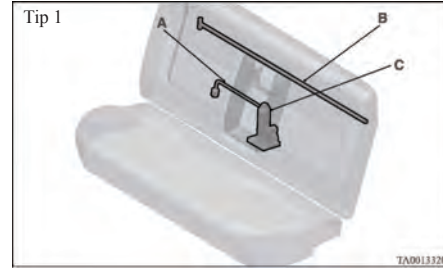
Club kabin



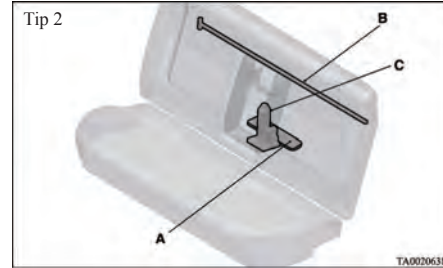
- A- Aletler
- B- Kriko
- C- Kriko kolu

Çift kabin

Arka panel elektrikli camları olan araçlar dışında

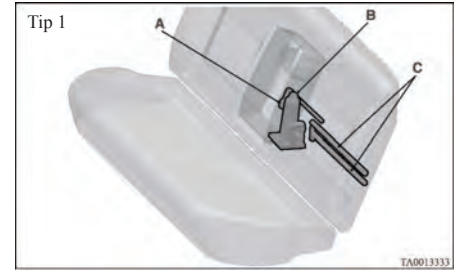


- A- Alet (bijon somunu anahtarı)
- B- Kriko kolu
- C- Kriko

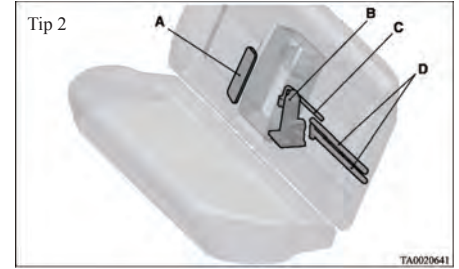


- A- Aletler
- B- Kriko kolu
- C- Kriko

Arka panel elektrikli camı olan araçlar



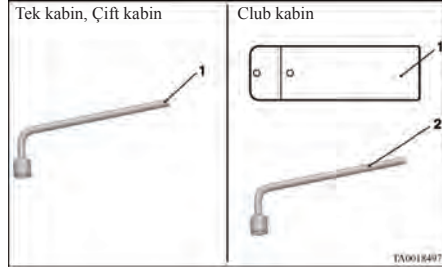
- A- Alet (bijon somunu anahtarı)
- B- Kriko
- C- Kriko kolu



- A- Aletler
- B- Kriko
- C- Bijon anahtarı
- D- Kriko kolu

Aletler

Tip 1



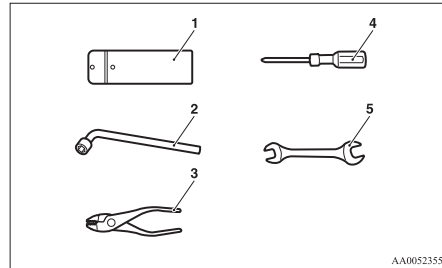
Tek kabin, Çift kabin

- 1- Bijon anahtarı

Club kabin

- 1- Alet çantası
2- Bijon anahtarı

Tip 2



Tek kabin, Club kabin, Çift kabin

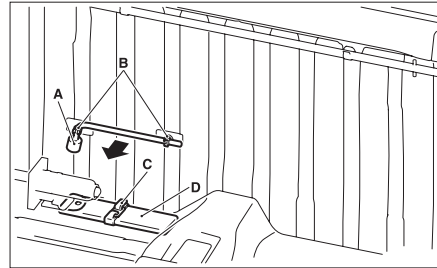
- 1- Alet çantası
2- Bijon anahtarı
3- Pense
4- Sürücü
5- Anahtar

Aletlerin, krikonun ve kriko kolunun çıkarılması ve muhafazası

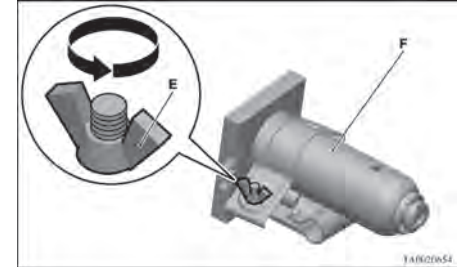
Tek kabin

Aletler, kriko ve kriko kolu koltuğun arkasında bulunur.

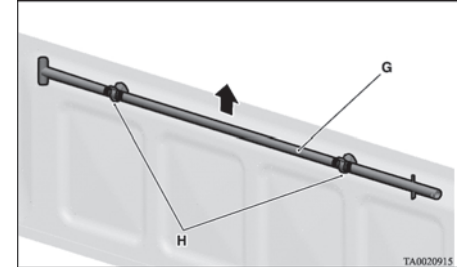
1. Koltuk sırt dayanağını ileri doğru eğin.
("Koltuk arkalıklarını öne katlama" konusuna bakın, sayfa 2-06)
2. <Tip 1>
Bijon anahtarını (A) tutucudan (B) sökün ve anahtarı çıkarın.
<Tip 2>
Tespit kayışlarını (C) sökün ve aletleri (D) çıkarıp alın.



3. Tespit somununu (E) sökün ve krikoyu (F) çıkarıp alın.



4. Kriko kolunu (G) tutucudan (H) çıkarın ve alın.

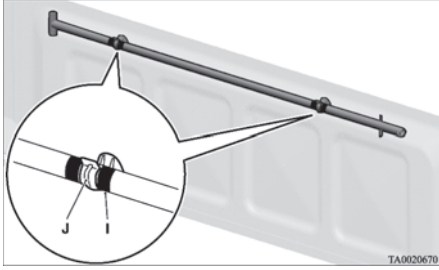


5. Aletleri, krikoyu ve kriko kolunu yerleştirirken çıkarma işleminin tersini uygulayın.

Acil durumda

NOT:

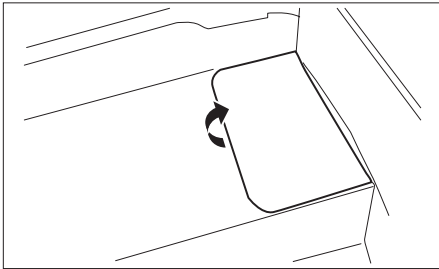
- Kriko kolunu saklarken, kriko kolunun siyah işaretli kısmını (I) tutucu (J) ile hizalayın.



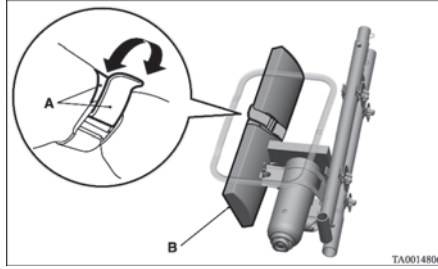
Club kabin

Aletler, kriko ve kriko kolu, bagaj bölümünün sol yanındaki zeminin altında saklanır.

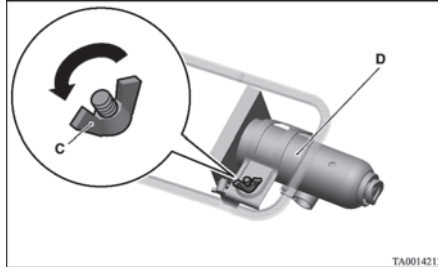
1. Sol taraftaki koltuk minderini kaldırın. “Koltuk minderlerini yukarı doğru katlama (Club kabin) konusuna bakın sayfa 2-07. Sürücü koltuğunun koltuk arkalığını ileri doğru eğin. Sürücü koltuğunu ileri doğru kaydırın.
2. Kapağı açın.



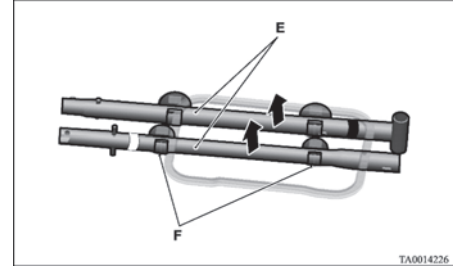
3. Tespit kayışını (A) sökün ve aletleri (B) çıkarıp alın.



4. Tespit somunu (C) sökün ve krikoyu (D) çıkarıp alın.



5. Kriko kolunu (E) tutucudan (F) çıkarın ve alın.



6. Aletleri, krikoyu ve kriko kolunu yerleştirirken çıkarma işleminin tersini uygulayın.

NOT:

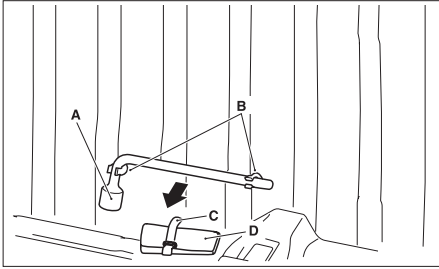
- Kriko kolunu yerleştirirken, kriko kolu üzerindeki renkli işaret ile tutucu üzerindeki renkli işareti hizalayın ve kolu tutucuya yerleştirin.

Çift kabin

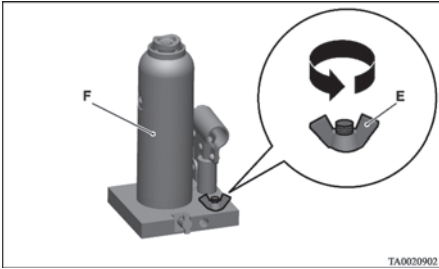
Arka panel elektrikli camları olan araçlar dışında
Aletler (sadece bijon anahtarı), kriko ve kriko kolu arka koltuğun arkasında bulunur.

1. Arka koltuğun koltuk arkalığını ileri doğru eğin.
 (“Koltuk arkalıklarını öne katlama” konusuna bakın, sayfa 2-07)
2. <Tip 1>
Bijon anahtarını (A) tutucudan (B) sökün ve anahtarı çıkarın.
<Tip 2>

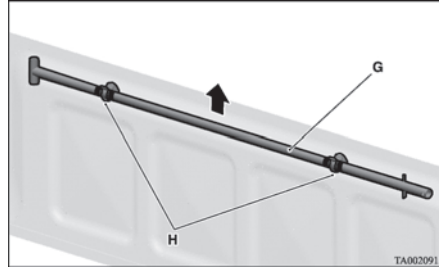
Tespit kayışlarını (C) sökün ve aletleri (D) çıkarıp alın.



3. Tespit somununu (E) sökün ve krikoyu (F) çıkarıp alın.



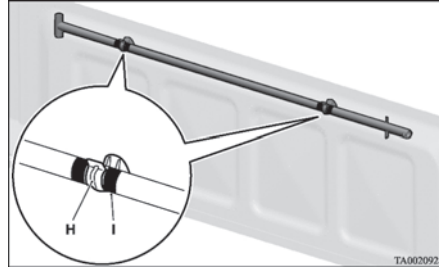
4. Kriko kolunu (G) tutucudan (H) çıkarın ve alın.



5. Aletleri, krikoyu ve kriko kolunu yerleştirirken çıkarma işleminin tersini uygulayın.

NOT:

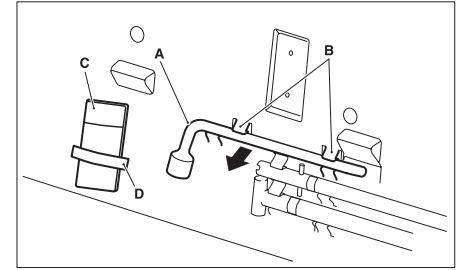
- Kriko kolunu yerleştirirken, kriko kolunun siyah işaretli kısmını (I) tutucu (H) ile hizalayın.



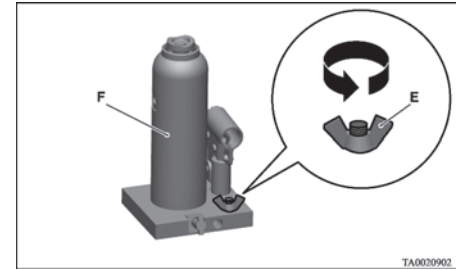
Arka panel elektrikli camı olan araçlar

Aletler, kriko ve kriko kolu arka koltuğun arkasında bulunur.

1. Arka koltuğun koltuk arkalığını ileri doğru eğin.
("Koltuk arkalıklarını öne katlama" konusuna bakın, sayfa 2-07)
2. <Tip 1>
Bijon anahtarını (A) arka panel tutucusundan (B) sökün ve anahtarı çıkarıp alın.
<Tip 2>
Aletleri (C) arka döşemeden (D) çıkarıp alın.

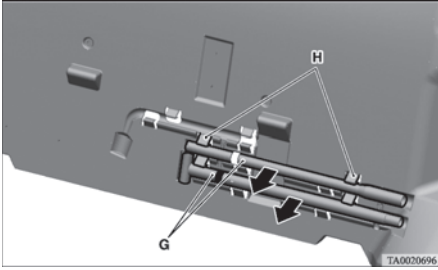


3. Tespit somununu (E) sökün ve krikoyu (F) çıkarıp alın.



Acil durumda

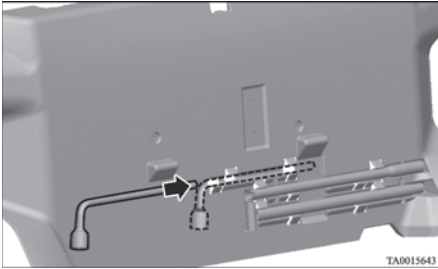
4. Kriko kolunu (G) arka panel tutucusundan (H) çıkarın ve alın.



5. Aletleri, krikoyu ve kriko kolunu yerleştirirken çıkarma işleminin tersini uygulayın.

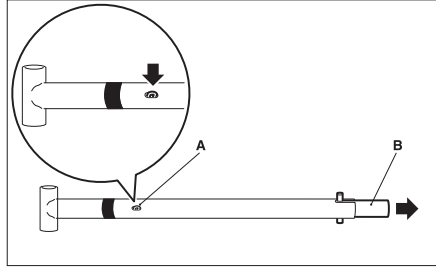
NOT:

- Bijon anahtarını yerleştirirken, arka paneldeki tutucuya şekilde gösterildiği gibi takın.

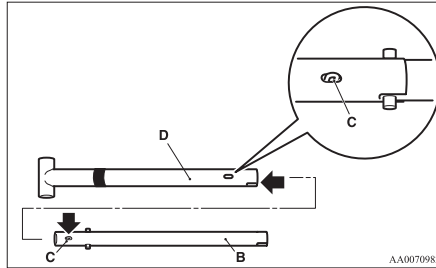


Kriko kolunu kullanma (Sadece arka panel elektrikli camlı Club kabin, Çift kabin için)

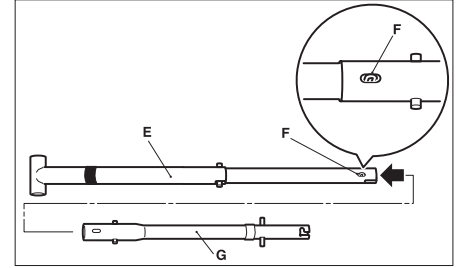
1. Siyah işaretli kol üzerindeki tespit pimine (A) basarken, iç kolu çekin (B) ve çıkarın



2. İç kolu (B) ters çevirdikten sonra, tespit pimine (C) basarken, şekilde gösterildiği gibi tespit pimi tarafından kilitlenene kadar dış kola (D) sokun.

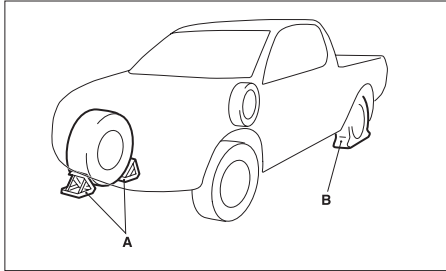


3. Monteli kol (F) üzerindeki tespit pimine (E) basarken, beyaz işaretli kolu (G) şekilde gösterildiği gibi tespit pimi tarafından kilitlenene kadar sokun.



Aracın kriko ile kaldırılması

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin.
Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu (PARK) konumuna, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



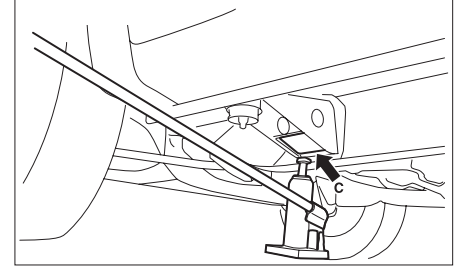
⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takozlar koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

NOT:

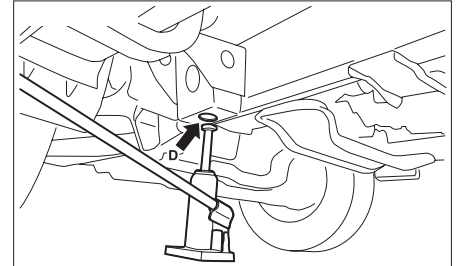
- Şekilde gösterilen takozlar aracınız ile birlikte verilmez. Gerekli zaman kullanmak için aracınızda bulundurmanızı öneririz.
 - Takozlar yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.
6. Stepneyi, krikoyu ve bijon anahtarını hazır hale getirin.
 7. Krikoyu şekilde gösterilen kriko noktalarından bir tanesinin altına yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz lastiğe en yakın kriko kaldırma noktasını kullanın.

15 inç lastikli 2WD araçlar



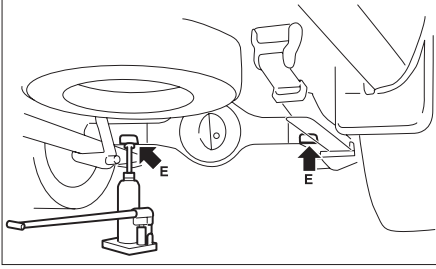
C- Ön kriko noktası (15 inç lastikli 2WD araçlar)

16 inç lastikli 2WD araçlar ve 4WD araçlar



D- Ön kriko noktası (16 inç lastikli 2WD araçlar ve 4WD araçlar)

Acil durumda



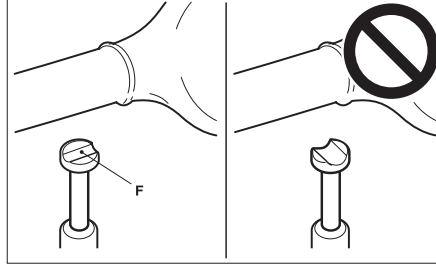
E- Arka kriko noktası

⚠ UYARI

- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracınıza zarar verebilir veya kriko devrilererek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğik veya gevşek yüzeylerde kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayarak yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz ve sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığını emin olun.

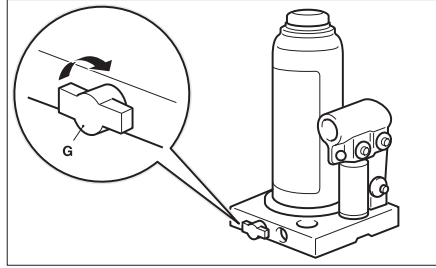
NOT:

- Aracın arkasını kriko ile kaldırırken, oluklu kısmın (F) belirlenen nokta ile buluşabilmesi için krikonun ucunu çevirin.



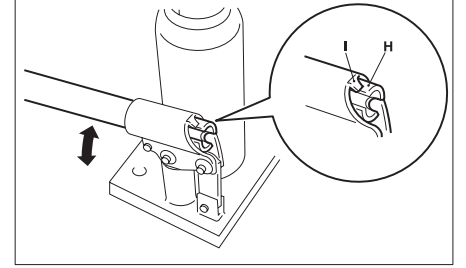
Aracı kaldırma

1. Kriko kolunu kullanarak indirme valfini (A) durana kadar saat yönünde çevirin.



2. Kriko kolunu kriko braketinin içine sokun ve kriko kolunun ucundaki girintiyi (H) braketin çenesine (I) geçirin.

3. Kriko kaldırma ucunu yükseltmek için kriko, aracın kriko noktasına temas edene kadar kriko kolunu aşağı yukarı hareket ettirin. Krikonun, aracın kriko noktasını uygun şekilde temas edip etmediğini kontrol edin. Aracı kaldırmak için krikoyu yukarı aşağı hareket ettirin.



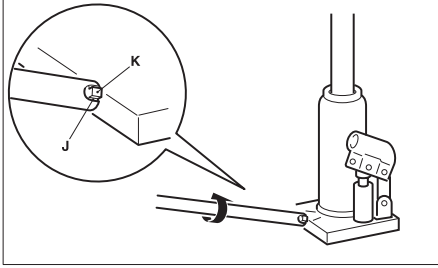
NOT:

- Bu kriko, 2 kademeli genişlemeli tiptir.

Aracı indirme

1. Bijon kolunun ucunda bulunan girintiyi (J) kriko valfinin (K) üzerine geçirin.

2. Kriko kolunu kullanarak, kaldırma ucunu alçaltmak ve krikoyu çıkarmak için indirme valfini saat ibresinin tersi yönünde çevirin.



3. Pistona sonuna kadar bastırın ve indirme valfini saat yönüne doğru olabildiğince çevirin.
4. Krikoyu, kriko kolunu ve takozu yerlerine koyun.

⚠ UYARI

- İndirme valfini mutlaka yavaş yavaş açın. Valf hızla açılırsa araç aniden düşer ve kriko yerinden çıkarak ciddi bir kazaya sebep olabilir.

⚠ DİKKAT

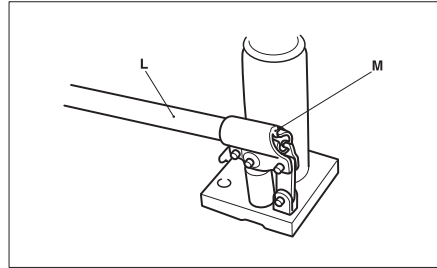
- İndirme valfi saat ibresinin tersi yönünde çok fazla (2 veya daha fazla tur) gevşetilirse, krikonun yağı dışarı sızabilir ve kriko kullanılamaz.

⚠ DİKKAT

- Aracı alçaltırken indirme valfini yavaş yavaş kapatın, aksi takdirde, valf hasar görebilir.

NOT:

- Bazen araç kriko ile kaldırılmış durumda belirtilen noktanın oyuk kısmı dışarı çıkmayabilir. Bu olduğunda krikonun kaldırma ucunu alçaltmak için aracı sarsın.
- Krikonun elle çıkarılmasında zorluk çıkıyorsa kriko kolunu (L) braketin (M) içine sokun. Daha sonra kolu kullanarak krikoyu çıkarın.



⚠ UYARI

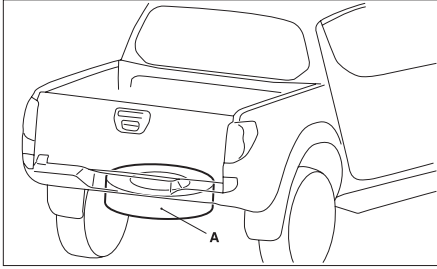
- Lastik yerden kalkar kalkmaz aracın kriko ile kaldırılmasını durdurun. Aracın daha fazla yükseltilmesi tehlikelidir.
- Krikoyu kullanırken aracın altına girmeyin.

⚠ UYARI

- Kriko ile kaldırılmış araca çarpmayın veya kriko üzerinde uzun süre bırakmayın. Her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracınızla birlikte verilen krikodan başka bir kriko kullanmayın.
- Kriko lastik değiştirme dışında bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Krikoyu kullanırken araçta kimse olmamalıdır.
- Aracınız kriko üzerindeyken motoru çalıştırmayın.
- Kaldırılmış olan tekerleği döndürmeyin. Yer üzerindeki tekerlekler dönebilir ve aracınızın devrilmesine neden olabilir.

Yedek lastik

Stepne, bagaj bölümünün döşemesinin altında muhafaza edilir.



A- Yedek lastik

⚠ DİKKAT

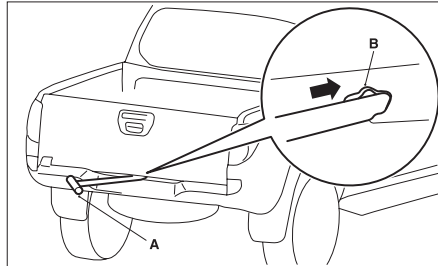
- Stepneyi çıkarırken eldiven takın. Stepneyi çıplak ellerinizle çıkartmaya çalışırsanız parmaklarımız incinebilir.

⚠ DİKKAT

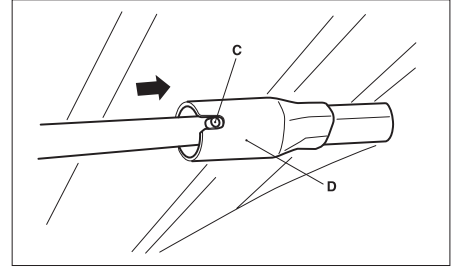
- Stepnenin hava basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda kullanıma hazır olduğunda emin olun. Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. (“Lastik hava basıncı” konusuna bakın, sayfa 8-12.) Stepneyi belirtilen en yüksek hava basıncında tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı vs.) kullanılabileceğinden emin olun.

Sökmek için

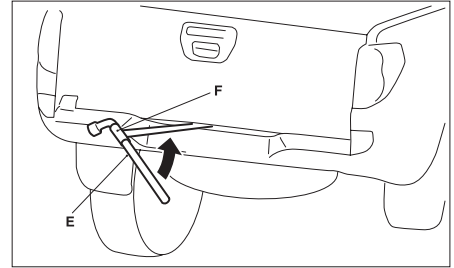
1. Kriko kolunu ayarlayın. (Sadece Club kabin, arka panel elektrikli camlı Çift kabin) (“Kriko kolunu kullanma” konusuna bakın, sayfa 6-12.)
2. Kriko kolunu (A) arka kapının altındaki deliğe (B) sokun.



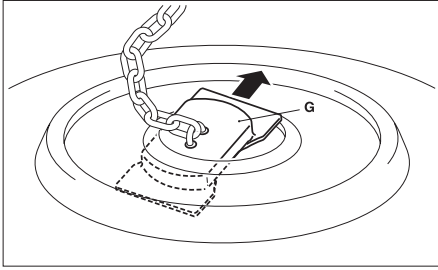
3. Kriko kolu üzerindeki pimi, stepne taşıyıcısının tutucusuna dikkatlice yerleştirin.



4. Buji anahtarını (E) kriko kolu deliğinin (F) ucuna yerleştirdikten sonra, stepneyi tam olarak yere indirmek ve zinciri gevşetmek için saat ibresinin tersi yönünde çevirin.

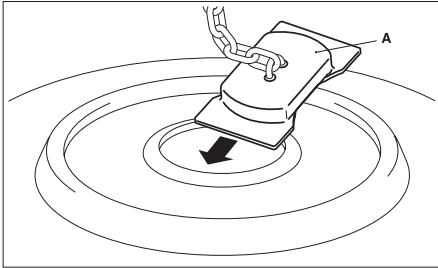


5. Askı diskini (G) stepneden çıkarın.

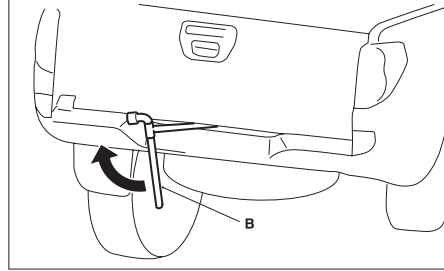


Takmak için

1. Askı diskini (A) tekerlek disk deliğine takın.



2. Zinciri yukarı kaldırmak için buji anahtarını (B) saat ibresi yönünde çevirin.



NOT:

- Tekerlek yerden yukarı çekildiğinde askı diskini tekerlek disk deliğine tam olarak girdiğinden emin olun.
- 3. Stepneyi yeterince yukarı kaldırdıktan sonra, gevşek olmadığını dikkatlice kontrol edin (sıkma torku yaklaşık 40 N•m olmalıdır) ve sonra ters yönde çevirmemeye dikkat ederek kriko kolunu çekin.

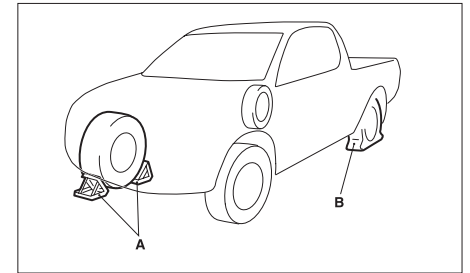
⚠ DİKKAT

- Stepne her zaman yerinde olmalıdır. Patlak bir lastik değiştirildiğinde patlak lastiği stepne tespit konumuna yerleştirin ve bijon anahtarını kullanarak sıkıca tespit edin.

Lastik değiştirme

Lastik değiştirmeden önce ilk olarak aracımızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin.
Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu (PARK) konumuna, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.

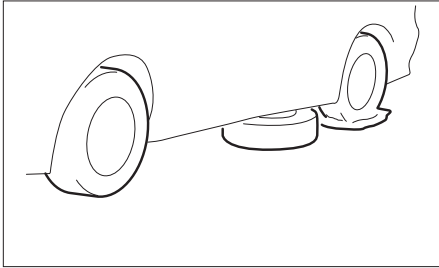


⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takozlar koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

NOT:

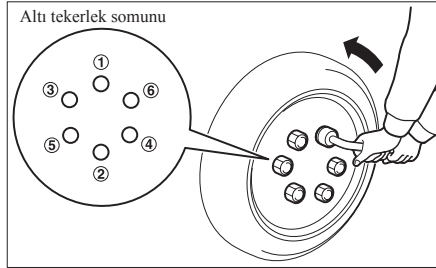
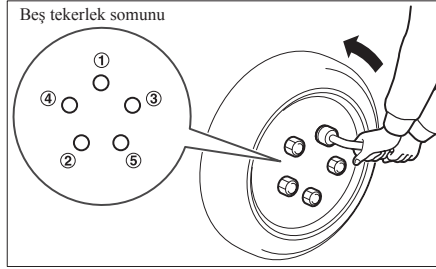
- Şekilde gösterilen takozlar aracınız ile birlikte verilmez. Gerekli zaman kullanmak için aracınızda bulundurmanızı öneririz.
 - Takozlar yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.
6. Stepneyi, krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını hazır hale getirin.



NOT:

- Stepneyi patlak lastiğin yakınında aracın gövdesinin altına koyun. Kriko bulunduğu yerden kayarsa, bu daha güvenli hale getirir.

7. Sonra bijon anahtarını ile tekerlek somunlarını gevşetin. Bijon somunlarını şu anda çıkarmayın.

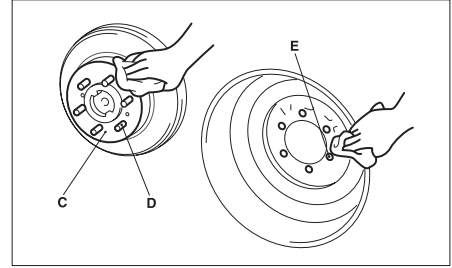


8. Patlak lastiğe en yakın olan kriko yerleştirme noktasını bulun ("Aracın kriko ile kaldırılması" konusuna bakın, sayfa 6-13). Sonra krikoyu yerleştirin ve tekerleğin yerle teması kesilinceye kadar aracı kaldırın.
9. Bijon somunlarını bijon anahtarını ile çıkartın, sonra tekerleği çıkarın.

⚠ DİKKAT

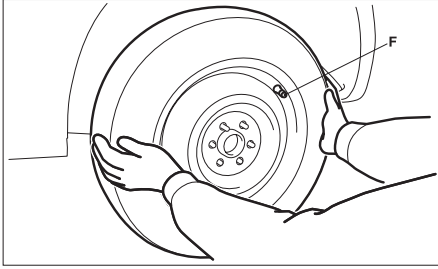
- Tekerleği değiştirmek için işlem yaparken tekerlek yüzeyini çizmemeye dikkat edin.

10. Poyra yüzeyindeki (C), bijon cıvatalarındaki (D) veya jant montaj deliklerindeki (E) çamur vs'yi temizleyin ve sonra stepneyi takın.



⚠ UYARI

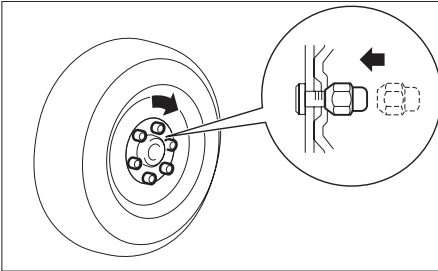
- Supap gövdesi (F) dışarıya bakacak şekilde stepneyi takın. Supap gövdesini (F) görmiyorsanız tekerlek ters takılmıştır. Stepne ters takılı iken aracın kullanılması, aracın hasar görmesine ve kaza yapmasına neden olabilir.



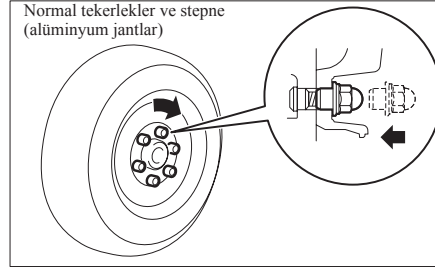
11. Somunları elinizle sıkın. (Saat yönünde çevirin.)

Çelik jantlı araçlar

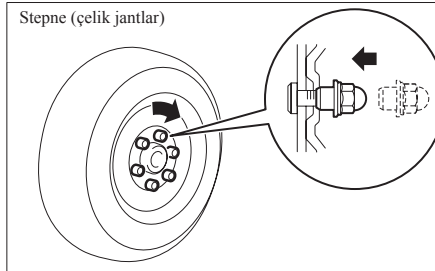
Somunları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır. Stepnenin tüm bijonlarını aynı şekilde sıkın.



Alüminyum jantlı araç
Bijon somunlarını, bijon somunlarının flanşları janta değene ve tekerleğin boşluğu alınana kadar sıkın.



Somunları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.



⚠ DİKKAT

- Bijon yavaşlarına veya somunlarına asla yağ sürmeyin, aksi takdirde çok fazla ısınır.

NOT:

- Flanşlı somunlar jantlarda geçici olarak kullanılabilir, ancak en kısa zamanda orijinal janta ve lastiğe dönün.
- Dört alüminyum jantın tamamı çelik jantla değiştirilirse, konik somunlar kullanın.

12. Aracı yavaşça indirin ve sonra her bir bijon somunu sağlam bir şekilde sıkılana kadar somunları karşılıklı olarak iki veya üç adımda sıkın.

Sıkma torku

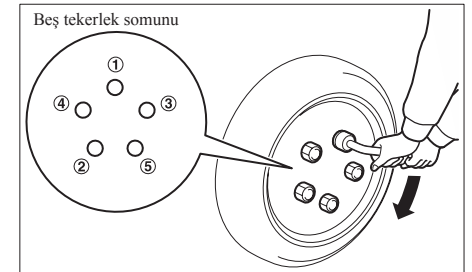
Çelik jant: 137 ile 157 N•m arası

Alüminyum jant: 118 ile 137 N•m arası

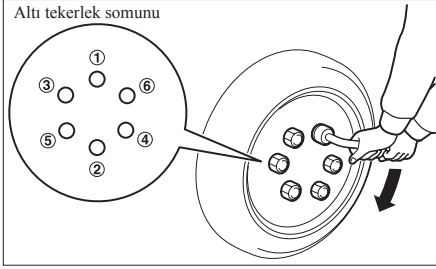
(Araç ile birlikte verilen bijon anahtarının ucuna bir kuvvet uygulanarak elde edilir)

Çelik jant: 510 ile 580 N arası

Alüminyum jant: 440 ile 500 N arası)



Acil durumda



⚠ DİKKAT

- **Bijon anahtarına ekstra kuvvet uygulamak için asla ayağınızı veya boru uzatma parçası kullanmayın. Aksi takdirde, somun çok fazla sıkılır.**

13. Krikoyu alçaltın ve çıkarın, sonra krikoyu, kriko kolunu, bijon anahtarını, patlak lastiği ve takozu yerine koyun. Patlak lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın.
14. Lastik basıncını kontrol edin. Doğru basınçlar kapı etiketi üzerinde gösterilmektedir. Çizime bakın.



⚠ DİKKAT

- **Lastik basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve lastik araçta bulundurulurken belirtilen basınçta tutulmalıdır.**
- **Lastiği değiştirdikten ve aracı 1000 km kadar kullandıktan sonra, bijon somunlarının gevşemediğinden emin olmak için tekrar sıkın.**
- **Lastiği değiştirdikten sonra aracı kullanırken direksiyonda titreşim oluyorsa, tekerleklerin balans için kontrol edilmelerini öneririz.**
- **Lastiklerin aynı desende ve ebatta olmasına dikkat edin. Aksi takdirde, erken aşınma ve konforsuz sürüşe neden olur.**

Çekme

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisince yapılmasını öneririz.

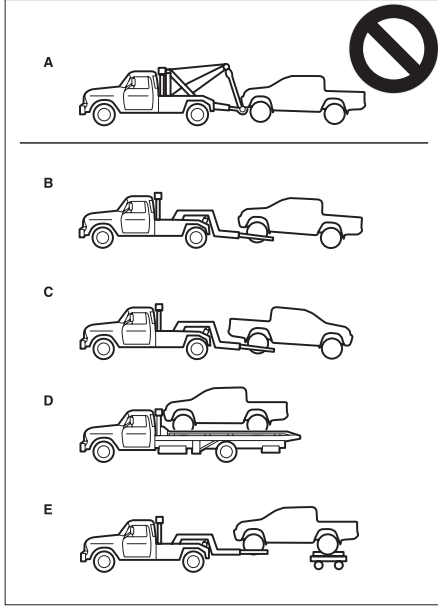
Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanılarak taşıyın.

- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. Lütfen TEMSA yetkili servisine veya deneyimli bir çekici servisine yardım için başvurun.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya çekici servisinden çekme hizmeti alamazsanız, bu bölümde "Acil çekme" konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

Çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.



Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi

⚠ DİKKAT

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (A tipi) kullanan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- 4WD araçlarda, arazi vitesi kolunu mutlaka “2H” konumuna getirin ve aracı, şekilde gösterildiği gibi tahrikli tekerlekler bir taşıma aracının üzerinde (Tip C, D veya E) olacak şekilde nakledin. Transfer vitesi kolu “4H” veya “4L” (easy select 4WD), “4H”, “4HLC” veya “4LLC” (super select 4WD) konumunda ve ön veya arka tekerlekler şekilde gösterildiği gibi (Tip A veya Tip B) yerdeyken aracı hiçbir zaman çekmeye çalışmayın. Bu tahrik sisteminde arıza ile sonuçlanabilir veya araç taşıyıcıdan aşağı düşebilir. Transfer vites kolunu “2H” konumuna getiremiyorsanız veya şanzıman arızalı veya hasarlı ise, aracı tekerleklerin tamamı şekilde görüldüğü gibi taşıyıcının üzerinde olacak şekilde (Tip D veya E) nakledin.
- Aracınız Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrol Sistemi (ASTC) ile donatılmış olduğundan, araç kontak anahtarı “ON” konumundayken ve sadece ön tekerlekleri veya sadece arka tekerlekleri yerden kaldırılmış olarak çekilirse aktif durumda olan çekiş kontrol sistemi çalışmaya başlayarak bir kazaya sebep olabilir.
- 2WD araçlarda şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinde iken (C, D veya E tipi) taşıyın.

⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri yerdeyken (Tip B) çekerseniz, şanzımana bir zarar gelmemesi için çekme hızının ve mesafesinin aşağıda verilen değerleri asla geçmesine dikkat edin.

Çekme hızı: 50 km/sa
Çekme mesafesi: 50 km

Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

Ön tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (B tipi)

Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.
El frenini bırakın.

⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracın otomatik şanzıman yağı seviyesi düşükse hiçbir zaman ön tekerlekler yukarıda (ve arka tekerlekler yerde) (B tipi) olacak şekilde çekmeyin. Bu, şanzımanda ciddi ve masraflı hasarlara sebep olabilir.

Acil durumda

Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (C tipi)

Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin. Kontak anahtarını “ACC” konumuna getirin ve direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Çekerken kontak anahtarını asla “LOCK” konuma getirmeyin.

Acil durumda çekme

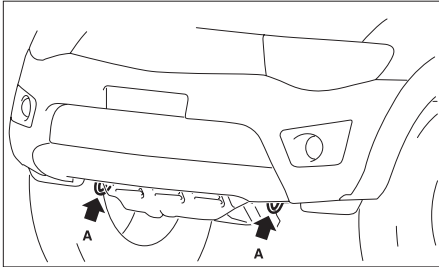
Acil bir durumda çekme hizmeti alamıyorsanız, aracınız çekme kancasına bağlı bir kablo veya halat ile kısa bir mesafe çekilebilir.

Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

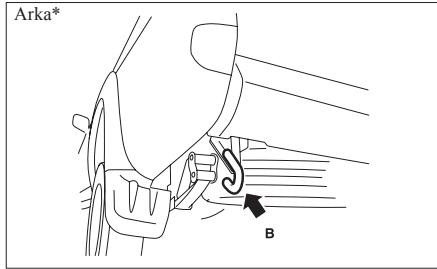
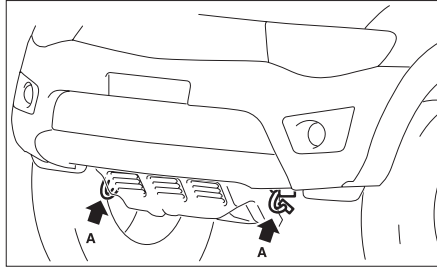
Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa

1. Öndeki çekme kancaları (A) ve arkadaki çekme kancaları (B) şekilde gösterilmiş olan yerlerdedir. Çekme halatını çekme kancasına bağlayın.

Ön (15 inç lastikli 2WD araçlar)



Ön (16 inç lastikli 2WD araçlar ve 4WD araçlar)



NOT:

- Belirtilen çekme kancasından başka bir parçanın kullanılması aracın gövdesine zarar verebilir.
- Bir tel halat veya metal zincir kullanılması araç gövdesine zarar verebilir. En iyi seçenek metal olmayan bir halat kullanılmasıdır. Tel halat veya metal zincir kullanırsanız, aracın gövdesine deşebileceği yerleri bez ile sarın.

- Çekme halatının olabildiğince yatay bir konumda tutulmasına dikkat edin. Açılı bir çekme halatı araç gövdesine zarar verebilir.
 - Çekme halatının olabildiğince düz tutmak için çekme halatını aynı taraftaki çekme kancasına tespit edin.
2. Motoru çalışır durumda tutun. Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için kontak anahtarını “ACC” veya “ON” konumuna getirin.

⚠ DİKKAT

- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve elektrik destekli direksiyon sistemi çalışmayacaktır. Bu, yüksek fren pedalı basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme eforunun gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanımı zorlaşır.
- Kontak anahtarını “LOCK” konumunda bırakmayın. Direksiyon kilitleyerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.

3. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.
4. 4WD araçlarda, transfer vites kolunu “2H” konumuna getirin.
5. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel trafik kurallarına uyun.)
6. Çekme sırasında her iki aracın arasında kısa mesafe olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

⚠ UYARI

- Çekme aracın egzoz gazlarının içeri girmesini engellemek için hava seçme düğmesini sirkülasyon konumuna getirin.
- Ani frenleme, ani hızlanma ve virajlarda keskin dönüş gibi hareketler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçının. Bunun sonucu olarak etrafta bulunan insanlar yaralanabilir.
- Dik bir yokuştan aşağı çekerken veya çekilirken, frenler aşırı derecede ısınarak fren etkisini azaltabilir. Bu durumda aracınızın bir çekici kamyon tarafından taşınmasını sağlayın.
- Otomatik şanzımanlı araç diğer bir araç tarafından tüm tekerlekleri yerde olarak çekilecek ise, çekme hızı ve çekilecek mesafenin aşağıda verilen değerleri aşmadığından emin olunmalıdır, aksi takdirde şanzıman zarar görebilir.

Çekme hızı: 50 km/sa
Çekme mesafesi: 50 km

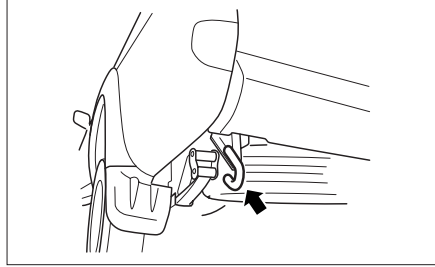
Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

Aracınız başka bir aracı çekiyorsa (sadece arka çekme kancası olan araçlar)

Arka çekme kancası çizimde gösterildiği yerdedir. Çekme halatını arka çekme kancasına bağlayın.

NOT:

- Belirtilen çekme kancasından başka bir parçanın kullanılması aracın gövdesine zarar verebilir.

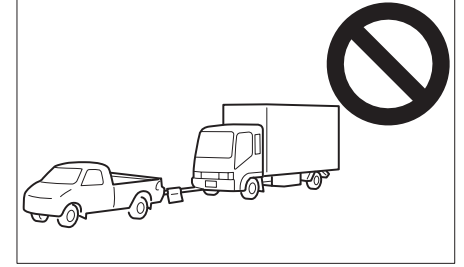


⚠ DİKKAT

- Super select 4WD'li araçlarda, başka bir araç çekeceğiniz zaman, transfer vites kolunu "4H" konumuna getirin. "2H" tahrîğın seçilmesi tahrik sistemine zarar verme olasılığı olan diferansiyel yağ sıcaklığını artırabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

NOT:

- Ancak çekilecek aracın ağırlığının, aracınızın ağırlığından az olması halinde, aracınız diğer araca çekmek için kullanılabilir.



Aracın zor şartlar altında kullanılması

Aracınız kuma, çamura veya kara saplanırsa

Kumlu veya çamurlu yola saplanmışsa, araç genellikle ileri geri hareketi ile kurtarılabilir. Gaz pedalına biraz basınç uygulayarak vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) ve “R” (GERİ) konumları arasında (manuel şanzımda 1. ve Geri arasında), sırayla hareket ettirin. Motoru yüksek devirde kullanmaktan veya tekerleklerle patinaj yaptırmaktan kaçının. Aracın kurtarılması için uzun süren çabalar şanzımanın aşırı ısınmasına ve arıza yapmasına neden olabilir. İleri geri hareketler arasında şanzımanın soğuması için motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin. Birkaç ileri geri hareket girişiminden sonra araç saplanmış vaziyette kalırsa, başka bir destek arayın.

UYARI

- Aracınızı saplandığı konumdan (ileri geri hareketi ile) kurtarma girişiminde bulunurken, aracınızın etrafındaki alanın insanlardan ve fiziksel nesnelere zarar vermiş olmasına dikkat edin. Kurtarma hareketi (ileri geri hareketiyle) aracınızın aniden ileri veya geri fırlamasına ve yakındaki insanlara veya nesnelere zarar vermesine veya yaralanmasına neden olabilir.

2WD araçlarda, el frenini hafifçe çekerek aracın el freni tamamen değil, fakat kısmen çekili durumda iken harekete geçirilmesi önerilir.

Araç serbest kaldıktan sonra el frenini indirmeyi unutmayın.

NOT:

- Aracı çalıştırırken gaz pedalına kademeli olarak basın.

Su altında kalan yollarda

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçının. Su, fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.
- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su biriktirisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir. Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdaki-leri uygulayın:

- (a) Aracınızı düşük bir hızla sürün.
- (b) Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın. Her zaman belirtilen lastik basıncını koruyun.

Karla kaplı veya buzlu yolda

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastikleri veya patinaj zinciri kullanmanızı öneririz. “Kar lastikleri” ve “Patinaj zinciri” konularına bakın.
- Yüksek devirde kullanmaktan, ani hızlanmaktan, ani frenleme yapmaktan ve ani dönüşlerden kaçının.

- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalırsa, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamayabilir. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmamasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. ABS sisteminiz varsa, ayağınızı fren sistemi pedalına sert bir şekilde basılı tutarak fren yapın. ABS sisteminiz yoksa, fren pedalına kısa ve hızlı darbelerle basarak en iyi etkiye ulaşmak için ayağınızı tam olarak basıp çekin.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçının.
- Fren sisteminde buzlanma, tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Aracın etrafında dolaşarak kontrol ettikten sonra aracı kullanın.

DİKKAT

- Gaz pedalına fazla yüklenmeyin. Tekerlekler buzdan kurtulursa, araç aniden hareket ederek bir kazaya neden olabilir.

Tümsek veya çukurlu yollarda sürüş

- Tümsek veya çukurlu yollarda mümkün olduğunca düşük hızda sürün.



DİKKAT

- Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir.

Aracın korunması

Aracın korunması ile ilgili önlemler	7-02
Aracınızın içinin temizlenmesi	7-02
Aracınızın dışının temizlenmesi	7-03

Aracın korunması ile ilgili önlemler

Aracınızın değerini korumak için doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın bakımını düzenli bir şekilde yaptırmanız gerekir. Aracınızı her zaman egzoz emisyonu ile ilgili düzenlemelere uygun durumda tutun. Aracınızın yıkanması, vs. için kullandığımız malzemelerin koruyona neden olan maddeler içermediğinden emin olun. Bu konuda kuşkunuz varsa, bu malzemelerin seçimi için bir uzmana başvurmanızı öneririz.

⚠ DİKKAT

- Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Bazıları zehirlidir. Bazıları ise açık alevle temas ettiğinde veya aracın sıcak bir parçasına damladığında alev alabilir. Kapalı bir alanda tenffüs edilirse bazıları tehlikeli olabilir. Aracınızı temizlemek için kutulanmış bir madde kullanırken, her zaman talimatlara uyun ve aracın içerisini temizlerken her zaman kapıları ve pencereleri açık bırakın. Aşağıdaki maddeleri kesinlikle aracınızı temizlemek için kullanmayın;
 - Benzin
 - Tiner
 - Benzen
 - Kerosen
 - Terebentin
 - Nafta
 - Vernik tineri
 - Karbon Tetraklorit
 - Tırnak cilası temizleyici
 - Aseton
- Bunların hepsi tehlikelidir ve aracınıza zarar verebilir.

Aracınızın içinin temizlenmesi

Aracınızın içinini su, temizleyici veya benzeri maddeler kullanarak temizledikten sonra silin, gölgelik ve iyi havalandırılan bir alanda kurutun.

⚠ DİKKAT

- Organik maddeleri (solventler, gaz yağı, alkol, benzin vs.) veya alkali maddeler, asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişikliğine, lekeler veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik maddeleri veya parlatıcılar kullanıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddelerden bulunmadığından emin olun.

NOT:

- Temizleyici maddenin etiketi üzerindeki talimatları her zaman okuyun.

Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

1. %3 oranında doğal deterjanlı sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.

NOT:

- Silikon veya cila içeren temizlik maddeleri, şartlandırıcılar ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu ürünler, gösterge panosuna veya diğer bölgelere uygulandığında, ön camda yansımalar ve görüntü bulanıklığına neden olabilir. Ayrıca, bu ürünler elektrikli aksesürlara temas ederse, bu aksesuarların bozulmasına yol açabilir.

Döşemeler

1. Yeni aracınızın değerini korumak için döşemeleri kullanırken dikkatli olun ve aracınızın içinini temiz tutun. Koltukları temizlemek için bir elektrikli süpürge ve fırça kullanın. Vinil ve sentetik deri ile kaplı kısımlar leke olursa, uygun bir temizleyici madde ile temizlenmelidir ve kumaş bölümler bir döşeme temizleme maddesi veya %3 doğal deterjanlı ılık su eriyiği ile temizlenebilir.
2. Döşeme halılarını bir elektrikli süpürge ile temizleyin ve lekeleri halı temizleyicisi ile çıkartın. Yağ ve gres, temiz, solmayan bir bez ve leke çıkartıcı ile hafifçe silinerek çıkarılabilir.

Hakiki deri*

1. % 5 oranında doğal deterjanlı, sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.
3. Hakiki deri yüzeyine deri koruyucu maddesi sürün.

NOT:

- Hakiki deri su ile ıslatılırsa veya su ile yıkanır, suyu en kısa zamanda kuru ve yumuşak bir bez ile silin. Nemli bırakılırsa küflenebilir.
- Naylon bir fırça veya sentetik fiber ile sert bir şekilde silinirse, hakiki deri yüzeyi zarar görür.
- Benzen, alkol ve benzin, kerosen gibi organik eriyikler ile asit veya alkali eriyikler hakiki deri yüzeyinin rengini değiştirebilir. Doğal deterjan kullandığımızdan emin olun.
- Hakiki deriye zarar verebileceğinden, kirli veya yağlı temizlik bezlerini üzerinde bırakmayın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kalan hakiki deri yüzeyler sertleşebilir ve büzülebilir. Aracınızı park ederken olabildiğince gölge olan yerlere park edin.
- Yazın aracınızın iç sıcaklığı yükselirse, orijinal deri koltuklar üzerine bırakılan vinil ürünler bozulabilir ve koltuğa yapışabilir.

Aracınızın dışının temizlenmesi

Aracınızın üzerinde kalması durumunda aşağıdaki-ler, korozyona, renk değişikliğine ve lekelerle neden olabilir; aracı en kısa zamanda yıkayın.

- Deniz suyu, yollarda buzlanmaya karşı kullanılan maddeler.
- İs ve toz, fabrikalardaki demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran vs.).
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç özsuğu, vs.

Yıkama

Yol yüzeyinden gelen kir ve toz içerisindeki kimyasal maddeler uzun süreli temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve şasisine zarar verebilir. Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu aynı zamanda aracınızın yağmur, kar, tuzlu hava vs. gibi dış etkenlerden korunmasında da etkili olacaktır. Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozunu temizlemek için üzerine su püskürtün. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı üst taraftan aşağı doğru yıkayın. Gerekliyorsa yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanın. İyiye durulayın ve yumuşak bir bez ile silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra kirin kalmış olabileceği kapıların, kaputun, vs. birleşme yerlerini ve flanşlarını dikkatlice temizleyin.

**DİKKAT**

- Aracınızın altını veya tekerleği yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.
- Oto yıkama makinesini kullanmaktan kaçının, çünkü fırçaları ile boyalı yüzeyi çizerek, parlaklığını kaybetmesine neden olur. Özellikle koyu renkli araçlarda çizikler daha kolay fark edilir.
- Motorun çalışmasını olumsuz şekilde etkileyebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın. Ayrıca, aracın altını yıkarken de dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye çalışın.
- Sıcak su ile yıkama aletlerinin bazıları, araca yüksek basınç ve yüksek sıcaklık uygular. Bunlar, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasara neden olabilir ve bunun sonucu olarak aracın iç kısmına su sızabilir. Bu nedenle, aşağıdakileri uygulayın.
 - Araç kaportası ile yıkayıcının memesi arasında yaklaşık 50 cm veya daha fazla mesafe bırakın.
 - Kapı camının çevresini yıkarken, memeyi cam yüzeyinden 50 cm'den daha uzak mesafede ve cam yüzeyine dik olarak tutun.

⚠ DİKKAT

- Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedalına birkaç kez hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenlerin ıslak bırakılması, frenleme performansını olumsuz etkiler. Ayrıca, donma veya paslanma ihtimali de vardır. Bu gibi durumlarda araç hareket etmeyebilir.
- Otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken, kullanıcı elkitabına bakarak veya araç yıkayıcının operatörüne danışarak aşağıdaki konularda dikkatli olun. Aşağıdaki işlem yapılmazsa, aracınız zarar görebilir.
 - Dış aynaları kapatın.
 - Aracınızda direk anteni varsa, içeri alın.
 - Aracınızda tavan anteni varsa, çıkarın.

Soğuk havalarda

Kışın bazı bölgelerde yola serpilmiş tuz veya diğer kimyasal maddeler araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle aracın koruma talimatlarına göre aracı olabildiğince sık yıkayın. Bu nedenle kış mevsiminin başlamasından önce ve bittikten sonra aracınızın alt kısmına koruyucu uygulanması ve bunun kontrol edilmesi önerilir.

Aracınızın yıkanmasından sonra kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki lastik parçalarının üzerindeki tüm su damlacıklarını silin.

NOT:

Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon sprey püskürtülmelidir.

Cilalama

Aracın cilalanması, tozun ve yol kimyasallarının boyaya yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yüzeyden akmasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az 3 ayda bir cila solüsyonu sürün.

Aracınıza doğrudan güneş ışığı altında cila sürmeyin. Yüzeyler soğuduktan sonra cila sürmeniz gerekir.

⚠ DİKKAT

- Yüksek düzeyde aşındırıcı içeren cilalar kullanılmamalıdır. Bu gibi cilalar boyalı yüzeydeki pas ve lekeleri etkin bir şekilde çıkarır, fakat boyalı yüzeyin parlaklığına da zarar verir. Ayrıca bunlar ızgara, aksesuar, çitalar, vs. gibi parlak yüzeyler için de zararlıdır.
- Aracın yüzeyine bulaşan yol asfaltı veya diğer kirleri çıkarmak için benzin veya tiner kullanmayın.
- Düzensiz renk değişikliklerine, lekelere, bulanıklığa, vs. neden olabileceğinden, siyah mat kaplama olan yüzeylere cila sürmeyin. Cila sürülürse, yumuşak bir bez parçası ve sıcak su ile hemen silin.

⚠ DİKKAT

- Açılır tavan olan araçlarda açılır tavan deliğinin çevresindeki alanı cilalarken, fitilin (siyah lastik) üzerine cila sürmemeye dikkat edin. Eğer cila sürerseniz, fitil açılır tavanın sızdırmazlığını sağlayamayabilir.

Parlatma

Araç sadece boyada leke varsa veya parlaklığı kaybolmuşsa cilalanmalıdır. Mat yüzeyli parçalar ve plastik tamponlar parlatılmamalıdır, bu parçaların parlatılması, yüzeylerinde leke oluşmasına veya yüzeyin bozulmasına neden olabilir.

Hasarlı boya

Korozyonun önlenmesi için, boya tabakası üzerindeki küçük çatlaklar ve çizikler, MITSUBISHI rötuş boyası ile en kısa zamanda onarılmalıdır. Sıçrayan taşlar, vs. nedeniyle, aracın ön tarafında boya tabakası üzerinde oluşabilecek hasarları dikkatli bir şekilde kontrol edin. Aracınızın boya kod numarası araç bilgi kod plakasında görülebilir. (“Araç tanımlama kod plakası” konusuna bakın, sayfa 9-02.)

Plastik parçaların temizlenmesi

Sünger veya güderi kullanın.

Oto cilası tamponda, çitalarda veya lambalardaki siyah veya gri renkte düzgün olmayan yüzeylere yapıştırsa, bu yüzeyler beyazlaşır. Bu durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanılarak bunları silin.

⚠ DİKKAT

- Plastik parçaların yüzeyine zarar verebileceğinden sert fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.
 - Plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilecek olan ve cila içeren bileşikler (parlatma tozu) kullanmayın.
 - Plastik parçaları leke bırakabilecek, çatlatabilecek veya rengini solduracak benzin, fren hidroliği, motor yağı, gres, boya inceltici ve sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.
- Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

Krom parçalar

Krom parçaların lekelerini ve korozyonunu önlemek için su ile yıkayın, iyice kurulayın ve özel koruyucu bir tabaka sürün. Bunun kışın daha sık yapılması gerekir.

Alüminyum jantlar*

1. Jantın üzerine su püskürtürken bir sünger kullanılarak kirini temizleyin.
2. Su ile kolayca temizlenemeyecek olan kirleri temizlemek için doğal deterjan kullanın. Jantları yıkadıktan sonra durulayın.
3. Bir güderi veya yumuşak bir bez kullanarak jantı tamamen kurulayın.

⚠ DİKKAT

- Jantlar üzerinde fırça veya diğer sert aletler kullanmayın. Bu, jantları çizebilir.
- Aşındırıcı madde içeren veya asitli veya alkali olan temizleme maddeleri kullanmayın. Bunlar jantın üzerindeki kaplamaya zarar verir veya rengini değiştirir veya leke yapar.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka bir yöntemle doğrudan sıcak su uygulamayın.
- Deniz suyuyla veya yollardaki buzlanmayı engelleyici maddeler ile temas ederse korozyona neden olabilir. En kısa zamanda bu maddeleri yıkayın.

Camlar

Cam normal olarak sünger ve su kullanılarak temizlenebilir.

Yağı gresi veya böcek artıklarını temizlemek için cam temizleyicisi kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bir bez ile kurulayın. Boyanın silinmesinde kullanılan bezi camların temizlenmesinde asla kullanmayın; boyalı yüzeylerdeki cila cama yapışarak şeffaflığını ve görüntüyü azaltabilir.

NOT:

- Arka camın iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için onun etrafını silin.

Silecek lastikleri

Silecek lastiklerindeki gresi, böcek kalıntılarını, vs. temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyici kullanın. Silecek lastikleri iz bırakmaya başladığından değiştirin. (Bakın, sayfa 8-17)

Açılır tavanın temizlenmesi*

Açılır tavanın iç kısmını yumuşak bir bez ile temizleyin. Sert birikintiler ılık, doğal deterjan solüsyonuna batırılmış olan bir bez ile silinmelidir. Temiz suya batırılmış bir sünger ile solüsyonu silin.

NOT:

- Sert bez veya organik solvent (benzen, tiner, vs.) kullanılırsa camın iç kısmındaki yüzey kaplaması sıyrılabilir.

Motor bölmesi

Kışın başında ve sonunda motor bölümünü temizleyin. Yol kimyasal maddelerini ve diğer korozyon yapıcı malzemeleri içeren tozların toplanabileceği kenar çıkıntıları, çatlaklar ve çevresel bölümlere özellikle dikkat edin.

Yaşadığımız bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyin.

Motora zarar verebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın.

Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.

Aracın korunması

Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

Bakım

Bakım önlemleri.....	8-02
Katalitik konvertör	8-02
Kaput.....	8-03
Motor yağı.....	8-04
Motor soğutma suyu	8-06
Otomatik şanzıman yağı*	8-07
Yıkama suyu	8-08
Fren hidroliği	8-08
Debriyaj hidroliği*	8-09
Hidrolik direksiyon yağı	8-09
Akü.....	8-10
Lastikler	8-11
Debriyaj pedalı boşluğu*	8-15
Fren pedalı boşluğu.....	8-16
El freni kolunun hareket mesafesi.....	8-16
Silecek lastikleri.....	8-17
Genel bakım	8-18
Soğuk ve karlı havalar için	8-19
Sigorta bağlantıları	8-19
Sigortalar	8-20
Lamba ampullerinin değiştirilmesi	8-23

Bakım önlemleri

Aracımızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar.

Bakım işlemleri bu kullanıcı el kitabında anlatıldığı gibi aracın sahibi tarafından yapılabilir.

Periyodik muayene ve bakımları bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana yaptırmanızı öneririz.

Bir arıza veya başka bir sorun ortaya çıktığı zaman kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz. Bu bölüm sizin kendinizin yapabileceğiniz kontrol bakım işlemleri ile ilgili bilgileri içermektedir. Çeşitli işlemlerin her biri ile ilgili talimatları ve uyarıları izleyin.

UYARI

- Motor bölmesini kontrol ederken veya bakım yaparken, motorun kapatılmış ve yeterince soğumuş olduğundan emin olun.
- Motor soğurken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa saçınızın, giysilerinizin, vs. fan, tahrik kayışları veya diğer hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Klimalı araçlar için, fan, motor çalışmadığı zaman dahi, otomatik olarak çalışmaya başlayabilir; kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve motor bölümünde çalışırken güvenlik içinde olduğunuzdan emin olmak için kontak anahtarını çıkarın.

UYARI

- Akünün çevresinde sigara içmeyin, kıvılcıma neden olmayın veya çıplak ateşle yaklaşmayın. Çıkan gazlar yanıcıdır.
- Akünün çevresinde çalışırken çok dikkatli olun. Zehirli ve aşındırıcı sülfürik asit içerir.
- Aracın karoseri, krikto tarafında desteklenirken, aracın altına girmeyin. Her zaman otomotiv krikto sehpalarını kullanın.
- Araç içerisinde kullanılan komponentlerin ve malzemelerin uygun bir şekilde kullanılmaması kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

Katalitik konvertör

Normal kullanım için, özel bir önleme gerek yoktur. Katalitik konvertör ile birlikte kullanılan egzoz gazı temizleme cihazları zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konvertör egzoz sisteminin bir parçasıdır.

Uygun katalizör çalışmasını sağlamak ve olası katalizör arızasını önlemek için motorun doğru ayarlarda çalışması önemlidir.

DİKKAT

- Aracınız uygun çalışma koşullarında tutulmazsa, katalitik konvertör arızalanabilir. Özellikle motorun hatalı ateşlenmesi veya diğer bariz güç kaybıyla ilgili motor arızalarında aracınızın hemen bakımını yaptırın. Aracınızın yüksek hararete sürekli çalışması sonucunda konvertör ve aracınız zarar görebilir.

UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler, sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, tüm araçlar gibi bu aracı da böyle alanlarda çalıştırmayın veya park etmeyin.
- Katalizatöre boya sürülmemelidir.

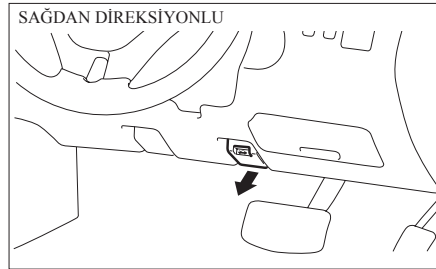
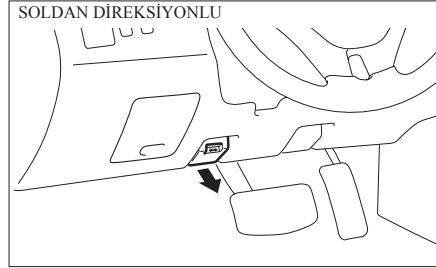
NOT:

Katalitik konvertör aşırı ısındığı zaman kısa zamanda arızalanabilir. Katalitik konvertör içerisinde yanmamış benzinin ateşlenmesini önlemek için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir.

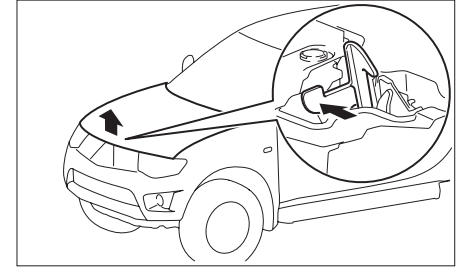
- Yakıtın bitmesi katalitik konvertöre zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.
- Sürüş sırasında Kontak anahtarını OFF konumuna getirmeyin.
- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma çabasında bulunmayın. Akü zayıf veya boşalmış ise, motoru çalıştırmak için başka bir akü kullanın.
- Rölanti düzensizken veya motorla ilgili bir sorun varken motoru çok uzun süreli rölantide çalıştırmayın.
- Kontak anahtarını kapatırken motor devrini yükseltmeyin. Bu, yanmamış yakıt ile temas sonucu katalitik konvertörün arızalanmasına neden olur.
- Performansın dikkat edilir biçimde düştüğünü veya motorun ateşleme v.b gibi bir arızaya sahip olduğunu düşündüğünüzde aracınızı sürmeyi durdurun. Aracı hemen durdurmanız mümkün değilse, hızı azaltın ve olabildiğince kısa bir süre kullanın. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
- Ağır şekilde motor çalışma zorluğu içeren alışılmadık durumlarda, bir yanık kokusu çıkabilir ve katalizör anormal şekilde ısınabilir. Böyle bir durumda aracın güvenli bir yerde durdurulması, motorun durdurulması ve aracın soğumasının beklenmesi gerekir. Motor soğuduğu zaman, acilen, üreticinin teknik özelliklerine göre ayarlamayı da içeren bir bakım yaptırılmalıdır.

Kaput**Açmak için**

Kaputun kilidini açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.

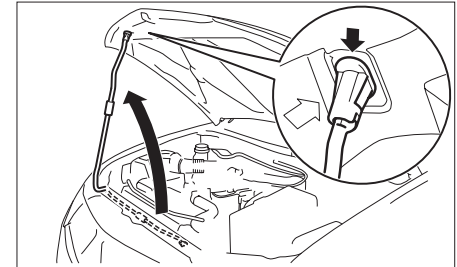


Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.

**NOT:**

- Silecekler sadece park konumunda iken kaputu açın. Aksi takdirde kaput, silecekler veya ön cam hasar görebilir.

Kaput destek çubuğunu yuvasına sokarak kaputu destekleyin.



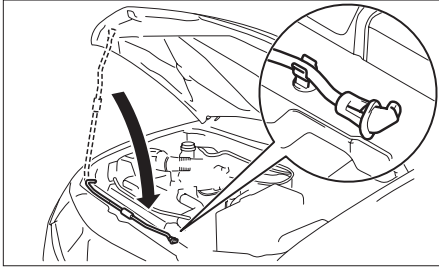
⚠ DİKKAT

- Açık kaput kuvvetli bir rüzgar tarafından kaldırırsa, kaput destek çubuğunun yuvasından çıkabileceğini unutmayın.
- Her zaman destek çubuğunu bu iş için özel olarak sağlanmış olan deliğe takın. Kaputun başka bir yerden desteklenmesi kaput çubuğunun kayarak bir kazaya yol açmasına neden olabilir.

Kapatmak için

Destek çubuğunun mandalını açın ve tutucusunun içine takın.

Kaputu yavaşça kapalı konumunun yaklaşık 20 cm üzerine kadar alçaltın, sonra bırakın.



NOT:

- Kaput bu şekilde kapanmazsa, biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Kaputun zarar görmemesi için elinizle kaputa çok kuvvetli bir şekilde bastırmayın.

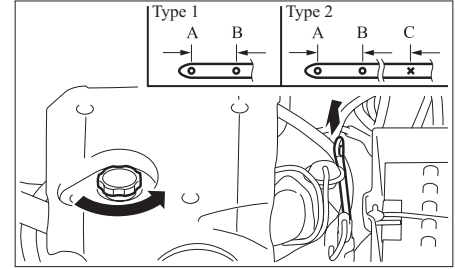
⚠ DİKKAT

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.
- Sürüşten önce kaputun güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Tamamen kilitlenmemiş olan bir kaput sürüş sırasında aniden açılabilir. Bu son derece tehlikeli olabilir.

Motor yağı

Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması

- A: Minimum seviye
- B: Maksimum seviye
- C: Yağ değişimi göstere işareti



Kullanılan motor yağının, motorun performansı, servis süresi ve marş üzerinde önemli bir etkisi vardır. Önerilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullanıldığından emin olun.

Normal çalışma sırasında tüm motorlar belli bir miktar yağ tüketir. Bu nedenle, yağ seviyesinin düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

1. Aracı düz bir zemin üzerine park edin.
2. Motoru durdurun.
3. Birkaç dakika bekleyin.
4. Seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
5. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın.
6. Seviye çubuğunu çıkarın ve her zaman gösterilen aralık içerisinde olması gereken yağ seviyesini okuyun.

7. Yağ seviyesi belirtilen sınırın altında ise, motor silindir kapağının üzerindeki kapağı çıkarın ve yağ seviyesinin belirtilen aralığa yükseltilmesi için yeterli miktarda yağ ekleyin. Motorun hasar görmesinden kaçınmak için fazla yağ doldurmayın. Belirtilen özelliklerde motor yağı kullandığınızdan emin olun ve farklı yağları karıştırmayın.
8. Yağ ekledikten sonra kapağı sıkıca kapatın.
9. 4. ila 6. adımları tekrarlayarak yağ seviyesini teyit edin.

Sadece bu el kitabında belirtildiği gibi önerile ACEA veya API sınıfı yağları kullanın.

NOT:

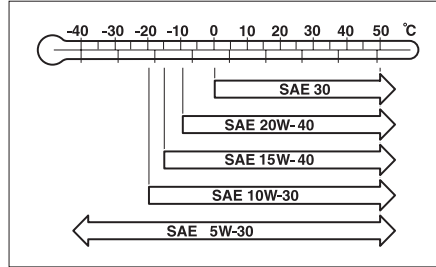
- Yağı aşağıda belirtilen uyarılara uygun olarak kontrol edin veya yenileyin.
 - Yağ seviyesi, 6 no'lu adımdaki gibi kontrol edildiğinde, yağ çubuğunun aşağı kısmı ile kontrol edin. Çünkü yağ seviyesinin görünüşü yağ çubuğunun iki tarafında farklıdır.
 - Dizel partikül filtresi (DPF) bulunmayan araçlarda, yağ seviyesi yağ çubuğunun (A) ile (B) alanı arasında olmalıdır.
 - DPF donanımlı araçlarda, yağ seviyesi yağ çubuğunun (A) ile (C) (yağ değişimi göstergesi) işaretleri arasında olmalıdır. Yağ seviyesi yağ değişimi göstergesi işaretlerinin dışındaysa (C), mümkün olan en kısa sürede yağı değiştirin. Sonra, yağ maksimum seviyeye (B) kadar tekrar doldurulmalıdır.

- DPF donanımlı araçlarda, DPF egzoz emisyonundaki küçük parçacıkları tutarken motorda yağa karışan bir miktar yakıttan dolayı yağ miktarı artacaktır. Ancak bu, bir sorun olduğunu göstermez.

- Araç ağır koşullar altında kullanılıyorsa, motor yağı hızla bozulur yağın daha erken değiştirilmesini gerektirir. Lütfen bakım çizelgesine bakın.
- Kullanılmış motor yağları ile ilgili yapılacak işlemler için ilgili konuya bakın, sayfa 05.

Motor yağının seçilmesi

Dizel partikül filtresi (DPF) donanımlı olmayan araçlar



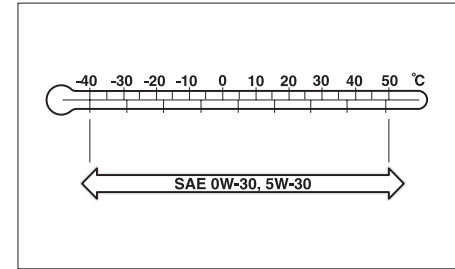
- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
 - ACEA sınıfı: “A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 sınıfı için”

- API sınıfı: “CF-4 sınıfı için”

NOT:

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

Dizel partikül filtresi (DPF) donanımlı araçlar



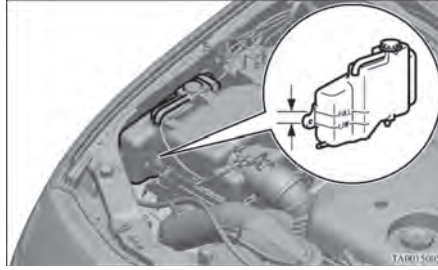
- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin.
 - Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
 - ACEA sınıfı: “C1, C2, C3 veya C4 servisi için”
 - JASO sınıfı: “DL-1 servisi için”
- Bu sınıf ürün temin edilemiyorsa TEMSA yetkili servisine başvurun.

NOT:

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

Motor soğutma suyu

Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için Motor bölmesinde şeffaf bir soğutma suyu yedek deposu vardır. Bu depodaki soğutma suyu seviyesi motor soğukken ölçüldüğünde “LOW” (DÜŞÜK) ve “FULL” (DOLU) işaretleri arasında tutulmalıdır.



Soğutma suyu eklemek için

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normal olarak soğutma suyu kaybı çok düşük seviyededir. Soğutma suyu seviyesinde önemli bir düşüş, bir kaçak olduğunu gösterebilir. Böyle bir durumda sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz. Yedek depodaki seviye “LOW” (DÜŞÜK) seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve soğutma suyu ilave edin.

Aynı zamanda, yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

UYARI

- **Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.**

Anti-friz

Motor soğutma suyu korozyonu önleyici bir madde olan etilen glikol içerir. Silindir kapağı ve su pompası gövdesi alüminyum alaşım dökümdür ve bu parçaların korozyonunu önlemek için motor soğutma suyunun periyodik olarak değiştirilmesi gerekir.

“DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT” veya eşdeğerini kullanın.

MITSUBISHI orijinal soğutma suyu, alüminyum dahil tüm metallerde korozyona ve pas oluşumuna karşı mükemmel koruma sağlar ve radyatör, kalorifer, silindir kapağı, motor bloğunda vs. tıkanmayı engelleyebilir.

Bu korozyon önleyici maddeye olan gereksinim nedeniyle, soğutma suyu yazın bile sadece su ile değiştirilmemelidir. Beklenen dış hava sıcaklığına bağlı olarak gerekli olan antifriz konsantrasyonu değişir.

Ortam sıcaklığı (minimum) C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Anti-friz konsantrasyon %	30	35	40	45	50	60

⚠ DİKKAT

- Alkol veya metanol antifriz veya alkolle veya metanol antifrizle karıştırılmış olan herhangi bir soğutma suyu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanılması alüminyum parçaların zarar görmesine yol açabilir.
- Korozyona ve donmaya karşı etkili performans için antifriz konsantrasyonunu %30 ile %60 arasında tutun. %60'ı geçen konsantrasyonlarda hem donmaya karşı koruma, hem de motor soğutma performansı azalacağından, motor bundan olumsuz etkilenir.
- Sadece su eklemeyin. Sadece su eklemek, paslanmaya karşı korumayı ve soğutma suyunun antifriz kalitesini azaltır ve daha düşük bir kaynama noktasına neden olur. Donarsa soğutma sistemine de zarar verebilir. Korozyona ve pas oluşumuna neden olabileceğinden musluk suyu kullanmayın.

Soğuk havalarda

Bulduğunuz bölgedeki sıcaklık donma noktasının altına düşerse, motor ve radyatördeki soğutma suyunun donarak motor ve/veya radyatöre ciddi zarar verme ihtimali vardır. Donmasını önlemek için soğutma suyuna yeterli miktarda antifriz ekleyin. Kış mevsimi öncesinde antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli ve gerekiyorsa sisteme antifriz ilave edilmelidir.

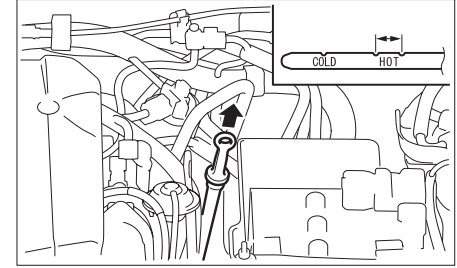
Otomatik şanzıman yağı*

Uygun miktarlarda kullanılan otomatik şanzıman yağı, otomatik şanzımanın ömrü ve çalışma performansı için büyük önem taşır. Yetersiz ya fazla yağ, şanzımanda arızalara yol açabilir. Şanzıman yağı doldurma kapağında bir yağ seviye çubuğu bulunur. Yağ seviyesini kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri yapın.

Yağ seviyesi kontrol işlemi

1. Yağ seviyesini araç şanzıman yağını ısıtacak kadar sürüldükten sonra kontrol edin.
2. Aracı düz bir zemin üzerinde park edin ve el frenini çekin.
3. Motor rölantideyken ve fren pedalına tam olarak basılıyken, şanzıman vites kolunu her bir konumda kısa bir süre durarak "P" (PARK) konumundan "L" (DÜŞÜK) (4A/T araçlarda) konumuna, "P" (PARK) konumundan "D" (SÜRÜŞ) (5A/T araçlarda) konumuna kadar bütün konumlara hareket ettirin.
4. Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.
5. Seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
6. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın.

7. Seviye çubuğunu çıkarın ve otomatik şanzıman yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi her zaman seviye çubuğu üzerindeki iki işaretin arasında olmalıdır.



⚠ UYARI

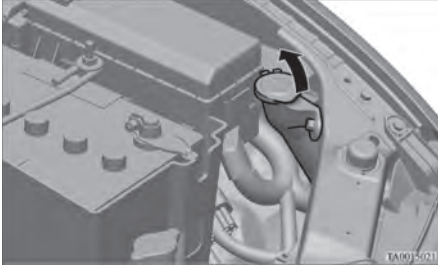
- Doldurma veya kontrol sırasında yağın sıcak bir egzoz manifolduna dökülmemesine dikkat edin, aksi takdirde yangın çıkabilir.

Yağ tipi

En iyi şanzıman performansının sağlanabilmesi için sadece "DIA QUEEN ATF SP III" şanzıman yağı kullanın.

Yıkama suyu

Ön cam yıkama sıvısı deposu, motor bölmesindedir. Yıkama suyu seviyesini düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse depoya yıkama suyu ilave edin.



NOT:

Yıkama suyu deposu ön cama ve farlara su sağlar (mevcut ise).

Soğuk havalarda

Yıkayıcının düşük sıcaklıklarda uygun kullanılmasını sağlamak için bir antifriz maddesi içeren su kullanın.

Fren hidroliği

Yağ seviyesini kontrol etmek için Depodaki fren hidroliği seviyesini kontrol edin. Fren hidroliği seviyesi deponun "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.



Fren hidroliği seviyesi bir şamandıra tarafından kontrol edilir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işaretinin altına düşerse fren hidroliği uyarı lambası yanar. Fren balatalarının aşınması ile birlikte hidrolik seviyesi biraz düşer, fakat bu anormal bir durum olduğunu göstermez.

Kısa bir sürede hidrolik seviyesi önemli miktarda düşerse, fren sisteminde bir kaçak olduğunu anlamına gelebilir.

Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

Yağ tipi

DOTC veya DOT4 fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği havadaki su buharını emer. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sistemini olumsuz olarak etkiler ve fren performansını düşürür.

Ayrıca, fren hidroliği haznesinde hava girişini önlemek için özel bir kapak bulunur, bu kapak çıkarılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

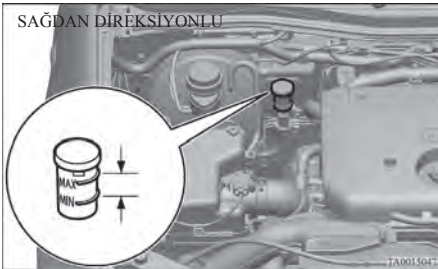
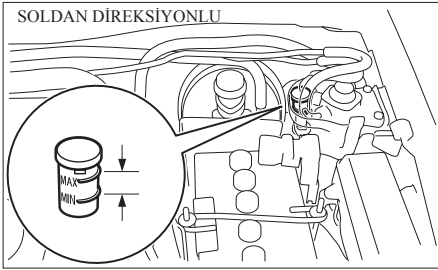
- Gözler için zararlı olduğundan, cildinizi tahriş edebileceğinden ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun.
- Sadece belirtilen nitelikte fren hidroliğini kullanın. Kimyasal tepkimeler olmasını önlemek için farklı markalarda fren hidroliklerini karıştırmayın veya ilave etmeyin. Fren hidroliğini herhangi bir petrol bazlı sıvı ile temas ettirmeyin, karıştırmayın veya karışmasına izin vermeyin. Bu, contalara hasar verir.
- Fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için bakım haricinde deponun kapağını kapalı tutun.
- Dolum kapağını çıkarmadan önce temizleyin ve bakımdan sonra kapağı sıkı bir şekilde kapatın.

Debriyaj hidroliği*

Yağ seviyesini kontrol etmek için

Kaputun altında başka bakımlar yaparken üst merkez (master) silindirindeki debriyaj hidroliği de kontrol edilmelidir. Ayrıca, sistemde bir kaçak olup olmadığı da aynı zamanda kontrol edilmelidir.

Debriyaj hidroliği seviyesinin daima hidrolik kabındaki "MAX" ve "MIN" seviye işaretleri arasında olmasını sağlamak için kontrol edin.



Hızlı hidrolik kaybı, kavrama sisteminde bir sızıntı olduğunun göstergesidir, böyle bir durumda aracınızın bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana götürülerek en kısa sürede tamir ettirilmesi gerekir.

Yağ tipi

DOT 3 veya DOT 4 fren hidroliği kullanılmalıdır. Yabancı madde veya rutubetin girmesini engellemek için deponun kapağı iyice kapatılmalıdır. PETRÖL BAZLI SIVILARIN FREN HİDROLİĞİ İLE TEMAS ETMESİNE, KARIŞMASINA VEYA BAŞKA ŞEKİLDE KİRLİTİLMESİNE İZİN VERMEYİN. KEÇELERİN HASAR GÖRMESİNE YOLAÇAR.

⚠ UYARI

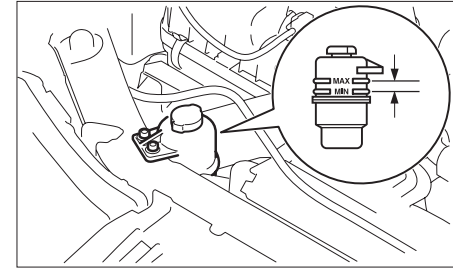
- Gözler için zararlı olduğundan ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden, fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun. Sıçrayan fren hidroliğini derhal silin.

Hidrolik direksiyon yağı

Yağ seviyesini kontrol etmek için

Motor rölantide çalışırken depodaki yağ seviyesini kontrol edin.

Hidrolik direksiyon yağı seviyesinin her zaman yağ deposunun "MAX" ve "MIN" seviye işaretleri arasında olduğundan emin olmak için belli aralıklarla kontrol edin ve gerekiyorsa yağ ekleyin.



Yağ tipi

ATF DEXRON III veya DEXRON II kullanın.

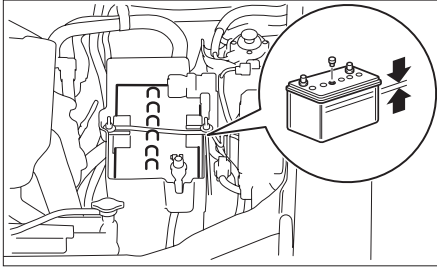
Akü

Akünün durumu motorun çabuk çalıştırılması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonunu yerine getirmesi için çok önemlidir. Soğuk havalarda düzenli kontrol ve bakım çok önemlidir.

NOT:

- 2 akü donanımlı araçlarda, aküler değiştirilirken, 2 akü de aynı zamanda değiştirilmelidir. Sadece bir tanesinin değiştirilmesi, akülerin ömürlerinin azalmasına neden olacaktır.

Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi



Elektrolit seviyesi akünün dışında belirtilen sınıır arasında olmalıdır. Gerekirse saf su ekleyin. Akünün iç kısmı çok sayıda bölmelere ayrılmıştır; her bölmenin kapağını çıkarın ve üst çizgiye kadar doldurun. Üstteki işaretin üzerine çıkmayın çünkü aracı sürerken dökülerek zarar verebilir.

Çalışma koşullarına göre en az her dört haftada bir elektrolit seviyesini kontrol edin. Akü kullanılmıyorsa belirli bir süre içerisinde kendine boşalır. Dört haftada bir kontrol edin ve gerekiyorsa düşük akımla şarj edin.

Soğuk havalarda

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu akünün kimyasal ve fiziksel özellikleri sonucu kaçınılmaz bir durumdur. Bu, özellikle tam dolu olmayan bir akünün, normal sıcaklıklarda mevcut olan marş basma akımının, çok soğuklarda neden karşılanamadığını açıklar.

Kış mevsiminden önce, aküyü kontrol ettirmenizi ve gerekiyorsa şarj ettirmenizi veya değiştirmenizi öneririz.

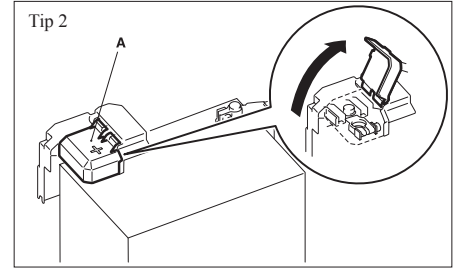
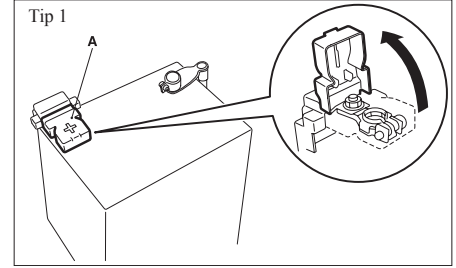
Bu, sadece aracın sorunsuz çalıştırılmasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda akünün tam olarak dolu ve daha uzun ömürlü olmasını da sağlar.

Bağlantının sökülmesi ve bağlanması

Akü kablosunu sökmek için motoru durdurun, ilk olarak negatif (-) kutup başını ve daha sonra pozitif (+) kutup başını sökün. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) kutup başını ve sonra negatif (-) kutup başını bağlayın.

NOT:

Akünün pozitif (+) kutup başını sökmeden veya takmadan önce kutup başı kapağını (A) açın.



UYARI

- Akü patlayabileceğinden kıvılcım, sigara ve alev aküden uzak tutun.

Lastikler

UYARI

- Akü elektroliti son derece yakıcıdır. Gözle-
rinizle, cildinizle, giysilerinizle veya aracın
boyalı yüzeyi ile temas etmesine izin ver-
meyin. Dökülen elektrolit bol su ile hemen
yıkınmalıdır.
Elektrolit ile temas sonucunda gözlerde
tahriş olursa hemen tıbbi müdahalede bu-
lunulması gerekir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya
kullanırken ortamı iyi havalandırın.

DİKKAT

- Kontak anahtarı “ON” konumundayken
akünün bağlantılarını asla sökmeyin; aksi
taktirde, aracın elektrikli donanımları zar-
rar görebilir.
- Aküyü asla kısa devre yaptırmayın, aksi
taktirde, akü aşırı ısınarak bozulabilir.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman
koruyucu gözlük takın.
- Akü, hızlı şarj aleti kullanılarak şarj edile-
cekse, önce akü kablolarını sökün.
- Kısa devreyi önlemek için ilk olarak akü-
nün negatif (-) kutup başını sökün.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde bu-
ludurun.

DİKKAT

- Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden
olabileceğinden yakındaki parçaları, plas-
tik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit
(akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.
Bu maddeler plastik parçalara temas eder-
se, doğal deterjanlı suya batırılmış yumu-
şak bez veya güderi ile hemen silin ve su
ile durulayın.

NOT:

- Kutup başlarını temiz tutun. Akü bağlandıktan
sonra, kutup başlarına koruyucu gres sürün.
Kutup başlarını temizlemek için ılık su kulla-
nın.
- Akünün sağlam bir şekilde takılıp takılmadığı-
nı ve sürüş sırasında hareket edip etmeyeceğini
görmek için kontrol edin. Ayrıca her kutup baş-
ının sıkı olup olmadığını kontrol edin.
- Aracın uzun bir süre kullanılmaması durumun-
da aküyü sökün ve akü suyunun donmayacağı
bir yerde muhafaza edin. Akü sadece tam ola-
rak şarj edilmiş bir durumda muhafaza edilme-
lidir.

UYARI

- Aşınmış, bozuk veya uygun şekilde şişir-
ilmemiş lastiklerle aracın kullanılması
kontrolün kaybına ve ciddi veya ölümcül
yaralanmalara neden olabilecek bir kaza
ile sonuçlanabilir.

Lastik hava basınçları

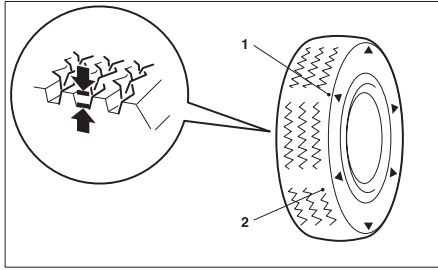
Lastik ebadı	3 YOLCUYA KADAR		AZAMI YÜK VEYA RÖMORK ÇEKME	
	Ön	Arka	Ön	Arka
195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	4.5 bar (450 kPa) {65 psi}
205R16C 110/108R 8PR	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	4.5 bar (450 kPa) {65 psi}
205/80R16 104S RF	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	2.2 bar (220 kPa) {32 psi}	2.9 bar (290 kPa) {42 psi}
245/70R16 111S RF	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.9 bar (290 kPa) {42 psi}
245/65R17 111S RF	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.0 bar (200 kPa) {29 psi}	2.9 bar (290 kPa) {42 psi}

*: Lastik ebatı 195 olan araçlarda, bu ebattaki kar lastikleri de kullanılabilir.

Tüm lastiklerin basıncını lastikler soğukken kontrol edin; lastik basıncı yetersiz veya fazlaysa öngörülen değere ayarlayın.

Lastik basıncı ayarlandıktan sonra lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Supapların kapaklarını taktığınızdan emin olun.

Tekerleğin durumu



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri
- 2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin. Kayma veya kızaklama riskini büyük ölçüde artırması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılaması için diş derinliğinin 1.6 mm'den fazla olması gerekir.

Lastikler üzerinde diş aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler altı yerde gözükmektedir, lastiğin artık minimum kullanma ihtiyacını karşılamadığını gösterecektir. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir. Bijon somunlarının doğru bir şekilde sıkıldığını kontrol edin. Lastiklerin değiştirilmesi ile ilgili detaylı bilgi için "Acil durumda" konusuna bakın.

NOT:

- Lastik diş aşınma göstergelerinin işaret ve yerleri lastik ve üreticilerine göre farklılık gösterir.

4 tekerlek tahrikli araçlarda lastiklerin birisinin değiştirilmesi gerekirse, hepsini değiştirin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Ebadı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

Lastiklerin ve jantların değiştirilmesi

⚠ DİKKAT

- Listede verilenlerden farklı lastikler kullanmayın ve farklı tiplerdeki lastiklerin birlikte kullanılması sürüş güvenliğini etkileyebileceğinden, bundan kaçının. "Lastikler ve jantlar" konusuna bakın, sayfa 9-18.

⚠ DİKKAT

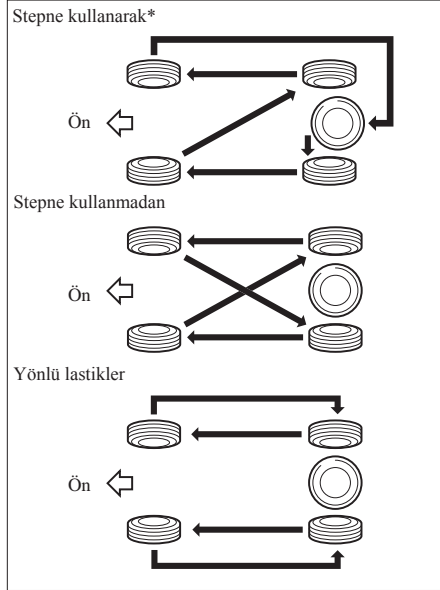
- Bir tekerlek belirtilen jant ebadı ve offset değerine sahip olsa bile şekli doğru bir şekilde takılmasına engel olabilir. Elinizde bulunan tekerlekleri kullanmadan önce bir uzmana danışmanızı öneririz.

Lastik rotasyonu

Lastiklerin aşınması yol yüzey durumuna ve sürücünün kişisel sürüş alışkanlıklarına göre değişir. Aşınmayı dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastik rotasyonu önerilir.

Bakım

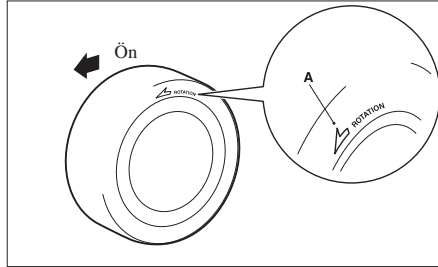
Lastiklerin rotasyonu sırasında düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal lastik aşınması genellikle yanlış lastik basıncı, uygun olmayan tekerlek ayarı, tekerlek balansının bozukluğu veya sert frenleme nedeniyle olur. Düzensiz diş aşınmasının nedenini saptamak için kontrol ettirmenizi öneririz.



*- Stepne jantı standart lastik jantından farklı ise, stepneyi kullanarak lastik rotasyonu yapmayın.

⚠ DİKKAT

- Lastiklerin üzerinde doğru rotasyonu gösteren ok işaretleri (A) varsa, aracın sol tarafındaki ön ve arka lastiklerini ve sağ tarafındaki ön ve arka lastiklerini kendi aralarında ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken okların araç öne doğru hareket ederken tekerleklerin dönme yönünü işaret ettiğinden emin olun. Hatalı yöne bakan bir oku olan lastik görevini tam olarak yerine getirmez.



⚠ DİKKAT

- Farklı tipteki lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçının. Farklı tipteki lastiklerin kullanılması aracın performansı ve güvenliğini tehlikeye atabilir.

Kar lastikleri

Aracımızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın. %50'den fazla aşınmış kar lastiklerinin kar lastiği olarak kullanılması uygun değildir. Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

NOT:

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vs.) değişebilir. Aracımızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracımızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

Patinaj zincirleri

Karlı bölgelerde kar zincirlerinin taşınması ve arka tekerlekler için gerektiğinde takılması önerilir. Tahrik gücünün tercihen ön tekerleklere verildiği 4 tekerden çekişli araçlarda kar zincirlerinin uygun şekilde ön tekerleklere takılmasını sağlayın. Sadece araca takılmış olan lastiklerle kullanılmak üzere tasarlanmış olan lastik zincirlerini kullanın; yanlış ebat ya da tipte zincir kullanımı, araç gövdesine zarar verebilir.

Patinaj zincirlerini takmadan önce ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Maksimum zincir kalınlığı aşağıdaki gibidir.

Lastik ebadı	Jant ebadı	Maksimum zincir kalınlığı [mm]
195R15C, 215/70R15C*	15x6.0 JJ	22
205R16C	16x6.0 JJ	
205/80R16	16x6.0 JJ	
245/70R16	16x7.0 J	
245/65R17	17x7.5 J	

*: 215/70R15C ebatındaki lastikler, sadece kar lastiği olarak kullanılmalıdır.

Patinaj zincirleri için hız sınırı 50 km/sa.'tir ve karla kaplı yol biter bitmez patinaj zincirleri çıkarılmalıdır.

⚠ UYARI

- Buzlu yollarda lastikler kayarak aracın kriko üzerinden düşmesine neden olabileceğinden, zincir takarken kriko **KULLANMAYIN**.

⚠ DİKKAT

- Zincirlere ihtiyacınız olmadan takma alıştırtması yapın. Soğukta başkalarından yardım ummayın.
- Zincirleri çıkarabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz ve açık bir yol seçin.

⚠ DİKKAT

- İhtiyacınız olmadıkça zincirleri takmayın. Bu tekerleklerinizin ve yol yüzeyinin aşınmasına neden olabilir.
- Aracınızı yaklaşık 100-300 metre sürdükten sonra durun ve zincirleri tekrar gerdirin.
- Dikkatli sürün ve 50 km/sa. hızı geçmeyin. Patinaj zinciri takmanın kazaları önleyemediğini unutmayın.
- Patinaj zincirleri takılıken jantın ve aracın zarar görmemesine dikkat edin.
- Aracı kullanırken patinaj zinciri alüminyum janta patinaj zinciri takarken, zincirin bir bölümünün ve bağlantılarının janta temas etmemesine dikkat edin.
- Patinaj zincirlerini takarken veya sökerken ellerinizin ve vücudunuzun diğer bölümlerinin araç kaportasının keskin kenarları ile yaralamamaya dikkat edin.
- Zincirleri sadece arka lastiklere takın ve uçlarını sağlam bir şekilde bağlayarak olabildiğince sıkın.

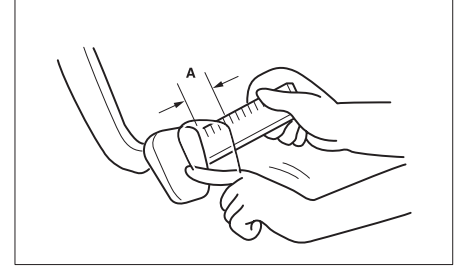
NOT:

- Patinaj zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracı kullandığımız bölgedeki kanun ve düzenlemeleri öğrenin ve uyun.
1. Bir çok ülkede karla kaplı olmayan yolda patinaj zinciri kullanılması yasalar ile yasaklanmıştır.

Debriyaj pedalı boşluğu*

Bir direnç hissedinceye kadar parmaklarınızla debriyaj pedalına bastırın.

Bu mesafe belirtilen aralıklar içinde olmalıdır.

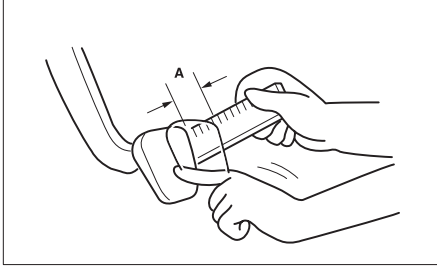


A- Boşluk: 3 ile 8 mm arası

Debriyaj pedalı boşluğu standart aralık içinde değilse, kontrol ettirmenizi öneririz.

Fren pedalı boşluğu

Motoru durdurun, fren pedalına bir kaç kez basın ve bir direnç hissedinceye kadar pedala parmaklarınızla basın. Bu mesafe belirtilen aralıklar içinde olmalıdır.

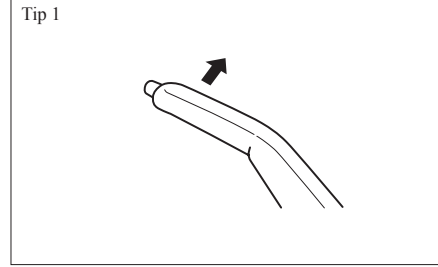


A- Boşluk: 3 ile 8 mm arası

Fren pedalı boşluğu standart aralık içinde değilse, kontrol ettirmenizi öneririz.

El freni kolunun hareket mesafesi

Cırcır kolunun çıkardığı “tık” sesinin sayısını kontrol etmek için el freninin kolunu yukarı doğru çekin. Bir tık sesi bir diş hareketini temsil eder. Normal fren uygulaması için belirtilen sayıda dişin kol tarafından hareket ettirilmesi gerekir.



A- El freni kolunun hareket mesafesi

Tip 1 8-9 çentik

Tip 2 11-13 çentik

(200 N kuvvet ile çekildiği zaman el fren ayarı)

El freni kolu hareketi standart aralık içinde değilse, kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠ UYARI

- El freni kolunun ayarı bozuk iken aracın kullanılması, aracın kontrolsüz hareket etmesine neden olabilir.

Silecek lastikleri

Silecek kollarını camdan kaldırıırken, ilk önce sürücü yanı silecek kolunu, daha sonra yolcu yanı silecek kolunu kaldırın.

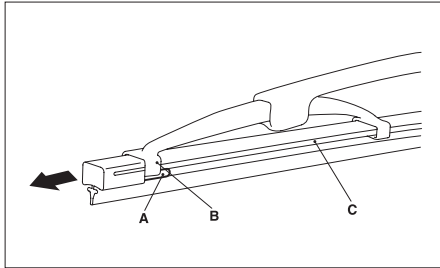
Silecek kollarını ilk konumlarına geri getirirken, ilk önce yolcu yanı silecek kolunu, daha sonra sürücü yanı silecek kolunu yerleştirin.

Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.

Silecek lastiğinin değiştirilmesi

Sürücü tarafı

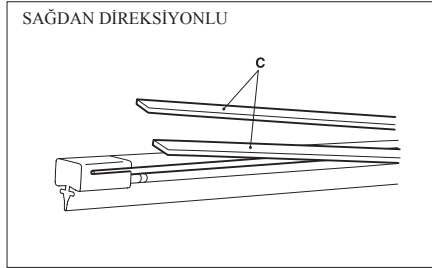
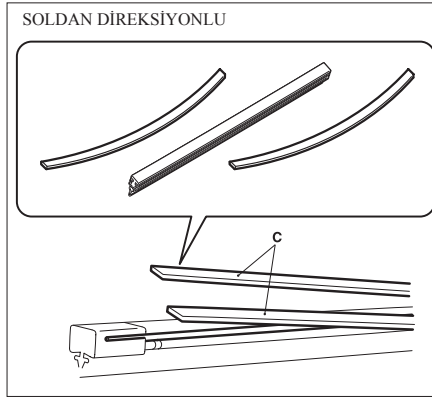
1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkartmak için daha sonra silecek lastiğini daha fazla çekin.



NOT:

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.
3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın.

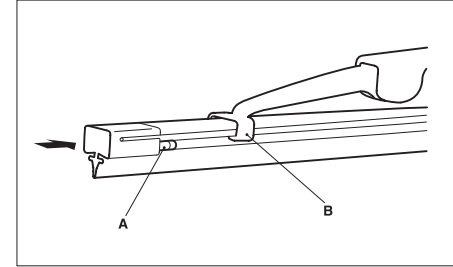
Soldan direksiyonlu araçlar için, tutucuların takılırken doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.



4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

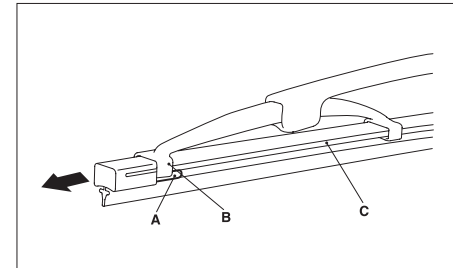
NOT:

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucular verilmediyse, eski lastiğin tutucularını kullanın.
5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.



Yolcu tarafı

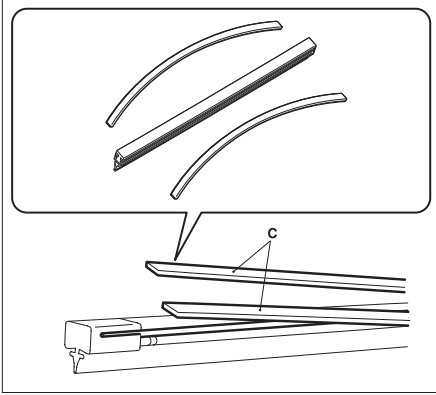
1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkartmak için daha sonra silecek lastiğini daha fazla çekin.



Bakım

NOT:

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.
3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın. Tutucuların takılırken doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.

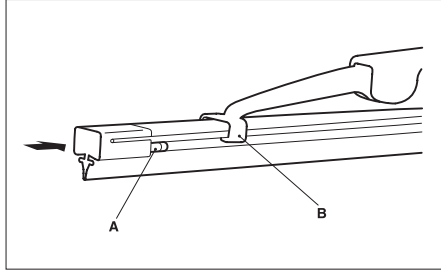


4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

NOT:

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucular verilmeyse, eski lastiğin tutucularını kullanın.

5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.



Genel bakım

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın altına bakın.



UYARI

- Kuşku verici bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız aracı kullanmayın; destek almanızı öneririz.

İç ve dış aydınlatmaların çalışması

Tüm aydınlatmaların çalıştığını kontrol etmek için far kolunu kullanın.

Aydınlatmalar yanmazsa bunun nedeni yanmış bir sigorta veya arızalı lamba ampülü olabilir. Önce sigortaları kontrol edin. Yanık bir sigorta yoksa lamba ampülünü kontrol edin.

Sigortaların kontrolü ve değiştirilmesi ile ilgili bilgi için, “Sigortalar” konusuna, sayfa 8-20, ve “Lamba ampülünün değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 8-23.

Sigortaların ve ampullerin hepsi sorunsuz çalışıyor ise aracınızı kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması

Tüm sayaçların, göstergelerin ve gösterge/uyarı lambalarının çalışmasını kontrol etmek için motoru çalıştırın.

Bir sorun yoksa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması

Tüm kilitleri ve menteşeleri kontrol edin ve gerekiyorsa önce temizleyerek ve sonra çok amaçlı gres sürerek yağlayın.

Soğuk ve karlı havalalar için

Havalandırma girişleri

Ön camın önündeki havalandırma girişlerinin ısıtma ve havalandırma sisteminin çalışmasının olumsuz etkilenmemesi için, şiddetli bir kar yağışından sonra yapraklardan arındırılması veya fırçayla temizlenmesi gerekir.

Fitiller

Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon gres veya sprey püskürtülmelidir.

İlave donanım

Kış aylarında yolda kalırsanız karların temizlenebilmesi için araçta kısa saplı bir kürek bulundurulması iyi bir fikir olabilir. Karın araçtan süpürülmesi için kısa saplı bir süpürge ve ön camın ve arka camın temizlenmesi için bir plastik kazıyıcı bulundurmak da yararlıdır.

Sigorta bağlantıları

Sigorta bağlantıları belirli elektrik sistemlerinden yüksek miktarda akım geçmesi halinde yangını önlemek için eriyerek kopar. Erimiş bir sigorta bağlantısı olması halinde aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

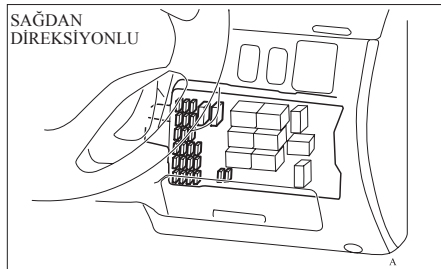
Sigortalar

Sigorta kutusunun yeri

Elektrik sistemlerinin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için her bağımsız devreye bir adet sigorta konulmuştur. Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

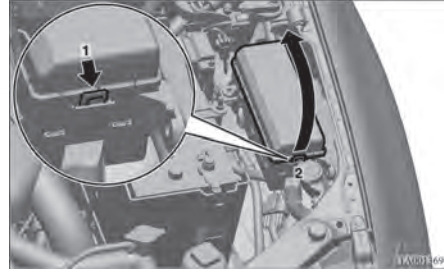
Yolcu bölümü

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu çizimde gösterildiği gibi sürücü koltuğunun ön tarafına yerleştirilir.



Motor bölümü

Motor bölümünde, sigorta kutusu çizimde gösterilen yerdedir.



- 1- Tırnağı basın.
- 2- Kapağı çıkarın.

Sigorta yük kapasitesi

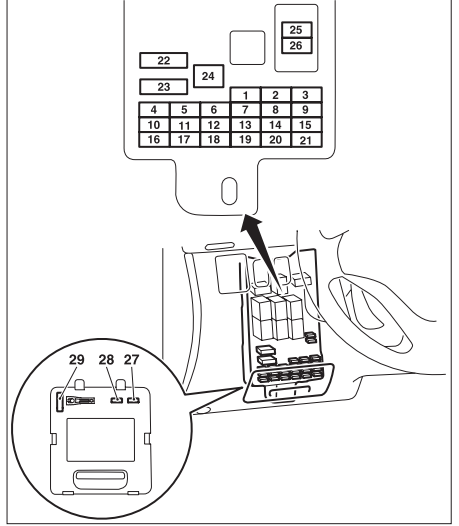
Sigorta kapasitesi ve sigorta ile korunan elektrik sistemlerinin adları, sürücü ayak bölümünde bulunan kapağın iç tarafında ve motor bölümünde bulunan sigorta bloğu kapağının iç tarafında belirtilmiştir.

Yolcu bölümü sigorta tablosu

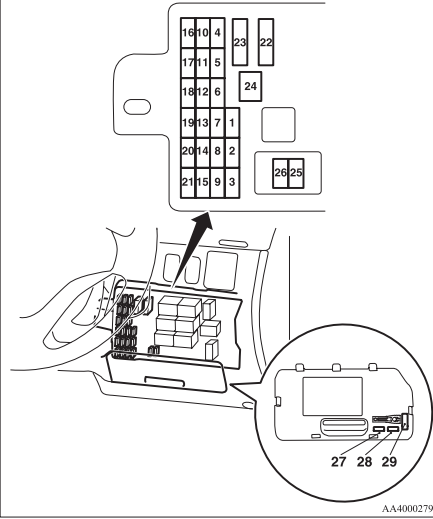
NOT:

- Yedek sigortalar sigorta kutusunun kapağında-
dır. Değiştirmek için her zaman aynı kapasite-
de bir sigorta kullanın.

Yolcu bölümü sigorta yerleşimi (Soldan direksiyonlu araçlar)



Yolcu bölümü sigorta yerleşimi (Sağdan direksiyonlu araçlar)



AA4000279

No	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1		Arka lamba (sol)	7.5 A
2		Çakmak	15 A
3		Ateşleme bobini	10 A
4		Marş motoru	7.5 A
5		Açılır tavan	20 A
6		Aksesuar soketi	15 A

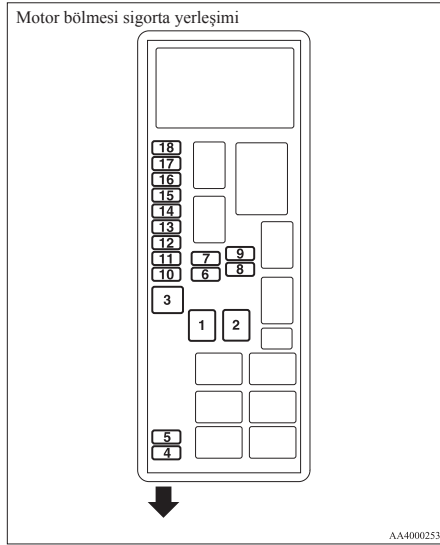
No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
7		Arka lamba (sağ)	7.5 A
8		Dış dikiz aynaları	7.5 A
9		Motor kontrol ünitesi	7.5 A
10		Kontrol ünitesi	7.5 A
11		Arka sis lambası	10 A
12		Merkezi kapı kilidi	15 A
13		İç lamba	10 A
14		Arka cam sileceği	15 A
15		Gösterge	7.5 A
16		Röle	7.5 A
17		Isıtmalı koltuk	20 A
18	OPTION	Opsiyon	10 A
19		Isıtmalı kapı aynası	7.5 A
20		Ön cam sileceği	20 A
21		Geri vites lambaları	7.5 A
22		Buğu giderici	30 A
23		Kalorifer	30 A
24		Elektrikli koltuk	40 A
25		Radyo	10 A

No	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
26		Elektronik kontrol ünitesi	15 A
27	—	Yedek sigorta	7.5 A
28	—	Yedek sigorta	20 A
29	—	Yedek sigorta	30 A

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir. Sigorta bloğunda 10 A ve 15 A yedek sigorta bulunmamaktadır. Bu kapasitede bir sigorta yanarsa, buna uyan bir sigortayı geçici olarak ödünç olarak değiştirin.
10 A: Radyo
15 A: Çakmak
 Ödünç alınan sigortayı en kısa zamanda değiştirin.

Bakım

Motor bölmesi sigorta yerleşim tablosu



No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1	—	—	—
2		Elektrikli cam sistemi	40 A
3		Kontak anahtarı yuvası	40 A
4		Klima kompresörü	10 A
5		Kondansör fanı motoru	20 A

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
6		Uzun far (sol)	10 A
7		Uzun far (sağ)	10 A
8		Kısa far (sol)	10 A
9		Kısa far (sağ)	10 A
10		Motor kontrolü	20 A
11		Alternatör	7.5 A
12	STOP	Fren lambaları	15 A
13		Korna	10 A
14	A/T	Otomatik şanzıman	20 A
15		Dörtlü flaşör	10 A
16		Yakıt pompası	15 A
17		Ön sis lambaları	15 A
18		Ses sistemi amplifikatörü	20 A

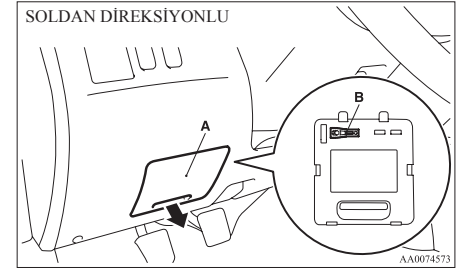
- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

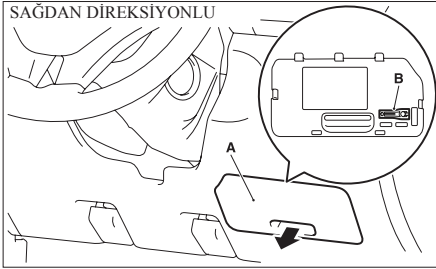
Sigortanın tanımlanması

Kapasite	Renk
7.5 A	Kahverengi
10 A	Kırmızı
15 A	Mavi
20 A	Sarı
30 A	Yeşil (sigorta tipi) / Pembe (sigorta bağlantısı tipi)
40 A	Yeşil (sigorta bağlantısı tipi)

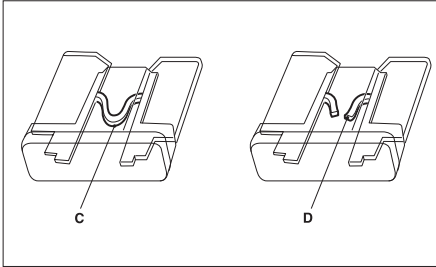
Sigorta değiştirme

1. Sigortayı değiştirmeden önce ilgili elektrik devresini kapatın ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
2. Sigorta kutusu kapağını (A) çıkarmak için çekin.
3. Sigorta çekicisini (B) sigorta kutusunun kapağından (A) çıkarın.





4. Sigorta yük kapasite tablosuna bakarak sorun ile ilgili sigortayı kontrol edin.

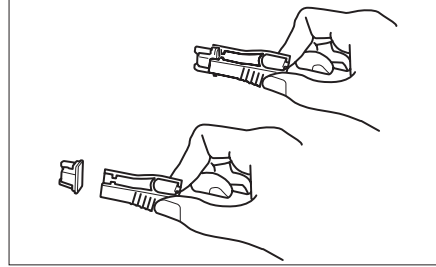


C- Sigorta sağlam
D- Yanık sigorta

NOT:

- Bir sistem görev yapmıyorsa fakat sistem ile ilgili sigorta normal ise, sistemde başka bir yerde arıza vardır. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

5. Sigorta çekiciyi kullanarak sigorta bloğundaki aynı yere eşit kapasitede yeni bir sigorta takın.



⚠ DİKKAT

- Kısa bir süre sonra yeni takılmış olan sigorta da yanarsa, nedenini bulmak ve düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Belirtilenden daha büyük kapasitede bir sigortayı veya bunun yerine tel, folyo, vs. gibi bir şeyi asla kullanmayın; bu elektrik devresinde kısa devreye sebep olarak ısınır ve yangın çıkabilir.

Lamba ampullerinin değiştirilmesi

Ampülü değiştirmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun. Yeni ampulün cam kısmına çıplak parmaklarınızla dokunmayın; ampul ısınca camın üzerindeki cilt yağı buharlaşarak oluşan buhar reflektör üzerine yoğunlaşır ve yüzeyi donuklaştırır.

⚠ DİKKAT

- Kapatıldıktan hemen sonra ampuller son derece sıcak olur. Bir ampülü değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğumasını bekleyin. Aksi takdirde, yanabilirsiniz.

NOT:

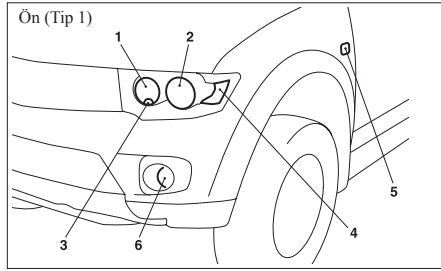
- Bu işin nasıl yapıldığı konusunda kuşkunuz varsa bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Bir ampülü ve lenslerini sökerek aracın gövdesini çizmemeye dikkat edin.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Fakat farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

Ampul kapasitesi

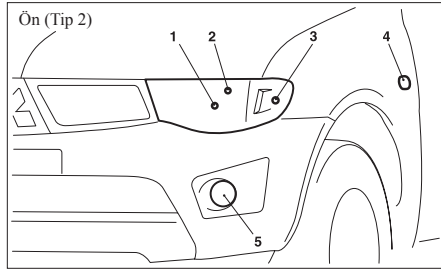
Bir ampülü değiştirirken aynı watt ve renkte yeni bir ampul kullanın.

Bakım

Dış



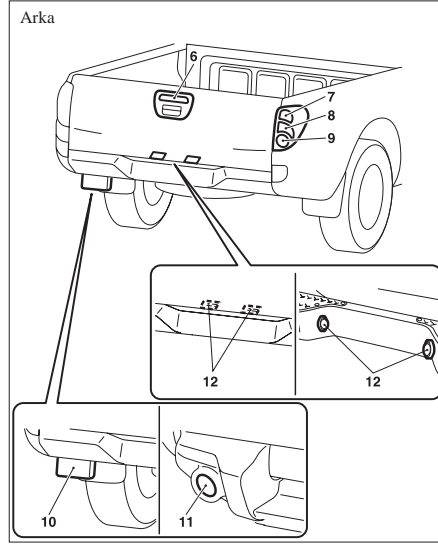
- 1- Farlar, uzun far: 60 W (HB3)
- 2- Farlar, kısa far: 55 W (H11)
- 3- Konum lambaları: 5 W (W5W)
- 4- Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
- 5- Yan sinyal lambaları: 5 W (WY5W)
- 6- Ön sis lambaları*: 55W (H11)



- 1- Farlar, uzun/kısa far: 60/55 W (H4)
- 2- Konum lambaları: 5 W (W5W)
- 3- Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)

- 4- Yan sinyal lambaları: 5 W (WY5W)
- 5- Ön sis lambaları*: 55W (H11)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

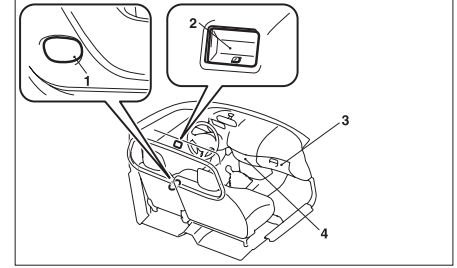


- 6- Üst stop lambası: 5 W (W5W)
- 7- Arka sinyal lambaları: 16 W (W16W)
- 8- Arka lambalar ve stop lambaları: 21/5 W (P21/5W)
- 9- geri vites lambaları: 16 W (W16W)
- 10- Arka sis lambası (Tip 1, Sadece sürücü yanında): 21 W (P21W)
- 11- Arka sis lambası (Tip 2, Sadece sürücü yanında): 21 W (W21W)
- 12- Plaka lambaları: 5 W (W5W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

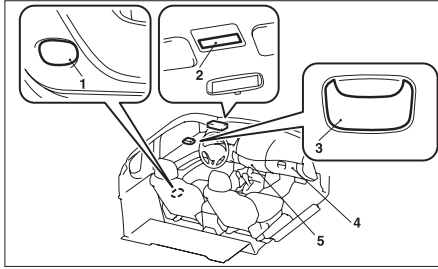
İç

Tek kabin



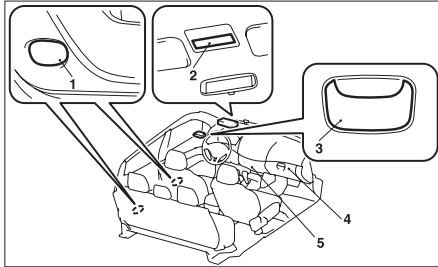
- 1- Kapı iç lambaları*: 3.4 W
- 2- İç lamba: 8 W
- 3- Torpido gözü lambası: 1.4 W
- 4- Orta konsol aydınlatması: 1.4 W

Club kabin



- 1- Kapı iç lambaları*: 3.4 W
- 2- Ön iç lamba ve kişisel lambalar*: 7.5 W
- 3- Arka iç lamba: 8 W
- 4- Torpido gözü lambası: 1.4 W
- 5- Orta konsol aydınlatması: 1.4 W

Çift kabin

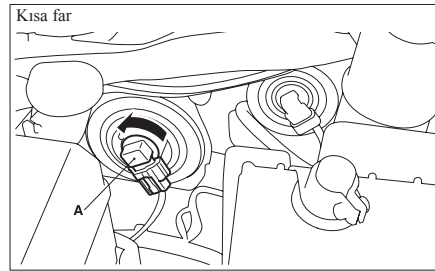


- 1- Kapı iç lambaları*: 3.4 W
- 2- Ön iç lamba ve kişisel lambalar: 7.5 W
- 3- Arka iç lamba*: 8 W
- 4- Torpido gözü lambası: 1.4 W
- 5- Orta konsol aydınlatması: 1.4 W

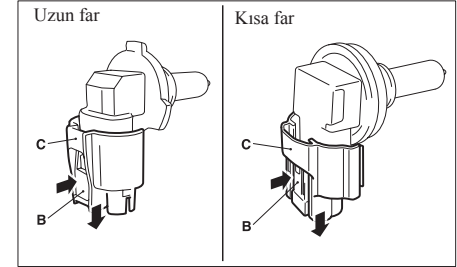
Farlar

Tıp 1

1. Ampul ve konektör grubunu (A) saat yönünün tersine çevirerek sökün.



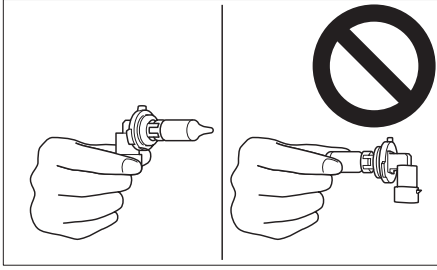
2. Kablo demeti konektörünün üzerindeki kilide (B) basın ve kablo demeti konektörünü (C) sökmek için çekin.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

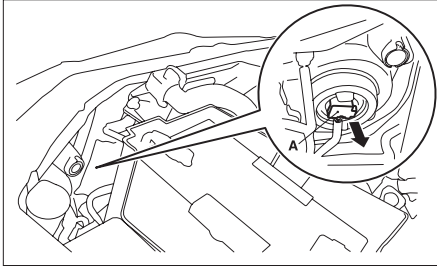
⚠ DİKKAT

- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlemeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.

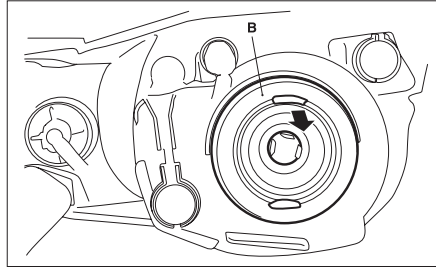


Tip 2

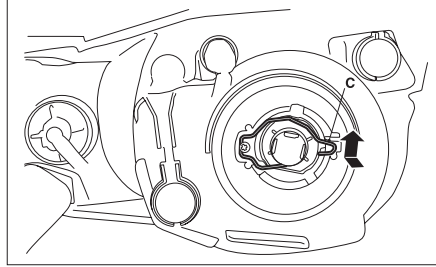
1. Konektörü (A) ayırın.



2. Yağ keçesini (B) çıkarın.



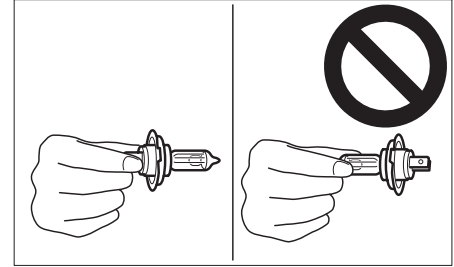
3. Ampülü tutan yayın kancasını (C) ve sonra far ampulünü çıkarın.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

⚠ DİKKAT

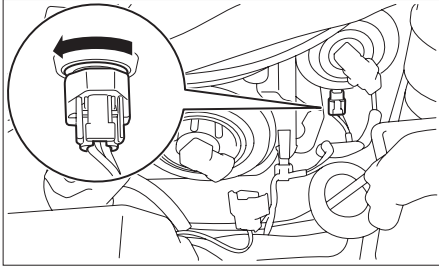
- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



Park lambaları

Tip 1

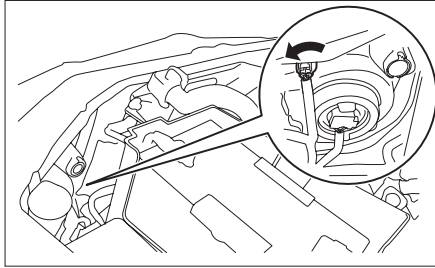
1. Ampul socketini çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün. Ampülü çekerek socketten dışarı çıkarın.



2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Tip 2

1. Ampul socketini çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün. Ampülü çekerek socketten dışarı çıkarın.



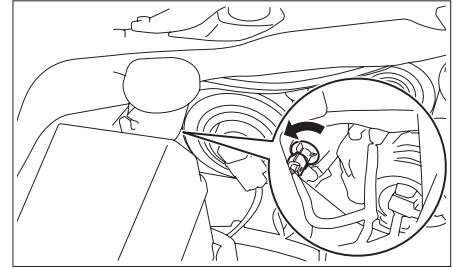
2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Ön sinyal lambaları

Tip 1

1. Ampul socketini çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün. Ve lambayı bastırırken

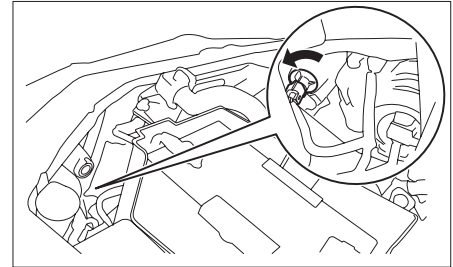
saat yönünün tersine çevirin ve socketten çıkarın.



2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Tip 2

1. Ampul socketini çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün. Ve lambayı bastırırken saat yönünün tersine çevirin ve socketten çıkarın.

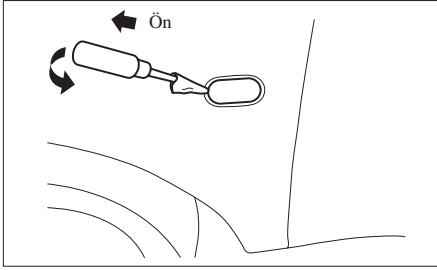


Bakım

2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Yan sinyal lambaları

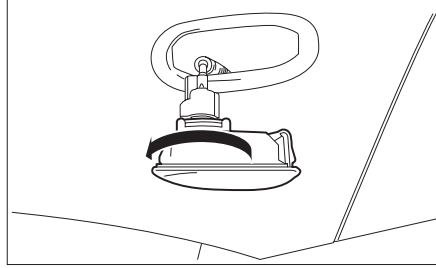
1. Yan sinyal lambasını sökmek için, ön gövdenin yakınındaki lambanın kenarına düz uçlu bir tornavida yerleştirin ve lambayı gövdeden çıkarmak için tornavidayı zorlamadan kaldırın.



NOT:

- Lamba camını ve gövdeyi çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.

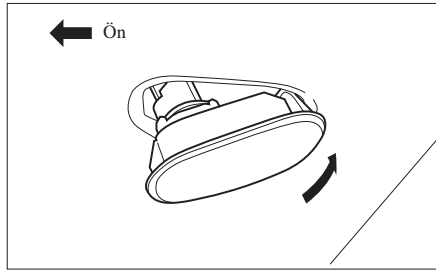
2. Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkarın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

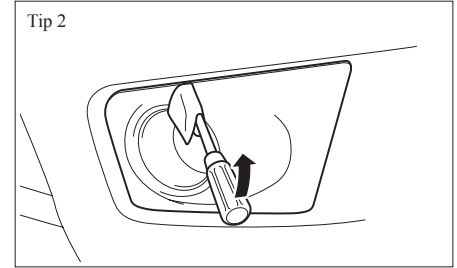
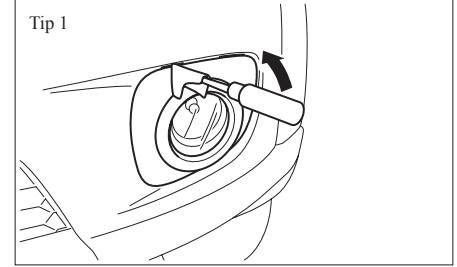
NOT:

- Lamba grubunu değiştirirken, önce aracın arka tarafına bakan kısmı yerleştirin.

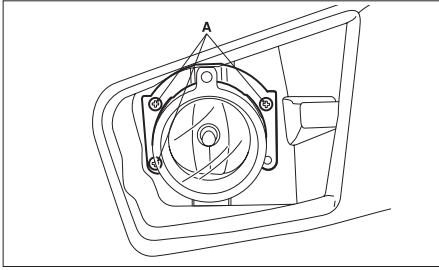


Ön sis lambaları*

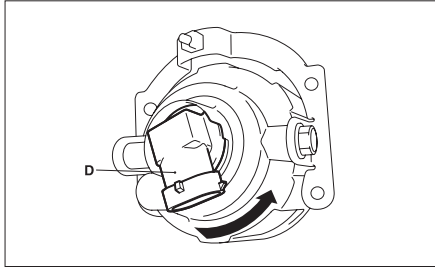
1. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirerek lamba camı üzerindeki oyuga sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak camı çıkarın.



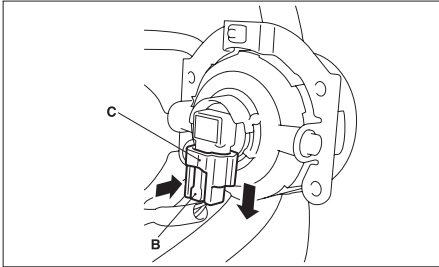
2. 3 civatayı (A) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün. Sonra lamba grubunu sökün.



4. Soket ve ampul grubunu (D) birlikte saat yönünün tersinde döndürerek çıkarın.



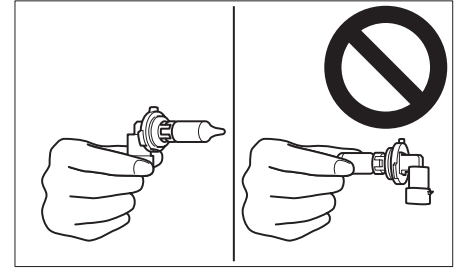
3. Kablo demeti konektörünün üzerindeki kilide (B) basın ve kablo demeti konektörünü (C) sökmek için çekin.



5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

⚠ DİKKAT

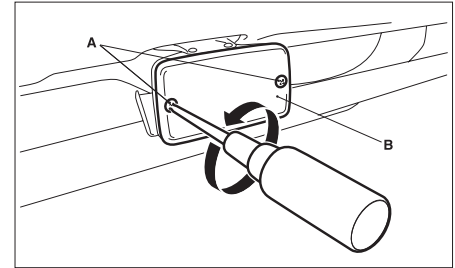
- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde sis lambaları çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



Arka sis lambası

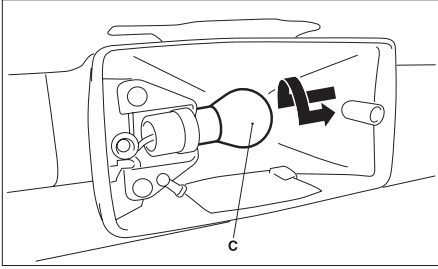
Tip 1 (Sadece sürücü tarafı)

1. Vidaları (A) arka sis lambası camından çıkarın ve sonra camı (B) sökün.



Bakım

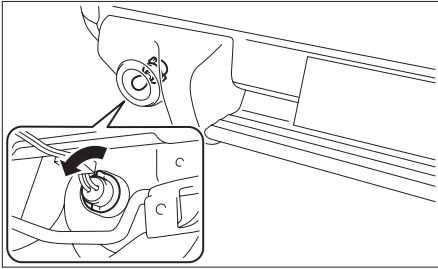
- İçeri doğru bastırırken, lambayı (C) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.



- Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Tip 2 (Sadece sürücü tarafı)

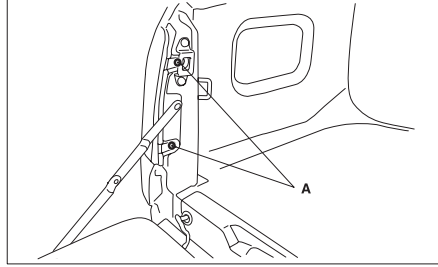
- Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkarın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.



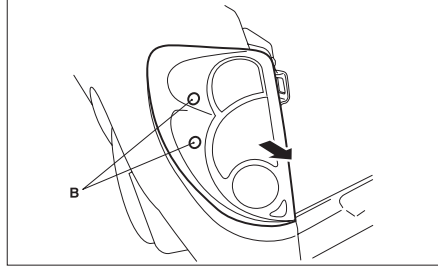
- Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Arka lamba grubu

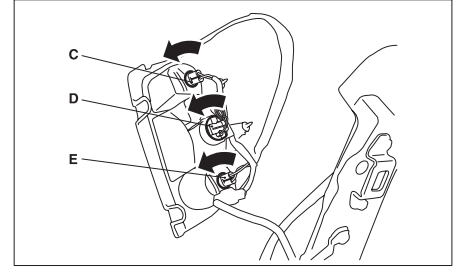
- Arka kapıyı açın.
("Arka kapak" konusuna bakın sayfa 1-13.)
- Lamba ünitesini tutan vidaları (A) sökün.



- Lamba ünitesini aracın arkasına doğru hareket ettirin ve klipsleri (B) çıkarın.



- Soket ve ampul grubunu saat yönünün tersi yönde döndürerek sökün.

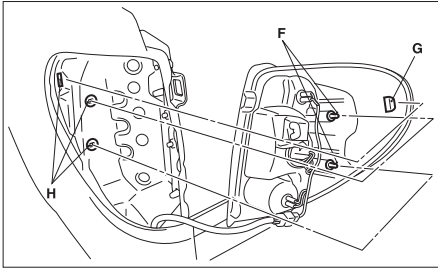


- C- Arka sinyal lambası
Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.
- D- Arka lamba/fren lambası
Lambayı bastırırken saat yönünün tersine çevirin ve soketten çıkarın.
- E- Geri vites lambası
Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.

- Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

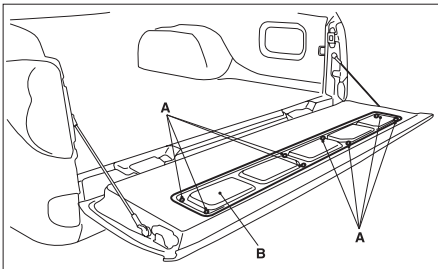
NOT:

- Lamba ünitesini takarken lamba ünitesi üzerindeki pimleri (F) ve klipsi (G) gövdedeki delikler (H) ile aynı hizaya getirin.

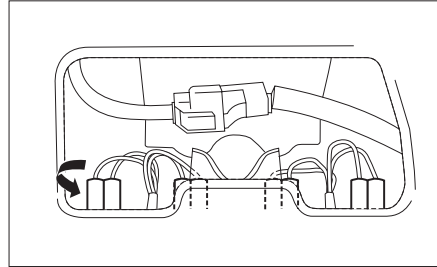


Üst fren lambası

1. Arka kapıyı açın.
("Arka kapak" konusuna bakın sayfa 1-13.)
2. 8 vidayı (A) arka kapının iç yüzeyinden çıkarın. Arka kapı kapağını (B) çıkartın.



3. Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkarın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.

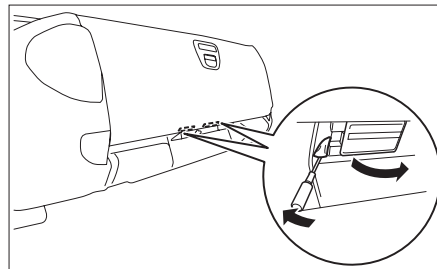


4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Plaka lambaları

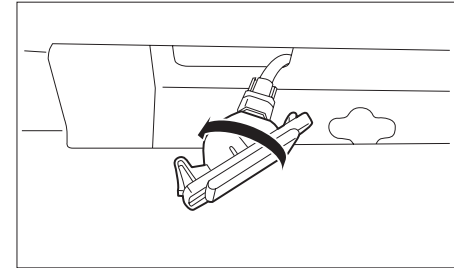
Tip 1

1. Lamba grubuna düz uçlu düz bir tornavida takın ve camları çıkarmak için yavaşça kaldırın.



NOT:

- Lamba camını ve gövdeyi çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.
2. Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkarın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.

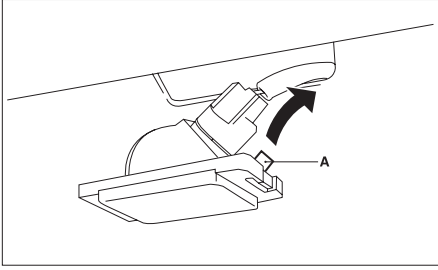


3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

NOT:

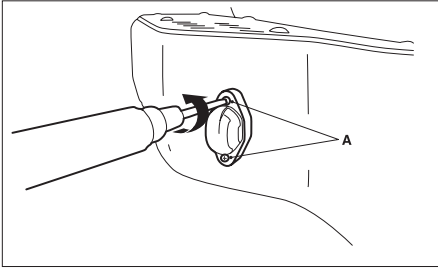
- Lamba ünitesini takarken, ilk önce lamba ünitesinin sağ tarafındaki kancayı (B) yerleştirin.

Bakım

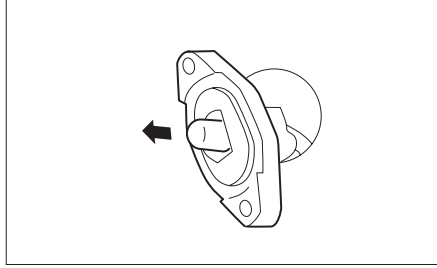


Tip 2

1. Vidaları (A) lamba ünitesinden çıkarın ve sonra camı ve kapağı sökün.



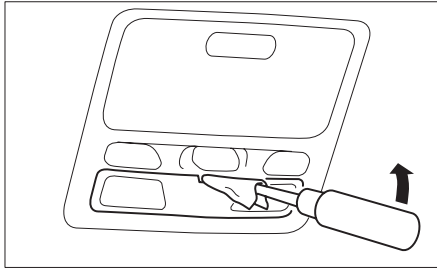
2. Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Ön iç lamba ve kişisel lambalar*

1. Lamba camının çentiğine düz uçlu düz bir tornavida takın ve camları çıkarmak için yavaşça kaldırın.
Lamba tutucusundan ampülü çıkarın.



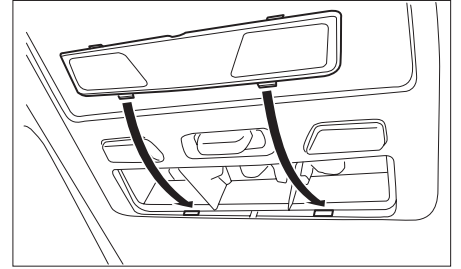
NOT:

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.

2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

NOT:

- Camı takarken, cam üzerindeki 2 tırnaklar, aracın yanındaki delikleri hizalayın.

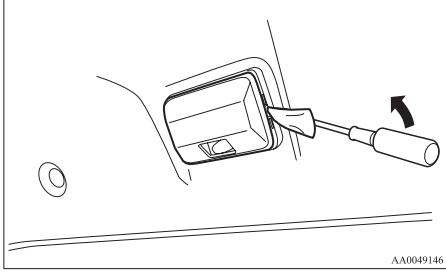


Arka iç lamba*

Tip 1

1. Lamba camının çentiğine düz uçlu düz bir tornavida takın ve camları çıkarmak için yavaşça kaldırın.

Lamba tutucusundan ampülü çıkarın.



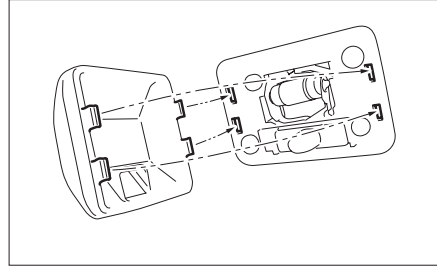
AA0049146

NOT:

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.
- 2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

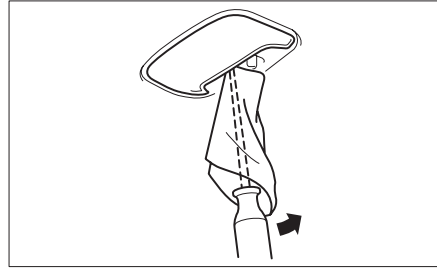
NOT:

- Camı takarken, camın karşı tarafında bulunan iki tırnağı cihaz yanı üzerinde deliklere takmadan önce, camın bir yanı üzerindeki iki tırnağı deliklere takın.



Tip 2

1. Lamba camının çentiğine düz uçlu düz bir tornavida takın ve camları çıkarmak için yavaşça kaldırın. Lamba tutucusundan ampülü çıkarın.

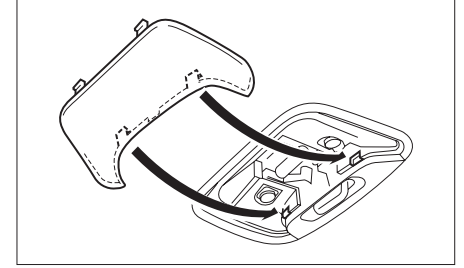


NOT:

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.
- 2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

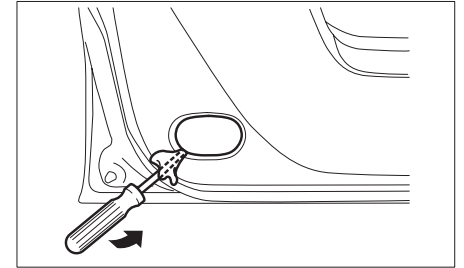
NOT:

- Camı takarken, cam üzerindeki 2 tırnaklar, aracın yanındaki delikleri hizalayın.



Kapı eşik lambaları*

1. Cama düz uçlu düz bir tornavida takın ve camı çıkarmak için yavaşça kaldırın. Lamba tutucusundan ampülü çıkarın.



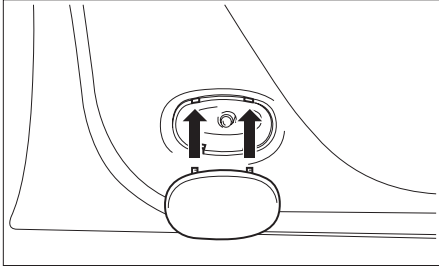
Bakım

NOT:

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.
2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

NOT:

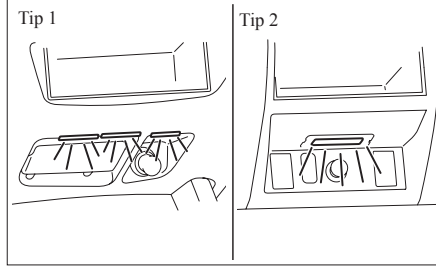
- Camı takarken, cam üzerindeki 2 tırnaklar, aracın yanındaki delikleri hizalayın.



Torpedo gözü lambası

Torpedo gözü lambasını bir uzmana değiştirmenizi öneririz.

Orta konsol aydınlatması

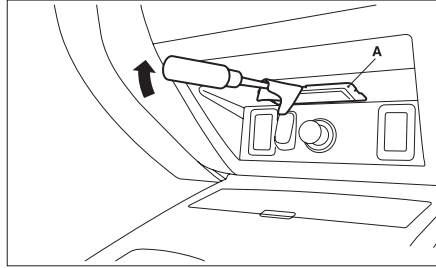


Tip 1

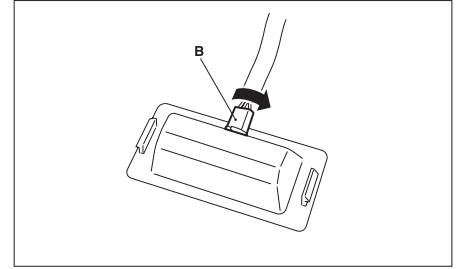
Orta konsol aydınlatmasını bir uzmana değiştirmenizi öneririz.

Tip 2

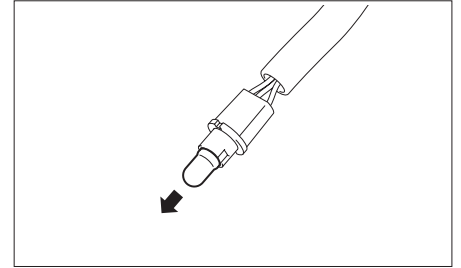
1. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirek aksesuarın (A) ucuna sokun ve nazik bir şekilde kanıtarak camı çıkarın.



2. Ampul socketini (B) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



3. Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

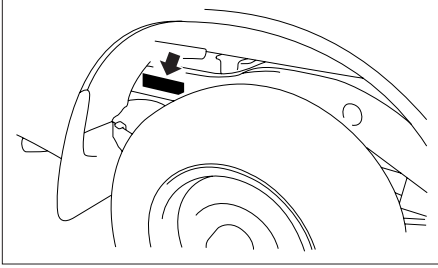
Teknik değerler

Araç etiketleri.....	9-02
Araç boyutları	9-03
Araç performansı	9-09
Araç ağırlığı	9-10
Motor teknik değerleri	9-15
Şanzıman özellikler.....	9-16
Elektrik sistemi	9-17
Lastikler ve jantlar	9-18
Diğer özellikler	9-19
Yakıt tüketimi.....	9-20
Dolum kapasitesi.....	9-22

Araç etiketleri

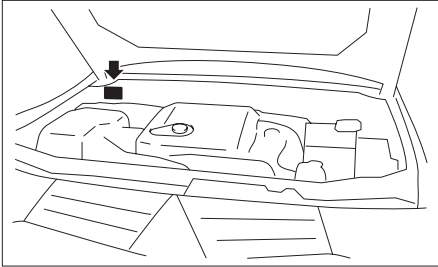
Araç tanımlama numarası plakası

Araç tanımlama numarası çizimde gösterilen yere basılmıştır.



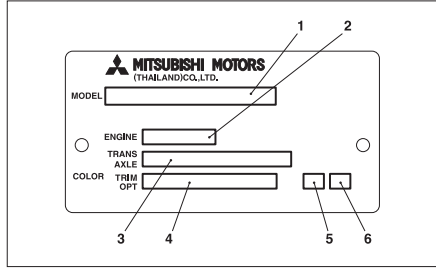
Araç bilgilendirme kod plakası

Araç bilgilendirme kod plakası şekilde gösterildiği konumdadır.



Bu plaka model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve araç renk kodunu vs. gösterir.

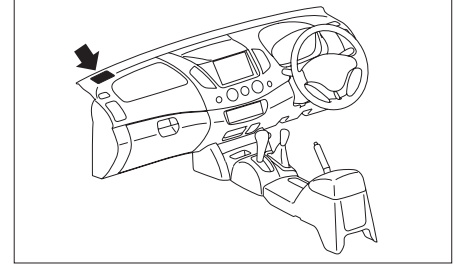
Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.



- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Gövde renk kodu
- 5- İç mekan kodu
- 6- Opsiyon kodu

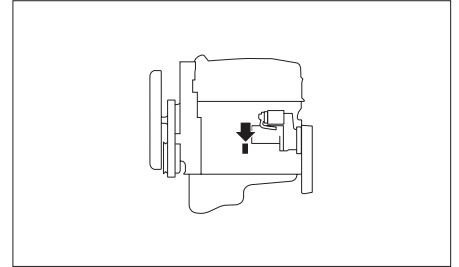
Araç tanımlama numarası plakası (sadece sağdan direksiyonlu araçlar)

Araç tanımlama numarası, araç gövdesinin sol ön köşesine perçinlenmiş numara plakasının üstüne basılmıştır. Aracın dışından ön camdan görülebilir.



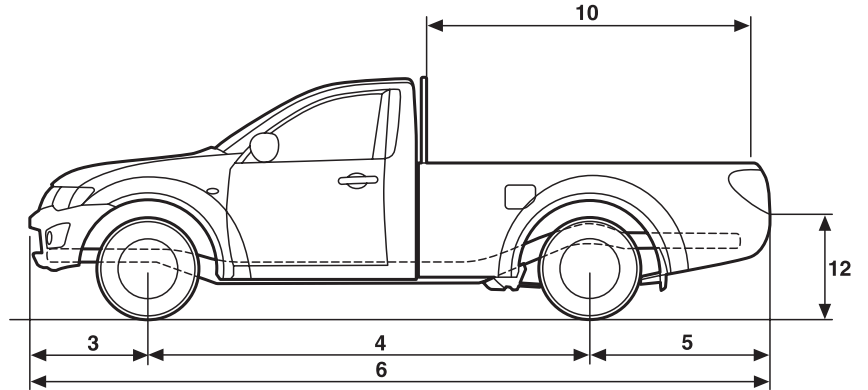
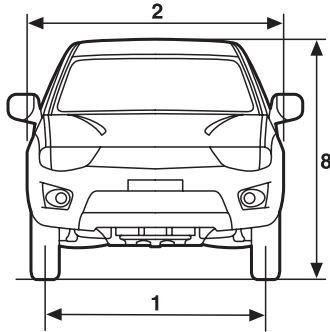
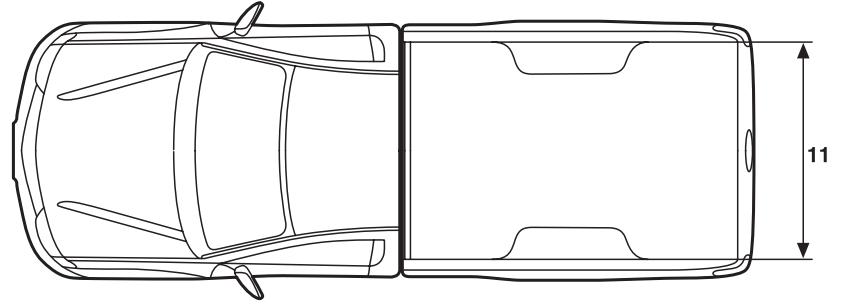
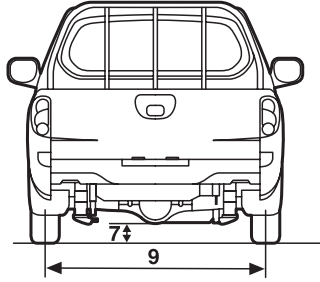
Motor numarası

Motor numarası şekilde gösterildiği gibi motor silindiri bloğunun üzerinde basılıdır.



Araç boyutları

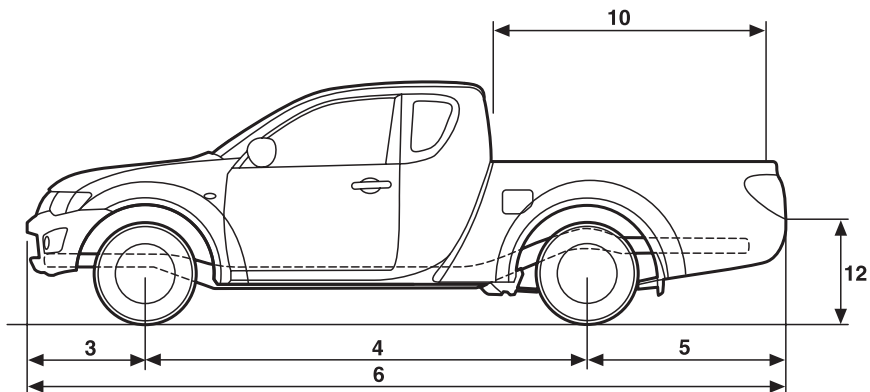
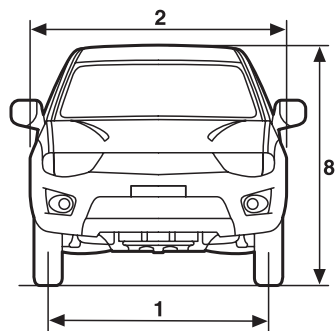
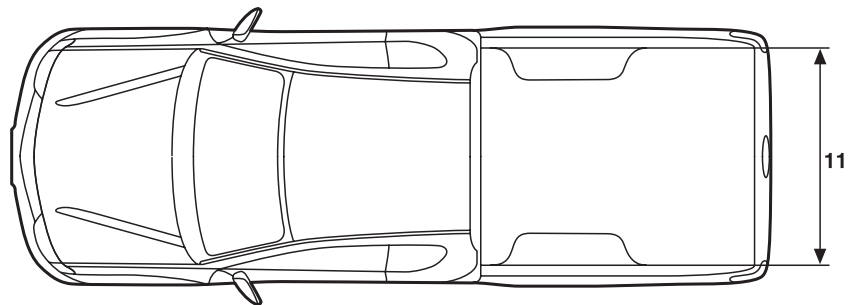
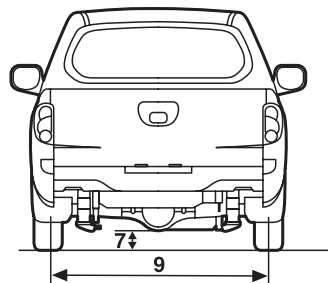
Tek kabin



Tek kabin

Madde		2WD	4WD
1	Ön iz genişliği	1,505 mm	
2	Toplam genişlik	1,750 mm	
3	Ön çıkıntı mesafesi	830 mm	
4	Dingil mesafesi	3,000 mm	
5	Arka çıkıntı mesafesi	Arka tamponsuz	1,210 mm
		Arka tamponlu	1,385 mm
6	Toplam uzunluk	Arka tamponsuz	5,040 mm
		Arka tamponlu	5,215 mm
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	200 mm	
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,655 mm	1,775 mm
9	Arka iz genişliği	1,500 mm	
10	Kargo yükleme bölmesi uzunluğu	2,220 mm	
11	Kargo yükleme bölmesi genişliği	1,470 mm	
12	Kargo yükleme bölmesi yüksekliği	715 mm	845 mm

Club kabin



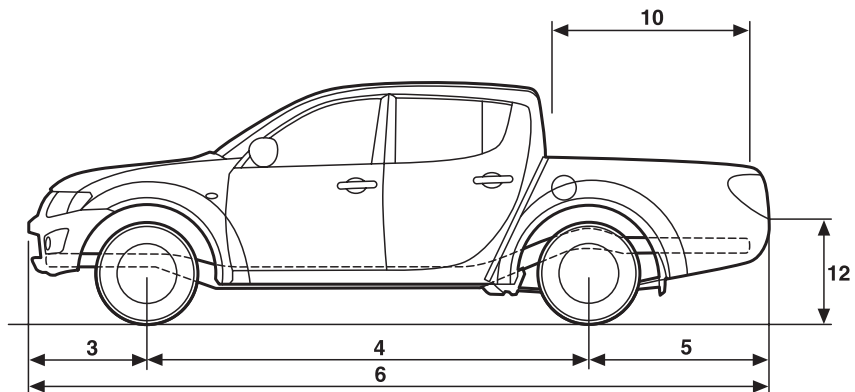
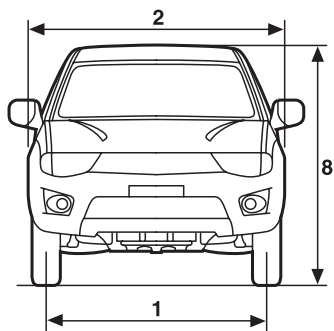
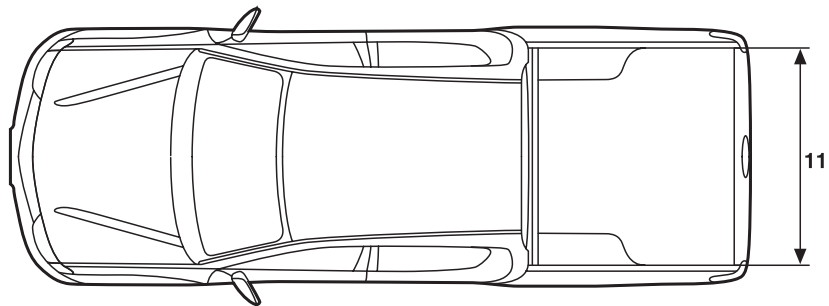
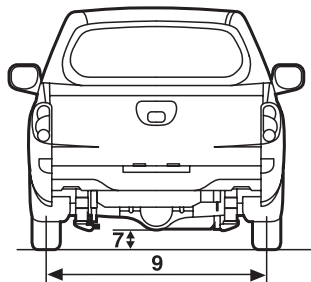
Teknik değerler

Madde		Easy select 4WD	Super select 4WD
1	Ön iz genişliği	1,505 mm	1,520 mm
2	Toplam genişlik	1,750 mm	1,815 mm
3	Ön çıkıntı mesafesi	795 mm, 830 mm*1	
4	Dingil mesafesi	3,000 mm	
5	Arka çıkıntı mesafesi	Arka tamponsuz	1,325 mm
		Arka tamponlu	1,400 mm
6	Toplam uzunluk	Arka tamponsuz	5,120 mm, 5,155 mm*1
		Arka tamponlu	5,195 mm, 5,230 mm*1
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	200 mm	205 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,775 mm, 1,790 mm*2	1,780 mm
9	Arka iz genişliği	1,500 mm	1,515 mm
10	Kargo yükleme bölmesi uzunluğu	1,805 mm	
11	Kargo yükleme bölmesi genişliği	1,470 mm	
12	Kargo yükleme bölmesi yüksekliği	855 mm	860 mm

*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*2: Arka muhafaza çerçevesi olan araçlar

Çift kabin



Çift kabin

Madde		2WD ve Easy select 4WD	Super select 4WD
1	Ön iz genişliği	1,505 mm	1,520 mm
2	Toplam genişlik	1,750 mm	1,815 mm, 1,800 mm*2
3	Ön çıkıntı mesafesi	795 mm, 830 mm*2, *4	
4	Dingil mesafesi	3,000 mm	
5	Arka çıkıntı mesafesi	Arka tamponsuz	1,210 mm, 1,390 mm*1
		Arka tamponlu	1,285 mm, 1,465 mm*1
6	Toplam uzunluk	Arka tamponsuz	5,005 mm, 5,185 mm*1, 5,040 mm*2, *4, 5,220 mm*3, *5
		Arka tamponlu	5,080 mm, 5,260 mm*1, 5,115 mm*2, 5,295 mm*3
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	200 mm	205 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,775 mm, 1,655 mm*4	1,780 mm
9	Arka iz genişliği	1,500 mm	1,515 mm
10	Kargo yükleme bölmesi uzunluğu	1,325 mm, 1,505 mm*1	
11	Kargo yükleme bölmesi genişliği	1,470 mm	
12	Kargo yükleme bölmesi yüksekliği	845 mm, 715 mm*4	850 mm

*1: Uzun kasalı araçlarda

*2: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*3: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için uzun kasalı araçlar

*4: 15 inç lastikli 2WD araçlar

*5: 15 inç lastikli ve uzun kasalı 2WD araçlar

Araç performansı

Madde		M/T	A/T
Maksimum hız	Standart güçte motorlu araçlar	167 km/sa., 165 km/sa.*	165 km/sa.
	Yüksek güçte motorlu araçlar	179 km/sa.	175 km/sa.
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	6.3 m, 6.1 m*	
	Tekerlek	5.9 m, 5.7 m*	

*: 15 inç lastikli 2WD araçlar

*Araç ağırlığı***Tek kabin**

Madde		2WD	4WD	
			SOLDAN DİREKSİYONLU	SAğDAN DİREKSİYONLU
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,565 kg, 1,550 kg*1	1,780 kg	1,770 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,595 kg, 1,600 kg*1	1,840 kg	1,810 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		2,630 kg	2,850 kg	2,890 kg
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,030 kg	1,260 kg	
	Arka	1,700 kg	1,800 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,800 kg*2	2,700 kg	
	Frensiz	750 kg*2		
Maksimum römork uç ağırlığı		77 kg*2	115 kg	
Maksimum brüt araç ağırlığı		4,400 kg*2	5,500 kg	5,540 kg
Bağlantı parçasının izin verilebilen maksimum ağırlığı		35 kg*2	45 kg*2	
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)		2 kişi, 3 kişi*3		

*1: Fas pazarı için

*2: Fas pazarı hariç

*3: Katlanabilir koltuklu araçlar

*4: Sıra tipi koltuk bulunan araçlar

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Bagajı doldurur ve/veya römork çekerken, yukarıda belirtilen maksimum ağırlık ölçülerini aşmamaya her zaman dikkat edin.

Club kabin

Madde		Easy select 4WD		Super select 4WD
		SOLDAN DİREKSİYONLU	SAĞDAN DİREKSİYONLU	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,800 kg	1,800 kg	1,815 kg, 1,825 kg* ¹
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,900 kg	1,880 kg	1,910 kg, 1,920 kg* ¹
Maksimum brüt araç ağırlığı		2,850 kg		
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,260 kg		
	Arka	1,800 kg		
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	2,700 kg		
	Frensiz	750 kg		
Maksimum römork uç ağırlığı		115 kg		
Maksimum brüt araç ağırlığı		5,500 kg		
Bağlantı parçasının izin verilebilen maksimum ağırlığı		45 kg* ²		
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)		4 kişi		

*¹: Yüksek güçte motorlu araçlar

*²: Çapraz eleman (ağırlık = 10 kg) çıkarılmalıdır

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Bagajı doldurur ve/veya römork çekerken, yukarıda belirtilen maksimum ağırlık ölçülerini aşmamaya her zaman dikkat edin.

Çift kabin

Madde		2WD		
		M/T		A/T
		15 inç lastikli araçlar	16 inç lastikli araçlar	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,665 kg	1,770 kg	1,780 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,735 kg	1,900 kg	1,910 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		2,630 kg	2,800 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,030 kg	1,260 kg	
	Arka	1,700 kg	1,800 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,800 kg	2,700 kg	
	Frensiz	750 kg		
Maksimum römork uç ağırlığı		75 kg	112 kg	
Maksimum brüt araç ağırlığı		4,400 kg	5,465 kg	
Bağlantı parçasının izin verilebilen maksimum ağırlığı		35 kg	45 kg*	
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)		5 kişi		

*: Çapraz eleman (ağırlık = 10 kg) çıkarılmalıdır

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Bagajı doldurur ve/veya römork çekerken, yukarıda belirtilen maksimum ağırlık ölçülerini aşmamaya her zaman dikkat edin.

Madde		4WD						
		Easy select 4WD			Super select 4WD			
		M/T		A/T	M/T		A/T	
		SOLDAN DİREKSİYONLU	SAĞDAN DİREKSİYONLU		SOLDAN DİREKSİYONLU	SAĞDAN DİREKSİYONLU	SOLDAN DİREKSİYONLU	SAĞDAN DİREKSİYONLU
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,870 kg, 1,860 kg*2	1,850 kg	1,880 kg	1,890 kg, 1,900 kg*1, 1,880*2	1,885 kg	1,915 kg, 1,890*2	1,900 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	2,000 kg, 1,980 kg*2	1,980 kg	2,010 kg	2,030 kg, 2,040 kg*1, 2,015 kg*2	2,030 kg	2,045 kg, 2,025 kg*2	2,060 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		2,850 kg	2,900 kg	2,850 kg		2,930 kg	2,850 kg	2,945 kg
Maksimum aks ağırlığı		Ön		1,260 kg				
		Arka		1,800 kg				
Maksimum çekilebilir ağırlık		Frenli		2,700 kg				
		Frensiz		750 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		115 kg						
Maksimum brüt araç ağırlığı		5,500 kg	5,550 kg	5,500 kg		5,580 kg	5,500 kg	5,595 kg
Bağlantı parçasının izin verilebilen maksimum ağırlığı		45 kg*						
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)		5 kişi						

*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*2: Yüksek güçte motorlu araçlar

*3: Çapraz eleman (ağırlık = 10 kg) çıkarılmalıdır

Teknik değerler

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Bagajı doldurur ve/veya römork çekerken, yukarıda belirtilen maksimum ağırlık ölçülerini aşmamaya her zaman dikkat edin.

Motor teknik değerleri

Madde	Standart güçte motor		Yüksek güçte motor	
	15 inç lastikli 2WD araçlar	16 inç lastikliği 2WD araçlar, 4WD	M/T	A/T
Motor tipi	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli, küçük intercooler ve turbo şarjlı	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli, intercooler ve turboşarjlı		
Motor modelleri	4D56			
Motor hacmi	2,477 cc			
Çap	91.1 mm			
Strok	95.0 mm			
Sıkıştırma oranı	16.5:1, 17.0:1*1		16.5:1	
Supap boşluğu	Emme	0.09 mm (soğuk)		
	Egzoz	0.14 mm (soğuk)		
Maksimum çıkış (EEC net)	94 kW/4,000 dev/dak.	100 kW/4,000 dev/dak., 100 kW/3,500 dev/dak.*2	131 kW/3,750 dev/dak.	
Maksimum tork (EEC net)	240 N•m/1,500 – 3,500 dev/dak.	314 N•m/2,000 dev/dak.	400 N•m/2,000 – 2,850 dev/dak.	350 N•m/1,800 – 3,500 dev/dak.

*1: Euro 3 veya Euro 4 düzenlemesine uyumlu araçlar

*2: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

Şanzıman özellikler

Madde		M/T					A/T			
		2WD		4WD			2WD	4WD		
		15 inç lastikli araçlar	16 inç lastikli araçlar	Easy select 4WD	Super select 4WD			Easy select 4WD	Super select 4WD	
					Yüksek güçte motor	Standart güçte motor			4A/T	5A/T
Şanzıman	1. vites oranı	4.313					2.842		3.789	
	2. vites oranı	2.330					1.495		2.057	
	3. vites oranı	1.436					1.000		1.421	
	4. vites oranı	1.000					0.731		1.000	
	5. vites oranı	0.788					—		0.731	
	Geri vites oranı	4.220					2.720		3.865	
Transfer	Yüksek vites oranı	—		1.000			—	1.000		1.000
	Düşük vites oranı	—		1.900			—	1.900		1.900
Diferansiyel dişli oranı		3.909	3.917	3.917	3.917	3.917, 4.100*	3.917	3.917	4.100	3.917

*: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

Elektrik sistemi

Voltaj		12 V	
Akü	Tip (JIS)	95D31L	80D26L*
	Kapasite (5HR)	64 Ah	55 Ah*
Alternatör kapasitesi	Rusya, Kazakistan, Ukrayna, Fas ve Türkiye pazarı için	90 A	120 A*
	Rusya, Kazakistan, Ukrayna, Fas ve Türkiye pazarı dışında	95 A	130 A*

*: Opsiyonel donanım

Lastikler ve jantlar

Lastik		195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	205/80R16 104S RF, 205R16C 110/108R 8PR	245/70R16 111S RF	245/65R17 111S RF
Tekerlek	Ebat	15x6JJ	16x6JJ	16x7J	17x7 1/2J
	Ofset	46 mm		38 mm	

*: Lastik ebatı 195 olan araçlarda, bu ebattaki kar lastikleri de kullanılabilir.

NOT:

- Aracınızda kullanacağınız kombinasyon için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Diğer özellikler

Yakıt sistemi	Yakıt kontrolü		Doğrudan enjeksiyonlu common rail sistemi
	Yakıt pompası		Elektronik kumandalı döner tip
Debriyaj			Kuru tek diskli, diyafram yaylı, hidrolik etkili kavrama
Direksiyon sistemi			Kremayer ve pinyon tip, elektrik destekli
Süspansiyon	Ön		Bağımsız tip, salıncak, helisel yaylı
	Arka		Rijit tip, yaprak yaylı
Ayak frenleri	Tipi	ABS olmayan araçlar	Elektrik destekli, hidrolik, ön ve arka iki parçalı devre sistemi
		ABS olan araçlar	Elektrik destekli, hidrolik, çapraz iki parçalı devre sistemi
	Ön		Havalandırılmalı disk frenler
	Arka		Kampanalı fren
El freni			El freni mekanik olarak arka tekerleklere etki eder

Yakıt tüketimi**Standart güçte motorlu araçlar**

Madde				Ortalama		Şehir içinde	Şehir dışında koşullar	
				CO ₂ (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	
Tek kabin	2WD			190	7.2	9.1, 9.3 ^{*1}	6.1, 6.0 ^{*1}	
	4WD	Standart		195	7.4	8.7	6.7	
Tam donanımlı		199	7.5	8.9	6.8			
Club kabin				Standart	199	7.5	8.9	6.8
				Tam donanımlı	204	7.7	9.1	7.0
Çift kabin	15 inç lastikli 2WD araçlar			194	7.4	9.2, 9.4 ^{*1}	6.3, 6.2 ^{*1}	
	16 inç lastikli 2WD araçlar	M/T	Standart	195, 215 ^{*1}	7.4, 8.1 ^{*1}	8.7, 10.3 ^{*1}	6.7, 6.9 ^{*1}	
			Tam donanımlı	204, 218 ^{*1}	7.7, 8.3 ^{*1}	9.1, 10.4 ^{*1}	7.0, 7.1 ^{*1}	
		A/T	Standart	222, 229 ^{*1}	8.4, 8.6 ^{*1}	10.2, 11.0 ^{*1}	7.4, 7.3 ^{*1}	
			Tam donanımlı	227, 234 ^{*1}	8.6, 8.8 ^{*1}	10.5, 11.2 ^{*1}	7.6, 7.5 ^{*1}	
	4WD	M/T	Standart	199, 215 ^{*1} , 218 ^{*2} , 221 ^{*3}	7.5, 8.1 ^{*1} , 8.3 ^{*2} , 8.4 ^{*3}	8.9, 10.3 ^{*1} , 10.4 ^{*2} , 10.6 ^{*3}	6.8, 6.9 ^{*1} , 7.1 ^{*2} , ^{*3}	
			Tam donanımlı	208, 223 ^{*1} , 229 ^{*3}	7.9, 8.5 ^{*1} , 8.7 ^{*3}	9.2, 10.5 ^{*1} , 10.9 ^{*3}	7.2, 7.3 ^{*1} , 7.4 ^{*3}	
		A/T	Standart	222, 240 ^{*3}	8.4, 9.0 ^{*3}	10.2, 11.7 ^{*3}	7.4, 7.5 ^{*3}	
Tam donanımlı			234, 246 ^{*3}	8.9, 9.3 ^{*3}	10.8, 12.1 ^{*3}	7.8, 7.7 ^{*3}		

*1: Türkiye ve Fas pazarı için

*2: Türkiye pazarı için geniş çamurluklu araçlar

*3: Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı

Yüksek güçte motorlu araçlar

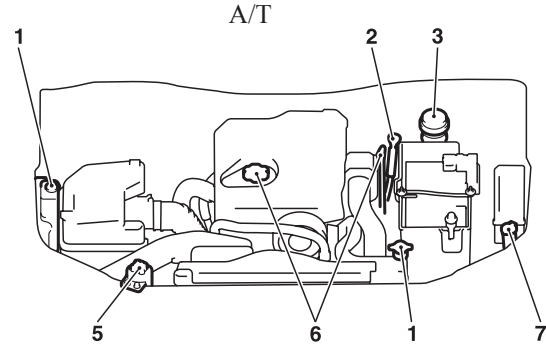
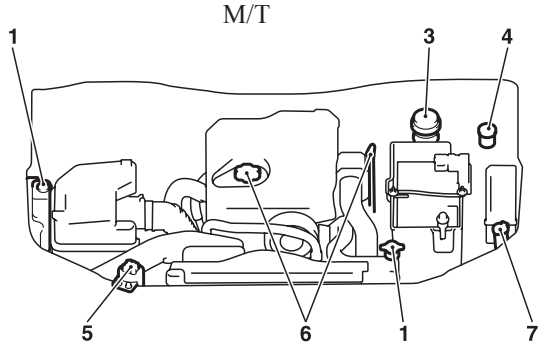
Madde		Ortalama		Şehir içinde	Şehir dışında koşullar	
		CO ₂ (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	Yakıt tüketimi (L/100km)	
Club kabin	Standart	199	7.5	8.9	6.8	
	Tam donanımlı	204	7.7	9.1	7.0	
Çift kabin	M/T	Standart	204	7.7	9.1	7.0
		Tam donanımlı	208	7.9	9.2	7.2
	A/T	Standart	225	8.5	10.2	7.6
		Tam donanımlı	233	8.8	10.6	7.9

NOT:

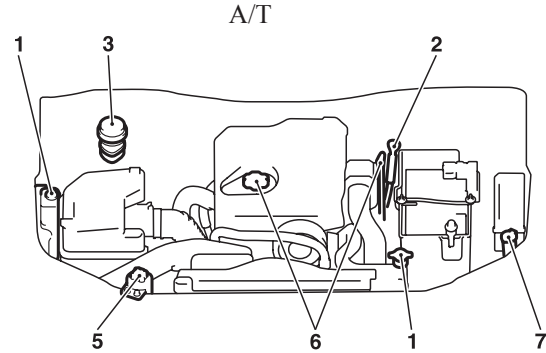
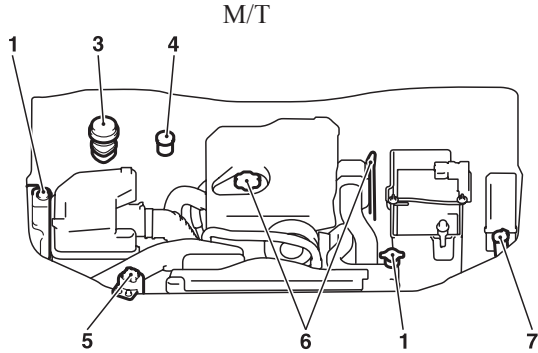
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında dahi belirgin farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

Dolum kapasitesi

SOLDAN DİREKSİYONLU



SAĞDAN DİREKSİYONLU



No.	Madde			Miktar	Yağlama maddeleri	
1	Motor soğutma suyu			8.2 litre [Yedek deposunda 0,65 litre bulunmaktadır]	DIA QUEEN UZUN ÖMÜRLÜ SOĞUTMA SUYU veya eşdeğeri	
2	Otomatik şanzıman yağı			9.7 litre	DIA QUEEN ATF SP III	
3	Fren hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT3 veya DOT4	
4	Debriyaj hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT3 veya DOT4	
5	Hidrolik direksiyon yağı			Gerektiği kadar	ATF DEXRON III veya DEXRON II	
6	Motor yağı	Karter	15 inç lastikli 2WD araçlar	6.5 litre	Bakın, sayfa 8-04	
			16 inç lastikli 2WD araçlar, 4WD	5.5 litre		
		Yağ filtresi		0.8 litre		
		Yağ soğutucu		0.1 litre		
7	Yıkama suyu			4.8 litre, 4.5 litre*1	—	
8	Manuel şanzıman yağı	2WD		2.3 litre	Dişli yağı API sınıfı GL-3 SAE 75W-85	
		4WD		3.4 litre		
9	Transfer yağı			2.5 litre	Dişli yağı API sınıfı GL-3 SAE 75W-85 veya Dişli yağı API sınıfı GL-4 SAE 75W-85	
10	Diferansiyel yağı	Ön*2		1.2 litre	Dişli yağı API sınıfı GL-5 veya daha üstü SAE 80W	
		Arka	Standart güçte motor	15 inç lastikli 2WD araçlar		1.5 litre
				16 inç lastikli 2WD araçlar, 4WD		2.1 litre
			Yüksek güçte motor			
11	Soğutucu akışkan (klima)			480-520 g, 535-575 g*3	HFC-134a	

*1: “Ön (Tip 1)” bulunan araçlar (“Dış” konusuna bakın sayfa 8-24)

*2: sadece 4WD araçlar için

*3: Klima kapasitesi yüksek çift kabin

4

4 tekerlekten çekiş ile kullanım 4-39
4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dik-
kat edilmesi gerekenler 4-41

A

ABS fren sistemi 4-44 Uyarı lambası 4-45
Acil durumda motorun çalıştırılması 6-02
Açılır tavan 1-13
 Güvenlik mekanizması 1-14
 Güneşlik 1-14
 Düğme 1-13
Ağırılık 9-10
Aksesuar (Takma) 04
Aksesuar soketi 5-72
Aksesuar takılması 04
Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrolü (ASTC) 4-47
Akü 8-10
 Boşalmış akü (Acil durumda motorun
 çalıştırılması) 6-02
 Teknik değerler 9-17
Aletler 6-09
 Saklama bölmesi 6-07
Anahtarlar 1-02
Anten 5-50
Aracın korunması ile ilgili önlemler 7-02
Aracın krika ile kaldırılması 6-13
Aracın zor şartlar altında kullanılması 6-24
Aracınız yolda kalırsa 6-02
Araç ağırlığı 9-10
Araç bilgilendirme kod plakası 9-02
Araç boyutları 9-03

Araç etiketleri 9-02
Araç performansı 9-09
Araç tanımlama numarası plakası 9-02
Araç tanımlama numarası plakası 9-02
Arıza kodları 5-42
Arka cam rezistans düğmesi 3-40
Arka diferansiyel kilidi 4-35
Arka iç lamba 5-73
 Ampul kapasitesi 8-25
 Değiştirilmesi 8-32
Arka koltuk 2-07
Arka lamba grubu
 Ampul kapasitesi 8-24
 Değiştirilmesi 8-30
Arka lambalar
 Ampul kapasitesi 8-24
 Değiştirilmesi 8-30
Arka sinyal lambaları
 Ampul kapasitesi 8-24
 Değiştirilmesi 8-30
Arka sis lambası
 Ampul kapasitesi 8-24
 Gösterge lambası 3-07
 Değiştirilmesi 8-29
 Düğme 3-35
Arka yan/kelebek cam 1-12
Askılar
 Elbise askısı 5-80
 Kullanışlı kanca 5-80
Aşırı ısınma 6-04

B

Bağlantı sistemi 5-51
Bakım önlemleri 8-02

Bardak tutucusu 5-78
Bilet tutucu 5-69
Bluetooth® 2.0 arayüzü 5-51
Boyutlar 9-03
Bozuk yolda kullandıktan sonra kontrol
ve bakım 4-41
Buji 9-17

C

CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/
FM radyo 5-13
Cilalama 7-04
Çakmak 5-71
Çalıştırma 4-13
Çekme 6-20
Çocuk güvenlik kilidi bulunan arka kapılar 1-08
Çocuk koltuğu 2-13
Çok amaçlı saklama bölmesi 5-77

D

Debriyaj Sıvılar 8-09,9-22
 Pedal boşluğu 8-15
Depo kapasitesi 02
Devir göstergesi 3-03
Dış dikiz aynaları 4-10
Diferansiyel yağı 9-22
Diğer özellikler 9-19
Dijital saat 3-19,5-73
Dikiz aynası
 İç 4-09
 Dış 4-10
Dikiz aynası
 İç dikiz aynası 4-09

Alfabetik dizin

Dış dikiz aynaları 4-10
Makyaj aynası 5-70
Direksiyon kumanda düğmesi 5-40
DireksiyonHidrolik direksiyon yağı 8-09,9-22
Hidrolik direksiyon sistemi 4-47
Direksiyon yükseklik ayarı 4-09
Direksiyon kilidi 4-12
Direksiyon kumanda düğmesi 5-40
Dizel partikül filtresi (DPF) 4-14
Dolum kapasiteleri 9-22
Dörtlü flaşör düğmesi 3-34
Dörtlü flaşör gösterge lambaları 3-07
Düğme 3-36
Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası 3-04

E

Easy select 4WD 4-26
Ekonomik sürüş 4-02
Elbise askısı 5-80
Elektrik sistemi 9-17
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/
değişiklikler 04
Elektrikli cam kumandaları 1-08
Düğme 1-08
Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş
sistemi) 1-03
Emniyet kemeri 2-09
Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı 2-11
Çocuk koltuğu 2-13
Kontrol edilmesi 2-27
Hamile bayan güvenlik sistemi 2-11
Ön gerdirici 2-12
Emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası 2-10
Etiketleme 9-02

F

Far seviye ayar düğmesi 3-32
Farlar Ampul kapasitesi 8-24
Selektör kolu 3-31
Değiştirilmesi 8-25
Düğme 3-30
Yıkama düğmesi 3-39
Fitiller 8-19
Fren lambaları
Ampul kapasitesi 8-23
Değiştirilmesi 8-30
Fren
ABS fren 4-44
Fren destek sistemi 4-44
Fren 4-43
Sıvılar 8-08,9-22
El freni 4-07
El freni kolunun hareket mesafesi 8-16
Pedal boşluğu 8-16
Uyarı lambası 3-08

G

Genel araç bilgileri 9-03
Genel bakım 8-18
Geri vites lambaları
Ampul kapasitesi 8-24
Değiştirilmesi 8-30
Gizli kutu 5-77
Gösterge lambaları 3-07
Gösterge ve uyarı lambaları 3-06
Göstergeler 3-02
Göstergeler 3-02

Güneş gözlüğü tutucusu 5-77
Güneşlikler 5-69
Güvenli sürüş teknikleri 4-03

H

Hamile bayan güvenlik sistemi 2-11
Hava filtresi 5-12
Hava kanalları 5-02
Hava yastığı 2-27
Hız göstergesi 3-03
Hız sabitleme sistemi 4-50
Düğme 4-50
Hidrolik direksiyon
Sıvılar 8-09,9-22
Sistem 4-47

I

Isıtmalı aynalar 4-11
Isıtmalı koltuklar 2-06
İç dikiz aynası 4-09
İç lamba 5-73,5-74
İç lambalar 5-73
İç ve dış aydınlatmaların çalışması 8-18
İlave donanım 8-19
İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni
sabitleme kuşağı 5-80

K

Kaçak (Yakıt, motor soğutma suyu,
yağ ve egzoz gazı) 8-18
Kalorifer 5-03

Kapı eşik lambaları 5-75
Değiştirilmesi 8-33
Kapılar
Merkezi kapı kilitleri 1-07
Çocuk güvenlik kilidi 1-08
Kilitleme ve açma 1-06
Kapot 8-03
Kar lastikleri 8-14
Kargo yükleri 4-54
Katalitik konvertör 8-02
Kilometre sayacı 3-03
Kişisel aydınlatmalar 5-74
Değiştirilmesi 8-32
Klima
Otomatik klima 5-08
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri 5-12
Manuel klima 5-03
Kol dayanağı (Çift kabin) 2-07
Koltuk altında çekmece 5-78
Koltuk başlıkları 2-08
Koltuk
Ayar 2-03
Kol dayanağı (Çift kabin) 2-07
Ön koltuk 2-03
Koltuk başlıkları 2-08
Isıtmalı koltuklar 2-06
Arka koltuk 2-07
Kombine farlar ve uzun/kısa huzme anahtarı 3-30
Kompakt disklerin kullanımı 5-48
Kompakt disklerin kullanımı 5-48
CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen
LW/MW/FM radyo 5-13
Konsol saklama bölümü 5-76
Kontakt anahtarı 4-11
Korna svici 3-40

Kriko kolu 6-12
Saklama bölümü 6-07
Kriko
Saklama bölümü 6-07
Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri 05
Kullanışlı kanca 5-80
Kumanda kolu (Uzun/Kısa far) 3-31
Küllük 5-70

L

Lamba ampullerinin değiştirilmesi 8-23
Lamba monitörü uyarı sesi 3-31
Lambaların, (farlar, sis farları vs.) otomatik söndürme işlevi 3-31
Lastikler 8-11
Lastik değiştirme 6-17
Şişirme basınçları 8-12

M

Makyaj aynası 5-70
Manuel cam kumandası 1-08
Manuel şanzıman 4-15
Yağ 9-22
Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması 8-19
Merkezi bilgilendirme ekranı 3-10
Merkezi kapı kilitleri 1-07
Mesafe sayacı 3-03
Motor kontrolü uyarı lambası 3-08
Motor teknik özellikleri 9-15
Motor
Soğutma suyu 8-06,9-22
Numara 9-02

Yağ 8-04,9-22
Aşırı ısınma 6-04
Teknik değerler 9-15
Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri 05
Su sıcaklık göstergesi 3-05

O

Orijinal parçalar 05
Orta konsol aydınlatması 5-75
Ampul kapasitesi 8-24
Değiştirilmesi 8-34
Otomatik klima 5-08
Otomatik şanzıman 4A/T 4-17
Sıvılar 8-07,9-22
Overdrive düğmesi 4-18
Vites kolunun kullanılması 4-17,4-21
Vites kolunun konumu 4-18
Vites kolu konum göstergesi 4-17
Otomatik şanzıman Spor modu 5A/T 4-21
Sıvılar 8-07,9-22
Vites kolunun kullanılması 4-21
Vites kolu konum göstergesi 4-22
Vites kolu konumu 4-22
Spor modu 4-23
Spor modu göstergesi 4-23
Overdrive düğmesi 4-18
Ön iç lamba
Ampul kapasitesi 8-25
Değiştirilmesi 8-32
Ön koltuk 2-03
Ön saklama bölümü 5-76
Ön sinyal lambaları
Ampul kapasitesi 8-24

Alfabetik dizin

- Değiştirilmesi 8-27
- Ön sis lambaları
 - Ampul kapasitesi 8-24
 - Gösterge lambası 3-07
 - Değiştirilmesi 8-28
 - Düğme 3-34

P

- Park 4-08 El freni 4-07
 - El freni kolunun hareket mesafesi 8-16
- Park lambaları
 - Ampul kapasitesi 8-24
 - Değiştirilmesi 8-27
- Patlak (Lastik değiştirme) 6-17
- Perde hava yastığı sistemi 2-35
- Plaka lambaları
 - Ampul kapasitesi 8-24
 - Değiştirilmesi 8-31
- Radyo
 - CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo 5-13
- Rezistans (arka cam) 3-40
- Rodaj önerileri 4-04
- Rotasyon 8-13
 - Ebat (lastik ve jant) 9-18
 - Kar lastikleri 8-14
 - Patinaj zincirleri 8-14
 - Tekerleğin durumu 8-13
- Römork çekme 4-54

S

- Saat 3-19,5-73
- Sağ

- Saklama bölmeleri 5-75
- Ses sistemi
 - Ses sistemi hırsızlık önleme sistemi 5-48
 - Arıza kodları 5-42
- Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) 4-43
- Sıvılar
 - Otomatik şanzıman yağı 8-07,9-22
 - Fren hidroliği 8-08,9-22
 - Debriyaj hidroliği 8-09,9-22
 - Motor soğutma suyu 8-06,9-22
 - Hidrolik direksiyon yağı 8-09,9-22
 - Yıkama suyu 8-08,9-22

- Sigorta değiştirme 8-22
- Sigortalar 8-20
- Sigortalı bağlantılar 8-19
- Silecek
 - Silecek lastiğinin değiştirilmesi 8-17
 - Silecek lastikleri 8-17
 - Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler 3-39
- Sinyal gösterge lambaları 3-07
- Sinyal lambası kolu 3-33
- Soğuk ve karlı havalar için 8-19
- Soğutma suyu (motor) 8-06,9-22
- Su sıcaklık göstergesi 3-05
- Super select 4WD 4-30
- Sürüş, alkol ve ilaçlar 4-02
- Şanzıman Otomatik şanzıman 4A/T 4-17
 - Otomatik şanzıman Spor modu 5A/T 4-21
- Sıvılar 8-07,9-22
 - Manuel şanzıman 4-15
 - Teknik değerler 9-16
- Şişe tutucu 5-79

T

- Takviye kablosuyla çalıştırma (Acil durumda motorun çalıştırılması) 6-02
- Tekerleğin durumu 8-13
- Tekerlek
 - Teknik değerler 9-18
- Teknik değerler 9-02
- Temizlenmesi
 - Aracın dışı 7-03
 - Hakiki deri 7-02
 - İçinin temizlenmesi 7-02
 - Plastik, vinil deri, vb 7-02
 - Açılır tavan 7-05
 - Cilalama 7-04
- Torpedo gözü 5-76
- Torpedo gözü lambası
 - Ampul kapasitesi 8-24
 - Değiştirilmesi 8-34
- Transfer yağı 9-22

U

- USB giriş soket cihazı
 - USB bellek cihazının bağlanması 5-67
- USB giriş soketi 5-67
 - iPod'un bağlanması 5-67
- Uyarı lambaları 3-08
- Uzaktan kumanda sistemi 1-04
- Üst fren lambası
 - Ampul kapasitesi 8-24
 - Değiştirilmesi 8-31

V

Vites değiştirme 4-15

Y

Yağ Diferansiyel yağı 9-22

Motor yağı 8-04,9-22

Manuel şanzıman yağı 9-22

Transfer yağı 9-22

Yağlama maddeleri 9-22

Yakıt filtresindeki suyun boşaltılması 6-06

Yakıt sisteminin havasının alınması 6-05

Yakıt tüketimi 9-20

Yakıt

Yakıt deposunun doldurulması 02

Yakıt filtresi gösterge lambası 3-07

Yakıt göstergesi 3-04

Yakıt seçimi 02

Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası 3-04

Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili

modifikasyonlar/değişiklikler 04

Depo kapasitesi 02

Yan hava yastığı sistemi 2-35

Yan sinyal lambaları

Ampul kapasitesi 8-24

Değiştirilmesi 8-28

Yardımcı güvenlik sistemi 2-27

Yardımcı Güvenlik Sistemi

Nasıl Çalışır 2-29

Bakım 2-39

Uyarı lambası 2-38

Yedek lastik 6-16

Yıkama 7-03

Yıkayıcı

Sıvılar 8-08,9-22

Düğme 3-36,3-39



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HIMEJI WORKS

840 CHUYODA-MACHI, HIMEJI-HYOGO, 670-8677 JAPAN

Tel: 81.792.98.6896 , Fax: 81.792.98.9262

DECLARATION of CONFORMITY

We, **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : Immobilizer System

Model/ Type Number : IMB223-02

Directive and Standards used : Radio : EN 300 330-1 V1.3.2 (12-2002)

: EN 300 330-2 V1.1.1 (06-2001)

EMC : EN 301 489-1 V1.4.1 (08-2002)

: EN 301 489-3 V1.4.1 (08-2002)

Safety: EN 60065: 1998

Year of affixing CE marking : 2005

CE0891

Signature : *K. Ikebuchi*

Name : Kazuhiro Ikebuchi

Position : Manager, Chassis Control Engineering Group 6
Electronic Control Engineering Dept

Date : May 31, 2005

Czech	Společnost Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works tímto prohlašuje, že Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Danish	Undertegnede Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved, at følgende udstyr Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works , dass sich dieses/diese/dieses udstyr Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet“. (BMW)
Estonian	Selleksa kinnitab Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works , et see Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudelle asjakohastele määrustele.
English	Hereby, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works , declares that this Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que el Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΠΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
French	Par la présente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works déclare que Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Italian	Con la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dichiara che questo Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works apstiprina, ka Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Lithuanian	Šiuo Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works pareiškia, kad šis Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Dutch	Hierbij verklaart Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dat het toestel Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG
Maltese	Hawnhekk, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works , tiddikjara li Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) posserva l-higijiet essenzjali u dispozizzjonijiet rilevanti oħra taq-Direttiva 1995/5/KE.

Hungarian	<p>Alulírott, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works kijelenti, hogy a jelen Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyébb vonatkozó előírásoknak.</p>
Polish	<p>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works niniejszym oświadcza, że Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.</p>
Portuguese	<p>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
Slovenian	<p>S tem Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works izjavlja, da je ta Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.</p>
Slovak	<p>Spoločnosť Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works týmto vyhlasuje, že Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.</p>
Finnish	<p>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works vakuuttaa taten että Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) täyttää kaikki vaatimat edellytykset ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
Swedish	<p>Härmed intygar Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works att denna Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
Icelandic	<p>Hér með lýsir Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works yfir því að Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskilpun 1999/5/EC.</p>
Norwegian	<p>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
Turkish	<p>İşbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.</p>
Romanian	<p>Prin prezenta, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declară că acest Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.</p>
Bulgarian	<p>С настоящия документ Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works декларира, че Immobilizer System (IMB213-01/IMB223-02) е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.</p>

OMRON

OMRON Corporation
6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI, 485-0802, JAPAN
PHONE: +81-568-78-6159
FAX : +81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Corporation, AUTOMOTIVE ELECTRONIC COMPONENTS COMPANY** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Keyless Entry System for vehicle**

Model/ Type Number : **G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M for receiver and immobilizer**
: **G8D-571M-A for transmitter**

Directive and Standards used as appropriate : **Radio** : EN 300 220-1 V2.1.1
EN 300 220-2 V2.1.2
EN 300 330-1 V1.3.2 *1
EN 300 330-2 V1.3.1 *1
EMC : EN 301 489-1 V1.8.1 *2
EN 301 489-1 V1.6.1 *3
EN 301 489-3 V1.4.1
Safety : EN 60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008 *2
EN 60065:2002+Amd.1:2006 *3
*1 except G8C-931M *2 except G8D-571M-A *3 only G8D-571M-A

Year of affixing CE marking : **2010**

Signature : *Fumio Hayashi*

Name : Fumio Hayashi

Title and position : Manager
DEVELOPMENT STRATEGY DEPT.
DEVELOPMENT & DESIGN DIV.

Date : March 24, 2010

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erkläre OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] vastavust direktiivi 1999/5/EE põhioletuste ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declaramos que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation δηλώνει ότι [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] ΣΥΝΑΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΠΙΣΤΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΑΕ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] atbilst Direktīvas 1999/5/EEK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaravimu, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EEB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EEG.

[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjarra li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*], jikkonforma mal-hugġijiet essenzjali u ma provvediment oħrain relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] täyttää kaikki edellyttävät olennaiset vaatimukset ja sita koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] er í samræmi við grunnskilur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EF.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerini ve diğer şartlarını uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declaram că aparatul [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu altele prevăzute în directivele relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	OMRON Corporation гарантира, че [G8D-407M-A*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/ЕС.